

# CITIZ&MILK MY MACHINE



*Nespresso* is an exclusive system creating the ultimate Espresso, time after time.

All *Nespresso* machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each capsule can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

*Nespresso* est un système incomparable offrant un Espresso parfait, tasse après tasse.

Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression (jusqu'à 19 bars). Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque capsule, donner du corps au café et lui offrir une crema\* d'une densité et d'une onctuosité exceptionnelles.

\*crema: mousse de café

## CONTENT / CONTENU

 These instructions are part of the appliance. Read all instructions and all safety instructions before operating the appliance.  
Lorsque vous voyez ce symbole, veuillez vous référer au chapitre Précautions importantes afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage.

<b>SAFETY PRECAUTIONS / CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>3</b>	<b>RESET TO FACTORY SETTINGS / RESTAURER LES RÉGLAGES D'USINE</b> .....	<b>17</b>
<b>OVERVIEW / PRÉSENTATION</b> .....	<b>8</b>	<b>DESCALING / DÉTARTRAGE</b> .....	<b>18</b>
<b>SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS</b> .....	<b>8</b>	<b>CLEANING / NETTOYAGE</b> .....	<b>20</b>
<b>ENERGY SAVING MODE / MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE</b> .....	<b>9</b>	<b>TROUBLESHOOTING / PANNES</b> .....	<b>21</b>
<b>FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE /</b>		<b>CONTACT THE NESPRESSO CLUB / CONTACTER LE CLUB NESPRESSO</b> .....	<b>22</b>
<b>PREMIÈRE UTILISATION OU APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE DE NON-UTILISATION</b> .....	<b>10</b>	<b>DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION /</b>	
<b>COFFEE PREPARATION / PRÉPARATION DU CAFÉ</b> .....	<b>11</b>	<b>RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b> .....	<b>22</b>
<b>PROGRAMMING THE WATER VOLUME / PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU</b> .....	<b>12</b>	<b>LIMITED WARRANTY / GARANTIE LIMITÉE</b> .....	<b>23</b>
<b>AEROCCINO INSTRUCTIONS OF USE /</b>			
<b>MODE D'UTILISATION DE L'ÉMULSIONNEUR DE LAIT</b> .....	<b>13</b>		
<b>CLEANING THE AEROCCINO / NETTOYAGE DE L'ÉMULSIONNEUR DE LAIT</b> .....	<b>15</b>		
<b>EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE AND</b>			
<b>FOR FROST PROTECTION, OR BEFORE A REPAIR /</b>			
<b>VIDANGE DU SYSTÈME AVANT UNE PÉRIODE D'INUTILISATION, POUR LA</b>			
<b>PROTECTION CONTRE LE GEL OU AVANT UNE RÉPARATION</b> .....	<b>16</b>		

# SAFETY PRECAUTIONS



**⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.**

**⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.**

**ℹ INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.**

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This is a household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and

understand the dangers.

- Children shall not use the appliance as a toy.
- The appliance is only to be used with the base provided.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

## **Avoid risk of fatal electric shock and fire**

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.

## **The appliance must only be connected after installation**

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord or the plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the supply cord or the plug are damaged, do not operate the appliance. Only return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm<sup>2</sup> or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.

# SAFETY PRECAUTIONS

- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- To disconnect the appliance, stop any preparation, then remove the plug from the power socket.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or injury

to persons.

## Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged, has been dropped or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso Club* or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use an already used, damaged or

deformed capsule.

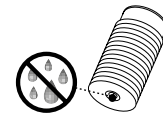
- If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso Club* or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with cold, fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not touch hot surfaces. Use handles, protected surfaces or knobs.
- To avoid scalding, keep always the milk frother lid closed during preparation.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface

of the appliance.

- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso Club* or your *Nespresso* authorized representative.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

## Cleaning the Aeroccino

- Unplug appliance when not in use for a long period and before cleaning. Allow to cool down before putting on or taking off parts, and before cleaning. Remove the appliance from the base before cleaning.
- Please make sure the bottom of the



Aeroccino and area underneath the base is dry,



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

especially the connector area, prior to use. Electricity and water together can cause a fatal electric shock.

- Never immerse the base nor the Aeroccino in water or other liquid. Do not clean in dishwasher. Electricity and water together can cause a fatal electric shock.



## Descaling

- Nespresso descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day.
- For coffee and coffee&milk machines, descale according to user manual recommendations or specific alerts.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**  
**Pass them on to any subsequent user.**  
**This instruction manual is also available as a PDF at [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**



**⚠ AVERTISSEMENT: les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.**

**⚠ AVERTISSEMENT: lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.**

**ℹ INFORMATION: lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.**

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.

- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour être utilisé dans: les espaces cuisines des magasins, bureaux et d'autres environnements de travail; les fermes; par les clients dans les hôtels, motels ou d'autres environnements résidentiels; des environnements type bed & breakfast.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans

- et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- N'utilisez l'appareil qu'avec la base fournie.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement

erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

### Évitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal.

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.

### L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.

- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ils doivent être

remplacés par le fabricant, l'agent de service ou des personnes disposant de qualifications identiques afin d'éviter tout risque.

- Ne pas faire fonctionner l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés. Retourner l'appareil au Club *Nespresso* ou à un représentant *Nespresso* autorisé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm<sup>2</sup>.
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, café, le détartrant ou autres.
- Ne placez pas l'appareil dans une armoire lorsque vous l'utilisez.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Débranchez en tirant par la fiche et non par le cordon d'alimentation ou il pourrait être endommagé.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Pour débrancher l'appareil, arrêtez la préparation, puis retirez la fiche de la prise d'alimentation.
- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

• L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.

### Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, s'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours bien complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.

- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule usagée, endommagée ou déformée.
- Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraîche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc. . .).
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées, les surfaces protégées et les boutons.
- Pour éviter tout risque de brûlure, garder le couvercle en permanence sur l'émulsionneur de lait pendant la préparation.
- Déplacez l'appareil avec une extrême prudence lorsque celui-ci contient des liquides chauds.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant.
- Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au


- hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

### Nettoyage de l'Aeroccino

- Débranchez l'appareil en cas de non-utilisation prolongée et avant toute opération de nettoyage. Laissez-le refroidir avant de retirer ou de replacer les pièces, et de le nettoyer. Retirez l'appareil de sa base avant de le nettoyer.
- Veillez à ce que la partie inférieure de l'Aeroccino et la surface située sous la base soient sèches avant toute utilisation, et tout particulièrement la zone du connecteur. La présence simultanée d'électricité et d'eau peut provoquer des décharges électriques mortelles.
- N'immergez pas la base ou l'Aeroccino



dans l'eau ou tout autre liquide.

 L'appareil ne peut être lavé au lave-vaisselle. L'électricité et l'eau ensemble vous exposent à un risque de choc électrique mortel.

### Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso* permet d'assurer le bon fonctionnement de votre machine tout au long de sa durée de vie et de vous garantir une expérience de dégustation optimale, tasse après tasse.
- Pour les machines, procédez au détartrage conformément aux recommandations présentées dans le manuel utilisateur ou aux alertes spécifiques.

**CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES**  
**Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs.**  
**Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**

EN

## OVERVIEW

FR

## PRÉSENTATION



## PACKAGING CONTENT

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

## SPECIFICATIONS

## SPÉCIFICATIONS



Coffee Machine  
Machine à café



"Welcome to Nespresso" Brochure  
Brochure de bienvenue Nespresso



Nespresso capsule tasting gift  
Coffret de dégustation de capsules Nespresso



User Manual  
Manuel d'utilisation

### EN267



21.8 cm

27.7 cm

37.2 cm



220–240 V, 50–60 Hz, 1260 W



Max. 19 Bar



4.0 Kg



1 L



# ENERGY SAVING MODE

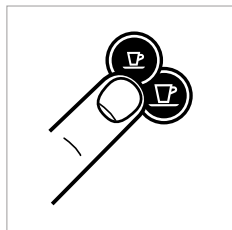
## MODE D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

EN

FR

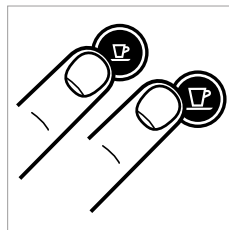
This machine is equipped with an energy saving feature. The machine will automatically enter power off mode after 9 minutes.

Cette machine est équipée d'une fonction d'économie d'énergie. La machine se met automatiquement en mode économie d'énergie au bout de 9 minutes.



To turn the machine on either press the Espresso or Lungo button.

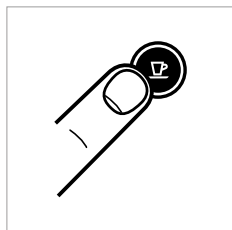
Pour allumer la machine, appuyez soit sur le bouton Espresso ou Lungo.



To turn the machine off before automatic Power Off mode, press both the Espresso and Lungo buttons simultaneously.

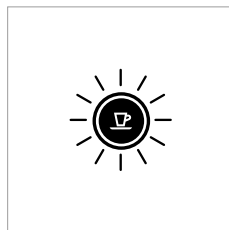
Pour éteindre la machine avant mise en veille automatique, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo.

### To change this setting: Pour modifier ce réglage:



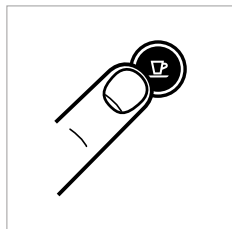
1. With the machine OFF, press and hold the Espresso button for 3 seconds.

1. Avec la machine éteinte, appuyez et maintenez le bouton Espresso pendant 3 secondes.



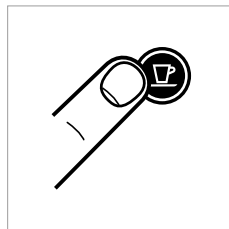
2. The Espresso button will blink to indicate the current setting.

2. Le bouton Espresso clignote pour indiquer le réglage actuel.



3. To change this setting press the Espresso button:  
One time for power off mode after 9 minutes.  
One more time for power off mode after 30 minutes.

3. Pour modifier ce réglage appuyez sur le bouton Espresso:  
Une pression pour désactiver le mode économie d'énergie après 9 min. Une pression de plus pour désactiver le mode après 30 min.



4. To exit the energy saving mode press the Lungo button for 3 seconds.

4. Pour quitter le mode d'économie d'énergie appuyez sur le bouton Lungo pendant 3 secondes.

EN

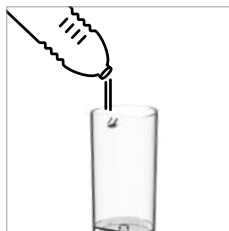
# FIRST USE OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE

FR

# PREMIÈRE UTILISATION OU APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE DE NON-UTILISATION

**⚠ CAUTION: first read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shocks and fire.**

**⚠ REMARQUE: veuillez lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie.**



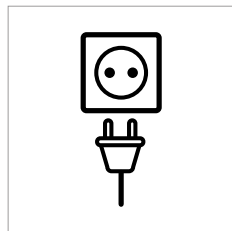
1. Rinse the water tank before filling with fresh drinking water.

1. Rincez le réservoir d'eau avant le remplissage avec de l'eau potable.

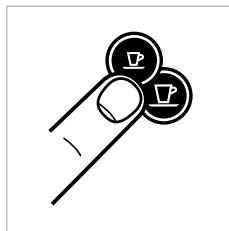


2. Place a container (min. 1 L) under the coffee outlet.

2. Placez un récipient (min. 1 L) sous la sortie café.

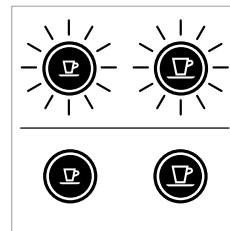


3. Plug into mains.  
3. Branchez la machine au secteur.



4. Press the Espresso or Lungo button to activate the machine.

4. Appuyez sur le bouton Espresso ou Lungo pour activer la machine.

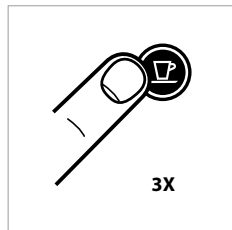


Blinking Lights: heating up (25 sec)

Voyants clignotants: préchauffage (25 sec)

Steady Lights: ready

Voyants allumés en continu: prêt



5. Press the Lungo button to rinse the machine. Repeat 3 times.

5. Appuyez sur le bouton Lungo pour rincer la machine. Répétez 3 fois.

6. Clean jug before first use and after every use according to instructions on page 15.

6. Nettoyez l'émulsionneur avant la première utilisation et après chaque utilisation selon les instructions sur la page 15.

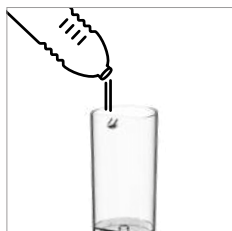


# COFFEE PREPARATION

## PRÉPARATION DU CAFÉ

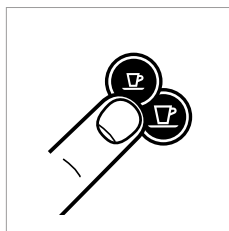
EN

FR



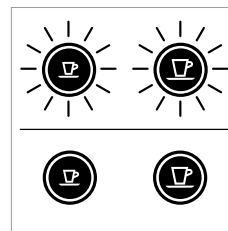
1. Rinse then fill the water tank with fresh drinking water.

1. Rincez le réservoir d'eau avant le remplissage avec de l'eau potable.



2. Press the Espresso or Lungo button to activate the machine.

2. Appuyez sur le bouton Espresso ou Lungo pour activer la machine.



Blinking Lights: heating up (25 sec)

Voyants clignotants: préchauffage (25 sec)

Steady Lights: ready

Voyants allumés en continu: prêt



3. Lift the lever completely and insert the capsule.

3. Soulevez le levier complètement et insérez la capsule.

**⚠ CAUTION:** never lift lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm when operating the appliance.

**ℹ NOTE:** during heat up, you can press either coffee button whilst blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.

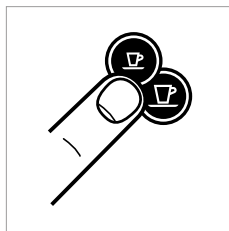
**⚠ ATTENTION:** ne jamais lever la poignée pendant le fonctionnement et se référer aux consignes de sécurité pour éviter tout dommage.

**ℹ REMARQUE:** lors du préchauffage, vous pouvez appuyer sur l'un des deux boutons de café clignotants. Le café s'écoule alors automatiquement lorsque la machine est prête.



4. Close the lever and place a cup under the coffee outlet.

4. Fermez le levier et placez une tasse sous la sortie café.



5. Press the Espresso (40 ml) or the Lungo (110 ml) button to start. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.

5. Appuyez sur le bouton Espresso (40 ml) ou le Lungo (110 ml) pour démarrer. La préparation s'arrête automatiquement. Pour arrêter l'écoulement du café ou l'allonger, appuyez à nouveau.

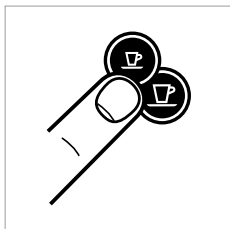


6. Remove the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

6. Retirez la tasse. Soulevez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le bac à capsules usagées.

# EN PROGRAMMING THE WATER VOLUME

# FR PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU



1. Turn the machine on and wait for it to be in ready mode (steady lights).

1. Mettez la machine sous tension et attendez qu'elle soit en mode prêt (Voyants allumés en continu).



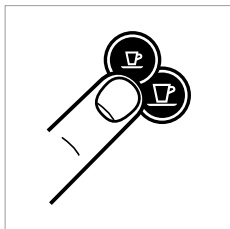
2. Fill the water tank with fresh drinking water and insert the capsule.

2. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable et insérer la capsule.



3. Place a cup under the coffee outlet.

3. Placez une tasse sous la sortie café.



4. Press and hold the Espresso or Lungo button.

4. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Espresso ou Lungo.

5. Release button once the desired volume is served.

5. Relâchez le bouton une fois que le volume désiré est atteint.

6. Water volume level is now stored.

6. Le niveau du volume d'eau est maintenant mémorisé.

# AEROCCINO INSTRUCTIONS OF USE

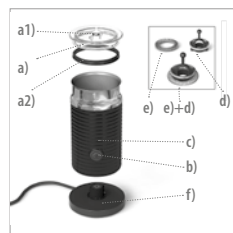
## MODE D'UTILISATION DE L'ÉMULSIONNEUR DE LAIT

**⚠ CAUTION:** Risk of electrical shock and fire! Make sure the under side of the milk frother is dry.

**⚠ ATTENTION:** Risque d'électrocution et d'incendie! Assurez-vous que le dessous du mousser à lait est sec.

**i TIP:** For optimal milk froth, use whole or semi skimmed milk at refrigerated temperature (about 4-6 °C). To guarantee hygiene conditions, use heat treated milk (pasteurized), refrigerated & freshly opened only. Milk which has been frozen will not froth.

**i CONSEIL:** pour obtenir une mousse de lait parfaite, utilisez du lait entier ou demi-écrémé à température réfrigérée (environ 4-6 °C). Afin de garantir de bonnes conditions d'hygiène, utilisez uniquement du lait traité thermiquement (pasteurisé), réfrigéré et récemment ouvert. Du lait préalablement congelé ne produira pas de mousse.



1. Overview: a) Lid a1) Storage area for frothing spring a2) Seal b) Start/stop Button c) Milk frother d) Mixer (for hot milk) e) Frothing spring (for milk froth) f) Base.  
1. Vue générale: a) Couvercle a1) Base du ressort pour faire mousser le lait a2) Joint b) Bouton Marche/Arrêt c) Mousseur à lait d) Mélangeur (à lait chaud) e) Spirale à mousse (pour la mousse de lait) f) Base.



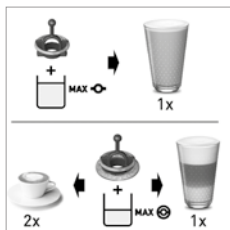
2. Clean before the first use. Attach the relevant whisk.  
2. Nettoyer avant la première utilisation. Fixer le fouet correspondant.

**⚠ CAUTION:** To ensure hygienic conditions and proper maintenance of the equipment, it is highly recommended to not use special enriched milks, powdered reconstituted milks nor flavoured milks. **⚠ CAUTION:** Syrup, sugar, chocolate powder or any other additives should not be added directly in the jug. This may damage the coating during the preparation.

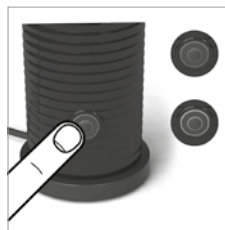
**⚠ ATTENTION:** Pour garantir de bonnes conditions d'hygiène et un entretien approprié de l'appareil et de ses pièces, il est fortement recommandé de ne pas utiliser de laits enrichis spéciaux, de laits en poudre reconstitués ou de laits aromatisés. **⚠ ATTENTION:** Ne versez jamais directement dans le pot du sirop, du sucre, de la poudre de chocolat ou tout autre additif. Ces produits risqueraient d'endommager le revêtement lors de la préparation.

# EN AEROCCINO INSTRUCTIONS OF USE

# FR MODE D'UTILISATION DE L'ÉMULSIONNEUR DE LAIT



3. Fill milk frother up to one of the two "Max" level indicators.  
3. Remplir l'émulsionneur à lait jusqu'à l'une des deux lignes indiquant le niveau maximum.



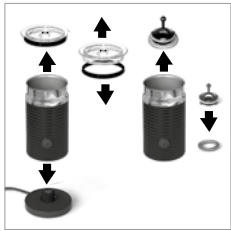
4. Place the lid on the Aeroccino. For a hot preparation, briefly press button to start. Button lights up Red. Take approx. 70-80 sec. For cold milk froth, keep button pressed for approx. 2 seconds. Button lights up Blue. Takes approx. 60 sec.  
4. Placer le couvercle sur l'émulsionneur. Pour une boisson chaude, presser rapidement le bouton marche. Le bouton s'allume en rouge. Patienter de 70 à 80 secondes. Pour une mousse de lait froide, tenir le bouton enfoncé environ deux secondes. Le bouton s'allume en bleu. Patienter environ 60 secondes.

**⚠ CAUTION:** Use only a non-metal spoon to collect the foam in the jug. **⚠ CAUTION:** Clean before the first use and after each use according to the cleaning instructions. **⚠ CAUTION:** Ensure the jug is cold before removing it from the base. Or, if removing with care, rinse with cold water immediately to cool down the jug and avoid burning risks.

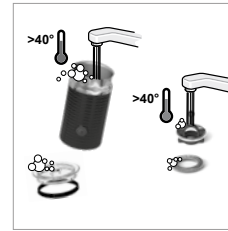
**⚠ ATTENTION:** utilisez uniquement une cuillère non métallique pour recueillir la mousse dans l'émulsionneur. **⚠ ATTENTION:** Nettoyez l'appareil avant la toute première utilisation en suivant les instructions de nettoyage. **⚠ ATTENTION:** veillez à ce que l'émulsionneur soit froid avant de le retirer de la base. Sinon, retirez-le avec précaution et rincez-le immédiatement à l'eau froide pour éviter les risques de brûlure.

# CLEANING THE AEROCCINO

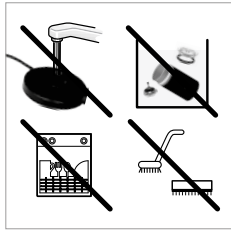
## NETTOYAGE DE L'ÉMULSIONNEUR DE LAIT



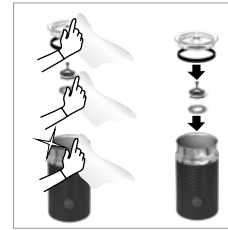
1. Remove the jug from the base, remove seal from lid, remove the whisk, remove the spring from the whisk.  
1. Retirez l'émulsionneur de la base. Retirez le joint du couvercle. Retirez le batteur, puis détachez son ressort.



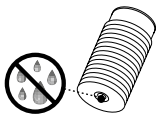
2. Wash inner jug, seal, lid, whisk and spring with detergent and rinse with warm/hot water.  
2. Lavez l'intérieur de l'émulsionneur, le joint, le couvercle, le batteur et le ressort avec du détergent, puis rincez à l'eau chaude/tiède.



3. Do not put the jug in the dishwasher and do not immerse into water for cleaning purposes, do not water the bottom part of the Aeroccino which contains the electrical plug, but clean the interior of the Aeroccino with detergent and rinse with warm/hot water. Use non-abrasive materials.  
3. L'appareil ne peut être lavé au lave-vaisselle et ne doit pas être immergé dans l'eau afin d'être nettoyé. La partie inférieure de l'Aeroccino ne doit pas être arrosée car elle contient le connecteur électrique, mais nettoyez la partie intérieure de l'Aeroccino avec un détergent et rincez à l'eau chaude. Utilisez des produits de nettoyage non abrasifs.



4. Dry all Aeroccino parts with a fresh and clean towel, cloth or paper and reassemble all parts.  
4. Séchez toutes les pièces de l'émulsionneur à l'aide d'une serviette, d'un chiffon ou de papier absorbant propre et doux, puis assemblez-les de nouveau.



**⚠ CAUTION:** In case base needs to be cleaned unplug it first and use only a damp cloth. Make sure the connector is dry before operating. Do not immerse the base in water neither put in the dishwasher. **⚠ CAUTION:** If the bottom part of the jug is wet, dry it before putting it back in contact with the plug. **⚠ CAUTION:** Only use non-abrasive cleaning materials. Do not use abrasives, sharp objects, brushes: risk of scratches and harm to the jug coating.

**⚠ ATTENTION:** si la base a besoin d'être nettoyée, commencez par la débrancher, puis utilisez un chiffon humide. Vérifiez que le connecteur est sec avant de procéder au nettoyage. N'immergez pas la base dans l'eau et ne la placez jamais au lave-vaisselle. **⚠ ATTENTION:** si la partie inférieure de l'émulsionneur est humide, séchez-la avant de la rebrancher au connecteur de la base. **⚠ ATTENTION:** utilisez uniquement des chiffons non abrasifs. N'utilisez pas de produits abrasifs, d'objets pointus ou de brosses : vous risqueriez de rayer l'émulsionneur et d'endommager son revêtement.

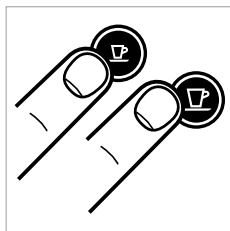
**EN** EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE AND

**FR** FOR FROST PROTECTION, OR BEFORE A REPAIR

VIDANGE DU SYSTÈME AVANT UNE PÉRIODE D'INUTILISATION,  
POUR LA PROTECTION CONTRE LE GEL OU AVANT UNE RÉPARATION

**i NOTE: your machine will be blocked for 10 minutes after emptying mode.**

**i REMARQUE: votre machine sera bloquée pendant 10 minutes après avoir quitté le mode vidange.**



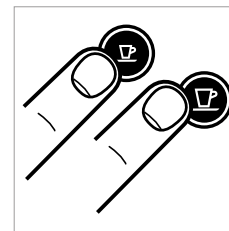
1. To enter the emptying mode, press both the Espresso and Lungo button to turn the machine off.

1. Pour entrer dans le mode de vidange, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo pour éteindre la machine.



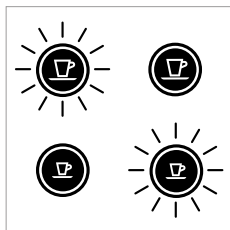
2. Remove the water tank and open the lever.

2. Retirez le réservoir d'eau et ouvrez le levier.



3. Press both the Espresso and Lungo button for 3 seconds.

3. Appuyez simultanément sur la touche Espresso et Lungo pendant 3 secondes.



Both LEDs blink alternately.  
Les deux voyants clignotent alternativement.



4. Close the lever.  
4. Fermez le levier.

5. Machine switches off automatically.  
5. La machine s'arrête automatiquement.

6. Empty and clean the used capsule container and drip tray.  
6. Vider et nettoyer le bac à capsules usagées et bac de récupération.

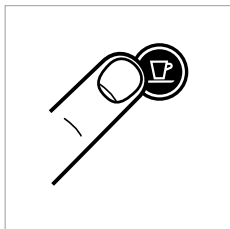


# RESET TO FACTORY SETTINGS

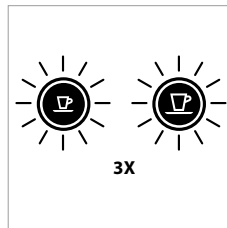
## RESTAURER LES RÉGLAGES D'USINE

EN

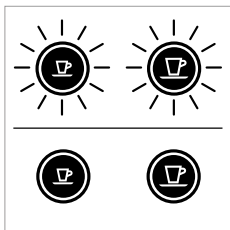
FR



1. With the machine OFF, press and hold down the Lungo button for 5 seconds.
1. Avec la machine éteinte, appuyez et maintenez enfoncé le bouton Lungo pendant 5 secondes.



2. LEDs will blink fast 3 times to confirm machine has been reset to factory settings.
2. Les voyants clignotent rapidement 3 fois pour confirmer la réinitialisation de la machine aux réglages d'usine.



3. LEDs will then continue to blink normally, as heating up, until ready.
  3. Les voyants continueront à clignoter normalement, pendant le préchauffage, jusqu'à ce qu'elle soit prête.
- Steady lights: machine ready  
Voyants allumés en continu: prêt

### Factory settings

Espresso Cup: 40 ml  
Lungo Cup: 110 ml  
Power Off mode: 9 min

### Les réglages d'usine:

Tasse Espresso: 40 ml  
Tasse Lungo: 110 ml  
Mode veille: 9 min

**i NOTE: duration approximately 15 minutes.**

**i REMARQUE: la durée approximative est de 15 minutes.**



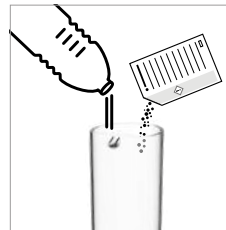
1. Remove the capsule and close the lever.

1. Retirez la capsule et fermez le levier.



2. Empty the drip tray and used capsule container.

2. Videz le bac de récupération et le bac à capsules usagées.



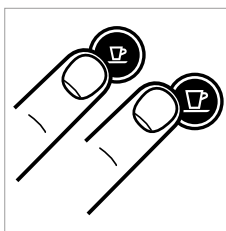
3. Fill the water tank with 0.5 L of fresh drinking water and add 1 Nespresso descaling liquid sachet.

3. Remplir le réservoir d'eau avec 0.5 L d'eau potable et ajouter 1 liquide de détartrage Nespresso.



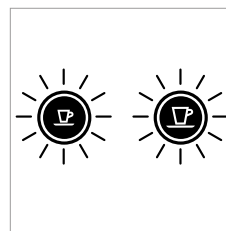
4. Place a container (min. volume 1 L) under the coffee outlet.

4. Placez un récipient (min. 1 litre de volume) sous la sortie café.

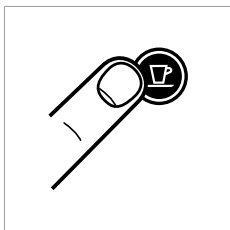


5. To enter the descaling mode, while the machine is turned on, press both the Espresso and Lungo buttons for 3 seconds.

5. Pour entrer dans le mode de détartrage, (machine allumée), appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo pendant 3 secondes.

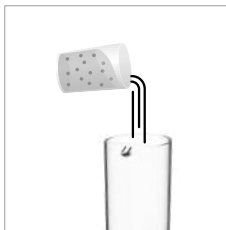


Both LEDs blink.  
Les deux voyants clignotent.



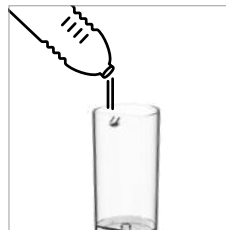
6. Press the Lungo button and wait until the water tank is empty.

6. Appuyez sur le bouton Lungo et laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce que le réservoir soit vide.



7. Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 4 and 6.

7. Remplir le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée recueillie dans le récipient et répétez l'étape 4 et 6.

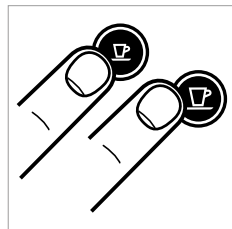


8. Empty and rinse the water tank. Fill with fresh drinking water.

8. Vider et rincer le réservoir d'eau. Remplissez avec de l'eau potable.

9. When ready, repeat step 4 and 6 to now rinse the machine.

9. Lorsque vous êtes prêt, répétez l'étape 4 et 6 puis rincez la machine.



10. To exit the descaling mode, press both the Espresso and Lungo buttons for 3 seconds.

10. Pour quitter le mode de détartrage, appuyez simultanément sur les boutons Espresso et Lungo pendant 3 secondes

11. The machine is now ready for use.

11. La machine est maintenant prête à l'emploi.

**⚠ CAUTION:** the descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

**⚠ AVERTISSEMENT:** la solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre *Club Nespresso*.

Water hardness: Dureté de l'eau:			Descalce after: Détartre après:		fh: French grade fh: Indice français dH: German grade dH: Indice allemand CaCO <sub>3</sub> : Calcium carbonate CaCO <sub>3</sub> : Carbonate de calcium
fh	dH	CaCO <sub>3</sub>	Cups Tasses (40 ml)		
36	20	360 mg/l	300		
18	10	180 mg/l	600		
0	0	0 mg/l	1 200		

EN

## CLEANING / NETTOYAGE

FR

**⚠ WARNING****Risk of fatal electrical shock and fire.**

Never immerse the appliance or part of it in water.

Be sure to unplug the machine before cleaning.

Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner.

Do not use sharp objects, brushes or sharp abrasives.

Do not place in a dishwasher.

**⚠ ATTENTION****Risque d'électrocution mortelle et d'incendie.**

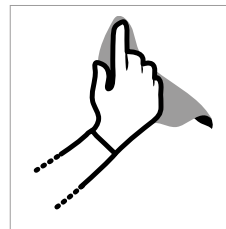
Ne plongez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau.

Assurez-vous d'avoir débranché la machine avant de la nettoyer.

Ne pas utiliser de détergent fort ou solvant.

Ne pas utiliser d'objets tranchants, des brosses ou abrasifs tranchants.

Ne placez pas dans un lave-vaisselle.



Clean the coffee outlet regularly with a soft damp cloth.

Nettoyez la sortie du café régulièrement avec un chiffon doux et humide.



Maintenance unit can be removed in separate pieces for easy cleaning.

L'unité de maintenance peut être retirée en pièces détachées pour un nettoyage facile.

# TROUBLESHOOTING / PANNES

EN

FR

No light indicator.	→ <b>Check</b> the mains, plug, voltage, and fuse. In case of problems, <b>call</b> the <i>Nespresso Club</i> .
No coffee, no water.	→ First use: fill water tank with warm water (max. 55° C) and run through machine according to instructions on page 10. → Water tank is empty. <b>Fill</b> water tank. → <b>Descal</b> if necessary; see Descaling section.
Coffee comes out very slowly.	→ Flow speed depends on the coffee variety. → <b>Descal</b> if necessary; see Descaling section.
Coffee is not hot enough.	→ <b>Preheat</b> cup. → <b>Descal</b> if necessary.
Capsule area is leaking (water in capsule container).	→ <b>Position</b> capsule correctly. If leakages occur, <b>call</b> the <i>Nespresso Club</i> .
Irregular blinking.	→ <b>Send</b> the appliance for repair - Contact the <i>Nespresso Club</i> .
No coffee, just water runs out (despite inserted capsule).	→ In case of problems, call the <i>Nespresso Club</i> .
The jug does not start.	→ Be sure to position the jug correctly on a clean base. Be sure to attach the whisk to the jug correctly.
Quality of milk froth not up to standard.	→ Be sure to use whole or semi-skimmed milk at refrigerated temperature (about 4-6° C). → Be sure to use the appropriate whisk and the jug is clean → It is highly recommended to not use special enriched milks, powdered reconstituted milks nor flavoured milks.
Red Button blinking.	→ <b>a)</b> The appliance is too hot. Rinse it under cool water <b>b)</b> Whisk is missing <b>c)</b> Not enough milk. Fill milk frother up to one of the two "max" level.
Milk Overflows.	→ Be sure to use the appropriate whisk and check the corresponding indicator level.

Pas de voyant lumineux.	→ <b>Vérifier</b> l'alimentation secteur, la prise, la tension et le fusible. En cas de problèmes, <b>appeler</b> le Club <i>Nespresso</i> .
Pas de café, pas d'eau.	→ Première utilisation: rincer la machine à l'eau chaude (max. 55° C) conformément aux instructions de la page 10. → Le réservoir d'eau est vide. <b>Remplir</b> le réservoir d'eau. → <b>Détartre</b> si nécessaire; voir section Détartrage.
Le café s'écoule très lentement.	→ La vitesse d'écoulement dépend du type de café. → <b>Détartre</b> si nécessaire ; voir section Détartrage.
Le café n'est pas assez chaud.	→ <b>Préchauffer</b> la tasse. → <b>Détartre</b> si nécessaire.
Fuite dans la zone des capsules (de l'eau dans le réservoir à capsules).	→ <b>Positionner</b> la capsule correctement. Si la fuite persiste, appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Clicquement à intervalles irréguliers.	→ <b>Envoyer</b> l'appareil en réparation ou appeler le Club <i>Nespresso</i> .
Il n'y a pas de café, seulement de l'eau qui s'égoutte (malgré qu'une capsule soit insérée).	→ En cas de problème, appelez le <i>Nespresso Club</i> .
L'émulsionneur de lait ne démarre pas.	→ Vérifiez que le réservoir à lait est positionné correctement sur une base propre, Vérifiez que le fouet est bien attaché au pot correctement.
La qualité de la mousse de lait laisse à désirer.	→ Vérifiez que vous utilisez du lait entier ou demi écrémé à une température réfrigérée (environ 4-6° C) . . → Vérifier que vous utilisez le fouet approprié, et que le réservoir à lait est propre. → Il est fortement recommandé de ne pas utiliser de laits enrichis spéciaux, de laits en poudre reconstitués ou de laits aromatisés.
Le bouton rouge clignote.	→ <b>a)</b> L'appareil est trop chaud/le réservoir à lait est trop chaud. Rincez le sous l'eau froide <b>b)</b> Le fouet n'est pas en place <b>c)</b> Il n'y a pas assez de lait. Remplissez le réservoir à lait jusqu'à l'un des deux niveaux «max».
Le lait déborde.	→ Vérifiez que vous utilisez le fouet approprié, et vérifiez l'indication de niveau correspondant.

EN CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB

FR CONTACTER LE CLUB *NESPRESSO*

---

As we may not have foreseen all uses of your appliance, should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.

Contact details for your nearest *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative can be found in the “Welcome to *Nespresso*” folder in your machine box or at [nespresso.com](http://nespresso.com)

Pour toute information supplémentaire, en cas de problème ou pour obtenir des conseils, appelez le Club *Nespresso*.

Les coordonnées de votre Club *Nespresso* sont disponibles dans le dossier «Bienvenue chez *Nespresso*» dans la boîte de votre machine ou sur [nespresso.com](http://nespresso.com)

## DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

---

This appliance complies with the EU Directive 2012/19/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.

Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

To know more about *Nespresso* sustainability strategy, go to [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

Cet appareil est conforme à la Directive de l'UE 2012/19/CE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matières recyclables. Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposez l'appareil à un point de collecte.

Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contactez les autorités locales.

Pour en savoir plus sur les engagements de *Nespresso* en matière de recyclage et de protection de l'environnement, rendez-vous sur [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)



# LIMITED WARRANTY

## GARANTIE LIMITÉE

---

EN

FR

De'Longhi warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, De'Longhi will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact De'Longhi for instructions on where to send or bring it for repair.

De'Longhi garantit ce produit contre tous les défauts matériels et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, De'Longhi réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux sans frais supplémentaires pour son propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garantis pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas à un quelconque défaut résultant d'un accident, d'un usage inapproprié de la machine, d'un mauvais entretien ou d'une usure normale. Sauf si cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat, voire y sont complémentaires. Si vous estimez que votre produit est défectueux, contactez De'Longhi pour obtenir des précisions sur l'adresse à laquelle il convient de l'envoyer ou de l'apporter pour réparation.

*Nespresso* ist ein exklusives System, das zu jeder Zeit den perfekten Espresso zubereitet.

Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet, das einen Druck von bis zu 19 bar garantiert. Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema zum Ausdruck zu bringen.

*Nespresso* "Nespresso" è un sistema esclusivo per la preparazione di un Espresso eccezionale, tazzina dopo tazzina.

Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema unico che garantisce l'estrazione a 19 bar di pressione. Ogni parametro è stato calcolato con la massima precisione affinché siano estratti tutti gli aromi, per dare corpo al caffè e ottenere una crema particolarmente densa e morbida.

## INHALT/CONTENUTO



Lesen Sie alle Anweisungen und alle Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch der Maschine.

Le istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere tutte le istruzioni e le precauzioni di sicurezza.

<b>SICHERHEITSHINWEISE/PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....</b>	<b>25</b>	<b>SVUOTAMENTO DEL SISTEMA PRIMA DI LUNGI PERIODI DI INUTILIZZO, PER LA</b>	
<b>ÜBERBLICK/INDICAZIONI GENERALI.....</b>	<b>31</b>	<b>PROTEZIONE ANTIGELO O PRIMA DI UNA RIPARAZIONE .....</b>	<b>39</b>
<b>TECHNISCHE DATEN/SPECIFICHE TECNICHE .....</b>	<b>31</b>	<b>AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN /</b>	
<b>ENERGIESPARMODUS/RISPARMIO ENERGETICO .....</b>	<b>32</b>	<b>RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA.....</b>	<b>40</b>
<b>INBETRIEBNAHME NACH LÄNGERER NICHTBENUTZUNG/</b>		<b>ENTKALKEN/DECALCIFICAZIONE.....</b>	<b>41</b>
<b>PRIMO UTILIZZO O DOPO UN LUNGO PERIODO DI INUTILIZZO .....</b>	<b>33</b>	<b>REINIGUNG/PULIZIA .....</b>	<b>43</b>
<b>KAFFEEZUBEREITUNG/PREPARAZIONE DEL CAFFÈ.....</b>	<b>34</b>	<b>FEHLERBESEITIGUNG/RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI .....</b>	<b>44</b>
<b>PROGRAMMIEREN DER TASSENFÜLLMENGE/</b>		<b>KONTAKT NESPRESSO CLUB/CONTATTARE IL NESPRESSO CLUB .....</b>	<b>45</b>
<b>REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ D'ACQUA .....</b>	<b>35</b>	<b>ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/</b>	
<b>AEROCCINO - GEBRAUCHSANWEISUNG/AEROCCINO - ISTRUZIONI DI UTILIZZO ....</b>	<b>36</b>	<b>SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE .....</b>	<b>45</b>
<b>REINIGUNG DES AEROCCINO/PULIZIA DELL'AEROCCINO.....</b>	<b>38</b>	<b>GARANTIE/GARANZIA .....</b>	<b>46</b>
<b>LEEREN DES SYSTEMS VOR LÄNGERER NICHTBENUTZUNG, ZUM FROSTSCHUTZ</b>			
<b>ODER VOR EINER REPARATUR/</b>			



**⚠ Vorsicht: Die Sicherheitsvorkehrungen sind Bestandteil des Gerätes. Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, um diese bei Bedarf schnell einsehen zu können.**

**⚠ Vorsicht: Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.**

**i Information: Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.**

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen

- zubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht, Spritzwasser und Feuchtigkeit.
- Dieses Gerät dient dem Einsatz in Haushalten. Es ist nicht für die folgenden Umgebungen geeignet: Aufenthaltsräume von Geschäften, Büros oder sonstigen Einrichtungen des Arbeitslebens; in Bauernhöfen; für Gäste in Hotels, Pensionen; Bed & Breakfast-Einrichtungen und anderen Unterkünften.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit

- verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät bitte nur zusammen mit dem mitgelieferten Sockel.
- Bei kommerziellem Gebrauch,

bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechter Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

## **Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer.**

- Im Notfall: ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Bei falschem Anschluss verfällt die Gewährleistung. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschem Anschluss verfällt die Gewährleistung.

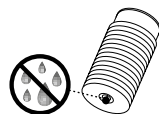
**Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.**

- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.
  - Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
  - Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu verhindern.
  - Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club oder einen von *Nespresso* bevollmächtigten Vertreter.
  - Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1.5 mm<sup>2</sup>.
  - Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
  - Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalklerlösung o.ä. resistent sein.
  - Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank aufgestellt werden.
  - Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
  - Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
  - Um den Aeroccino auszuschalten, stoppen Sie die Zubereitung und ziehen Sie anschließend den Netzstecker.
  - Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
  - Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
  - Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
  - Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
  - Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Dies kann zu einem Brand oder einem Stromschlag führen!
  - Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht empfohlen werden, kann zu Brand, elektrischem Schock oder Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts.**
- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
  - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso* Club.
  - Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen.
  - Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
  - Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf - Verbrühungsgefahr!
  - Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
  - Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde und das Gerät beschädigen.
  - Benutzen Sie keine bereits verwendete, beschädigte oder verformte Kapsel.
  - Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.

- Füllen Sie den Wassertank lediglich mit frischem Leitungswasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter, um jeglichen Flüssigkeitsaustritt auf umliegende Flächen zu vermeiden.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie die dafür vorgesehenen Griffe, geschützten Flächen oder Knöpfe.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, halten Sie den Deckel des Milchaufschäumers während der Benutzung stets geschlossen.
- Bewegen Sie das Gerät mit äußerster Vorsicht, wenn das Gerät heiße Flüssigkeit enthält.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
- Zur Reinigung Ihrer Maschine verwenden Sie bitte lediglich saubere Reinigungsmaterialien.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststoffolie und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso Club* erhältlich sind.
- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor, Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

## Reinigung des Aeroccino

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es auseinanderbauen oder reinigen. Nehmen Sie den Milchbehälter vor der Reinigung vom Sockel.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass



- der Sockel des Aeroccinos und der Untergrund trocken sind, vor allem der Bereich um den Stecker. Die Verbindung von Elektrizität und Wasser stellt ein lebensgefährliches Risiko durch Stromschlag dar.
- Tauchen Sie weder die Basis des Aeroccinos noch den Aeroccino selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nicht im Geschirrspüler reinigen. Elektrizität kann in Verbindung mit Wasser zu einem elektrischen Schock führen.

## Entkalkung

- Das *Nespresso* Entkalkerset hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten.
- Entkalken Sie die Kaffeemaschine nach den Empfehlungen in dieser Bedienungsanleitung oder wenn Sie die Alarmfunktion daran erinnert.

**BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF. Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter. Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) verfügbar.**



**⚠ Avvertenza: Le precauzioni di sicurezza sono parte integrante dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Conservare le presenti istruzioni in un luogo facilmente accessibile per poterle consultare quando necessario.**

**⚠ Attenzione: in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.**

**i Informazioni: in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.**

- L'apparecchio è destinato alla preparazione di bevande secondo le presenti istruzioni.

- Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- L'apparecchio è stato concepito per uso interno e in condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è inteso per l'uso esclusivamente domestico, pertanto non è destinato a: aree adibite a cucina all'interno di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; clienti di alberghi, motel, B&B e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, purché siano controllati, abbiano ricevuto istruzioni per un uso sicuro e siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e non siano controllati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non dovrebbero utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con la base fornita.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

## **Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi.**

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.

## **L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.**

- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati, devono essere sostituiti dal



- produttore o da personale qualificato, in modo da evitare qualunque rischio.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club oder einen von *Nespresso* bevollmächtigten Vertreter.
  - Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1.5 mm<sup>2</sup> o potenza di ingresso corrispondente.
  - Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
  - Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
  - Il dispositivo non deve essere posizionato in un armadio quando in uso.
  - Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
  - Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
  - Per scollegare l'apparecchio, interrompere eventuali preparazioni in corso, quindi rimuovere la spina dalla presa.
  - Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
  - Non immergere mai l'apparecchio, o parti di esso, in acqua o altri liquidi.
  - Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
  - L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
  - Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
  - Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!
  - L'uso di accessori non consigliati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o danni alle persone.
- Evitare possibili danni durante il funzionamento dell'apparecchio.**
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
  - Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
  - Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
  - Richiudere sempre la leva completamente e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
  - Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè. Rischio di scottature.
  - Non inserire le dita all'interno della vaschetta e del contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
  - Qualora la capsula non sia correttamente perforata l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
  - Non utilizzare capsule usate, danneggiate o deformate.
  - Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.
  - Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
  - Svuotare il serbatoio dell'acqua se

l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).

- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogli gocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non toccare le superfici bollenti. Usare i manici, le superfici protette o i pulsanti.
- Per evitare ustioni, tenere sempre il coperchio del cappuccinatore chiuso durante la preparazione.
- Prestare attenzione nel maneggiare l'apparecchio quando contiene liquidi bollenti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Utilizzare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Per pulire la macchina, usare solo accessori puliti.
- Quando si apre l'imballo della

macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.

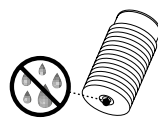
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso Club*. L'unione delle capsule *Nespresso* e delle macchine a sistema *Nespresso* offre il piacere di un caffè corposo, ricco di aromi e con una crema densa, tazzina dopo tazzina.
- Tutte gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni senza alcun preavviso.

## **Pulizia dell'Aeroccino**

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo o se resta inutilizzato per lunghi periodi. Lasciar raffreddare

l'apparecchio prima di pulirlo o prima di inserire o rimuovere le parti. Rimuovere l'apparecchio dalla base prima di pulirlo.

- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che



la parte inferiore dell'Aeroccino e l'area sottostante la base siano

- asciutte. In presenza di elettricità, l'acqua può generare scariche elettriche letali.
- Non immergere mai la base né l'Aeroccino in acqua o altro liquido. Non lavare in lavastoviglie. L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.

## **Decalcificazione**

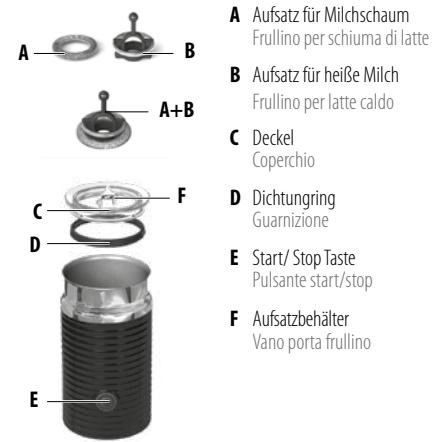
- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina e un'esperienza di degustazione straordinaria come il primo giorno.
- Per macchine da caffè e macchine

da caffè con sistema per la preparazione di latte, decalcificare in base alle raccomandazioni delle istruzioni per l'uso, o in base alle avvertenze specifiche.

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

**Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo. Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato PDF su [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)**

# ÜBERBLICK/ INFORMAZIONI GENERALI



## VERPACKUNGSGEHALT/ CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

## TECHNISCHE DATEN/ SPECIFICHE TECNICHE



Kaffeemaschine  
Macchina da caffè



Nespresso Kapselset  
Set degustazione di capsule Nespresso



Willkommensunterlagen  
Cofanetto di benvenuto Nespresso



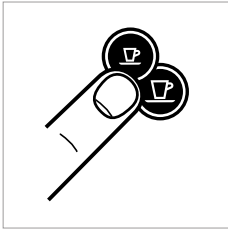
Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso

EN267			
	220–240 V, 50–60 Hz, 1710 W	<b>P</b>	Max./max. 19 Bar
	4.0 Kg		1 L

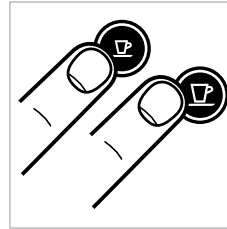


# ENERGIESPARMODUS/ RISPARMIO ENERGETICO

Diese Maschine ist mit einer Energie-Sparfunktion ausgestattet. Nach 9-minütiger Nichtbenutzung schaltet sie sich automatisch aus.  
Questa macchina è dotata della modalità risparmio energetico. La macchina si spegnerà automaticamente dopo 9 minuti.



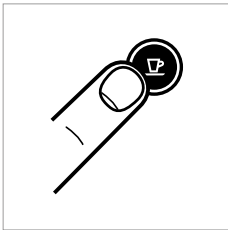
Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie die Espresso- oder Lungotaste.  
Per accendere la macchina, premere il pulsante Espresso o il pulsante Lungo.



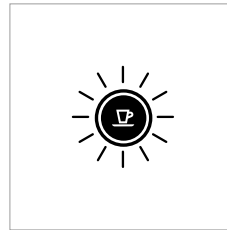
Um die Maschine auszuschalten, bevor sie in den automatischen Stand-by-Modus wechselt, drücken Sie die Espresso- und die Lungotaste gleichzeitig.  
Per spegnere la macchina, prima dello stand-by automatico, premere contemporaneamente i pulsanti Espresso e Lungo.

## Um diese Einstellung zu ändern:

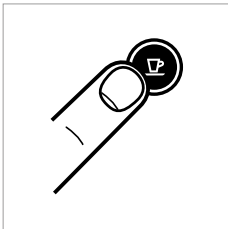
### Per cambiare queste impostazioni:



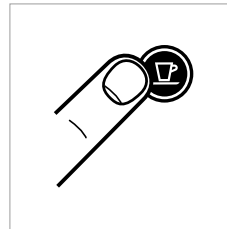
1. Drücken Sie bei ausgeschalteter Maschine die Espressotaste und halten Sie diese für 3 Sekunden gedrückt.  
1. Con la macchina spenta, tenere premuto il pulsante Espresso per 3 secondi.



2. Die Espressotaste blinkt, um die derzeitige Einstellung anzuzeigen.  
2. Il pulsante Espresso lampeggerà per indicare l'impostazione corrente.



3. Um die Einstellung zu ändern, Espressotaste drücken:  
Einmaliges Drücken aktiviert die Abschaltautomatik nach 9 Minuten.  
Erneutes Drücken aktiviert die Abschaltautomatik nach 30 Minuten.  
3. Per cambiare l'impostazione premere il pulsante Espresso:  
Una volta per la modalità di spegnimento dopo 9 minuti.  
Un'altra volta per la modalità di spegnimento dopo 30 minuti.



4. Um den Energiesparmodus zu verlassen, drücken Sie die Lungotaste für 3 Sekunden.  
4. Per uscire dalla modalità di risparmio energetico premere il pulsante Lungo per 3 secondi.

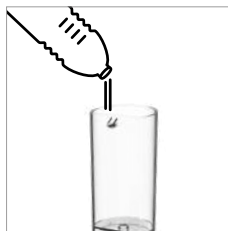
# INBETRIEBNAHME NACH LÄNGERER NICHTBENUTZUNG/PRIMO UTILIZZO O DOPO UN LUNGO PERIODO DI INUTILIZZO

DE

IT

**⚠ ACHTUNG: Lesen Sie die Sicherheits-  
hinweise, um mögliche Gefahren wie  
einen elektrischen Schlag und Brand zu  
vermeiden.**

**⚠ ATTENZIONE: leggere le precauzioni  
di sicurezza per evitare rischi di scariche  
elettriche e incendi.**

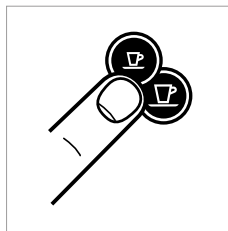


1. Spülen Sie den Wassertank  
aus, bevor Sie ihn mit  
frischem Wasser füllen.

1. Sciacquare e riempire il  
serbatoio dell'acqua con  
acqua potabile.

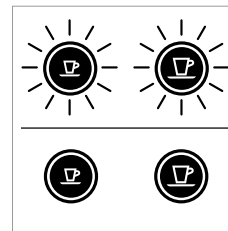


2. Stellen Sie einen Behälter (mind.  
1 l) unter den Kaffeeauslauf.  
2. Posizionare un  
contenitore (min. 1 l) sotto  
l'erogatore di caffè.



4. Drücken Sie die Espresso-  
oder Lungotaste,  
um die Maschine  
einzuschalten.

4. Premere il pulsante  
Espresso o Lungo per  
accendere la macchina.

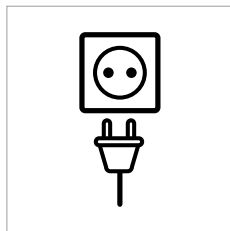


Tasten Blinken:  
Aufheizphase (25 Sekunden)  
Luci intermittenti:  
riscaldamento (25 sec)

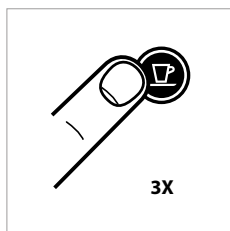
Tasten leuchten konstant:  
betriebsbereit  
Luci fisse: macchina pronta

6. Reinigen Sie den Milchbehälter vor dem ersten Gebrauch und  
nach jeder Verwendung entsprechend der Anleitung.

6. Pulire il bricco del latte prima del primo utilizzo e dopo ogni  
utilizzo, seguendo le istruzioni a pagina 38.



3. Schließen Sie die  
Maschine an das  
Stromnetz an.  
3. Inserire la spina nella  
presa.

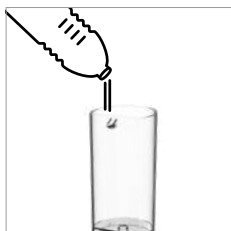


5. Drücken Sie die Lungotaste,  
um die Maschine zu spülen.  
Diesen Vorgang dreimal  
wiederholen.

5. Premere il pulsante Lungo  
per risciacquare la macchina.  
Ripetere 3 volte.

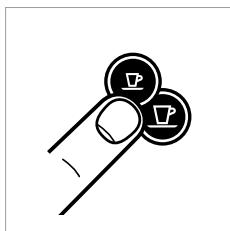
# DE KAFFEEZUBEREITUNG/

# IT PREPARAZIONE DEL CAFFÈ



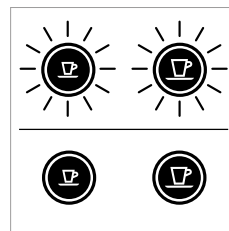
1. Füllen Sie den Wassertank nach dem Spülen mit frischem Wasser.

1. Sciagquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.



2. Drücken Sie die Espresso- oder Lungotaste, um die Maschine einzuschalten.

2. Premere il pulsante Espresso o Lungo per accendere la macchina.



Tasten blinken: Aufheizphase (25 Sekunden)

Luci intermittenti: riscaldamento (25 sec)

Tasten leuchten konstant: betriebsbereit

Luci fisse: macchina pronta



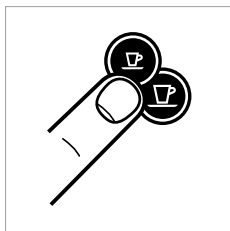
3. Öffnen Sie den Hebel vollständig, um die Kapsel einzulegen.

3. Sollevare completamente la leva e inserire la capsula.



4. Schließen Sie den Hebel und stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.

4. Chiudere la leva e posizionare una tazzina sotto l'erogatore di caffè.



5. Drücken Sie die Espresso- (40 ml) oder Lungotaste (110 ml). Die Zubereitung stoppt automatisch. Um den Kaffeefluss manuell zu stoppen oder die Kaffeemenge zu vergrößern, drücken Sie erneut.

5. Premere il pulsante Espresso (40 ml) o il pulsante Lungo (110 ml). La preparazione si fermerà automaticamente. Per fermare l'erogazione di caffè o aumentare la quantità di caffè, premere nuovamente il pulsante.



6. Entfernen Sie die Tasse. Öffnen und schließen Sie den Hebel, um die gebrauchte Kapsel in den Kapselbehälter zu befördern.

6. Togliere la tazzina. Sollevare e chiudere la leva per espellere la capsula usata nel contenitore delle capsule usate.

**⚠ ACHTUNG:** Öffnen Sie den Hebel niemals während der Zubereitung und lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren während der Anwendung zu vermeiden.

**ℹ HINWEIS:** Während der Aufheizphase können Sie die gewünschte Kaffeetaste drücken. Die Kaffeezubereitung beginnt automatisch, wenn die Maschine betriebsbereit ist.

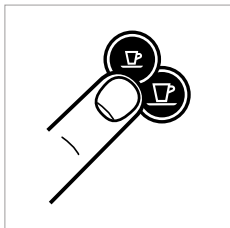
**⚠ ATTENZIONE:** non sollevare la leva durante il funzionamento e leggere le precauzioni di sicurezza per evitare possibili danni durante il funzionamento dell'apparecchio.

**ℹ NOTA:** durante il riscaldamento, è possibile premere uno dei due pulsanti caffè mentre lampeggia. Il caffè sarà automaticamente erogato quando la macchina è pronta.

# PROGRAMMIEREN DER TASSENFÜLLMENGE/ REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ D'ACQUA

DE

IT



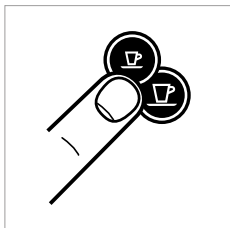
1. Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie, bis sie betriebsbereit ist.
1. Accendere la macchina e attendere che sia in modalità pronta (luci fisse).



2. Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser und legen Sie die Kapsel ein.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile e inserire la capsula.



3. Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf.
3. Posizionare una tazzina sotto l'erogatore di caffè.



4. Drücken Sie die Espresso- oder Lungotaste und halten Sie diese gedrückt.
4. Tenere premuto il pulsante Espresso o Lungo.

5. Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Tassenfüllmenge erreicht ist.
5. Rilasciare il pulsante una volta raggiunta la quantità desiderata.

6. Die neue Tassenfüllmenge ist nun gespeichert.
6. Il livello di acqua è stato memorizzato.

# DE AEROCCINO - GEBRAUCHSANWEISUNG /

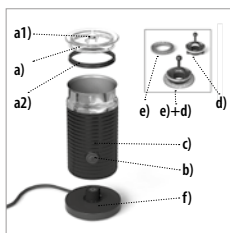
# IT AEROCCINO - ISTRUZIONI DI UTILIZZO

**⚠️ WARNUNG:** Gefahr durch Stromschlag und Feuer! Vergewissern Sie sich das die Unterseite des Milchaufschäumers trocken ist.

**⚠️ ATTENZIONE:** Rischio Scariche Elettriche Incendi! Assicurarsi che la parte inferiore del cappuccinatore sia asciutta.

**📌 TIPP:** Um optimalen Milchschaum zu erhalten, verwenden Sie frisch geöffnete, kalte H-Milch (Kühltemperatur von 4-6°C). Gefrorene Milch ist nicht geeignet für Milchschaum.

**SUGGERIMENTO:** Per una schiuma di latte ottimale, utilizzare latte intero o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4-6°C). Per garantire le adeguate condizioni di igiene, utilizzare latte trattato termicamente (pastorizzato o UHT), refrigerato e aperto di recente. Il latte che sia stato eventualmente congelato non sarà in grado di produrre schiuma.



1. Übersicht: a) Deckel a1) Aufsatzbehälter a2) Dichtungsring b) Start/Stop Taste c) Milchaufschäumer d) Aufsatz für heiße Milch e) Aufsatz für Milchschaum f) Basis.

1. Indicazioni generali: a) Coperchio a1) Area porta molla per schiuma di latte a2) Guarnizione b) Pulsante start/stop c) Cappuccinatore d) Mixer per latte caldo e) Molla per schiuma di latte f) Base.

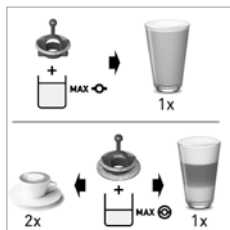


2. Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen. Setzen Sie den gewünschten Aufsatz ein.  
2. Pulire prima del primo utilizzo. Inserire il frullino.

**⚠️ WARNUNG:** Um optimale Hygieneverhältnisse und korrekte Instandhaltung zu gewährleisten, wird empfohlen, weder speziell angereicherte Milch, Milch, die aus Pulver hergestellt wurde noch aromatisierte Milch zu verwenden. **⚠️ WARNUNG:** Sirup, Zucker, Schokoladenpulver oder andere Zutaten sollten nicht direkt in den Milchbehälter gegeben werden. Dies kann die Beschichtung während der Zubereitung beschädigen.

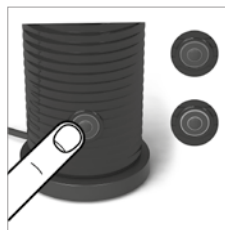
**⚠️ ATTENZIONE:** Per garantire adeguate condizioni igieniche e un'appropriate manutenzione dell'apparecchio, si raccomanda di non usare latte speciale arricchito, latte aromatizzato o latte in polvere ricostituito **⚠️ ATTENZIONE:** Non aggiungere sciroppi, zucchero, cioccolato in polvere o altro direttamente nel bricco, in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento interno durante la preparazione.





3. Füllen Sie den Milchaufschäumer bis zu einem der beiden «Max»- Indikatoren.

3. Riempire l'Aeroccino fino a raggiungere uno dei due indicatori di livello massimo.



4. Setzen sie den Deckel auf den Aeroccino. Für eine heiße Zubereitung drücken Sie kurz die Starttaste. Taste leuchtet rot auf. Dauer ca. 70-80 Sekunden für kalte Milch, halten Sie die Starttaste ca. 2 Sekunden gedrückt. Taste leuchtet blau auf. Dauer ca. 60 Sekunden.

4. Mettere il coperchio su Aeroccino. Per preparare il latte caldo, premere brevemente il pulsante. Il pulsante si illumina in rosso. Richiesti circa 70-80 sec. Per la schiuma di latte fredda, tener premuto il pulsante circa 2 secondi. Il pulsante si illumina in blu. Richiesti circa 60 sec.

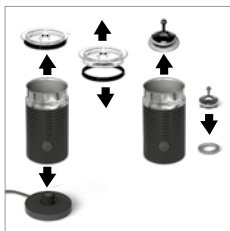
**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie bitte nur einen Löffel, der nicht aus Metall ist, um den Milchschaum aus dem Behälter zu holen.

**⚠️ WARNUNG:** Reinigen Sie den Aeroccino vor der ersten Nutzung und nach jeder weiteren gemäß den Anweisungen zur Reinigung.

**⚠️ WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass der Milchbehälter abgekühlt ist bevor Sie ihn vom Sockel nehmen. Nehmen Sie ihn vorsichtig vom Sockel und spülen Sie ihn sofort mit kaltem Wasser aus, um ihn abzukühlen und somit Verbrennungen zu vermeiden.

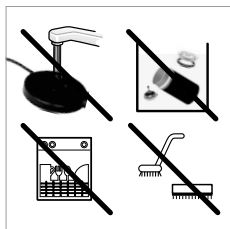
**⚠️ ATTENZIONE:** Per raccogliere la schiuma nel bricco, utilizzare esclusivamente un cucchiaino non metallico. **⚠️ ATTENZIONE:** Pulire l'apparecchio prima di usarlo per la prima volta e dopo ogni uso secondo le istruzioni. **⚠️ ATTENZIONE:** Assicurarsi che il contenitore sia freddo prima di rimuoverlo dalla base. Prestando la dovuta attenzione per evitare scottature, è anche possibile rimuovere il contenitore e passarlo immediatamente sotto l'acqua fredda.

# DE REINIGUNG DES AEROCCINO / IT PULIZIA DELL'AEROCCINO



1. Nehmen Sie den Milchbehälter vom Sockel. Entfernen Sie die Dichtung vom Deckel. Entfernen Sie den Aufsatz und die Spiralfeder vom Aufsatz.

1. Rimuovere il contenitore dalla base. Rimuovere la guarnizione dal coperchio. Rimuovere il frullino dal contenitore e la molla dal frullino.



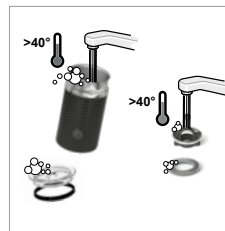
3. Geben Sie die Milchbehälter nicht in den Geschirrspüler und tauchen Sie sie nicht in Wasser. Der Boden des Aeroccino verbirgt die elektrische Verbindungseinheit und darf nicht in Berührung mit Wasser kommen. Der innere Bereich des Aeroccino kann mit Reinigungsmittel behandelt und mit warmem/heißem Wasser ausgespült werden. Bitte verwenden Sie keine scheuernden Reiniger.

3. Non lavare il bricco del latte in lavastoviglie, non immergerlo in acqua per pulirlo e non bagnare la base dell'Aeroccino - contiene parti elettriche - ma pulire l'interno dell'Aeroccino con un detersivo e risciacquare con acqua calda / tiepida. Utilizzare detersivi non abrasivi.

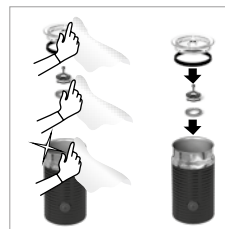


**⚠️ WARNUNG:** Wenn der Sockel gereinigt werden muss, ziehen Sie zuerst den Netzstecker und verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch. Tauchen Sie den Sockel nicht ins Wasser und stellen Sie ihn nicht in die Spülmaschine. **⚠️ WARNUNG:** Wenn die Unterseite des Milchbehälters nass ist, trocknen Sie diese, bevor Sie ihn zurück auf den Sockel stellen. **⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie bitte ausschließlich nicht-scheuernde Tücher. Vermeiden Sie Scheuermittel, scharfe Gegenstände oder Bürsten: es besteht die Gefahr, die Beschichtung zu beschädigen.

**⚠️ ATTENZIONE:** Per pulire la base, scolarla e trattarla con un panno umido. Assicurarsi che il connettore sia asciutto prima di mettere in funzione l'apparecchio. Non immergere la base nell'acqua né lavarla in lavastoviglie. **⚠️ ATTENZIONE:** Se la parte inferiore del contenitore è bagnata, asciugarla prima di rimetterla a contatto con il connettore della base. **⚠️ ATTENZIONE:** Usare solo tessuti non abrasivi. Non usare prodotti abrasivi, oggetti appuntiti o spazzole, che rischiano di graffiare e danneggiare il rivestimento del contenitore.



2. Reinigen Sie den Milchbehälter, Dichtung, Deckel, Spirale und Feder mit Reinigungsmittel und spülen Sie sie anschließend mit warmem/heißem Wasser. 2. Lavare il contenitore interno, la guarnizione, il coperchio, il frullino e la molla con detergente e risciacquare con acqua tiepida o calda.



4. Trocknen Sie alle Einzelteile mit einem sauberen Tuch oder Papier und setzen Sie die Teile wieder zusammen. 4. Asciugare tutte le parti dell'Aeroccino con un panno o un asciugamano asciutto o con carta assorbente, poi rimassemblarle.

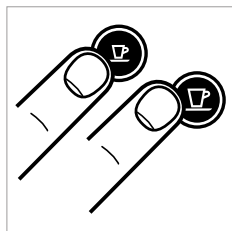
# LEEREN DES SYSTEMS VOR LÄNGERER NICHTBENUTZUNG, ZUM FROSTSCHUTZ ODER VOR EINER REPARATUR/SVUOTAMENTO DEL SISTEMA PRIMA DI LUNGHI PERIODI DI INUTILIZZO, PER LA PROTEZIONE ANTIGELO O PRIMA DI UNA RIPARAZIONE

DE

IT

**HINWEIS:** Nach dem Entleeren des Systems ist die Funktion Ihrer Maschine für 10 Minuten blockiert.

**NOTA:** dopo lo svuotamento, la macchina rimarrà bloccata per 10 minuti.



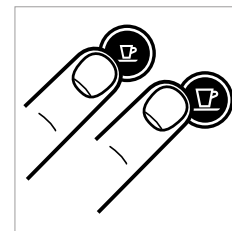
1. Um das System zu entleeren, drücken Sie gleichzeitig die Espresso- und Lungotaste, um die Maschine auszuschalten.

1. Per entrare nella modalità di svuotamento, premere insieme i pulsanti Espresso e Lungo per spegnere la macchina.



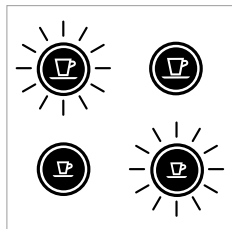
2. Entnehmen Sie den Wassertank und öffnen Sie den Hebel.

2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e sollevare la leva.



3. Drücken Sie gleichzeitig die Espresso- und Lungotaste für 3 Sekunden.

3. Premere insieme i pulsanti Espresso e Lungo per 3 secondi.



Beide Tasten blinken abwechselnd.

Entrambi i LED lampeggiano alternativamente.



4. Schließen Sie den Hebel.

4. Chiudere la leva.

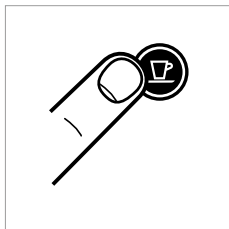
5. Die Maschine schaltet sich automatisch aus.

5. La macchina si spegnerà automaticamente.

6. Entleeren und reinigen Sie den Kapselbehälter und die Abtropfschale.

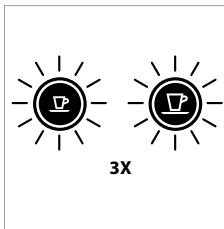
6. Svuotare e pulire il contenitore capsule usate e il vassoio raccogliocce.

# DE AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN/ IT RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA



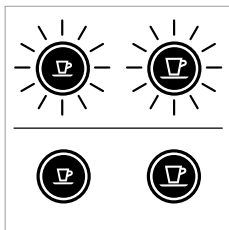
1. Drücken Sie die Lungotaste bei ausgeschalteter Maschine und halten Sie sie für 5 Sekunden gedrückt.

1. Con lo spegnimento della macchina, tenere premuto il pulsante Lungo per 5 secondi.



2. Schnelles, dreimaliges Blinken der Tasten bestätigt das Zurücksetzen auf die Werkseinstellung.

2. I LED lampeggeranno velocemente per 3 volte per confermare che la macchina è stata ripristinata con le impostazioni di fabbrica.



3. Anschließend blinken die Tasten in der Aufheizphase, bis die Maschine betriebsbereit ist.

3. I LED continueranno a lampeggiare normalmente, come nella fase di riscaldamento, fino a quando la macchina non sarà pronta.

Tasten leuchten konstant: Maschine betriebsbereit  
Luci fisse: macchina pronta

## Werkseinstellung:

Espressotasse: 40 ml

Lungotasse: 110 ml

Standby-Modus: 9 Minuten

## Impostazioni di fabbrica:

Tazzina Espresso: 40 ml

Tazza Lungo: 110 ml

Modalità stand-by: 9 min

# ENTKALKEN/DECALCIFICAZIONE

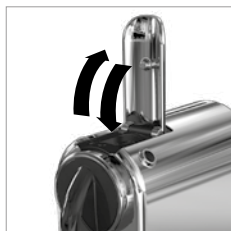
www.nespresso.com/descaling / www.nespresso.com/descaling

DE

IT

**i HINWEIS:** Dauer der Entkalkung: ca. 15 Minuten.

**i NOTA:** durata 15 minuti circa.

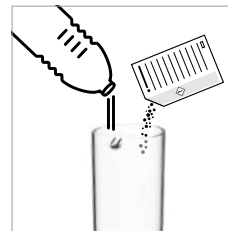


1. Hebel öffnen und schließen, um die Kapsel in den Kapselbehälter auszuwerfen.

1. Rimuovere la capsula e chiudere la leva.



2. Leeren Sie das Auffangbecken und den Kapselbehälter.  
2. Svuotare il vassoio raccogliogocce e il contenitore capsule usate.

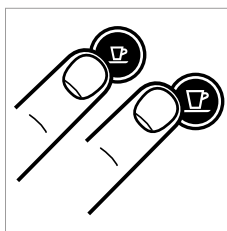


3. Füllen Sie den Wassertank mit einem Beutel der Nespresso Entkalkerlösung und 0,5 l Leitungswasser auf.  
3. Riempire il serbatoio dell'acqua con 500 ml di acqua potabile e aggiungere 1 soluzione decalcificante Nespresso.

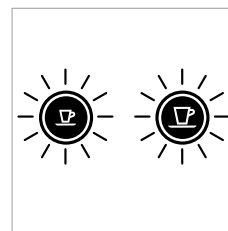


4. Platzieren Sie ein Gefäß (min. 1 l) unter dem Kaffeeauslauf.

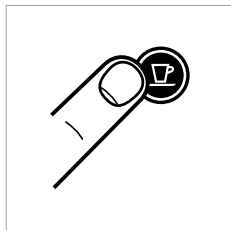
4. Posizionare un contenitore (capacità min. 1 l) sotto l'erogatore di caffè.



5. Um den Entkalkungsvorgang zu starten, drücken Sie im Bereit Modus 3 Sekunden lang gleichzeitig die Espresso- und Lungotaste.  
5. Per entrare nella modalità di decalcificazione premere entrambi i pulsanti per 3 secondi, con la macchina accesa.



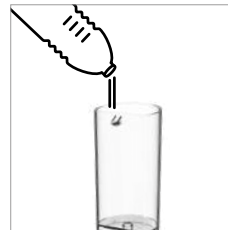
Beide Tasten blinken.  
Entrambi i LED lampeggiano.



6. Drücken Sie die Lungotaste und warten Sie, bis der Wassertank leer gelaufen ist.  
6. Premere il pulsante Lungo e attendere fino a quando il serbatoio dell'acqua non sarà vuoto.



7. Füllen Sie den Wassertank erneut mit der gebrauchten Entkalkerlösung auf und wiederholen Sie die Punkte 4 und 6.  
7. Riempire il serbatoio dell'acqua con la soluzione raccolta nel contenitore e ripetere i punti 4 e 6.



8. Leeren und spülen Sie den Wassertank. Füllen Sie ihn mit frischem Trinkwasser.  
8. Svuotare e sciacquare il serbatoio dell'acqua. Riempire con acqua potabile.

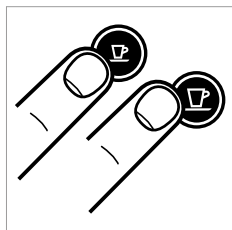
# DE ENTKALKEN/DECALCIFICAZIONE

IT

[www.nespresso.com/descaling/](http://www.nespresso.com/descaling/) / [www.nespresso.com/descaling/](http://www.nespresso.com/descaling/)

9. Anschließend wiederholen Sie die Schritte 4 und 6, um die Maschine zu spülen.

9. Quando pronta, ripetere i punti 4 e 6 per sciacquare la macchina.



10. Um den Entkalkungsmodus zu verlassen, drücken Sie gleichzeitig die Espresso- und die Lungotaste für 3 Sekunden.


10. Per uscire dalla modalità di decalcificazione, premere entrambi i pulsanti Espresso e Lungo per 3 secondi.

11. Die Maschine ist nun betriebsbereit.

11. La macchina adesso è pronta per l'uso.

**⚠ ACHTUNG:** Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso Club*.

**⚠ ATTENZIONE:** la soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza con cui decalcificare la macchina, per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il *Nespresso Club*.

Wasserhärte:			Entkalkung nach:		fH	Französische Skala
Durezza dell'acqua:			Decalcificare dopo:			Livello francese
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Tassen, Tazzine (40 ml)		dH	Deutsche Skala
36	20	360 mg/l	↑ 300			Livello tedesco
18	10	180 mg/l	600		CaCO <sub>3</sub>	Kalziumkarbonat (Kesselstein)
0	0	0 mg/l	1200			Carbonato di calcio

## **⚠ ACHTUNG**

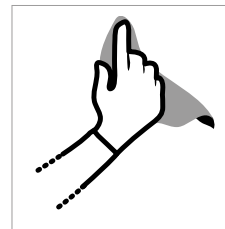
### **Stromschlag- und Brandgefahr.**

Stellen Sie niemals die Maschine oder Teile davon ins Wasser.  
Stellen Sie sicher, dass die Maschine vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt wird. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel sowie scharfe Gegenstände, Bürsten oder Scheuermittel.  
Stellen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.

## **⚠ ATTENZIONE**

### **Rischio di scossa elettrica fatale e incendio.**

Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso nell'acqua.  
Assicurarsi di scollegare la spina prima della pulizia.  
Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi.  
Non usare oggetti abrasivi. Non lavare in lavastoviglie.



Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch.  
Pulire l'erogatore di caffè regolarmente con un panno umido.



Das Einschubmodul kann zur einfachen Reinigung in Einzelteile zerlegt werden.  
L'unità di manutenzione può essere rimossa per una facile pulizia.

Die Kontrollleuchten leuchten nicht.	→ Stromversorgung, Stecker, Spannung und Sicherungen <b>prüfen</b> . <b>Wenden Sie sich</b> bei Problemen an den <i>Nespresso Club</i> .
Kein Kaffee, kein Wasser.	→ Inbetriebnahme: Maschine mit maximal 55° C warmem Wasser gemäß Anweisungen auf Seite 33 spülen. → Der Wassertank ist leer. Den Wassertank <b>füllen</b> . → Falls notwendig Maschine <b>entkalken</b> ; siehe Abschnitt Entkalken.
Der Kaffee läuft sehr langsam heraus.	→ Die Durchlaufgeschwindigkeit ist abhängig von der Kaffeesorte. → Falls notwendig Maschine <b>entkalken</b> ; siehe Abschnitt Entkalken.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	→ Tasse <b>vorwärmen</b> . → Falls notwendig Maschine <b>entkalken</b> ; siehe Abschnitt Entkalkung.
Der Kapselbereich ist undicht (Wasser im Kapselbehälter).	→ <b>Position</b> der Kapsel korrigieren. Bei anhaltender Undichtigkeit wenden Sie sich an den <i>Nespresso Club</i> .
Unregelmäßiges Intervallblinken.	→ <b>Senden</b> Sie das Gerät zur Reparatur oder wenden Sie sich an den <i>Nespresso Club</i> .
Es läuft kein Kaffee, sondern nur Wasser heraus (trotz eingesetzter Kapsel).	→ Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den <i>Nespresso Club</i> .
Aeroccino startet nicht.	→ Stellen Sie sicher, dass der Milchaufschäumer korrekt auf einer sauberen Basis aufsteht. Kontrollieren Sie ob der Aufsatz im Milchaufschäumer korrekt platziert wurde.
Die Milchschaumqualität hat sich verschlechtert.	→ Achten Sie darauf, ganz oder fettarme Milch bei gekühlter Temperatur zu verwenden (ca. 4-6° C). Achten Sie darauf, den korrekten Aufsatz zu verwenden und dass der Milchaufschäumer sauber ist.
Taste blinkt rot.	→ <b>a)</b> Das Gerät ist zu heiß. Spülen Sie das Gerät mit kaltem Wasser aus <b>b)</b> Aufsatz fehlt <b>c)</b> Nicht genug Milch. Füllen Sie den Milchschaumer bis zu einer der beiden max. Befüllungslinien auf.
Milch läuft über.	→ Stellen Sie sicher, dass der korrekte Aufsatz verwendet wird und überprüfen Sie ob die entsprechende max. Füllmenge eingehalten wurde.

Nessun indicatore luminoso è acceso.	→ <b>Controllare</b> la presa, la spina, la tensione e il fusibile. In caso di problemi, <b>contattare il Nespresso Club</b> .
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	→ Al primo utilizzo: risciacquare la macchina con acqua calda (max. 55° C), come da istruzioni a pagina 33. → Il serbatoio dell'acqua è vuoto. <b>Riempire</b> il serbatoio dell'acqua. → Se necessario, eseguire la <b>decalcificazione</b> . Fare riferimento al paragrafo Decalcificazione.
Il caffè è erogato molto lentamente.	→ La velocità di erogazione dipende dalla varietà di caffè. → Se necessario, eseguire la <b>decalcificazione</b> . Fare riferimento al paragrafo Decalcificazione.
Il caffè non è abbastanza caldo.	→ <b>Preriscaldare</b> la tazzina. → Se necessario, eseguire la <b>decalcificazione</b> .
L'area delle capsule perde (acqua nel contenitore capsule usate).	→ <b>Posizionare</b> la capsula correttamente. Se la perdita persiste, contattare il <i>Nespresso Club</i> .
Luci intermittenti irregolari.	→ <b>Inviare</b> l'apparecchio al servizio di riparazione o contattare il <i>Nespresso Club</i> .
Non esce caffè, ma solo acqua (nonostante l'inserimento della capsula).	→ In caso di problemi, contattare il <i>Nespresso Club</i> .
Aeroccino non parte.	→ Assicurarsi di aver posizionato correttamente il bricco sulla base pulita. Assicurarsi che il frullino sia correttamente collegato al bricco.
Scarsa qualità della schiuma di latte.	→ Assicurarsi di aver utilizzato latte intero o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4-6° C) Assicurarsi di utilizzare il frullino corretto e che il bricco sia pulito.
Il pulsante rosso lampeggia.	→ <b>a)</b> L'apparecchio è troppo caldo. Sciacquare sotto l'acqua fredda <b>b)</b> Manca il frullino <b>c)</b> Non c'è abbastanza latte. Riempire il cappuccinatore fino ad uno dei due livelli «max».
Il latte fuoriesce.	→ Assicurarsi di utilizzare il frullino corretto e il corrispondente quantitativo di latte.



# KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/ CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

---

DE

IT

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club. Kontakteinzelheiten zum *Nespresso* Club finden Sie in den Willkommensunterlagen im Maschinenkarton oder auf [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o semplicemente per chiedere consiglio, può contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*. I dettagli per contattare il *Nespresso* Club si possono trovare nel folder «Benvenuti in *Nespresso*» all'interno dell'imballo della macchina o sul sito [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

# ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/ SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE

---

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe.

Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können.

Die Trennung der verschiedenen Abfallmaterialien erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw.

Wertstoffhof. Mehr Information zur Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Um mehr über unsere Initiativen und Nachhaltigkeitsstrategien zu erfahren, besuchen Sie [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2012/19/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili.

Il Suo apparecchio contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose.

Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

Per sapere di più sulla strategia di sostenibilità di *Nespresso*, visitare il sito [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

# DE GARANTIE/ IT GARANZIA

---

De'Longhi gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird De'Longhi jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren Rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso Club*, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können.

De'Longhi garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo De'Longhi riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare De'Longhi che Le indicherà come procedere per la riparazione.

*Nespresso* es un sistema exclusivo para crear el Espresso perfecto siempre, sin excepción.

Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema de extracción único que garantiza hasta 19 bares de presión. Cada parámetro ha sido calculado con gran precisión para garantizar que se extraen todos los aromas de cada cápsula, dar cuerpo al café y crear una crema excepcionalmente espesa y suave.

*Nespresso* é um sistema exclusivo que cria o Espresso perfeito, de forma constante.

Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extração único que assegura uma pressão até 19 bar. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para garantir que todos os aromas podem ser extraídos, para dar corpo ao café e criar um creme excecionalmente suave e encorpado.

## CONTENIDO/CONTEÚDO



Las instrucciones forman parte de la máquina. Lea todas las instrucciones y todas las medidas de seguridad antes de utilizar la máquina.

As instruções fazem parte integral da máquina. Leia todas as instruções e medidas de segurança antes de operar a máquina.

<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/MEDIDAS DE SEGURANÇA .....</b>	<b>48</b>	<b>SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTEÇÃO CONTRA O GELO OU ANTES DE REPARAÇÃO .....</b>	<b>62</b>
<b>VISTA GENERAL/VISTA GERAL .....</b>	<b>54</b>	<b>RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDETERMINADOS/</b>	
<b>ESPECIFICACIONES/ESPECIFICAÇÕES .....</b>	<b>54</b>	<b>RECUPERAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA .....</b>	<b>63</b>
<b>MODO DE AHORRO DE ENERGÍA/MODO DE POUANÇA DE ENERGIA .....</b>	<b>55</b>	<b>DESCALCIFICACIÓN/DESCALCIFICAÇÃO .....</b>	<b>64</b>
<b>PRIMER USO O USO DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/</b>		<b>LIMPIEZA/LIMPEZA .....</b>	<b>66</b>
<b>PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO .....</b>	<b>56</b>	<b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....</b>	<b>67</b>
<b>PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ .....</b>	<b>57</b>	<b>PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB NESPRESSO/</b>	
<b>PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/</b>		<b>CONTACTE A NESPRESSO .....</b>	<b>68</b>
<b>PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA .....</b>	<b>58</b>	<b>ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/</b>	
<b>AEROCINO - INSTRUCCIONES DE USO/AEROCINO - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO .....</b>	<b>59</b>	<b>ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL .....</b>	<b>68</b>
<b>LIMPIEZA DE AEROCINO/LIMPAR O AEROCINO .....</b>	<b>61</b>	<b>GARANTÍA/GARANTIA .....</b>	<b>69</b>
<b>VACIADO DEL SISTEMA ANTES DE UN LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD, PARA EVITAR LA CONGELACIÓN O ANTES DE UNA REPARACIÓN/ESVAZIAMENTO DO</b>			



**⚠ Atención: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léelas detenidamente antes de utilizar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.**

**⚠ Atención: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.**

**ℹ Información: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.**

- Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
- No la utilice para usos distintos a los previstos.

- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores y en condiciones de temperatura no extremas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Este aparato es de uso exclusivamente doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado: en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; granjas; por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales; entornos de tipo «bed and breakfast».
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles peligros derivados de su uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el

mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.

- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no deben utilizar el aparato como si fuera un juguete.
- El aparato solo debe usarse con la base facilitada.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/ utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier

daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

## **Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios.**

- En caso de emergencia: desenchufe inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

## **La máquina solo debe conectarse tras su instalación.**

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.

- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, el servicio de mantenimiento que este designe o personas con una cualificación similar a fin de evitar todos los riesgos.
- Si el cable o el enchufe está dañado, no ponga en funcionamiento el aparato. Envíe el aparato al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*.
- Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm<sup>2</sup> o que sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
- El aparato no debe colocarse en un armario durante su uso.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Para desconectar el aparato, detenga cualquier preparación en curso y desenchúfelo de la toma de corriente.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca la máquina ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y

electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.

- No abra la máquina, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- El uso de accesorios complementarios no recomendados por el fabricante puede provocar fuego, descargas eléctricas o lesiones.

### **Evite posibles daños durante la utilización de la máquina.**

- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
- No utilice la máquina si presenta algún daño, si se ha caído o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o un representante autorizado

de *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.

- Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
- Nunca debe usarse una cápsula usada, dañada o deformada.
- Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o

con un representante autorizado *Nespresso*.

- Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No toque superficies calientes; utilice asas, superficies protegidas o tiradores.
- Para evitar quemaduras, mantenga cerrada la tapa del espumador de leche durante la preparación.
- Debe tener mucha precaución al mover un aparato que contenga líquidos calientes.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un

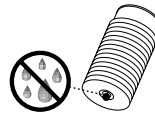
pañó húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.

- Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.
- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho a cambiar las instrucciones sin previo aviso.

## Limpieza de Aeroccino

- Desenchufe el aparato cuando no lo vaya a utilizar durante un periodo prolongado y antes de limpiarlo. Déjelo enfriar antes de colocar o retirar cualquier pieza y antes de limpiarlo. Retire el aparato de la base antes de limpiarlo.

- Asegúrese de que la parte inferior del Aeroccino y la superficie situada bajo la base estén secas, y en especial la zona del conector, antes de utilizarlo. La combinación de agua y electricidad puede ser causa de electrocución.



- Nunca introduzca la base ni el Aeroccino en agua o en cualquier otro líquido. No lo lave en el lavavajillas. El agua en contacto con la electricidad puede provocar una descarga eléctrica mortal.

## Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día.
- Descalcifique las máquinas de café y de café con leche de acuerdo con las recomendaciones del manual de usuario o según los avisos específicos.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

**Entréguelas a cualquier posible futuro usuario. Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en [nespresso.com](http://nespresso.com)**



**⚠ Atenção: As precauções de segurança fazem parte da máquina de café. Leia atentamente estas instruções antes de utilizar a sua nova máquina de café Nespresso pela primeira vez. Guarde estas instruções num local onde possam ser facilmente localizadas para consulta.**

**⚠ Atenção: Quando vir este símbolo, consulte as precauções de segurança para evitar possíveis danos e lesões.**

**ℹ Informação: Quando vir este símbolo, tenha em consideração os conselhos para a utilização correta e segura da sua máquina de café.**

- O aparelho destina-se à preparação de bebidas segundo as instruções apresentadas.
- Não utilize o aparelho para outros fins que não os previstos.
- Este aparelho foi concebido apenas para utilização no interior e em condições de temperatura não extrema.
- Proteja o aparelho dos efeitos da luz solar direta, do contacto prolongado com salpicos de água e da humidade.
- Este é um aparelho de uso exclusivamente doméstico. Não se destina a ser utilizado em: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou noutros locais de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de alojamento; em pousadas ou hospedarias.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas e tenham recebido instruções acerca de como utilizar

- o aparelho com segurança e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção do aparelho pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos, e devem ser supervisionadas por um adulto.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou cuja experiência ou conhecimento não seja suficiente, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho com segurança e compreendam os perigos.
- As crianças não devem utilizar o dispositivo como um brinquedo.
- O aparelho destina-se a ser utilizado apenas com a base fornecida.
- O fabricante não aceita qualquer

responsabilidade e a garantia não será aplicável para qualquer utilização comercial, manipulação ou utilização inadequada do aparelho, qualquer dano decorrente da utilização para outros fins, funcionamento defeituoso, reparação por não profissionais ou não cumprimento das instruções.

## **Evite o risco de choque elétrico fatal e incêndio.**

- Em caso de uma emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue o aparelho apenas a ligações com terra adequadas e facilmente acessíveis. Verifique se a tensão da corrente elétrica coincide com a indicada na placa de classificação. A utilização de ligações erradas implica a anulação da garantia.

## **O aparelho só deve ser ligado após a instalação.**

- Não puxe o cabo sobre arestas cortantes, não o aperte nem

permita que fique suspenso.

- Mantenha o cabo afastado do calor e da humidade.
- Se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado, a fim de evitar todos os riscos.
- Se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados, não coloque a máquina em funcionamento. Contacte a *Nespresso* ou um agente autorizado pela *Nespresso*.
- Se for necessário um cabo de extensão, utilize apenas um cabo com ligação à terra e com um corte transversal do condutor de pelo menos 1,5 mm<sup>2</sup> ou potência de entrada correspondente.
- Para evitar perigo devido a danos, nunca coloque o aparelho sobre ou ao lado de superfícies quentes, tais como radiadores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou locais semelhantes.
- Coloque-o sempre numa superfície

horizontal, estável e uniforme. A superfície deve ser resistente ao calor e a líquidos, como a água, café, descalcificante ou líquidos idênticos.

- O produto não deve ser colocado dentro de um armário quando estiver em utilização.
- Desligue o aparelho da tomada quando não estiver em utilização durante um longo período. Desligue o aparelho retirando a ficha e não puxando o próprio fio, caso contrário o cabo pode ficar danificado.
- Antes de proceder à limpeza ou à manutenção, retire a ficha da tomada de alimentação e deixe o aparelho arrefecer.
- Para desligar o aparelho, pare qualquer preparação e, em seguida, retire a ficha da tomada de alimentação.
- Nunca toque no cabo com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou parte dele em água ou outro

líquido.

- Nunca coloque o aparelho ou parte dele numa máquina de lavar louça.
- A eletricidade e a água juntas são perigosas e podem levar a choques elétricos fatais.
- Não abra o aparelho. Perigo de alta tensão!
- Não coloque nada sobre as aberturas. Fazê-lo pode causar um incêndio ou choque elétrico!
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante podem resultar em fogo, choque elétrico ou ferimentos em pessoas

### **Evite possíveis danos durante a utilização do aparelho.**

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Não utilize se estiver danificado, se sofreu uma queda ou não estiver a funcionar corretamente. Retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte a *Nespresso* ou o representante autorizado *Nespresso*

para avaliação, reparação ou afinação.

- Um aparelho danificado pode causar choques elétricos, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de extração do café, corre o risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas ou no eixo da cápsula. Perigo de ferimento!
- A água pode fluir em torno de uma cápsula se esta não for perfurada pelas lâminas e danificar o aparelho.
- Nunca utilize uma cápsula já utilizada, danificada ou deformada.
- Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento das cápsulas, desligue a máquina e retire a ficha da tomada elétrica antes de qualquer operação. Contacte

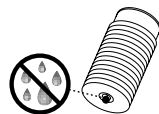


a *Nespresso* ou o representante autorizado *Nespresso*.

- Encha o depósito de água com água potável.
- Esvazie o depósito de água se a máquina de café não for utilizada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do depósito de água antes de utilizar novamente a máquina de café depois de um fim-de-semana ou outro período de inatividade semelhante.
- Não utilize o aparelho sem o tabuleiro de gotejamento e a grelha para evitar o derramamento de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não toque nas superfícies quentes. Utilize pegas, superfícies protegidas ou manípulos.
- Para evitar queimaduras, mantenha sempre a tampa do batedor de leite fechada durante a preparação.
- Deve ser tido um cuidado extremo ao mover um aparelho que contenha líquidos quentes.
- Não utilize produtos de limpeza fortes ou solventes. Utilize um pano húmido e detergente suave para limpar a superfície do aparelho.
- Para limpar a máquina utilize apenas artigos de limpeza limpos.
- Quando retirar a máquina da embalagem, remova a película e elimine-a.
- Este aparelho foi concebido para as cápsulas de café *Nespresso* disponíveis exclusivamente através da *Nespresso* ou do seu representante autorizado *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são submetidas a rigorosos testes de controlo de qualidade. São ainda efetuados testes de fiabilidade em condições reais de funcionamento em máquinas selecionadas aleatoriamente. Deste modo, podem ser detetados sinais de utilização anterior da máquina.
- A *Nespresso* reserva-se o direito de alterar as instruções sem aviso prévio.

## Limpar o Aeroccino

- Desligue o aparelho da tomada quando este não estiver em utilização durante um longo período ou antes de realizar a limpeza. Deixe arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho. Retire o aparelho da base antes de o limpar.
- Antes da sua utilização, certifique-se de que a base do Aeroccino



e a área sobre a qual é colocada estão secas, especialmente

- junto ao conector. A energia elétrica em conjunto com água pode resultar num choque elétrico fatal.
- Nunca imergir a base ou o Aeroccino em água ou em qualquer outro líquido. Não lave na máquina de lavar loiça. Electricidade juntamente com água podem causar choque elétrico fatal.

## Descalcificação

- descalcificante *Nespresso*, quando

utilizado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina ao longo da vida útil e que a sua experiência de café seja tão perfeita como no primeiro dia.

- Para as máquinas de café e café e leite, descalcifique de acordo com as recomendações do manual do utilizador ou alertas específicos.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**  
**Entregue-as a qualquer**  
**utilizador subsequente.**  
**Este manual de instruções**  
**também está disponível em**  
**formato PDF em**  
**[nespresso.com](https://www.nespresso.com)**

ES

VISTA GENERAL/

PT

VISTA GERAL



## CONTENIDO DE LA CAJA/ CONTEÚDO DA EMBALAGEM

## ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES



Máquina de café  
Máquina de café



Carpeta «Bienvenido a Nespresso»  
Dossier de Boas-Vindas Nespresso



Cápsulas Nespresso de muestra  
Oferta para degustação de cápsula Nespresso



Manual de usuario  
Manual do utilizador

EN267



21.8 cm 27.7 cm 37.2 cm



220–240 V, 50–60 Hz, Máx. 1710 W



Máx. 19 bares



4.0 Kg

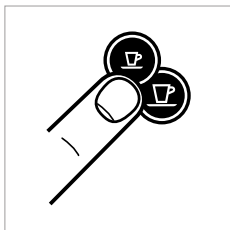


11

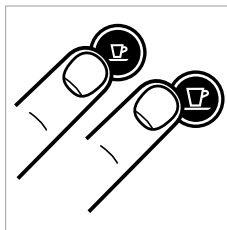


# MODO DE AHORRO DE ENERGÍA/ MODO DE POUANÇA DE ENERGIA

Esta máquina está equipada con una función de ahorro de energía. La máquina se apagará de forma automática tras 9 minutos de inactividad.  
Esta máquina dispõe de um modo de poupança de energia. A máquina entrará automaticamente em modo OFF após 9 minutos.



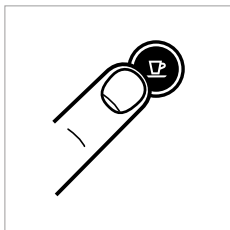
Para encender la máquina, pulse el botón Espresso o Lungo.  
Para colocar a máquina em modo ON pressione o botão Espresso ou Lungo.



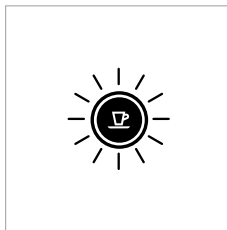
Para apagar la máquina antes de que se apague automáticamente, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente.  
Para colocar a máquina em modo OFF antes do stanby automático, pressione os botões Espresso e Lungo em simultâneo.

## Para cambiar este ajuste:

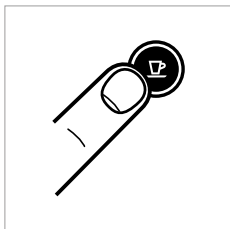
### Para alterar esta programação:



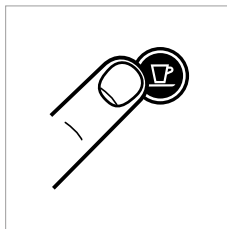
1. Con la máquina apagada, pulse el botón Espresso durante 3 segundos.  
1. Com a máquina em modo OFF, pressione e mantenha pressionado o botão Espresso durante 3 segundos.



2. El botón Espresso parpadeará para indicar el ajuste actual.  
2. O botão Espresso irá piscar para indicar a presente programação.



3. Para cambiar este ajuste, pulse el botón Espresso:  
Una vez para activar el modo de apagado automático tras 9 minutos de inactividad. Otra vez para activar el modo de apagado automático tras 30 minutos de inactividad.  
3. Para alterar essa programação pressione o botão Espresso:  
Uma vez para o modo OFF após 9 minutos.  
Duas vezes para o modo OFF após 30 minutos.

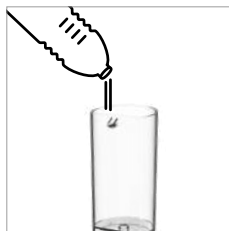


4. Para salir del modo de ahorro de energía, pulse el botón Lungo durante 3 segundos.  
4. Para sair do modo de poupança de energia prima o botão Lungo durante 3 segundos.

# ES PRIMER USO O USO DESPUÉS DE UN LARGO PE- PT RÍODO DE INACTIVIDAD/PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

**⚠ ATENCIÓN:** en primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descarga eléctrica incendio.

**⚠ CUIDADO:** leia primeiro as medidas de segurança para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio.



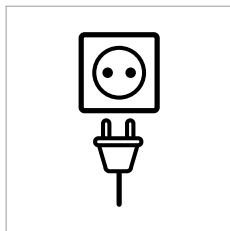
1. Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo con agua potable.

1. Enxague o depósito de água antes de o encher com água potável.

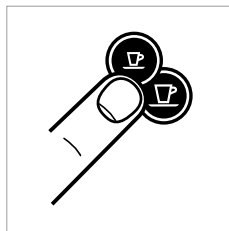


2. Coloque un recipiente (mín. 1 l) debajo de la salida del café.

2. Coloque um recipiente (mín. 1 L) debaixo da saída de café.

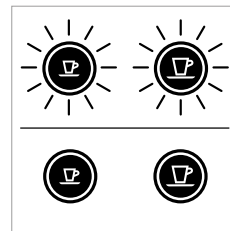


3. Enchufe la máquina.  
3. Ligue à fonte de alimentação.



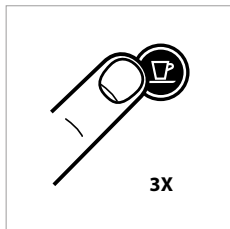
4. Pulse el botón Espresso o Lungo para activar la máquina.

4. Pressione o botão Espresso ou Lungo para ativar a máquina.



Luces intermitentes:  
calentando (25 s)  
Luces intermitentes: em aquecimento (25 segundos)

Luces fijas: máquina lista  
Luces fixas: pronta



5. Pulse el botón Lungo para enjuagar la máquina. Repita la operación tres veces.  
5. Pressione o botão Lungo para enxaguar a máquina. Repita 3 vezes.

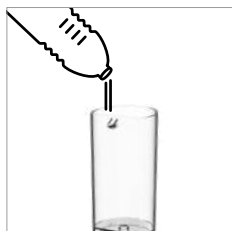
6. Lave la jarra antes de utilizarla por primera vez y después de cada uso de acuerdo con las instrucciones de la página 61.

6. Limpe o jarro antes da primeira utilização e após cada utilização de acordo com as instruções na página 61.

# PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ

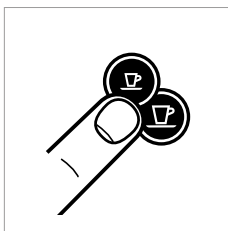
ES

PT



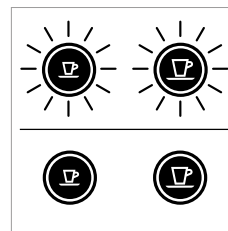
1. Enjuague el depósito de agua y llénelo con agua potable.

1. Enxague e depois encha o depósito de água com água potável.



2. Pulse el botón Espresso o Lungo para activar la máquina.

2. Pressione o botão Espresso ou Lungo para ativar a máquina.



Luces intermitentes: calentando (25 s)

Luces intermitentes: em aquecimento (25 segundos)

Luces fijas: máquina lista

Luzes fixas: pronta



3. Levante la palanca por completo e introduzca la cápsula.

3. Levante completamente o manípulo e insira a cápsula.

**⚠ ATENCIÓN:** nunca levante la palanca mientras la máquina esté funcionando y consulte las instrucciones de seguridad para evitar daños.

**ⓘ NOTA:** durante el calentamiento, puede pulsar cualquier botón de café mientras parpadea. El café saldrá automáticamente cuando la máquina esté lista.

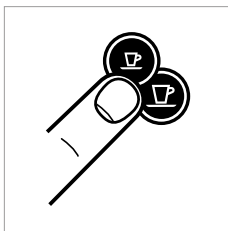
**⚠ CUIDADO:** nunca levante o manípulo durante a extração e remeta-se às medidas de segurança de forma a prevenir ferimentos.

**ⓘ NOTA:** durante o período de aquecimento, pode pressionar qualquer um dos botões de café. O café será extraído automaticamente.



4. Cierre la palanca y coloque una taza debajo de la salida del café.

4. Feche o manípulo e coloque uma chávena debaixo da saída de café.



5. Pulse el botón Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml) para empezar. La preparación se detendrá de forma automática. Para detener la salida del café o rellenar su taza, pulse de nuevo.

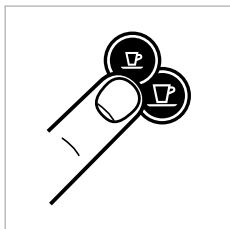
5. Pressione o botão Espresso (40 ml) ou o botão Lungo (110 ml) para iniciar. A extração irá parar automaticamente. Para parar a extração ou acrescentar mais algum café, pressione novamente.



6. Retire la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula al contenedor de cápsulas usadas.

6. Retire a chávena. Levante e feche o manípulo para ejetar a cápsula para o recipiente de cápsulas usadas.

# ES PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ PT PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA



1. Encienda la máquina y espere a que esté en modo listo (luces fijas).

1. Ligue a máquina e aguarde que a mesma fique pronta para utilização (luces fijas).



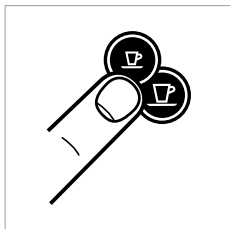
2. Llene el depósito de agua con agua potable e introduzca la cápsula.

2. Encha o depósito de água com água potável e insira a cápsula.



3. Coloque una taza debajo de la salida del café.

3. Coloque uma chávena debaixo da saída de café.



4. Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo.

4. Pressione e mantenha pressionado o botão Espresso ou Lungo.

5. Suelte el botón una vez alcanzada la cantidad deseada.

5. Largue o botão uma vez atingido o volume desejado.

6. El volumen de agua ha quedado memorizado.

6. O volume de água está agora programado.

# AEROCCINO - INSTRUCCIONES DE USO / AEROCCINO - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ES

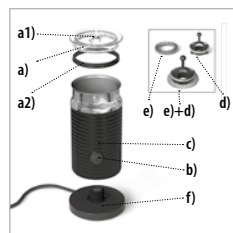
PT

**⚠ ATENCIÓN:** Peligro de descarga eléctrica e incendio. Asegúrese de que la parte inferior del Aeroccino está seca.

**⚠ AVISO:** Risco de choque eléctrico e incêndio! Garanta que a base do Aeroccino está seca.

**📌 CONSEJO:** Para un resultado óptimo, utilice leche entera o semidesnatada a temperatura de frigorífico (entre 4 y 6° C). Con el fin de garantizar las condiciones de higiene, utilice leche tratada térmicamente (pasteurizada), refrigerada y recién abierta. No se puede obtener espuma con leche que ha sido congelada.

**CONSELHO:** Para obter uma melhor espuma de leite, use leite gordo ou meio-gordo bem fresco (cerca de 4-6° C). Para garantir as condições de higiene, use leite tratado termicamente (pasteurizado), refrigerado e aberto no momento. O leite previamente congelado não cria espuma.



1. Vista general: a) Tapa a1) Ubicación del cabezal vaporizador a2) Junta selladora b) Botón de encendido/apagado c) Vaporizador de leche d) Batidora (para calentar la leche) e) Cabezal vaporizador (para obtener espuma de leche) f) Base.

1. Apresentação geral: a) Tampa a1) Área de armazenamento do batedor a2) Vedante b) Botão ON/OFF c) Copo do Aeroccino d) Misturador (para leite quente) e) Batedor (para espuma de leite) f) Base.



2. Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez. Fije el batidor correspondiente.

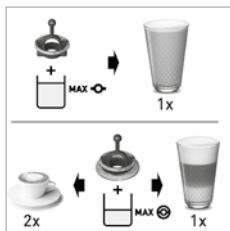
2. Limpar antes da primeira utilização. Colocar o whisk adequado.

**⚠ ATENCIÓN:** Para garantizar las condiciones de higiene y el correcto mantenimiento del aparato, se recomienda encarecidamente no utilizar leche enriquecida especial, leche en polvo reconstituida ni leche aromatizada. **⚠ ATENCIÓN:** No se debe añadir directamente en la jarra sirope, azúcar, chocolate en polvo u otros aditivos, ya que podrían dañar el revestimiento de la misma durante la preparación.

**⚠ ATENÇÃO:** Para garantir condições de higiene e uma manutenção adequada do equipamento, é altamente recomendável não utilizar leites enriquecidos especiais, leite reconstituído em pó nem leites aromatizados. **⚠ ATENÇÃO:** Não deverá adicionar diretamente ao jarro xarope, açúcar, chocolate em pó ou quaisquer outros aditivos. Tal poderá danificar o revestimento durante a preparação.

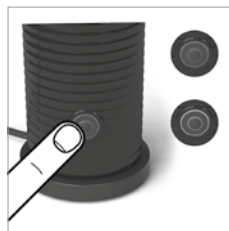
## ES AEROCCINO - INSTRUCCIONES DE USO /

## PT AEROCCINO - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



3. Llene la jarra de leche hasta uno de los dos indicadores de nivel "máx".

3. Encha o Aeroccino até um ou dois indicadores de nível «máximo».



4. Coloque la tapa sobre el Aeroccino. Para una preparación caliente, pulse brevemente el botón de encendido. El botón se ilumina en rojo. Tarda aproximadamente entre 70 y 80 s. Si desea obtener espuma de leche fría, mantenga pulsado el botón durante aproximadamente 2 s. El botón se ilumina en azul. Tarda aproximadamente 60 s.

4. Colocar a tampa no Aeroccino. Para a preparação de uma receita quente, pressione brevemente o botão ON. A luz do botão acende-se em vermelho. Tempo aproximado 70-80 seg. Para espuma de leite fria, manter o botão pressionado durante aproximadamente 2 seg. A luz do botão acende-se em azul. Tempo aproximado 60 seg.

**⚠ ATENCIÓN:** Utilice exclusivamente una cuchara no metálica para extraer la espuma de la jarra. **⚠ ATENCIÓN:** Lavar antes del primer uso y después de cada uso conforme a las instrucciones de limpieza. **⚠ ATENCIÓN:** Asegúrese de que la jarra esté fría antes de retirarla de la base. En caso contrario, retírela con cuidado y enjuáguela con agua fría inmediatamente para enfriarla y evitar posibles quemaduras.

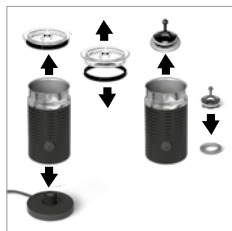
**⚠ ATENÇÃO:** Utilize apenas colheres não metálicas para retirar a espuma do jarro. **⚠ ATENÇÃO:** Limpe o aparelho antes da primeira utilização e após cada utilização, de acordo com as instruções de limpeza. **⚠ ATENÇÃO:** Certifique-se de que o jarro está frio antes de o remover da base. Ou, retirando-o com cuidado, lave de imediato com água fria para arrefecer o jarro e evitar riscos de queimaduras.



# LIMPIEZA DE AEROCCINO/ LIMPAR O AEROCCINO

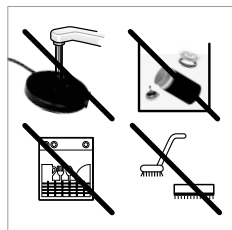
ES

PT



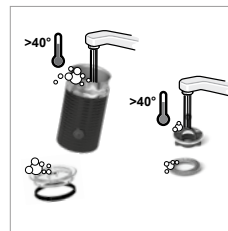
1. Retire la jarra de la base. Retire el sello de la tapa. Retire el batidor y el resorte del batidor.

1. Retire o jarro da base. Remova o vedante da tampa. Retire o batedor e a mola do batedor.



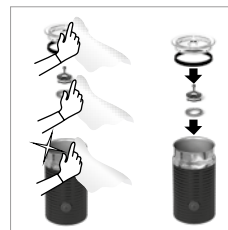
3. No introduzca el aparato en el lavavajillas ni lo sumerja en agua para limpiarlo. No moje la parte inferior del AeroCino, ya que incluye la conexión eléctrica, pero sí puede lavar el interior del AeroCino con detergente y enjuagarlo con agua tibia/caliente. Utilice productos de limpieza no abrasivos.

3. Não coloque o jarro na máquina de lavar loiça e não o mergulhe em água para limpeza, não molhe a parte de baixo do AeroCino porque contém a ligação elétrica, limpe o interior do AeroCino com detergente e enxague com água quente/morna. Utilize materiais de limpeza não abrasivos.



2. Lave el interior de la jarra, el sello, la tapa, el batidor y el resorte con detergente y enjuáguelo todo con agua caliente o templada.

2. Lave o jarro interno, o vedante, a tampa, o batedor e a mola com detergente e enxague com água morna/quente.



4. Seque todas las piezas del AeroCino con una toalla limpia, un paño o una toallita de papel y vuelva a montarlas.

4. Seque todas as peças do AeroCino com uma folha de papel de cozinha, um pano ou uma toalha limpa e seca e monte todas as peças.



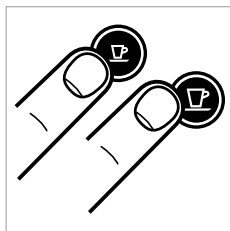
**⚠ ATENCIÓN:** En caso de ser necesario limpiar la base, desenchúfela primero y use solamente un paño húmedo. Compruebe que el conector está seco antes de utilizar el aparato. No sumerja la base en agua ni la introduzca en el lavavajillas. **⚠ ATENCIÓN:** Si la parte inferior de la jarra está húmeda, séquela antes de ponerla en contacto con el conector de la base. **⚠ ATENCIÓN:** Utilice solamente paños no abrasivos. No utilice productos abrasivos, objetos afilados o cepillos, ya que pueden dañar el revestimiento de la jarra.

**⚠ ATENÇÃO:** Caso a base tenha de ser limpa, desligue-a em primeiro lugar e utilize apenas um pano húmido. Verifique se o conector está seco antes de colocar em funcionamento. Nunca mergulhe a base em água nem a coloque na máquina de lavar louça. **⚠ ATENÇÃO:** Se a parte inferior do jarro estiver molhada, seque-a antes de colocar o jarro em contacto com o conector da base. **⚠ ATENÇÃO:** Utilize apenas um pano não abrasivo. Não utilize produtos abrasivos, objetos cortantes ou escovas (risco de arranhões e danos no revestimento do jarro).

**ES** VACIADO DEL SISTEMA ANTES DE UN LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD, PARA EVITAR LA CONGELACIÓN O ANTES DE UNA REPARACIÓN/  
**PT** ESVAZIAMENTO DO SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTEÇÃO CONTRA O GELO OU ANTES DE REPARAÇÃO

**i** **NOTA:** su máquina permanecerá bloqueada durante 10 minutos tras el modo de vaciado.

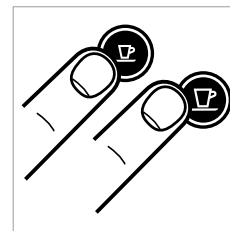
**i** **NOTA:** a sua máquina ficará bloqueada durante 10 minutos após o modo de esvaziamento.



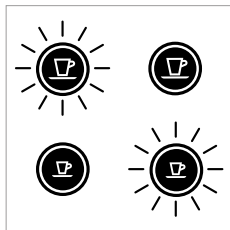
1. Para ir al modo de vaciado, pulse los botones Espresso y Lungo a la vez para apagar la máquina.
1. Para aceder ao modo de esvaziamento, pressione os botões Espresso e Lungo para colocar a máquina em modo OFF.



2. Retire el depósito de agua y abra la palanca.
2. Retire o depósito de água e levante o manípulo.



3. Pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente durante 3 segundos.
3. Pressione os botões Espresso e Lungo em simultâneo durante 3 segundos.



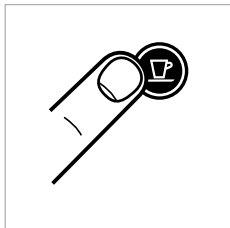
- Ambos LED parpadean alternativamente.  
Os dois LEDs irão piscar alternadamente.



4. Cierre la palanca.
4. Feche o manípulo.

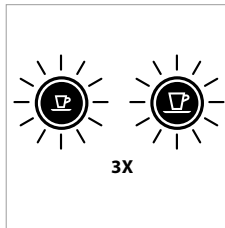
5. La máquina se apaga de forma automática.
5. A máquina desliga-se automáticamente.
6. Vacíe y limpie el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo.
6. Esvazie e limpe o recipiente de cápsulas usadas e o recuperador de pingos.

# RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDETERMINADOS/ RECUPERAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA



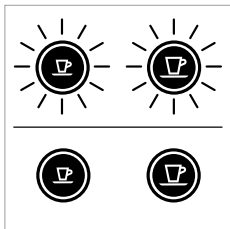
1. Con la máquina apagada, mantenga pulsado el botón Lungo durante 5 segundos.

1. Com a máquina em modo OFF, pressione e mateha pressionado o botão Lungo durante 5 segundos.



2. Los LED parpadearán rápidamente tres veces para confirmar que la máquina ha restablecido los ajustes predeterminados.

2. Os LEDs irão piscar 3 vezes rapidamente para confirmar que a máquina restabeleceu as definições de fábrica.



3. Los LED continuarán parpadeando normalmente mientras la máquina se calienta hasta que esté lista.

3. LEDs irão continuar a piscar normalmente, em aquecimento, até a máquina estar pronta.

Luces fijas: máquina lista

Luzes fixas: máquina pronta

## Ajustes predeterminados:

Taza Espresso: 40 ml

Taza Lungo: 110 ml

Modo de apagado automático: 9 min

## Definições de fábrica:

Chávna Espresso: 40 ml

Chávna Lungo: 110 ml

Modo poupança energia: 9 minutos

**i NOTA: duración aproximada de 15 minutos.**

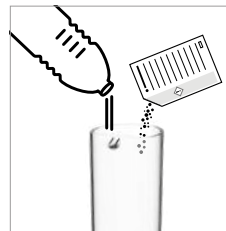
**i NOTA: duração aproximada 15 minutos.**



1. Retire la cápsula y cierre la palanca.  
1. Retire a cápsula e feche o manípulo.



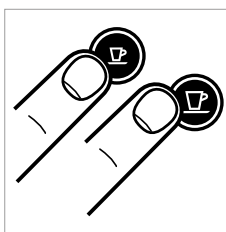
2. Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.  
2. Esvazie o recuperador de pingos e o recipiente de cápsulas usadas.



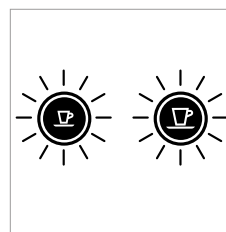
3. Llene el depósito de agua con 0,5 l de agua potable y añada un sobre de líquido descalcificador Nespresso.  
3. Encha o depósito de água com 0,5 L de água potável e adicione uma saqueta de líquido descalcificante Nespresso.



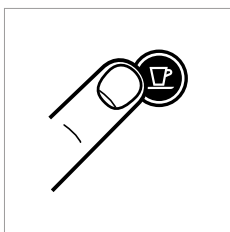
4. Coloque un recipiente (volumen mín. 1 l) debajo de la salida del café.  
4. Coloque um recipiente (volume mínimo 1 L) debaixo da saída de café.



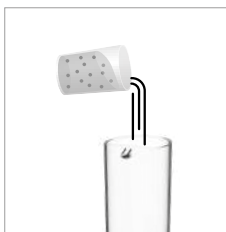
5. Para ir al modo de descalcificación, mientras la máquina está encendida, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente durante 3 segundos.  
5. Para aceder ao modo de descalcificação, com a máquina em modo ON, pressione ambos os botões Espresso e Lungo durante 3 segundos.



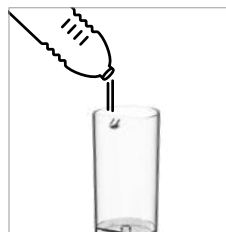
Ambos LED parpadean.  
Ambos os LEDs piscam.



6. Pulse el botón Lungo y espere hasta que el depósito de agua se vacíe.  
6. Pressione o botão Lungo e aguarde até o depósito de água estar vazio.

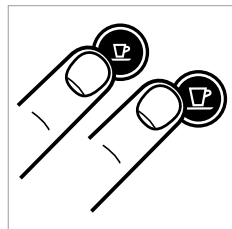


7. Rellene el depósito de agua con la solución descalcificadora recogida en el recipiente y repita los pasos 4 y 6.  
7. Volte a colocar no depósito de água a solução descalcificante recolhida e repita os pontos 4 e 6.



8. Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llénelo con agua potable.  
8. Esvazie e enxague o depósito de água. Encha-o com água potável.

9. Cuando esté listo, repita los pasos 4 y 6 para enjuagar la máquina.  
9. Uma vez pronta, repita os pontos 4 e 6 para agora enxaguar a máquina.



10. Para salir del modo de descalcificación, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente durante 3 segundos.  
10. Para sair do modo de descalcificação, pressione ambos os botões Espresso e Lungo durante 3 segundos.

11. La máquina está lista para su uso.  
11. A máquina está pronta para utilização.

**⚠ ATENCIÓN:** la solución descalcificadora puede ser irritante. Evite que entre en contacto con los ojos, la piel o con cualquier superficie. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

**⚠ AVISO:** a solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com a *Nespresso*.

Dureza del agua			Descalcificar tras:		fH	Grado francés
Dureza da água:			Descalcifique após:			Grau francês
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Tazas, Chávenas (40 ml)		dH	Grado alemán
36	20	360 mg/l	300			Grau alemán
18	10	180 mg/l	600		CaCO <sub>3</sub>	Carbonato de calcio
0	0	0 mg/l	1200			Carbonato de cálcio

ES

# LIMPIEZA/LIMPEZA

PT

## ⚠️ ATENCIÓN

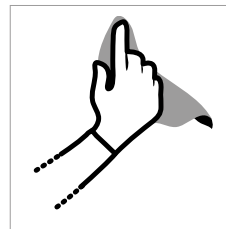
### Riesgo de descarga eléctrica mortal e incendio.

Nunca sumerja la máquina total o parcialmente en agua.  
 Asegúrese de que la máquina está desconectada antes de limpiarla.  
 No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes.  
 No utilice objetos afilados, cepillos o productos abrasivos.  
 No coloque ningún componente en el lavavajillas.

## ⚠️ AVISO

### Risco de choque eléctrico fatal e incêndio.

Nunca mergulhe a máquina ou parte da mesma em água.  
 Garanta que desligou a máquina da alimentação antes da limpeza.  
 Não use nenhum agente de limpeza abrasivo ou com solventes.  
 Não utilize objetos afiados ou escovas abrasivas.  
 Não coloque na máquina de lavar louça.



Limpie regularmente la salida del café con un paño suave y húmedo.

Limpe a saída de café regularmente com um pano suave e húmido.



La unidad de mantenimiento puede desmontarse para facilitar su limpieza.

A unidade de manutenção pode ser removida em peças separadas para facilitar a sua limpeza.

No se encienden los indicadores luminosos.	→ <b>Compruebe</b> la red eléctrica, el enchufe, la tensión y el fusible. En caso de que el problema persista, <b>llame al Club Nespresso</b> .
No sale ni café ni agua.	→ Primer uso: llene el depósito de agua con agua caliente, máx. 55° C, y siga las instrucciones de la página 56. → El depósito de agua está vacío. <b>Llene</b> el depósito de agua. → <b>Descalcifique</b> si es necesario; vea la sección Descalcificación.
El café sale muy lentamente.	→ La velocidad a la que sale el café depende de la variedad del mismo. → <b>Descalcifique</b> si es necesario; vea la sección Descalcificación.
El café no está lo suficientemente caliente.	→ <b>Precaliente</b> la taza. → <b>Descalcifique</b> si es necesario.
La zona de la cápsula gotea (agua en el contenedor de cápsulas).	→ <b>Coloque</b> la cápsula correctamente. En caso de fugas, llame al Club Nespresso.
Parpadeo irregular.	→ <b>Envíe</b> la máquina a reparar o llame al Club Nespresso.
No sale café; solo sale agua (a pesar de haber puesto una cápsula).	→ En caso de problemas, llame al Club Nespresso.
El Aeroccino no se pone en marcha.	→ Asegúrese de colocar correctamente la jarra sobre una base limpia. Asegúrese de fijar correctamente el batidor a la jarra.
La calidad de la espuma de leche no es satisfactoria.	→ Asegúrese de que utiliza leche entera o semidesnatada a temperatura del frigorífico (entre 4 y 6° C). Asegúrese de que utiliza el batidor apropiado y de que la jarra está limpia.
El botón rojo parpadea.	→ <b>a)</b> El vaporizador está demasiado caliente. Enjuáguelo con agua fría. <b>b)</b> Falta el batidor. <b>c)</b> No ha añadido suficiente leche. Llame el vaporizador de leche hasta uno de los dos niveles máximos.
La leche rebosa.	→ Asegúrese de que utiliza el batidor apropiado y compruebe el nivel del indicador correspondiente.

Nenhum indicador luminoso.	→ <b>Verifique</b> a tomada, a ficha, a tensão e o fusível. Em caso de problemas, <b>contacte</b> a Nespresso.
Nenhum café, nenhuma água.	→ Primeira utilização: enxague a máquina com água quente, no máx. a 55° C, de acordo com as instruções na página 56. → O reservatório de água está vazio. <b>Encha</b> o reservatório de água. → <b>Descalcifique</b> , se necessário; consulte a secção Descalcificação.
O café sai muito lentamente.	→ A velocidade do fluxo depende da variedade de café. → <b>Descalcifique</b> , se necessário; consulte a secção Descalcificação.
O café não sai suficientemente quente.	→ <b>Pré-aqueça</b> a chávena. → <b>Descalcifique</b> , se necessário.
A área das cápsulas tem uma fuga (água no recipiente de cápsulas).	→ <b>Posicione</b> correctamente a cápsula. Em caso de fuga, contacte a Nespresso.
Intermitência irregular.	→ <b>Contacte</b> a Nespresso.
Nenhum café, só sai água (apesar de a cápsula estar inserida).	→ Em caso de problemas, contacte a Nespresso.
Aeroccino não funciona.	→ Certifique-se que o copo do aeroccino está corretamente posicionado na base. Garanta que o whisk está corretamente colocado.
Qualidade da espuma de leite abaixo do padrão.	→ Certifique-se que usa leite gordo ou meio-gordo fresco (cerca 4-6° C) Certifique-se que está a usar o whisk apropriado e que o copo do aeroccino está limpo
Botão vermelho a piscar.	→ <b>a)</b> O aparelho está demasiado quente. Passar por água fria <b>b)</b> Falta o whisk <b>c)</b> Sem leite suficiente. Encher com leite até um dos 2 níveis «max».
Leite transbordou.	→ Garanta que está a usar o whisk apropriado e verifique o nível máximo correspondente.

**ES** PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/

**PT** CONTACTE A *NESPRESSO*

---

Para obtener información adicional en caso de problemas o simplemente para hacer cualquier consulta, llame al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*. Los datos de contacto del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso* más cercano se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la máquina o en [nespresso.com](http://nespresso.com)

Caso pretenda informações adicionais, em caso de problemas ou para simples aconselhamento, contacte a *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*. Os contactos da *Nespresso* ou do seu agente autorizado *Nespresso* mais próximo encontram-se no dossier de Boas-Vindas *Nespresso* na caixa da sua máquina ou em [nespresso.com](http://nespresso.com)

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

---

Esta máquina cumple la Directiva 2012/19/CE. La máquina y su embalaje contienen materiales reciclables. La máquina contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La clasificación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas. Deposite la máquina en un punto de recogida selectiva.

Las autoridades locales pueden informarle sobre este tema.

Para obtener más información sobre el proyecto de sostenibilidad de *Nespresso*, visite [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

Esta máquina está em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EC. A embalagem e a máquina contém materiais recicláveis.

A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada.

Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais.

Para saber mais sobre a estratégia de sustentabilidade *Nespresso* visite [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)



# GARANTÍA/ GARANTIA

---

ES

PT

De'Longhi garantiza este producto contra todos los defectos de materiales y de fabricación por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, De'Longhi reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con De'Longhi para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación.

A De'Longhi assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a De'Longhi repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a De'Longhi para instruções sobre como colocá-lo em reparação.

A Nespresso, exkluzív rendszerével nap mint nap tökéletes eszpresszót készíthet.

Minden kávégép egy egyedülálló kivonó-rendszerrel van ellátva, mely akár 19 bar nyomást biztosít. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlan sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a kávéőrlemények minden aromája.

Nespresso exkluzívni systém pro přípravu výjimečné kávy Espresso, den za dnem.

Všechny kávovary jsou vybaveny jedinečným extrakčním systémem, který zaručuje tlak až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné vyjádřit veškeré aroma každé kávy, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

## TARTALOM/OBSAH

 A használati útmutató a készülék részét képezi. Olvasson el minden útmutatót és minden biztonsági tájékoztatást a gép használata előtt. Návod k použití je součástí tohoto přístroje. Před uvedením přístroje do provozu si prosím přečtete návod k použití a bezpečnostní pokyny.

<b>BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK/BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b> .....	<b>71</b>	<b>A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA/OBNOVENÍ VÝROBNÍHO NASTAVENÍ</b> .....	<b>85</b>
<b>ÁTTEKINTÉS/POPIS PŘÍSTROJE</b> .....	<b>76</b>	<b>VÍZKÓMENTESÍTÉS/ODVÁPŇNĚNÍ</b> .....	<b>86</b>
<b>MŰSZAKI ADATOK/TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	<b>76</b>	<b>TISZTÍTÁS/ČIŠTĚNÍ</b> .....	<b>88</b>
<b>ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD/KONCEPT ÚSPORY ENERGIE</b> .....	<b>77</b>	<b>HIBA ELHÁRÍTÁSA/ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH</b> .....	<b>89</b>
<b>ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT, VAGY HOSSZABB ÜZEMSZÜNET UTÁN/ PRVNÍ POUŽITÍ NEBO POUŽITÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI</b> .....	<b>78</b>	<b>FORDULJON A NESPRESSO CLUB-HOZ/KONTAKTUJTE NESPRESSO CLUB</b> .....	<b>90</b>
<b>KÁVÉFŐZÉS/PŘÍPRAVA KÁVY</b> .....	<b>79</b>	<b>ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK/ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ</b> .....	<b>90</b>
<b>A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA/PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY</b> .....	<b>80</b>	<b>GARANCIA/ZÁRUKA</b> .....	<b>91</b>
<b>AEROCCINO - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ/AEROCCINO - NÁVOD K POUŽITÍ</b> .....	<b>81</b>		
<b>AZ AEROCCINO TISZTÍTÁSA/ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE AEROCCINO</b> .....	<b>83</b>		
<b>A RENDSZER KIÜRÍTÉSE HOSSZABB ÜZEMSZÜNET ELŐTT, FAGYÁSVÉDELEMHEZ, VAGY JAVÍTÁS ELŐTT/VYPUŠTĚNÍ SYSTÉMU PŘED DELŠÍ DOBOU NEČINNOSTI, PŘED OPRAVOU NEBO JAKO OCHRANA PŘED MRAZEM</b> .....	<b>84</b>		



**⚠ Figyelem: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Olvassa el figyelmesen az első használat előtt. Tartsa a készülék mellett, vagy olyan helyen ahol később is megtalálja.**

**⚠ Figyelmeztetés: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.**

**ℹ Információ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.**

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges

hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.

- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási felhasználásra szolgál. A készüléket használata nem javasolt az alábbi helyeken: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakmerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy

ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.

- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket csak a hozzá való aljzattal használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

## **Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket.**

- Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.

## **A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.**

- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja leelőgni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt vagy csatlakozót kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki a veszélyek elkerülése végett.
- Ha a kábel sérült vagy a csatlakozó, ne üzemeltesse a készüléket. A készüléket juttassa vissza a *Nespresso Club* címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1.5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, fűzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt

láng közelébe.

- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- A készüléket használat közben ne helyezze el fölkében.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- A készülék hálózatról való leválasztásához állítsa le a működést, majd húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógéphez.

- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!
- A gyártó által nem javasolt tartozékok használata tüzet, elektrosokkot illetve személyi sérülést okozhat.

### **A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket.**

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a *Nespresso Club* címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig

zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa fel. Ilyenkor leforrázhatja magát.

- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát.
- Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulartartóba. Sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrnak át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült, deformálódott vagy használt kapszulát.
- Ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso Club* munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.
- Csak friss ivóvizet töltsön a víztartályba.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétévén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne érintse meg a forró felületeket.

Használjon fogót, védett felületeket vagy fogantyúkat.

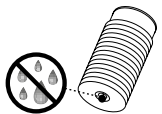
- A forrázás elkerülése érdekében a tejhabosító tetejét a készítés során végig csukva kell tartani.
- Forró folyadékot tartalmazó készülék mozgatása közben kivételes elővigyázatosság szükséges.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és cseppprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- A gép tisztításához csak tiszta eszközöket használjon.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso Club*on keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló

tesztekét véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken észert látszódnak korábbi használatra utaló jelek.

- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

## Az Aeroccino tisztítása

- Húzza ki a kábelt a hálózathoz, ha hosszú ideig nem használja, vagy tisztítás előtt. Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt össze vagy szétszerelné, illetve tisztítás előtt. A tisztításhoz vegye le a készüléket az aljzatról.
- Mielőtt használná, kérjük,



győződjön meg róla, hogy az Aeroccino alja, illetve az alatta lévő

terület, különösen a csatlakozónál, száraz.

Az elektromosság és a víz együtt halálöszt okozhat.

- Az alapot és az Aeroccino-t soha ne merítse vízbe.



Ne tisztítsa mosogatógépben. Az elektromosság és a víz együtt halálöszt áramütést okozhat.

## Vízkömentesítés

- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkömentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal.
- Tejhabosító nélküli, vagy azzal rendelkező készülékek vízkömentesítését külön figyelmeztetés vagy a használati útmutató segítségével végezheti el.

## ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT Adja át a készülék későbbi használójának.

**A használati utasítás letölthető PDF formátumban a [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) oldalról.**



**⚠️ Pozor: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Pozorně si je přečtete před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na místě, kde budou kdykoli k dispozici.**

**⚠️ Pozor: pokud uvidíte tento symbol, přečtete si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu nebo poškození přístroje.**

**ℹ️ Informace: pokud uvidíte tento symbol, vemte na vědomí doporučení pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.**

- Přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito pokyny.
- Nepoužívejte přístroj k jinému, než danému účelu.
- Přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních

teplotních podmínek.

- Chraňte přístroj před přímým slunečním svitem, vlhkostí a delším působením vody.
- Jedná se o domácí spotřebič. Není určen pro použití: v zaměstnaneckých kuchyních obchodů, kancelářích a jiných pracovištích; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si plně vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Zajistěte, aby byl přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím.

- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj je možno použít pouze s originální dodávanou základovou deskou.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

### Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru.

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k záruku.

### Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.

- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněné výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, přístroj nepoužívejte. Obratě se na *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5 mm a odpovídajícího příkonu.
- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj postavte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch musí být odolný vůči teplotě a tekutinám,

jako jsou káva, voda, odvápnovací prostředek apod.

- Přístroj nesmí být při používání umístěn ve skřínce.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Chcete-li přístroj odpojit, ukončete veškerou přípravu nápojů a následně vyjměte koncovku kabelu ze zásuvky.
- Nikdy nesahejte na kabel mokřými rukama.
- Nikdy neponořte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může

dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

- Používání příslušenství, které není doporučeno výrobcem může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

### Ochrana před úrazem během provozu přístroje.

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso Club* nebo autorizovaného zástupce *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření!
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro

vkládání a odstraňování kapslí. Nebezpečí úrazu!

- Při neproražení kapsle čepelemi může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte již použité, poškozené nebo deformované kapsle.
- Pokud je kapsle zablokována v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte Nespresso Club nebo autorizovaného zástupce Nespresso.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či jiného delšího časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní

plochy.

- Nedotýkejte se horkých povrchů. Dotýkejte se jen rukojetí, ochranných ploch nebo tlačítek.
- Šlehač mléka musí být po celou dobu přípravy pěny zavřený víčkem, aby nedošlo k opaření.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při přemísťování přístroje s horkým obsahem.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K čištění kávovaru používejte pouze čisté vhodné pomůcky.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii z odkapávací mřížky a vyhodte ji.
- Tento přístroj je navržen pro Nespresso kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v Nespresso Clubu a Nespresso Boutiques.
- Všechny Nespresso přístroje procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných

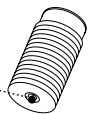
kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.

- Nespresso si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

### Čištění přístroje Aeroccino

- Odpojte přístroj ze zásuvky před čištěním nebo pokud nebude delší dobu používán. Nechte přístroj vychladnout před jeho rozebráním, složením a nebo před čištěním. Před čištěním sundejte přístroj ze základové desky.

- Před použitím se ujistěte, že spodní



část přístroje Aeroccino a prostor pod základovou deskou je suchý, a

to zejména v oblasti přípojky.

Kombinace elektřiny a vody může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.

- Nikdy neponořujte základnu ani Aeroccino do vody nebo jiné tekutiny.
- Nemyjte v myčce nádobí.
- Elektrický proud v kombinaci s

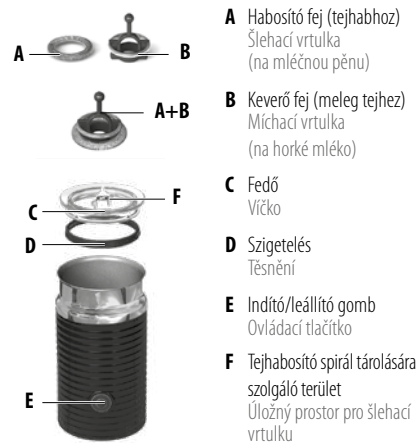
vodou může vést ke smrtelnému úrazu.

### Odvápňení

- Nespresso odvápnovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalejší požitek z kávy, den za dnem.
- Kávovary a kávovary s mléčným řešením odvápnijte podle doporučení v Návodu k použití nebo podle signalizace.

**USCHOVEJTE TENTO NÁVOD  
Předejte jej dalšímu uživateli.  
Tento návod k použití je k  
dispozici také v PDF verzi na  
nespresso.com**

**HU** ÁTTEKINTÉS/  
**CZ** POPIS PŘÍSTROJE



A CSOMAG TARTALMA/  
OBSAH BALENÍ



Kávéfőző  
Kávovar



Nespresso kóstoló kapszulaszett  
Nespresso testovací balíček



“Üdvözzöljük a Nespresso világában” című mappa  
Nespresso testovací balíček



Használati utasítás  
Uživatelská příručka

MŰSZAKI ADATOK/  
TECHNICKÉ ÚDAJE

EN267			
	21.8 cm	27.7 cm	37.2 cm
	220-240 V, 50-60 Hz, Máj. 1710 W	<b>P</b>	Max./max. 19 bar/barú
	4.0 Kg		11



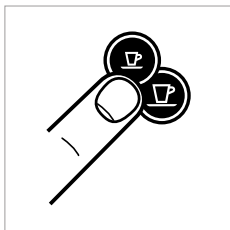


# ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD/ KONCEPT ÚSPORY ENERGIE

HU

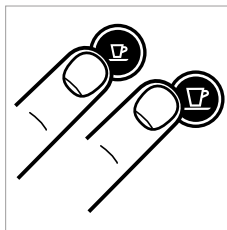
CZ

A készülék energiatakarékos üzemmóddal rendelkezik. A készülék automatikusan kikapcsolt állapotba kerül 9 perc után.  
Tento přístroj je vybaven funkcí úspory energie. Přístroj se automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti.



A bekapcsoláshoz nyomja meg az Espresso vagy a Lungo gombot.

Stiskněte tlačítko Espresso nebo Lungo pro opětovné zapnutí přístroje.

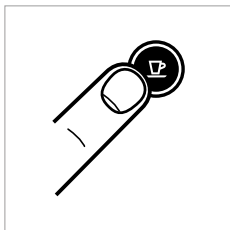


Az automatikus készenlét előtti kikapcsoláshoz nyomja meg az Espresso és a Lungo gombokat egyszerre.

Pro vypnutí kávovaru před automatickým přechodem do pohotovostního režimu stiskněte současně tlačítka Espresso a Lungo.

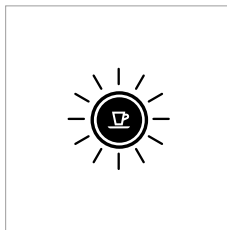
## A beállítás megváltoztatásához:

### Pro změnu nastavení:

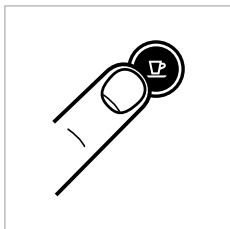


1. A kikapcsolt készüléken nyomja meg, és tartás lenyomva az Espresso gombot 3 másodpercig.

1. Stiskněte a přidržte tlačítko Espresso po dobu 3 vteřin u vypnutého přístroje.



2. Az Espresso gomb felvilág, mutatva az aktuális beállítást.  
2. Tlačítko Espresso se rozblíká a zobrazí aktuální nastavení.



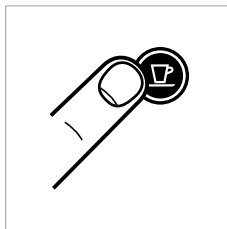
3. Ennek megváltoztatásához nyomja meg az Espresso gombot: Egyszer a 9 perc utáni kikapcsolt állapothoz.

Még egyszer a 30 perc utáni kikapcsolt állapothoz

3. Stiskněte tlačítko Espresso pro změnu nastavení:

Jednou pro automatické vypnutí po 9 minutách nečinnosti.

Dvakrát pro automatické vypnutí po 30 minutách nečinnosti.



4. Az energiatakarékos üzemmódból való kilépéshez nyomja le 3 másodpercig a Lungo gombot.

4. Pro opuštění funkce úspory energie stiskněte tlačítko Lungo na minimálně 3 vteřiny.

HU

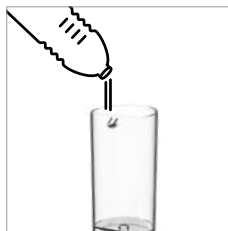
# ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT, VAGY HOSSZABB

CZ

# ÜZEMSZÜNET UTÁN/PRVNÍ POUŽITÍ NEBO POUŽITÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI

**⚠ FIGYELEM: áramütés és tüzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat.**

**⚠ VAROVÁNÍ: nejdříve si přečtěte bezpečnostní pokyny, vyhněte se tak riziku zásahu elektrickým proudem a požáru.**

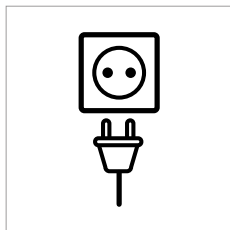


1. Öblítse ki, majd töltsze meg a víztartályt ivóvízzel.

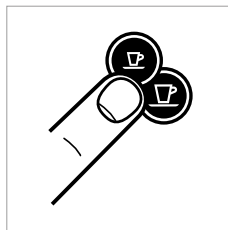
1. Opláchněte nádobu na vodu předtím, než ji naplníte pitnou vodou.



2. Tegyen egy edényt (min. 1 L) a kávékifolyó alá.  
2. Postavte pod výpust' kávy nádobu o objemu minimálně 1 L.

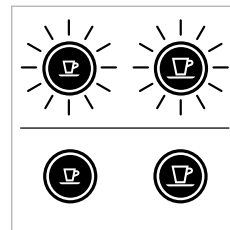


3. Csatlakoztassa a konnektorba.  
3. Zapojte přístroj do zásuvky.



4. Nyomja meg az Espresso és Lungo gombokat a gép bekapcsolásához.

4. Pro aktivaci přístroje stiskněte tlačítko Espresso nebo Lungo.

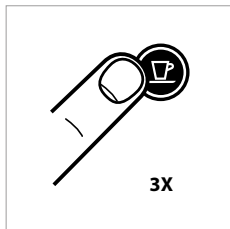


Villogó fény: felfűtés (25 másodperc)

Tlačítka blikají: nahřívání (25 vteřin)

Folyamatos fény: készenlét

Tlačítka svítí: přístroj je připraven k použití



5. Nyomja meg a Lungo gombot a gép atmoszához. Ismétlje meg 3-szor.

5. Stiskněte tlačítko Lungo pro vypláchnutí přístroje. Opakujte třikrát.

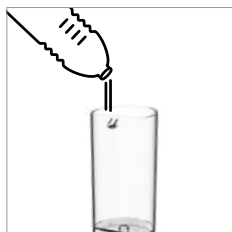
6. Tisztítsa meg az edényt az első használat előtt, a 83. oldalon található leírás szerint.

6. Vycištěte nádobu na mléko po prvním a po každém dalším použití dle instrukcí na straně 83.

# KÁVÉFŐZÉS/ PŘÍPRAVA KÁVY

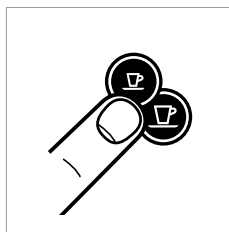
HU

CZ

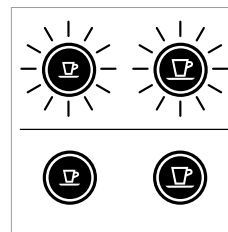


1. Öblítse ki, majd töltsen meg a víztartályt ivóvízzel.

1. Opláchnéte nádobu na vodu a naplňte ji pitnou vodou.



2. Nyomja meg az Espresso és Lungo gombokat a gép bekapcsolásához.  
2. Pro aktivaci přístroje stiskněte tlačítka Espresso nebo Lungo.



Villogó fény: felfűtés  
(25 másodperc)  
Tlačítka blikkaj: nahřívání  
(25 vteřin)

Folyamatos fény: készenlét  
Tlačítka svít: přístroj je připraven k použití



3. Emelje fel a kart teljesen, és helyezzen be egy kapszulát.  
3. Zvedněte úplně páku a vložte kapsli.

**⚠ VIGYÁZAT:** ne nyissa fel a kart működés közben, és ügyeljen a biztonsági előírásokra, elkerülendő az esetleges sérüléseket.

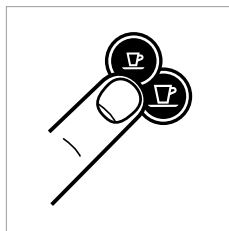
**ℹ MEGJEGYZÉS:** a felfűtés közben megnyomhatja valamelyik villogó gombot. A kávéfőzés a készenlét után automatikusan elindul.

**⚠ VAROVÁNÍ:** nezdvedje te páku za chodu přístroje a řiďte se bezpečnostními pokyny. Předejdete tak úrazu.

**ℹ POZNÁMKA:** již během nahřívání můžete stisknout tlačítka na přípravu kávy. Káva poteče po nahřátí.



4. Zárja le a kart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.  
4. Zavřete páku a postavte pod výpust kávy šálek.

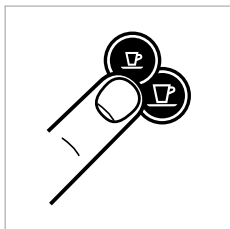


5. Nyomja meg az Espresso (40 ml) vagy a Lungo (110 ml) gombot az elindításhoz. A főzés automatikusan áll le. A kávé megállításhoz, vagy plussz mennyiséghez nyomja meg újra.  
5. Stiskněte tlačítka Espresso (40 ml) nebo Lungo (110 ml). Příprava kávy se ukončí automaticky. Pro předčasné zastavení proudu nebo doplnění šálku stiskněte znovu totéž tlačítka.



6. Vegye el a csészét. Nyissa ki, majd csukja le a kart, hogy a kapszula a kapszulatartóba essen.  
6. Odeberte šálek. Zvedněte a zavřete páku, použitá kapsle bude odstraněna do kontejneru na použitá kapsle.

# HU A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA/ CZ PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY



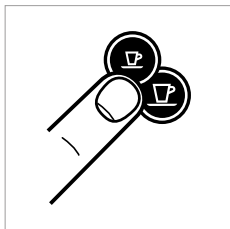
1. Kapcsolja be a gépet, és várjon amíg üzemmész nem lesz (folyamatos fény).  
1. Zapněte přístroj a počkejte, až bude připraven k použití (tlačítka svítí).



2. Töltse fel a víztartályt ivóvízzel, és tegyen a gépbe egy kapszulát.  
2. Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou a vložte kapsli.



3. Helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.  
3. Postavte pod výpusť kávy šálek.



4. Tartsa lenyomva az Espresso vagy Lungo gombot.  
4. Stiskněte a držte tlačítko Espresso nebo Lungo.

5. Engedje el, amikor a megfelelő mennyiség kifolyt.  
5. Pustte tlačítko, jakmile dosáhnete požadovaného objemu.

6. A vízmennyiség eltárolva.  
6. Objem vody je teď nastaven pro dané tlačítko.

# AEROCCINO - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ/ AEROCCINO - NÁVOD K POUŽITÍ

HU

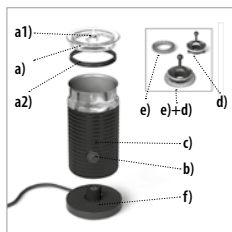
CZ

**⚠ VIGYÁZAT:** Elektrosokk és tűzveszély! Bizonyosodjon meg róla, hogy a tejhabosító alja száraz.

**⚠ VAVOÁVÁNI:** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru! Ujistěte se, že je spodní strana šlehače mléka suchá.

**i TIPP:** A legjobb tejhab elkészítéséhez használjon hűtőhideg (körülbelül 4–6 °C), teljes vagy félszíros tejet. Az egészségügyi előírások betartásához friss, hideg, pasztőrözött tejet használjon. A már fagyott tej nem habosítható.

**DOPORUČENÍ:** Pro optimální mléčnou pěnu používejte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4–6° C). Z hygienických důvodů používejte pouze tepelně ošetřené (pasterizované) mléko, chlazené a čerstvě otevřené.



1. Áttekintés: a) Fedő a1) Tejhabosító fej tárolására szolgáló terület a2) Szigetelés b) Indító/leállító gomb c) Tejhabosító d) Keverő fej (meleg tejhez) e) Habosító fej (tejhabhoz) f) Alap.

1. Obecný přehled: a) Víčko a1) Úložný prostor pro šlehačí vrtulku a2) Těsnění b) Ovládací tlačítko c) Šlehač mléka d) Míchací vrtulka (na horké mléko) e) Šlehačí vrtulka (na mléčnou pěnu) f) Základna.



2. Első használat előtt tisztítsa meg. Helyezze fel a megfelelő fejet.

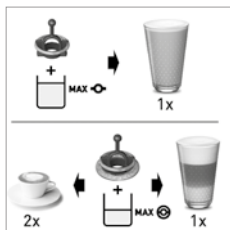
2. Vyčistěte konvicku před prvním použitím. Vložte odpovídající vrtulku.

**⚠ VIGYÁZAT:** A higiénikus körülmények és a megfelelő karbantartás biztósítása érdekében erősen javasolt, hogy kerülje a speciális dúsított tejek, porból készített tejek, vagy ízesített tejek használatát. **⚠ VIGYÁZAT:** Szirupot, cukrot, csokoládé port, vagy bármilyen adalékanyagot nem szabad az edénybe tenni. Ezek károsíthatják a bevonatot a működés közben.

**⚠ VAVOÁVÁNI:** Chcete-li zajistit hygienické podmínky a řádnou údržbu zařízení, není doporučeno používat speciální mléka, mléka v prášku či mléka ochucená. **⚠ VAVOÁVÁNI:** Sirup, cukr, kakaový prášek a jiné přísady by se neměly přidávat přímo do nádoby. V průběhu přípravy může dojít k poškození povrchu.

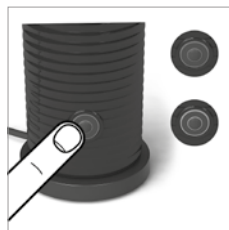
## HU AEROCCINO - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ/

## CZ AEROCCINO - NÁVOD K POUŽITÍ



3. A tejhabosítót a választott funkciónak megfelelő maximum jelölésig töltsé fel.

3. Naplňte šlehač mléka až po jednu ze dvou rysek «max».



4. Tegye a fedőt az Aeroccino-ra. Forró ital készítéséhez röviden nyomja meg a gombot. A gomb pirosan világít. Szükséges idő: körülbelül 70-80 másodperc. Hideg tejhabhoz nyomja le a gombot körülbelül 2 másodpercig. A gomb kéken világít. Szükséges idő: körülbelül 60 másodperc.

4. Uzavřete Aeroccino víčkem. Pro přípravu horkého mléka/pěny stiskněte krátce ovladací tlačítko. Tlačítko svítí červeně. Doba přípravy cca 70–80 vteřin. Pro přípravu studené mléčné pěny přidržte ovladací tlačítko stisknuté cca 2 vteřiny. Tlačítko svítí modře. Doba přípravy cca 60 vteřin.

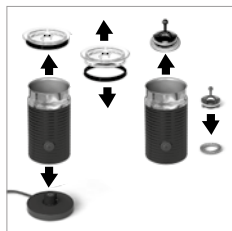
**⚠ VIGYÁZAT:** Használjon műanyagból, vagy fából készült kanalat a tejhab összegyűjtéséhez. **⚠ VIGYÁZAT:** Tisztítsa meg az első használat előtt, illetve minden használat után, a tisztítási instrukciók alapján. **⚠ VIGYÁZAT:** Bizonyosodjon meg róla, hogy az edény lehűlt, mielőtt levenné az aljzatról. Vagy, ha óvatosan levette, öblítse el rögtön hideg vízzel, hogy lehűtse az edényt, és elkerülje az égési sérülés kockázatát.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte kovové náčiní. **⚠ VAROVÁNÍ:** Vyčistěte přístroj před prvním a po každém použití podle instrukcí. **⚠ VAROVÁNÍ:** Před vyjmutím ze základny se ujistěte, že je nádoba studená. Nebo, pokud vyjmete nádobu ze základny opatrně, okamžitě ji opláchněte studenou vodou, abyste předešli riziku popálení.

# AZ AEROCCINO TISZTÍTÁSA/ ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE AEROCCINO

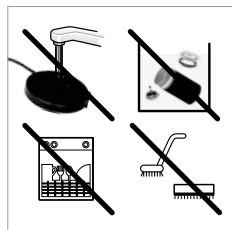
HU

CZ



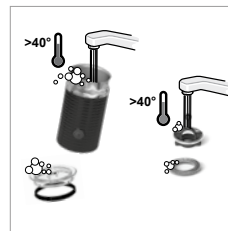
1. Vegye le az edényt az aljzatról. Vegye le a szigetelést a fedőről. Vegye le a keverőfejet, illetve a rugót a keverőfejről.

1. Vyjměte nádobu ze základny. Odstraňte těsnění z víčka. Odstraňte vrtulku a následně pružinu z vrtulky.



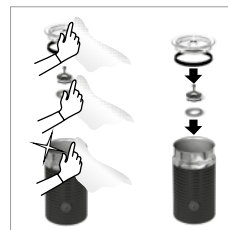
3. Ne tegye az edényt mosogatógépbe, és ne merítse vízbe tisztítási célból, illetve ne vesse be az Aeroccino alját, amely az elektromos csatlakozót tartalmazza, viszont az Aeroccino belsejét tisztítsa mosogatószerrel, és öblítse el meleg/forró vízzel. Használjon nem dörzsölő anyagokat.

3. Nemyjte konvíčku v myčce nádobí ani ji při čištění neponořujte do vody. Nenamáčejte spodní část Aeroccina s elektrickým konektorem. Vnitřek Aeroccina čistěte vhodným čisticím prostředkem a oplachujte teplou/horkou vodou. Používejte neabrazivní čisticí potřeby.



2. mossa meg az edény belsejét, a szigetelő gumit, a fedőt, a keverőfejet és a rugót mosogatószerrel, és öblítse el meleg / forró vízzel.

2. Umyjte vnitřní část nádoby, těsnění, víčko, vrtulku a pružinu čisticím prostředkem a opláchněte teplou/horkou vodou.



4. Szárítsa meg az Aeroccino összes részét egy friss, tiszta törülközővel, ruhával vagy papírtörlővel, és állítsa össze az alkatrészeket.

4. Vysušte všechny části přístroje Aeroccino čistým hadříkem, utěrkou nebo papírovou utěrkou a přístroj sestavte.



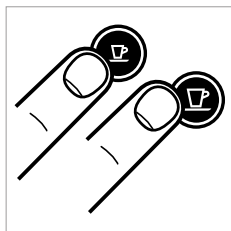
**⚠ VIGYÁZAT:** Ha az aljzatot meg kell tisztítani, húzza ki a hálózatból először, és használjon egy nedves ruhát. Mielőtt újra használná, bizonyosodjon meg róla, hogy a csatlakozó száraz. Az aljzatot ne merítse vízbe, és ne tegye mosogatógépbe. **⚠ VIGYÁZAT:** Ha az edény alsó része nedves, szárítsa meg, mielőtt visszatenné az aljzat csatlakozójára. **⚠ VIGYÁZAT:** Csak nem dörzsölő ruhát használjon. Ne használjon súrolószereket, éles eszközöket, keféket: az edény bevonatának karcolódását ill. sérülését okozhatják.

**⚠ VAROVÁNÍ:** V případě potřeby vyčištění základny odpojte přístroj z elektřiny a použijte vlhký hadřík. Před čištěním se ujistěte, že je přípojka suchá. Neponořujte základnu do vody ani ji nemyjte v myčce nádobí. **⚠ VAROVÁNÍ:** Pokud je spodní část nádoby mokrá, vysušte ji dříve, než nádobu vrátíte na základnu. **⚠ VAROVÁNÍ:** Používejte pouze neabrazivní hadříky. Nepoužívejte abrazivní prostředky, ostré předměty nebo kartáče: riziko poškrábání a poškození nádoby.

# HU A RENDSZER KIÜRÍTÉSE HOSSZABB ÜZEMSZÜNET CZ ELŐTT, FAGYÁSVÉDELEMHEZ, VAGY JAVÍTÁS ELŐTT/ VYPUŠTĚNÍ SYSTÉMU PŘED DELŠÍ DOBOU NEČINNOSTI, PŘED OPRAVOU NEBO JAKO OCHRANA PŘED MRAZEM

**!** FONTOS: a készülék a kiürítés után 10 percen keresztül nem használható.

**!** POZNÁMKA: přístroj bude zablokován po dobu 10 minut po vypuštění.



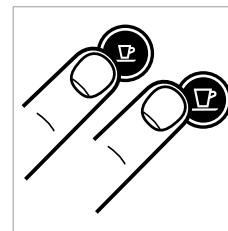
1. Az üritési módba való belépéshez nyomja meg az Espresso és Lungo gombot, hogy kikapcsoljon a gép.

1. Pro vstup do režimu vypouštění stiskněte současně tlačítka Espresso a Lungo, čímž vypnete přístroj.



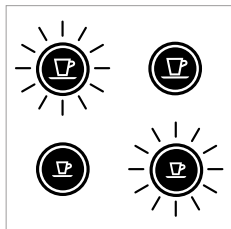
2. Vegye ki a víztartályt, és nyissa fel a kart.

2. Vyjměte nádobu na vodu a zvedněte páku.



3. Nyomja le az Espresso és Lungo gombot 3 másodpercig.

3. Stiskněte a přidržte tlačítka Espresso a Lungo po dobu 3 vteřin.



A két gomb váltakozva villog. Obě LED diody střídavě blikají.



4. Csukja le a kart.

4. Zavřete páku.

5. A gép automatikusan kikapcsol.

5. Přístroj se automaticky vypne.

6. Űrítse ki és tisztítsa el a kapszulatartót és a csepptálcát.

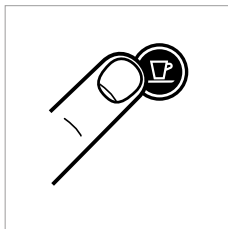
6. Vyprázdněte a vymyjte kontejner na použité kapsle a odkapávací misku.



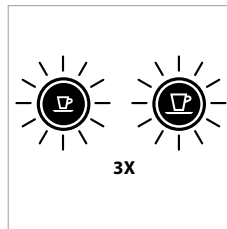
# A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA/ OBNOVENÍ VÝROBNÍHO NASTAVENÍ

HU

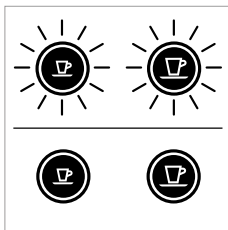
CZ



1. A kikapcsolt készüléken tartsa a Lungo gombot lenyomva 5 másodpercig.
1. Během vypínání přístroje stiskněte a přidržte tlačítko Lungo po dobu 5 vteřin.



2. A gombok 3-szor, gyorsan felvillannak, jelezvén a gyári beállítások visszaállítását.
2. LED diody třikrát rychle zablikají pro potvrzení obnovení výrobního nastavení.



3. A gombok folyamatosan villognak a megszokott módon, amíg a felhűtés tart.
3. Poté budou LED diody blikat stejně jako při nahřívání, dokud nebude přístroj připraven k použití.

Folyamatos fény: készenlét.

Tlačítka svítí: přístroj je připraven k použití.

## Gyári beállítások:

Espresso csésze: 40 ml

Lungo csésze: 110 ml

Energiatakarékos mód: 9 perc

## Výrobní nastavení:

Šálek Espresso: 40 ml

Šálek Lungo: 110 ml

Automatické vypnutí: po 9 minutách

**i MEGJEGYZÉS: az időtartam körülbelül 15 perc.**

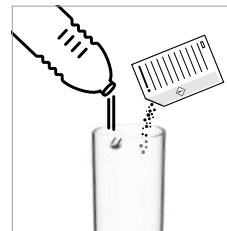
**i POZNÁMKA: doba trvání cca 15 minut.**



1. Távolítsa el a kapszulát és zárja le a kart.  
1. Vyjměte kapsli a zavěte páku.



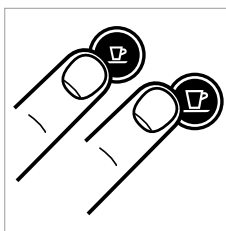
2. Űrtse ki a cseptálcát és a kapszularatót.  
2. Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle.



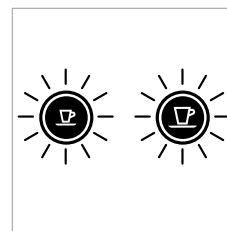
3. Töltson a víztartályba 0.5 L ivóvizet és 1 adag Nespresso vízkőmentesítő szert.  
3. Nalijte do nádoby na vodu jednu dávku odvápnovacího prostředku Nespresso a 0.5 L vody.



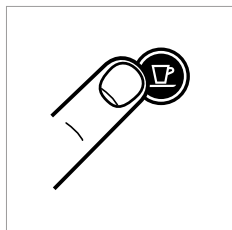
4. Helyezzen egy legalább 1 literes edényt a kávékifolyó alá.  
4. Postavte pod výpust' kávy nádobu o objemu minimálně 1 L.



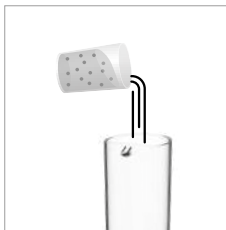
5. A vízkőmentesítő módba való belépéshez, a bekapcsolt készüléken nyomja le 3 másodpercig egyszerre az Espresso és Lungo gombokat.  
5. Pro vstup do režimu odvápnění stiskněte a přidržte tlačítka Espresso a Lungo po dobu 3 vteřin.



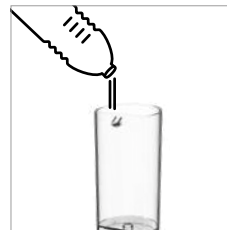
Mindkét gomb villog. Obě LED diody blikají.



6. Nyomja meg a Lungo gombot és várjon, amíg a víztartály kiürül.  
6. Stiskněte tlačítko Lungo a počkejte, až se nádoba na vodu vyprázdní.



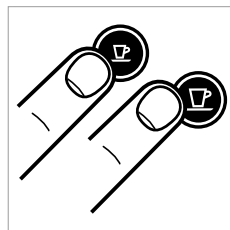
7. Töltse vissza a víztartályba a használt vízkőmentesítő folyadékot az edényből, és ismétlje meg a 4. és 6. lépéseket.  
7. Naplňte nádobu na vodu použitým odvápnovacím roztokem a zopakujte kroky 4 a 6.



8. Űrtse és öblítse ki a víztartályt. Töltse meg ivóvízzel.  
8. Vyprázdněte a důkladně vypláchněte nádobu na vodu. Naplňte ji pitnou vodou.

9. Amint kész, ismétlje meg a 4. és 6. lépéseket a gép átöblítéséhez.

9. Poté spustíte proces proplachování zopakováním kroků 4 a 6.



10. A vízkömentesítő módból való kilépéshez nyomja le 3 másodpercig egyszerre az Espresso és Lungo gombokat.

10. Pro ukončení režimu odvápnění stiskněte a přidržíte tlačítka Espresso a Lungo po dobu 3 vteřin.

11. A gép most használatra kész.

11. Příklad je připraven k použití.

**⚠ FIGYELEM:** a vízköoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Az alábbi táblázatból kiderül, hogy a vízkeménység függvényében milyen gyakran kell vízkömentesíteni a készüléket az optimális működéshez. Ha további információra van szüksége a vízkömentesítéssel kapcsolatban, forduljon a *Nespresso Club*-hoz.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** roztok pro odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jakýmkoli povrchem. Následující tabulka vám ukáže, jak často je potřeba provést odvápnění, aby váš kávovar fungoval optimálně. Toto závisí na tvrdosti vody. Dodatečné informace ohledně odvápnění získáte kontaktováním vašeho *Nespresso Clubu*.

Vízcheménység:			Vízkömentesítés:		fH	Francia keménységi fok
Tvrđost vody:			Odvápněte po:			Fr. stupnice
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Šálky, Csészék (40 ml)		dH	Német keménységi fok
36	20	360 mg/l	300			Ném. stupnice
18	10	180 mg/l	600		CaCO <sub>3</sub>	Kalciumkarbonát
0	0	0 mg/l	1200			Uhlíctan vápenatý

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:****A készüléket vagy alkatrészeit soha ne merítse vízbe.**

Húzza ki az elektromos csatlakozót tisztítás előtt.

Ne használjon erős súroló- vagy oldószert.

Ne használjon éles eszközöket, keféket vagy erős dörzsölőszert.

Ne tegye mosogatógépbe.

**⚠ VÝSTRAHA:****Nikdy neponožujte přístroj nebo jeho části do vody.**

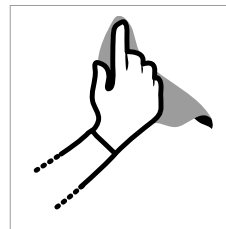
Nikdy neponožujte přístroj nebo jeho části do vody.

Ujistěte se, že je přístroj před čištěním odpojen ze sítě.

Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek.

Nepoužívejte ostré ani drsné předměty nebo kartáče.

Nemyjte přístroj v myčce nádobí.



A kávékifolyót rendszeresen, nedves ruhával tisztítsa. Vypusť kávy pravidelně čistěte jemným a vlhkým hadříkem.



A karbantartási egységet részenként el lehet távolítani a könnyebb tisztítás érdekében. Jednotlivé součástky lze vyjmout pro snazší čištění.

# HIBA ELHÁRÍTÁSA/ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

HU

CZ

A jelzőlámpák nem világítanak.	→ <b>Ellenőrizze</b> az áramellátást, dugót, feszültséget és biztosítékokat. <b>Problémájával forduljon a Nespresso Club-hoz.</b>
Nincs kávé / nincs víz.	→ Első használat: öblítse át a készüléket max. 55°C hőmérsékletű meleg vízzel a 78. oldalon levő utasítások szerint. → Üres a víztartály. <b>Töltse fel</b> a víztartályt. → Szükség esetén <b>vizkötelenítsen</b> ; lásd vizkötmentesítés.
A kávé lassan folyik ki.	→ A kifolyás sebessége függ a kávé fajtájától. → Szükség esetén <b>vizkötelenítsen</b> ; lásd vizkötmentesítés.
A kávé nem elég forró.	→ <b>Melegítse elő</b> a csészét. → Szükség esetén <b>vizkötelenítsen</b> ; lásd vizkötmentesítés.
Nem tömített a kapszula környéke (váz van a kapszulatartóban).	→ Korrigálja a <b>kapszula helyzetét</b> . Tartós tömítetlenségénél kérjük, forduljon a Nespresso Club-hoz.
Rendszertelen szaggatott villogás.	→ <b>Juttassa el szakszervizbe a készüléket</b> , vagy forduljon a Nespresso Club-hoz.
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van betéve kapszula).	→ Probléma esetén hívja fel a Nespresso Club-ot.
Az Aeroccino nem indul.	→ Ellenőrizze, hogy az edény megfelelően, a tiszta aljzaton helyezkedik el. Ellenőrizze, hogy a keverő fej megfelelően van felhelyezve.
A tejhab minősége nem megfelelő.	→ Bizonyosodjon meg róla, hogy hűtőhideg (körülbelül 4–6°C), teljes vagy félszíros tejet használ. Bizonyosodjon meg róla, a megfelelő keverő fejet használja.
A gomb pirosan villog.	→ <b>a)</b> A készülék túlmegegedett Öblítse ki hideg vízzel <b>b)</b> A keverőfej nincs a helyén <b>c)</b> Nem elég a tej. Töltse fel tejjel valamelyik «max» jelzésig.
A tej kifut.	→ Bizonyosodjon meg róla, a megfelelő keverő fejet használja és a megfelelő szintig van töltve a tej.

Tlačítka nesvítí.	→ <b>Zkontrolujte</b> elektrický přívod, zástrčku, napětí a pojistky. V případě problémů <b>kontaktujte Nespresso Club</b> .
Neteče káva/voda.	→ První použití: podle instrukcí na str. 78 propláchněte kávovar teplou vodou o maximální teplotě 55°C. → Nádoba na vodu je prázdná. <b>Naplňte ji</b> . → <b>Odvápněte</b> kávovar v případě potřeby; viz část Odvápňení.
Káva vytéká velmi pomalu.	→ Přítok vody závisí na druhu zvolené kávy. → <b>Odvápněte</b> kávovar v případě potřeby; viz část Odvápňení.
Káva není dostatečně horká.	→ <b>Předehejte</b> šálek. → <b>Odvápněte</b> kávovar v případě potřeby.
Hlava kávovaru netěsní (voda v kontejneru na použité kapsle).	→ <b>Zkontrolujte, zda je správně vložena</b> kapsle. V případě problémů kontaktujte Nespresso Club.
Tlačítka nepravidelně blikají.	→ V případě problémů kontaktujte Nespresso Club.
Neteče káva, vytéká pouze voda (ačkoli je vložena kapsle).	→ V případě problémů kontaktujte Nespresso Club.
Aeroccino se nespustí.	→ Ujistěte se, že je konvíčka správně nasazena na základně. Ujistěte se, že je vrtulka správně vložena v konvíčce.
Kvalita mléčné pěny není obvyklá.	→ Ujistěte se, že jste použili plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4–6°C). Ujistěte se, že jste použili správnou vrtulku, a že je konvíčka čistá.
Ovládací tlačítka bliká červeně.	→ <b>a)</b> Přístroj je přehřátý. Opláchněte jej pod studenou vodou. <b>b)</b> Není vložena vrtulka. <b>c)</b> V konvíčce je málo mléka. Naplňte šlehač mléka až po jednu ze dvou rysek «max».
Mléko přetéká.	→ Ujistěte se, že jste použili správnou vrtulku a zkontrolujte, zda množství mléka nepřesáhlo odpovídající rysku.

**HU** FORDULJON A *NESPRESSO* CLUB-HOZ/

**CZ** KONTAKTUJTE *NESPRESSO* CLUB

---

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso* Clubot vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.

A legközelebbi *Nespresso* Club vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjének elérhetőségeit megtalálja a géphez mellékelte és a [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com) oldalon is olvasható „Üdvözljük a *Nespresso* világában” című prospektusban.

Potřebujete-li asistenci v případě potíží nebo odbornou radu, kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného prodejce.

Kontakt na nejbližší *Nespresso* Club nebo na nejbližšího autorizovaného prodejce najdete v deskách s informacemi o *Nespresso* systému, které jsou součástí balení, nebo na [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

## ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK/ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

---

A készülék megfelel az EU 2012/19/EK irányelvének. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat. Ismerje meg jobban a *Nespresso* fenntarthatósági stratégiáját, és látogasson meg minket a [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive) weboldalon.

Tento přístroj odpovídá směrnicí EU 2012/19/EC. Obaly a přístroj obsahují recyklovatelné materiály. Váš přístroj obsahuje cenný materiál, který může být obnoven nebo recyklován.

Třídění ostatního odpadu na jednotlivé druhy zjednodušuje recyklaci cenných surovin. Odložte přístroj na sběrném místě. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů.

Pokud se chcete dozvědět více o *Nespresso* strategii udržitelnosti, navštivte [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

# GARANCIA/ ZÁRUKA

---

HU

CZ

A De'Longhi készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a De'Longhi saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a De'Longhi ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket.

De'Longhi poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám společnost De'Longhi opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez dalších nákladů pro majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto záruční podmínky nevyklučují, neomezuji ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost De'Longhi ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy.

*Nespresso, Nespresso*, to ekskluzywny system, który pozwala ci stworzyć idealne espresso za każdym razem.

Wszystkie ekspresy *Nespresso* wyposażone są w niepowtarzalny system ekstrakcji, który gwarantuje ciśnienie na poziomie do 19 barów. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony, aby zapewnić możliwość wydobycia wszystkich aromatów, nadać kawie odpowiednią konsystencję i uzyskać niezwykle gęstą i delikatną piankę (creme).

*Nespresso* это система приготовления идеального эспрессо чашка за чашкой.

Все кофемашины *Nespresso* оснащены помпой высокого давления 19 бар, которая обеспечивает безупречную экстракцию. Каждый параметр системы вычислен с предельной точностью, чтобы гарантировать максимальное раскрытие всех ароматов, создание тела кофе и плотной бархатистой пенки crema.

## SPIS TREŚCI/СОДЕРЖАНИЕ



Przed włączeniem ekspresu należy zapoznać się z zaleceniami i środkami ostrożności opisanymi w niniejszej instrukcji.

Перед использованием кофемашины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

<b>ZASADY BEZPIECZEŃSTWA/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....	<b>93</b>	<b>ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ</b> .....	<b>107</b>
<b>INFORMACJE OGÓLNE/ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ</b> .....	<b>99</b>	<b>PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ</b> .....	<b>108</b>
<b>DANE TECHNICZNE/ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b> .....	<b>99</b>	<b>ODKAMIENIANIE/УДАЛЕНИЕ НАКИПИ</b> .....	<b>109</b>
<b>OSZCZĘDZANIE ENERGII/РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ</b> .....	<b>100</b>	<b>CZYSZCZENIE/ОЧИСТКА</b> .....	<b>111</b>
<b>PIERWSZE UŻYCIЕ/UŻYCIЕ PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ</b> .....	<b>101</b>	<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/НЕИСПРАВНОСТИ</b> .....	<b>112</b>
<b>PRZYGOTOWANIE KAWY/ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ</b> .....	<b>102</b>	<b>KONTAKT Z KLUBEM NESPRESSO/СВЯЗАТЬСЯ С КЛУБОМ NESPRESSO</b> .....	<b>113</b>
<b>PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ</b> .....	<b>103</b>	<b>UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO/ УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</b> .....	<b>113</b>
<b>AEROCOCCINO - INSTRUKCJA OBSŁUGI/AEROCOCCINO - ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ</b> .....	<b>104</b>	<b>GWARANCJA/GARANTIA</b> .....	<b>113</b>
<b>CZYSZCZENIE SPIENIACZA AEROCOCCINO / ЧИСТКА AEROCOCCINO</b> .....	<b>106</b>		
<b>OPRÓŻNIANIE SYSTEMU Z WODY PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA LUB W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZNIĘCIEM/</b>			





**⚠ Uwaga: zasady bezpieczeństwa są częścią urządzenia. Należy je uważnie przeczytać przed użyciem nowego urządzenia po raz pierwszy. Proszę zachować je na przyszłość i korzystać z nich w razie potrzeby.**

**⚠ Uwaga: gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała lub uszkodzenia ekspresu.**

**i Informacja: gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu.**

- Urządzenie służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Urządzenia należy używać wyłącznie

zgodnie z przeznaczeniem.

- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy go używać w temperaturach ekstremalnych.
  - Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, długotrwałym kontaktem z wodą i wilgocią.
  - Urządzenie służy wyłącznie do celów domowych. Nie jest przeznaczone do użytku: w pomieszczeniach socjalnych, w sklepach, w biurach i innych miejscach pracy; w zabudowaniach gospodarskich; przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach oferujących noclegi w pensjonatach typu bed and breakfast.
  - Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń. Czynnici w zakresie
- czyszczenia oraz konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
  - Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, których sprawność fizyczna, zmysłowa czy umysłowa jest ograniczona oraz które nie mają doświadczenia ani odpowiedniej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
  - Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
  - Urządzenia można używać wyłącznie wraz z podstawą.
  - Producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja nie obejmuje wykorzystania urządzenia w celach komercyjnych, nieprawidłowego postępowania

z urządzeniem lub, uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi, samodzielnych napraw, a także przypadków nieprzestrzegania instrukcji użytkowania.

## **Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru.**

- W przypadku awarii: natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiedniego, łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego z uziemieniem. Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania odpowiada napięciu określone na tabliczce znamionowej urządzenia. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje utratę gwarancji.

## **Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania dopiero po instalacji.**

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie dociskać go oraz

nie dopuszczać do jego zwisania.

- Chronić przewód przed wysoką temperaturą i wilgocą.
- Jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, muszą one zostać wymienione przez producenta, pracownika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Podjęcie takich działań pozwoli uniknąć wszelkich potencjalnych zagrożeń.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki, nie używać urządzenia. Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest zastosowanie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu wynoszącym co najmniej 1.5 mm<sup>2</sup> lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć wystąpienia niebezpiecznych uszkodzeń, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak np. grzejniki, piecze, kuchenki, palniki

gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.

- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na wysoką temperaturę i kontakt z płynami, takimi jak woda, kawa, odkamieniacz itp.
- W trakcie używania urządzenia nie należy go umieszczać w szafce.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła zasilania. Urządzenie należy odłączyć, wyciągając wtyczkę, a nie pociągając za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozwolić urządzeniu ostygnąć.
- Aby odłączyć urządzenie, należy przerwać wszelkie czynności, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego

części w wodzie ani w żadnym innym płynie.

- Nie myć urządzenia ani jego części w zmywarce.
- Kontakt energii elektrycznej z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie umieszczać niczego w otworach. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!
- Użycie akcesoriów nie zalecanych przez producenta, może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub zranienia.

### **Unikać możliwych zagrożeń podczas obsługi urządzenia.**

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka. Należy

skontaktować się z Klubem

*Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso* w celu przeprowadzenia kontroli, wykonania naprawy lub regulacji.

- Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie prądem, oparzenia i pożar.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie umieszczać palców pod wylotem kawy, ponieważ grozi to poparzeniem.
- Nie wkładać palców do komory ani do kanału na kapsułki. Ryzyko urazu!
- Jeżeli ostrza nie przebiją kapsułki, woda może wydostać się poza nią i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie używaj użytej, uszkodzonej lub zniekształconej kapsułki.
- Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze, należy wyłączyć ekspres i odłączyć go od źródła zasilania przed

podjęciem jakichkolwiek działań. Następnie należy skontaktować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.

- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą wodą pitną.
- Jeżeli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu (podczas dni wolnych od pracy itp.), należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Jeżeli urządzenie nie było używane podczas weekendu lub w podobnym okresie czasu, należy wymienić wodę w zbiorniku.
- Nie używać urządzenia bez tacki i kratki ociekowej, aby nie dopuścić do rozlewania się płynów na sąsiednie powierzchnie.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać uchwytów, zabezpieczonych powierzchni lub pokręteł.
- Aby uniknąć poparzenia, pokrywa spieniacza powinna być zamknięta podczas użycia.
- W przypadku przenoszenia urządzenia zawierającego gorące

płyny należy zachować szczególną ostrożność.

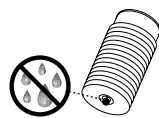
- Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni urządzenia używać wilgotnej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego.
- Do czyszczenia ekspresu używać wyłącznie czystych narzędzi.
- Po rozpakowaniu ekspresu należy zdjąć i wyrzucić folię zabezpieczającą.
- Urządzenie przystosowane jest tylko do kapsulek *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub za pośrednictwem autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso* przechodzą rygorystyczne kontrole. Losowo wybrane egzemplarze poddawane są praktycznym testom niezawodności prowadzonym w warunkach praktycznych, niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo

do zmiany treści instrukcji bez uprzedniego powiadomienia.

## Czyszczenie spieniacza Aeroccino

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeżeli jest nieużywane przez dłuższy czas oraz przed przystąpieniem do czyszczenia. Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu części oraz do czyszczenia należy pozwolić urządzeniu ostygnąć. Przed przystąpieniem do czyszczenia zdjąć urządzenie z podstawy.

- Przed rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że dolna część Aeroccino oraz obszar pod podstawą jest suchy. Dotyczy to w szczególności okolic złącza. Kontakt energii elektrycznej z wodą może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nigdy nie zanurzać podstawy ani kubka Aeroccino w wodzie lub innej cieczy. Nie



zmywać w zmywarce. Połączenie prądu i wody może spowodować śmiertelne porażenie prądem.

## Odkamienianie

- Prawdopodobnie stosowany środek odkamieniający *Nespresso* pomaga zapewnić właściwe funkcjonowanie urządzenia i zagwarantować, że kawa zawsze będzie smakować tak samo doskonale jak pierwszego dnia.
- Ekspresy do kawy oraz ekspresy do kawy z funkcją spieniania mleka odkamieniać zgodnie z zaleceniami podanymi w treści instrukcji obsługi lub po pojawieniu się stosownego alarmu.

**PROSZĘ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**  
**Instrukcję przekazać ewentualnemu kolejnemu użytkownikowi.**  
**Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**



**⚠ Внимание:** Данные меры предосторожности являются неотъемлемой частью кофемашины. Внимательно изучите их перед первым использованием кофемашины. Храните их в доступном месте, чтобы при необходимости обратиться к ним.

**⚠ Внимание:** Если Вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по мерам предосторожности во избежание возможных травм и повреждений.

**ℹ Информация:** Если Вы видите этот знак, следуйте рекомендациям по корректному и безопасному использованию устройства.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в

- соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте данную кофемашину не по назначению.
- Данная кофемашина разработана для использования в закрытом помещении в нормальных температурных условиях.
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей, длительного воздействия брызг воды и влажности.
- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования. Не предназначена для использования персоналом магазинов в зоне кухни, в офисах и других рабочих помещениях, гостями отелей, мотелей и прочих видов гостиничных.
- Данную кофемашину могут использовать (под присмотром взрослых) дети, достигшие 8 лет и старше, если они проинструктированы касательно безопасного использования и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофемашины детьми без

- присмотра недопустимы.
- Храните кофемашину и ее шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данная кофемашина может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они проинструктированы касательно безопасного использования и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с кофемашиной.
- Прибор может быть использован только с подставкой (базой), входящей в комплект.
- Производитель не несет ответственности, и действие гарантии не распространяется на повреждения, возникшие в результате коммерческого использования кофемашины, неправильного использования или использования не по назначению, а

также непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

### **Берегитесь возникновения пожара и поражения электрическим током.**

- В случае опасности немедленно отключите кофемашину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению кофемашины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.

### **Кофемашина должна быть подключена к сети только после ее установки.**

- Не протягивайте кабель около острых углов. Закрепите так, чтобы он не свисал вниз.

- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если видите, что кабель поврежден. Для возврата кофемашины обратитесь в Клуб *Nespresso* или к официальным представителям *Nespresso*.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1,5 мм<sup>2</sup> или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на ровные горизонтальные, устойчивые поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и

- жидкостям, таким как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Оборудование не должно располагаться в шкафу в процессе использования.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофемашины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Чтобы отключить устройство, остановите приготовление напитка и извлеките вилку из розетки.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или ее части в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофемашины или ее частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному

- исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофемашина находится под напряжением – никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия кофемашины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Использование прибора не по назначению, рекомендованному производителем, может вызвать возгорание, поражение электрическим током или причинить вред здоровью.

### **Избегайте возможных травм при использовании кофемашины.**

- Не оставляйте кофемашину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофемашину, если она повреждена или неправильно работает. Немедленно отсоедините кофемашину от сети. Свяжитесь с

- клубом *Nespresso* или официальным представителем *Nespresso* для диагностики, устранения неисправности или ремонта.
- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражение электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не подставляйте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не подставляйте пальцы под носик подачи кофе во избежание ошпаривания.
- Избегайте попадания пальцев в отверстие для капсул. Это может привести к травмам.
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофемашину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении капсулодержателя выключите кофемашину и отсоедините от

сети, прежде чем предпринимать какие-либо действия. Позвоните в Клуб *Nespresso* или официальному представителю *Nespresso*.

- Заполняйте резервуар только чистой питьевой водой.
- Если Вы планируете длительное время не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если Вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не прикасайтесь к нагревающимся поверхностям. Используйте ручку, кнопки и безопасные части прибора.
- Чтобы избежать ошпаривания, убедитесь, что крышка вспенивателя молока закрыта во время готовки.
- Перемещение прибора с горячим содержимым должно

осуществляться с особой осторожностью.

- Не используйте агрессивное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофемашины.
- Для очистки кофемашины используйте только рекомендованные средства.
- Вынимая кофемашину из упаковки, снимите пленку с поддона для сбора капель и утилизируйте ее.
- Данная кофемашина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*, Бутиках *Nespresso*, Интернет-Бутике *Nespresso* или с помощью мобильного приложения *Nespresso*.
- Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно отобранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых машинах могут

остаться следы предыдущего использования.

- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

## Чистка Aeroccino

- Отключите прибор от сети перед очисткой или длительным периодом неиспользования. Дайте прибору остыть прежде, чем разбирать его или мыть. Снимите прибор с базы перед очисткой.
- Перед следующим использованием



- убедитесь, что дно *Aeroccino*, область соединения с базой и нижняя поверхность базы полностью сухие. Взаимодействие электричества с водой может привести к смертельному поражению электрическим током.
- Никогда не погружайте подставку для *Aэроцино* в воду или другие жидкости. Не мойте подставку в посудомоечной машине. При соприкосновении

электроприборов с водой возможен риск поражения электрическим током.

## Очистка от накипи

- При правильном использовании средства от накипи *Nespresso* гарантирует исправную работу кофемашины в течение всего срока службы и неизменно превосходный вкус кофе.
- Для кофемашины с молочным решением проводите очистку от накипи в соответствии с рекомендациями в инструкции и оповещениями.

## СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

**Передайте инструкцию человеку, который будет пользоваться кофемашинной впоследствии.**

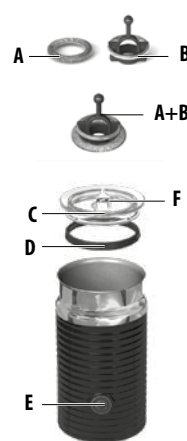
**Данную инструкцию можно найти в формате PDF на сайте [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**



# INFORMACJE OGÓLNE/ ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

PL

RU



- A** Mieszadło do spieniania mleka: ciepła i zimna mleczna pianka  
Венчик-пружина (для молочной пены)
- B** Mieszadło do ciepłego mleka  
Венчик (для горячего молока)
- C** Pokrywka  
Крышка
- D** Uszczelka  
Изолирующий слой
- E** Przycisk START / STOP  
Кнопка включения/выключения
- F** Przechowywanie mieszadła  
Зона хранения венчика-пружины

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA/ СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

## DANE TECHNICZNE/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



Ekspres do kawy  
Кофемашина



Zestaw degustacyjny kapsułek Nespresso w prezencie  
Дегустационный набор капсул кофе Nespresso



Broszura «Witamy w Nespresso»  
Буклет «Добро пожаловать в Nespresso»



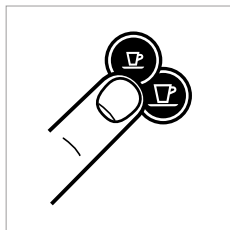
Instrukcja użytkownika  
Руководство пользователя

EN267			
	21.8 cm	27.7 cm	37.2 cm
	220-240 V, 50-60 Hz/Гц, 1710W/Ватт	<b>P</b>	Макс./Макс. 19 Bar
	4.0 Kg/кг		1 L/1 л

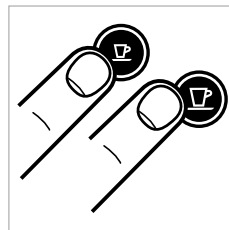


# OSZCZĘDZANIE ENERGII/ РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Urządzenie to umożliwia oszczędzanie energii dzięki funkcji automatycznego wyłączenia zasilania. Urządzenie wyłącza się po 9 minutach od ostatniego użycia.  
Эта кофемашина оснащена функцией энергосбережения. Кофемашина автоматически переходит в режим выключения через 9 минут.

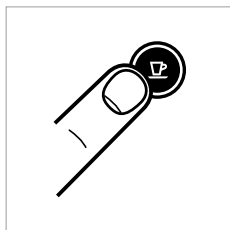


Aby włączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk Espresso lub Lungo.  
Чтобы включить кофемашину нажмите на кнопку Espresso или Lungo.

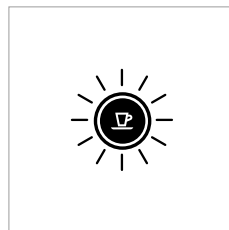


Aby wyłączyć urządzenie, zanim wejdzie w stan czuwania, należy przycisnąć jednocześnie przycisk Espresso i Lungo.  
Чтобы выключить кофемашину до автоматического включения режима ожидания одновременно нажмите кнопки Espresso и Lungo.

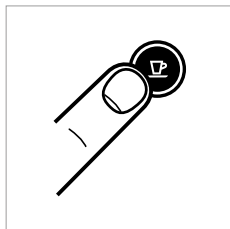
## Aby zmienić ustawienia należy: Для изменения этих настроек:



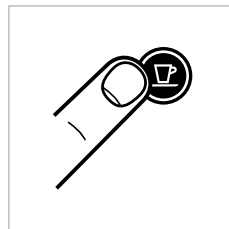
1. Podczas gdy urządzenie jest wyłączone, wcisnąć i przytrzymać przycisk Espresso przez 3 sekundy.  
1. При выключенной кофемашине нажмите и удерживайте кнопку Espresso в течение 3 секунд.



2. Przycisk Espresso zacznie migać, aby pokazać aktualne ustawienie.  
2. Кнопка Espresso начнет мигать с указанием текущего значения.



3. Aby zmienić to ustawienie - wcisnąć przycisk Espresso:  
Jednokrotnie, aby ustawić automatyczne wyłączenie po 9 minutach.  
Dwukrotnie, aby ustawić automatyczne wyłączenie po 30 minutach.  
3. Для смены значения нажмите кнопку Espresso:  
Один раз для установки отключения через 9 минут.  
Два раза для установки отключения через 30 минут.



4. Aby wyjść z ustawień systemu oszczędzania energii należy wcisnąć i przytrzymać przycisk Lungo przez 3 sekundy.  
4. Для выхода из режима энергосбережения нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд.



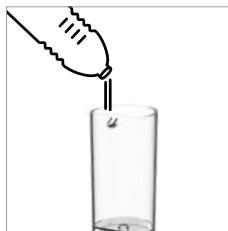
# PIERWSZE UŻYCIE/UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ

PL

RU

**⚠ UWAGA: najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć zagrożenia porażenia prądem i pożaru.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: в первую очередь ознакомьтесь с мерами безопасности во избежание риска смертельного поражения электрическим током или пожара.**

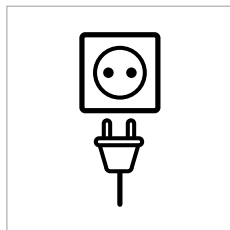


1. Przeplukać zbiornik na wodę przed napełnieniem go wodą pitną.

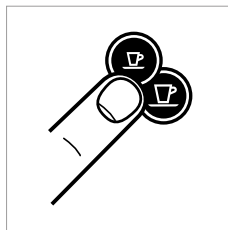
1. Промойте резервуар перед заполнением питьевой водой.



2. Umieścić pojemnik (min. 1 L) pod wylotem kawy.  
2. Поставьте контейнер (минимум 1 Л) под устройством подачи кофе.

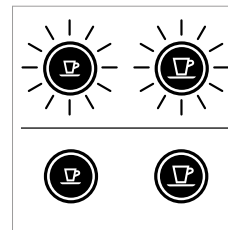


3. Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej.  
3. Подключите к сети.



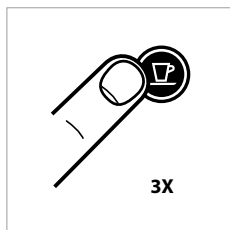
4. Wcisnąć przycisk Espresso lub Lungo, aby uruchomić urządzenie.

4. Нажмите кнопку Espresso или Lungo для включения кофемашины.



Miganie przycisków:  
nagrzewanie (25 sek.)  
Индикатор мигает:  
нагрев (25 сек)

Światło stałe: gotowe  
Индикатор светится: готово



5. Wcisnąć przycisk Lungo, aby przepłukać urządzenie. Powtórzyć 3 razy.

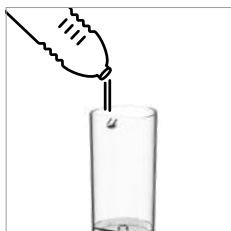
5. Нажмите кнопку Lungo для промывки кофемашины. Повторить 3 раза.

6. Czyścić kubek Aeroccino przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu, zgodnie z instrukcją na stronie 106.

6. Очищайте кувшин перед первым, а также после каждого последующего применения согласно инструкции.

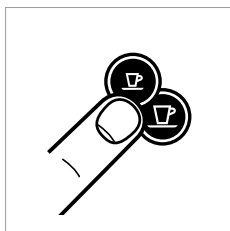
# PL PRZYGOTOWANIE KAWY/

# RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



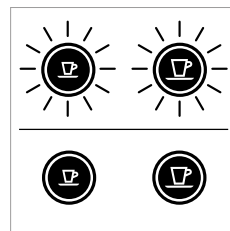
1. Przepłukać zbiornik na wodę przed napełnieniem go wodą pitną.

1. Промойте резервуар и заполните его питьевой водой.



2. Wcisnąć przycisk Espresso lub Lungo, aby uruchomić urządzenie.

2. Нажмите кнопку Espresso или Lungo для включения кофемашины.



Miganie przycisków:  
nagrzewanie (25 sek.)  
Индикатор мигает: нагрев  
(25 сек)

Światło stałe: gotowe  
Индикатор светится: готово



3. Podnieść dźwignię całkowicie i włożyć kapsułkę.

3. Полностью поднимите рычаг и вставьте капсулу.

**⚠ UWAGA:** nie otwierać dźwigni podczas parzenia kawy. Istnieje ryzyko oparzenia.

**ⓘ UWAGA:** można nacisnąć wybrany przycisk kawy już podczas nagrzewania, gdy przyciski migają. Po nagraniu, parzenie kawy rozpocznie się automatycznie.

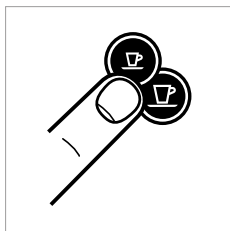
**⚠ ВНИМАНИЕ:** не поднимайте рычаг во время работы кофемашины, обязательно ознакомьтесь с мерами предосторожности перед началом эксплуатации.

**ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ:** нажмите любую кнопку подачи кофе во время нагрева. Кофе будет подаваться автоматически по мере готовности.



4. Zamknąć dźwignię i umieścić filiżankę pod wylotem kawy.

4. Опустите рычаг и поместите чашку под устройство подачи кофе.



5. Wcisnąć przycisk Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml). Proces parzenia zakończy się automatycznie. W celu dolania lub zatrzymania strumienia kawy, należy ponownie nacisnąć przycisk.

5. Для подачи кофе нажмите кнопку Espresso (40 мл) или Lungo (110 мл). Приготовление кофе остановится автоматически. Для остановки подачи кофе или добавки кофе нажмите кнопку еще раз.



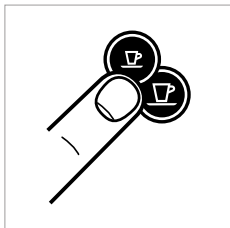
6. Usunąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię w celu odrzucenia kapsułki do pojemnika na zużyte kapsułki.

6. После приготовления поднимите и опустите рычаг для извлечения капсулы в контейнер для использованных капсул.

# PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ

PL

RU



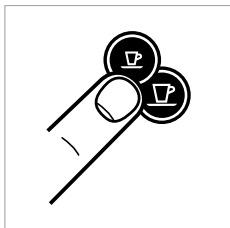
1. Włączyć maszynę i poczekać, aż wejdzie w stan aktywny (przyciski podświetlone na stałe).
1. Включите кофемашину и подождите режима готовности (постоянное свечение индикатора).



2. Napelnić zbiornik wodą zdatną do picia i włożyć kapsułkę.
2. Наполните резервуар питьевой водой и вставьте капсулу.



3. Umieścić filiżankę pod wylotem kawy.
3. Поставьте чашку под устройство подачи кофе.



4. Wcisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo.
4. Нажмите и удерживайте кнопку Espresso или Lungo.

5. Puścić przycisk, gdy osiągnięty zostanie pożądaný poziom.
5. Отпустите кнопку при достижении желаемого объема.

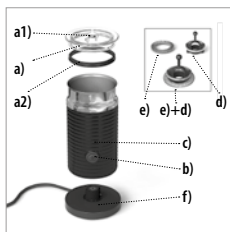
6. Ustawiona ilość kawy została zapamiętana.
6. Уровень объема воды сохранился в памяти.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru! Upewnij się, że spód spieniacza jest suchy.

**⚠️ ВНИМАНИЕ:** Опасность поражения электрическим током и пожара! Убедитесь, что капучинатор сухой.

**📌 WSKAZÓWKA:** Dla uzyskania optymalnej piany mlecznej, należy stosować tłuste lub półtłuste zimne mleko z lodówki (o temperaturze około 4–6° C). W celu zapewnienia odpowiedniej higieny należy stosować mleko poddane działaniu wysokiej temperatury (pasteryzowane), schłodzone i świeżo otwarte. Z rozmrożonego mleka mleczna pianka nie powstanie.

**📌 СОВЕТ:** Для получения оптимальной молочной пены используйте охлажденное цельное или обезжиренное молоко (приблизительно 4–6° C). Используйте свежее пастеризованное молоко. Молоко, которое было заморожено, не будет пениться.



1. Części: **a)** Pokrywka **a1)** Przechowywanie mieszadła **a2)** Uszczelka **b)** Przycisk START/STOP **c)** Dzbanek **d)** Mieszadło do ciepłego mleka **e)** Mieszadło do spieniania mleka: ciepła i zimna mleczna pianka **f)** Podstawa elektryczna.

1. Краткое описание: **a)** Крышка **a1)** Пластиковая крышка **a2)** Изолирующий слой **b)** Кнопка включения/выключения **c)** Капучинатор **d)** Венчик (для горячего молока) **e)** Венчик-пружина (для молочной пены) **f)** База.



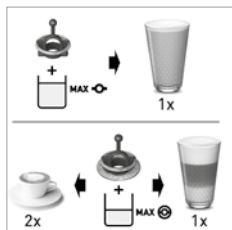
2. Umyć części przed pierwszym użyciem. Załóż odpowiednie mieszadło.

2. Помойте перед первым использованием. Закрепите венчик.

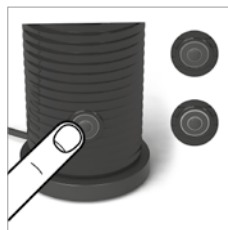
**⚠️ OSTRZEŻENIE:** W celu zapewnienia właściwego poziomu higieny i odpowiedniej konserwacji urządzenia zaleca się nie używać specjalnie wzbogacanego mleka, mleka w proszku ani mleka smakowego. **⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nie należy dodawać syropu, cukru, czekolady w proszku ani żadnych innych dodatków bezpośrednio do dzbanka, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki podczas przyrządzania napoju.

**⚠️ ВНИМАНИЕ:** Для соблюдения требований гигиены и обеспечения исправной работы прибора настоятельно рекомендуется не использовать обогащенное молоко, сухое или восстановленное молоко, а также ароматизированные молочные напитки.

**⚠️ ВНИМАНИЕ:** Не добавляйте в кувшин сироп, сахар, шоколадную крошку и другие добавки, поскольку они могут повредить покрытие кувшина.



3. Napełnić spieniacz do jednego z dwóch wskaźników poziomu maksymalnego.  
 3. Наполните Аеросіно молоком до одной из отметок "max".



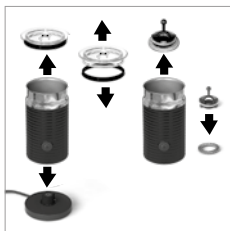
4. Postawić dzbanek na podstawie elektrycznej. Dla uzyskania ciepłego mleka, należy nacisnąć przycisk START. Przycisk START zaświeci się na czerwono. Czas przygotowania 70-80 sec. Dla uzyskania zimnego mleka, przytrzymać przycisk START przez 2 sekundy. Przycisk START zaświeci się na niebiesko. Czas przygotowania 60 sec.  
 4. Закрыйте крышку. Для приготовления горячего напитка кратковременно нажмите кнопку включения. Кнопка загорится красным цветом. Время приготовления занимает примерно 70-80 секунд. Для приготовления холодной пены нажмите и удерживайте кнопку включения примерно 2 секунды. Кнопка загорится голубым цветом. Приготовление занимает около 60 секунд.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Do zebrania pianki w pojemniku należy używać wyłącznie niemetalowej łyżki. **⚠ OSTRZEŻENIE:** Przed pierwszym użyciem oraz po każdym użyciu czyścić zgodnie z instrukcją. **⚠ OSTRZEŻENIE:** Przed zdjęciem dzbanka z podstawy upewnić się, że jest zimny lub – pod warunkiem zachowania odpowiedniej ostrożności – natychmiast opłukać dzbanek pod zimną wodą, aby go schłodzić i wyeliminować ryzyko oparzenia.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Не используйте металлическую ложку для сбора пенки в капучинаторе. **⚠ ВНИМАНИЕ:** Помойте прибор перед первым использованием и производите очистку после каждого использования в соответствии с инструкциями. **⚠ ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что кувшин остыл, прежде чем снимать его с базы. Или осторожно снимите его и сразу ополосните холодной водой, чтобы остудить кувшин и избежать ожогов.

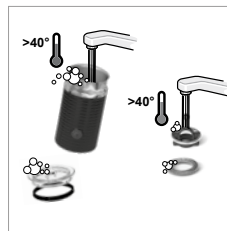
# PL CZYSZCZENIE SPIENIACZA AEROCINO /

# RU ЧИСТКА АЕРОЦИНО



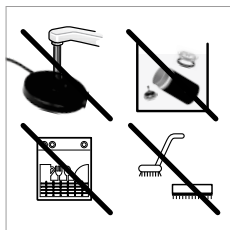
1. Zdjąć dzbanek z podstawy. Zdjąć uszczelkę z pokrywy. Wyjąć mieszadło z dzbanka i zdjąć sprężynę z mieszadła.

1. Снимите кувшин с базы. Снимите с крышки прокладку. Извлеките венчик, затем пружину из венчика.



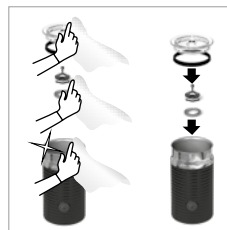
2. Umyć wewnątrz dzbanka, uszczelkę, pokrywę, mieszadło i sprężynę z użyciem środka czyszczącego, a następnie spłukać ciepłą/gorącą wodą.

2. Помойте кувшин изнутри, помойте крышку, прокладку, венчик и пружину с мощным средством и ополосните теплой водой.



3. Nie wkładać kubka Aeroccino do zmywarki oraz nie zanurzać go w wodzie. Nie moczyć podstawy, która posiada kabel i wtyczkę elektryczną. Wnętrze kubka Aeroccino czyścić ciepłą/gorącą wodą z detergentem używając miękkich, nieściernych materiałów czyszczących.

3. Не мойте кувшин в посудомоечной машине и не погружайте его в воду. Не мочите ту часть Аэроцино, где расположена кнопка включения и электрические контакты. Очищайте внутреннюю часть Аэроцино губкой и ополаскивайте теплой/горячей водой. Не используйте абразивные чистящие средства.



4. Osuszyć wszystkie części Aeroccino czystym ręcznikiem, ściereczką lub ręcznikiem papierowym, a następnie je zmontować.

4. Насухо протрите все элементы чистым полотенцем или салфеткой, соберите прибор.



**⚠ OSTRZEŻENIE:** Jeżeli konieczne jest wyczyszczenie podstawy, należy w pierwszej kolejności odłączyć ją od źródła zasilania. Do czyszczenia używać wyłącznie wilgotnej ściereczki. Przed rozpoczęciem użytkowania upewnić się, że złącze jest suche. Nie zanurzać podstawy w wodzie ani nie myć jej w zmywarce. **⚠ OSTRZEŻENIE:** Jeżeli dolna część dzbanka jest mokra, osuszyć ją przed ponownym kontaktem ze złączem podstawy. **⚠ OSTRZEŻENIE:** Używać wyłącznie miękkiej ściereczki. Nie używać materiałów ściernych, ostrych przedmiotów ani szczotek: ryzyka zadrapania lub uszkodzenia powłoki dzbanka.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Если база нуждается в очистке, отключите ее от сети и протрите влажной салфеткой. Перед использованием убедитесь, что область соединения с кувшином полностью сухая. Не погружайте базу в воду и не мойте в посудомоечной машине.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Если нижняя часть кувшина влажная, высушите ее прежде, чем устанавливать на базу. **⚠ ВНИМАНИЕ:** Не используйте жесткую ткань, абразивные материалы, щетки и острые предметы, чтобы не поцарапать внутреннее покрытие кувшина.

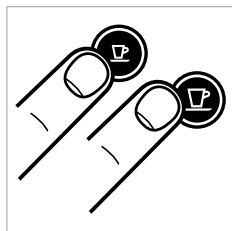
# OPRÓŻNIANIE SYSTEMU Z WODY PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA LUB W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZNIĘCIEM/ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ

PL

RU

**i UWAGA:** urządzenie zostanie zablokowane na 10 minut po zakończeniu trybu opróżniania.

**i ПРИМЕЧАНИЕ:** после слива воды кофемашина будет заблокирована через 10 минут.



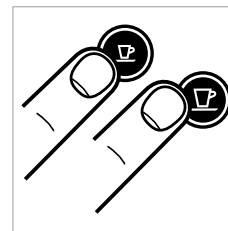
1. Aby wejść w tryb opróżniania, należy wcisnąć przyciski Espresso i Lungo jednocześnie, w celu wyłączenia maszyny.

1. Для входа в режим слива одновременно нажмите кнопки Espresso и Lungo для отключения кофемашины.



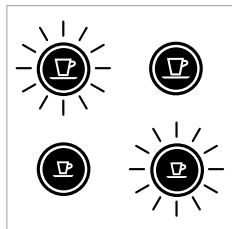
2. Wyjąć zbiornik na wodę i otworzyć dźwignię.

2. Отсоедините резервуар для воды и поднимите рычаг.



3. Wcisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk Espresso i Lungo przez 3 sekundy.

3. Нажмите и удерживайте кнопки Espresso и Lungo в течение 3 секунд одновременно.



Oba przyciski migają naprzemiennie.

Оба индикатора начнут мигать попеременно.



4. Zamknąć dźwignię.

4. Опустите рычаг.

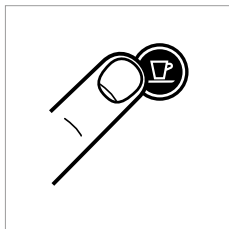
5. Urządzenie wyłączy się automatycznie.

5. Кофемашина выключится автоматически.

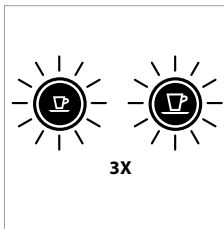
6. Opróżnić i wyczyścić pojemnik na zużyte kapsułki oraz tackę ociekową.

6. Вылейте воду из поддона и контейнера для использованных капсул и промойте их.

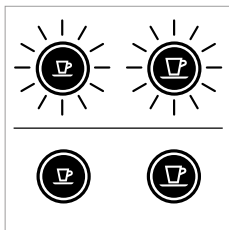
# PL PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ RU ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ



1. Podczas gdy urządzenie jest wyłączone, wcisnąć i przytrzymać przycisk Lungo przez 5 sekund.
1. При выключенной кофемашине нажмите кнопку Lungo и удерживайте в течение 5 секунд.



2. Oba przyciski zamigają szybko, trzykrotnie - urządzenie wróci do ustawień fabrycznych.
2. Индикаторы мигнут 3 раза для подтверждения сброса к заводским настройкам.



3. Oba przyciski będą dalej migać normalnie, podczas nagrzewania, do czasu osiągnięcia stanu gotowości.
3. Индикаторы продолжают мигать как при нагреве, до готовности.

Światło stałe: gotowe

Индикаторы горят постоянно: кофемашина готова

## Ustawienia fabryczne:

Filiżanka Espresso: 40 ml

Filiżanka Lungo: 110 ml

Tryb czuwania: 9 min

## Заводские настройки:

Чашка эспрессо: 40 мл

Чашка лунго: 110 мл

Переход в режим ожидания: через 9 мин



# ODKAMIENIANIE/УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

www.nespresso.com/descaling / www.nespresso.com/descaling

PL

RU

**i UWAGA: czas trwania ok. 15 minut.**

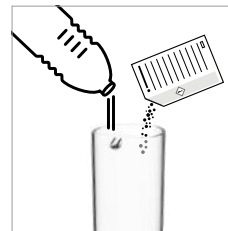
**i ПРИМЕЧАНИЕ: процесс очистки от накипи занимает около 15 минут.**



1. Usunąć zużyty kapsułkę i zamknąć dzwignię.  
1. Сбросьте капсулу и опустите рычаг.



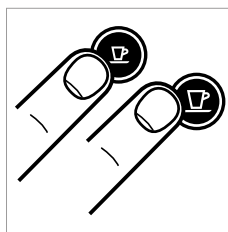
2. Oczyszczyć tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.  
2. Слейте воду из поддона и контейнера для использованных капсул.



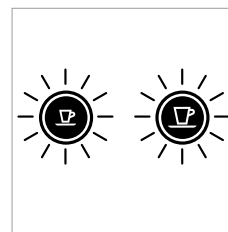
3. Napełnić zbiornik 0.5 L wody i dodać 1 saszetkę płynu do odkamieniania Nespresso.  
3. Наполните резервуар для воды 0.5 л питьевой воды и добавьте 1 пакетик раствора Nespresso для удаления накипи.



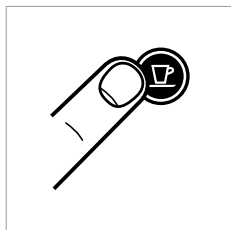
4. Umieścić pojemnik (min. 1 L) pod wylotem kawy.  
4. Поставьте контейнер (минимум 1 л) под устройство подачи кофе.



5. Aby włączyć tryb odkamieniania należy w stanie gotowości wcisnąć jednocześnie przyciski Espresso i Lungo na 3 sekundy.  
5. Для активации режим удаления накипи, нажмите и удерживайте кнопки Espresso и Lungo в течение 3 секунд при включенной кофемашине.



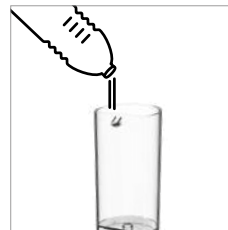
Oba przyciski migają.  
Оба индикатора мигают.



6. Wcisnąć przycisk Lungo i poczekać, aż zbiornik na wodę opróżni się.  
6. Нажмите на кнопку Lungo. Дождитесь полного слива воды из резервуара.



7. Przełączyć odkamieniacz z pojemnika do pojemnika na wodę i powtórzyć krok 4 i 6.  
7. Налейте использованный раствор в резервуар и повторите шаги 4 и 6.



8. Opróżnić i przepłukać zbiornik na wodę. Napełnić wodą zdatną do picia.  
8. Слейте раствор и промойте резервуар для воды. Наполните питьевой водой.

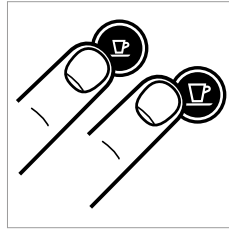
# PL ODKAMIENIANIE/УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

RU

[www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling) / [www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling)

9. Powtórzyć krok 4 i 6, aby przepłukać urządzenie czystą wodą.

9. Повторите шаги 4 и 6 для повторной промывки кофемашины.



10. Aby wyjść z trybu odkamieniania, wcisnąć jednocześnie i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski Espresso i Lungo.

10. Для выхода из режима удаления накипи нажмите и удерживайте одновременно кнопки Espresso и Lungo в течение 3 секунд.

11. Urządzenie jest gotowe do użycia.

11. Кофемашина готова к работе.

**⚠ UWAGA:** Substancja rozpuszczająca osady wapienne może być szkodliwa. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchnią ciała. W tabeli poniżej wskazano częstotliwość usuwania osadu wapiennego zapewniającą optymalne działanie urządzenia, w zależności od twardości wody. Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące odkamieniania można uzyskać w Klubie *Nespresso*.

**⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Раствор для очистки от накипи может быть опасен. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

Twardość wody:		Odkamieniać po:		fH	Stopień francuski Французский стандарт
Жесткость воды:		Удаление накипи после:			
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Ilość filiżanek Количество чашек: (40 ml)	CaCO <sub>3</sub>	Węglan wapnia Карбонат кальция
36	20	360 mg/l	300		
18	10	180 mg/l	600		
0	0	0 mg/l	1200		

## **⚠ UWAGA**

### **Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia elektrycznego i pożaru.**

Nie zanurzać urządzenia lub jego części w wodzie. Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci zasilającej. Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych urządzenia stosować wilgotną ściereczkę oraz łagodny środek czyszczący.

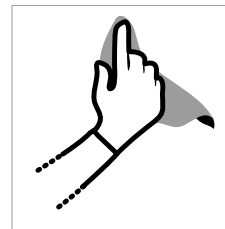
Nie myć w zmywarce do naczyń.

## **⚠ ОСТОРОЖНО**

### **Опасность смертельного поражения электрическим током и возгорания.**

Никогда полностью или частично не погружайте электрическое оборудование в воду. Убедитесь в том, что кофемашина отключена перед очисткой. Не используйте агрессивные чистящие средства или чистящие средства на основе растворителей.

Не рекомендуется использовать острые предметы, щетки или абразивные средства, а также помещать в посудомоечную машину.



Regularnie czyścić wylot kawy wilgotną szmatką.

Регулярно протирайте устройство подачи кофе мягкой влажной тканью.



Aby ułatwić mycie, wyjąć ruchome elementy wyposażenia maszyny.

Съемные части кофемашины можно снять для упрощения очистки.

Diody się nie podświetlają.	→ Sprawdzić wtyczkę, napięcie, bezpieczniki. W razie problemów dzwoń do Klubu Nespresso.
Brak kawy, brak wody.	→ Pierwsze użycie: wypłukać urządzenie ciepłą wodą o maksymalnej temperaturze 55° C i zgodnie z instrukcjami na stronie 101. → Zbiornik na wodę jest pusty. <b>Napełnić</b> zbiornik na wodę. → W razie potrzeby <b>odkamienić</b> . Patrz rozdział Odkamienianie.
Kawa leci bardzo wolno.	→ Prędkość wypływu zależy od rodzaju kawy. → Jeśli trzeba, przeprowadź odkamienianie.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	→ Filżankę podgrzać, w razie potrzeby odkamienić.
Otoczenie kapsuły nieuszczelnione (woda w pojemniku na kapsuły).	→ Umieścić prawidłowo kapsułę. Jeśli nieuszczelnione: powiadomić Klub Nespresso.
Miga w nieregularnych odstępach.	→ Przesłać urządzenie do naprawy lub zapytać w Klubie Nespresso.
Brak kawy, wypływa tylko woda (mimo wsadzonej kapsułki).	→ W razie występowania problemów proszę skontaktować się z Klubem Nespresso.
Aeroccino nie włącza się.	→ Należy umieścić poprawnie dzbanek na czystej i suchej podstawie elektrycznej. Należy sprawdzić, czy mieszadełko w dzabanku jest poprawnie założone.
Jakość mlecznej pianki odbiega od standardu.	→ Dla uzyskania optymalnej piany mlecznej, należy stosować tłuste lub półtłuste zimne mleko z lodówki (o temperaturze około 4-6° C) Należy stosować odpowiednie mieszadełko i sprawdzić, czy dzbanek jest czysty.
Przycisk START miga na czerwono.	→ <b>a)</b> Udzadzenie jest zbyt gorące, należy wypłukać je pod zimną wodą <b>b)</b> Brakuje mieszadełka <b>c)</b> Niewystarczająca ilość mleka. Wlać odpowiednią ilość mleka do jednego z maksymalnych poziomów.
Przepętnienie mlekiem.	→ Należy używać odpowiednich mieszadełek i sprawdzić, czy jest odpowiedni poziom mleka.

Кнопка не мигает.	→ Проверьте подключение к сети: розетку, напряжение, предохранитель. При возникновении проблем позвоните в Клуб Nespresso.
Нет тока кофе или воды.	→ Первое использование: промойте кофемашину теплой водой с температурой макс. 55° C согласно инструкциям на стр. 101. → Резервуар для воды пуст. Наполните резервуар чистой питьевой водой. → При необходимости удалите накипь; см. раздел «Удаление накипи».
Слабый ток кофе.	→ Ток кофе зависит от его сорта. → Если необходима очистка от накипи; см. раздел «Очистка от накипи».
Кофе недостаточно горячий.	→ Подогрейте чашку. → При необходимости удалите накипь; см. раздел «Удаление накипи».
Протечка через контейнер (вода в контейнере).	→ Правильно установите капсулу. При протечке обратитесь в Клуб Nespresso.
Мигание с нерегулярными интервалами.	→ Сдайте кофемашину в ремонт или позвоните в Клуб Nespresso.
Нет кофе (течет только вода, несмотря на вставленную капсулу).	→ В случае проблем, обратитесь в Клуб Nespresso.
Аэроцино не включается.	→ Убедитесь, что кувшин правильно установлен на чистой базе. Убедитесь, что Вы правильно закрепили венчик.
Качество молочной пены не удовлетворяет стандартам.	→ Убедитесь, что Вы используете цельное или полужирное молоко, охлажденное до 4-6° C Убедитесь, что Вы используете подходящий венчик и, что кувшин - чистый
Мигает красная кнопка.	→ <b>a)</b> прибор перегрелся Промойте его под холодной водой <b>b)</b> Аэроцино не взбивает пену <b>c)</b> Не хватает молока. Заполните молоком до уровня одной или второй отметок «MAX».
Вы перелили молока.	→ Убедитесь, что используется соответствующий венчик, и проверьте соответствующий индикатор уровня.

# KONTAKT Z KLUBEM *NESPRESSO*/СВЯЗАТЬСЯ С КЛУБОМ *NESPRESSO*

PL

RU

W przypadku wystąpienia problemów lub potrzeby uzyskania dodatkowych informacji czy porady należy skontaktować się z Klubem *Nespresso* lub autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.

Dane kontaktowe najbliższego Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso* można znaleźć w folderze «Witamy w *Nespresso*» w opakowaniu urządzenia lub na stronie [nespresso.com](http://nespresso.com)

В случае возникновения дополнительных проблем, не предусмотренных данной инструкцией, обратитесь в Клуб *Nespresso*. Контакты Клуба *Nespresso* можно найти в разделе «Контакты» на сайте [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com).

## UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO/ УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2012/19/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi recyklingu. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku i ponownego użycia. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych. Aby dowiedzieć się więcej o strategii zrównoważonego rozwoju *Nespresso*, wejdź na stronę [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

Данная кофемашина соответствует директиве ЕС 2012/19/ЕС. Упаковочный материал и кофемашина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей. Узнать больше о программе утилизации *Nespresso* Вы можете на сайте [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

## GWARANCJA/GARANTIA

De'Longhi udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, De'Longhi, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych na wypadek, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy.

De'Longhi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода De'Longhi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти – 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом De'Longhi.

*Nespresso*: ένα αποκλειστικό σύστημα για να δημιουργείτε τον τέλειο καφέ, κάθε φορά.

Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια εξασφαλίζοντας ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μια εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

*Nespresso* je exkluzívny systém, ktorý vám zakaždým pripraví dokonalé Espresso.

Všetky kávovary *Nespresso* sú vybavené jedinečným systémom prípravy kávy, ktorý zaručuje tlak až 19 barov. Všetky parametre prípravy kávy boli veľmi citlivo nastavené tak, aby sa z kávy uvoľnili všetky arómy, aby káva získala správnu konzistenciu, a aby sa vytvorila mimoriadne hustá a jemná pena.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ/ OBSAH



Οι οδηγίες συνοδεύουν τη συσκευή. Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφάλειας, προτού λειτουργήσετε τη συσκευή.

Tieto pokyny sú súčasťou balenia. Predtým, než prístroj prvýkrát použijete, prečítajte si pozorne všetky pokyny a všetky bezpečnostné upozornenia.

<b>ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ/ΒΕΖΡΕČΝΟΣΤΝÉ ΡΟΚΥΝΥ</b> .....	<b>115</b>	<b>ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/ OBNOVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ</b> .....	<b>130</b>
<b>ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ/ΡΟΡΙΣ</b> .....	<b>118</b>	<b>ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ/ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA</b> .....	<b>131</b>
<b>ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ/ŠPECIFIKÁCIE</b> .....	<b>121</b>	<b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ČISTENIE</b> .....	<b>133</b>
<b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ/REŽIM ÚSPORY ENERGIE</b> .....	<b>122</b>	<b>ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ/RIEŠENIE PROBLÉMOV</b> .....	<b>134</b>
<b>ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ/ PRVÉ ROUŽITIE ALEBO ROUŽITIE PO DLHŠEJ DOBE NEPOUŽÍVANIA</b> .....	<b>123</b>	<b>ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ NESPRESSO CLUB/ΚΟΝΤΑΚΤΟΝΑΝΙΕ NESPRESSO CLUBU</b> .....	<b>135</b>
<b>ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ/PRÍPRAVA KÁVY</b> .....	<b>124</b>	<b>ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ/ LIKVIDÁCIA PRÍSTROJA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA</b> .....	<b>135</b>
<b>ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ/PROGRAMOVANIE OBJEMU VODY</b> .....	<b>125</b>	<b>ΕΓΓΥΗΣΗ/OBMEDZENÁ ZÁRUKA</b> .....	<b>136</b>
<b>ΑΕΡΟCCINO - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ/ΑΕΡΟCCINO - NÁVOD NA ROUŽITIE</b> .....	<b>126</b>		
<b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΕΡΟCCINO/ΑΚΟ ČISTITĚ AΕΡΟCCINO</b> .....	<b>128</b>		
<b>ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΑΧΡΗΣΙΑΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΑΓΟ Η ΠΡΙΝ ΜΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ VYRUSTENIE SYSTÉMU PRED OBDOBÍM NEPOUŽÍVANIA, PRI OCHRANE PRED MRAZOM ALEBO PRED PLÁNOVANOU OPRAVOU</b> .....	<b>129</b>		



**⚠ Προσοχή: Τα μέτρα ασφαλείας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.**

**⚠ Προσοχή: Όταν εμφανίζεται αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφαλείας για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημία και βλάβη.**

**ℹ Πληροφορίες: Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.**

- Η συσκευή προορίζεται για την

παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσιλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση σε: κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας; σε αγροικίες; από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους ανάλογους χώρους διαμονής; χώρους τύπου bed and breakfast.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών και άνω, εφόσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν πλήρως τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Ο

καθαρισμός και η συντήρηση δε θα γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι πάνω από 8 ετών και επιβλέπονται από ενήλικα.

- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένη φυσική, αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή γνώση ή εμπειρία, υπό τον όρο ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δε θα χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που διατίθεται.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δε θα ισχύει σε καμία περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλου χειρισμού ή χρήσης της συσκευής, καθώς και για οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από χρήση για άλλους σκοπούς, κακή λειτουργία, ερασιτεχνική επισκευή

ή αδυναμία συμμόρφωσης με τις εν λόγω οδηγίες.

## **Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.**

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: βγάλτε αμέσως το φιν από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.

## **Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της.**

- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.

- Αν το καλώδιο ρεύματος ή η πρίζα έχει καταστραφεί, απαιτείται αντικατάσταση από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης ή άλλο άτομο αντίστοιχης κατάρτισης, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.
- Μην θεσείτε τη συσκευή σε λειτουργία αν το καλώδιο ή η πρίζα έχει καταστραφεί. Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso Club* ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1.5 mm<sup>2</sup> ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ακάλυπτη φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω

- σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθυλατώσεων ή παρόμοια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φικ και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευασία, βγάλτε το φικ από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, σταματήστε ό,τι ετοιμάζετε, κι έπειτα βγάλτε το φικ από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Ποτέ μη πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.

- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!
- Η χρήση εξαρτημάτων που δε συνίσταται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, ηλεκτροσόκ ή τραυματισμό.

### **Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.**

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στις περιπτώσεις που είναι κατεστραμμένη, έχει πέσει ή δε λειτουργεί τέλεια. Βγάλτε αμέσως το φικ από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso Club* ή εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της

- Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της συσκευής.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σηκώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκυαμα.
- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκκροής καφέ, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μία κάψουλα που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, καταστραφεί ή παραμορφωθεί.
- Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα, πριν προβείτε σε οποιαδήποτε



ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso Club* ή εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της *Nespresso*.

- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες.
- Μην αγγίζετε ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε χερούλια, προστατευμένες επιφάνειες ή κουμπιά.
- Διατηρείτε πάντα το καπάκι του εξαρτήματος για το αφρόγαλα κλειστό κατά την παρασκευή για την αποφυγή εγκαυμάτων.
- Θα πρέπει να δίδεται εξαιρετική προσοχή όταν μετακινείτε τη συσκευή

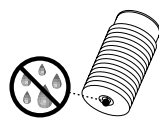
ενώ περιέχει ζεστά υγρά.

- Μη χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Για να καθαρίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού.
- Όταν αποσυσκευάζετε τη μηχανή, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη και πετάξτε τη.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί κάψουλες καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso Club* τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της *Nespresso*.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* υποβάλλονται σε αυστηρούς ελέγχους. Πραγματοποιούνται τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πρακτικής χρήσης κατά τυχαία διαστήματα σε επιλεγμένες μονάδες. Για το λόγο αυτό, η μηχανή σας μπορεί να έχει ίχνη προηγούμενης χρήσης.

- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

### Καθαρισμός του Aeroccino

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δε χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή πριν από τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε μέρη της συσκευής και πριν από τον καθαρισμό της. Απομακρύνετε τη συσκευή από τη βάση πριν τον καθαρισμό.
- Παρακαλούμε σιγουρευτείτε ότι η κάτω επιφάνεια του Aeroccino και η επιφάνεια κάτω από τη βάση είναι στεγνές, ιδιαίτερα η



- υποδοχή σύνδεσης με το ρεύμα, πριν από τη χρήση. Ο ηλεκτρισμός σε συνδυασμό με το νερό μπορεί να προκαλέσουν μοιραίο ηλεκτροσόκ.
- Μη βυθίζετε τη βάση ή την κανάτα σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε το Aeroccino στο πλυντήριο πιάτων. Ο

ηλεκτρισμός



σε συνδυασμό με το νερό μπορεί να προκαλέσουν μοιραίο ηλεκτροσόκ.

### Αφαίρεση καθαλατώσεων

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της και η εμπειρία καφέ που έχετε να είναι τόσο τέλεια όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ.
- Για μηχανές καφέ και καφέ&γάλακτος, καθαρίζετε τις καθαλατώσεις σύμφωνα με τις συστάσεις του εγχειριδίου χρήσης ή συγκεκριμένες ειδοποιήσεις.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

**Δώστε τις στον επόμενο**

**χρήστη.**

**Οι εν λόγω «οδηγίες χρήσης»**

**διατίθενται και σε μορφή αρχείου PDF στη διεύθυνση**

**[www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)**



**⚠ UPOZORNENIE: informácie o bezpečnostných pokynoch sú súčasťou balenia spotrebiča. Pred prvým použitím si ich pozorne preštudujte. Odložte ich na miesto, kde k nim máte prístup a môžete sa k nim kedykoľvek vrátiť.**

**⚠ UPOZORNENIE: tento symbol označuje riziko poranenia používateľa alebo poškodenia prístroja. Prečítajte si, prosím, príslušnú časť návodu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov.**

**ℹ PRE VAŠU INFORMÁCIU: v prípadoch, keď je zobrazený tento symbol, riadte sa pokynmi pre správne a bezpečné používanie prístroja.**

- Spotrebič je určený na prípravu nápojov podľa týchto pokynov:
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely než na tie, na ktoré je určený.

- Tento spotrebič je určený na použitie v interiéri a nesmie byť vystavený extrémnym teplotám.
- Chráňte zariadenie pred priamym slnečným svetlom a dlhším pôsobením vody a vlhkosti.
- Kávovar je určený na použitie v domácnostiach a podobných podmienkach ako napríklad: v zamestnaneckých kuchynkách v obchodoch, kanceláriách či na iných pracoviskách; na chatách a chalupách; v hoteloch, motelloch, penziónoch a ostatných ubytovacích zariadeniach.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak na ne dohliadajú dospelí, deti boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si plne vedomé rizík spojených s používaním spotrebiča. Čistenie a údržbu smú vykonávať deti od 8 rokov, vždy len pod dohľadom dospelého.
- Udržujte spotrebič a kábel mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby, ktorých

skúsenosti či znalosti sú nedostatočné, môžu tento spotrebič používať za predpokladu, že sú pod dohľadom, alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú rizikám.

- Deti nesmú spotrebič používať ako hračku.
- Zariadenie sa môže používať len so základňou, ktorá je súčasťou balenia.
- Výrobca nenesie zodpovednosť a neposkytuje záruku v prípade komerčného využitia spotrebiča ani v prípade nevhodného zaobchádzania alebo použitia. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené použitím na iné účely, než na aké je spotrebič určený, nesprávnym použitím, neprofesionálnou opravou alebo nedodržaním inštrukcií uvedených v návode na použitie.

**Vyhýbajte sa riziku smrteľného poranenia elektrickým prúdom a nebezpečenstvu požiaru.**

- V prípade núdze ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj zapájajte len do vhodných,

ľahko prístupných a uzemnených zásuviek. Ubezpečte sa, že napätie zdroja je rovnaké ako napätie uvedené na výkonnom štítku. Použitím nesprávneho zdroja pripojenia zaniká záruka.

**Spotrebič môže byť pripojený až po inštalácii.**

- Kábel neohýbajte a neťahajte cez ostré hrany, neprivierajte (napr. do dverí) a nenechávajte voľne visieť.
- Udržujte šnúru v suchu a nevystavujte ju vysokým teplotám.
- Ak sú sieťový kábel alebo zástrčka poškodené, z bezpečnostných dôvodov ich musí vymeniť výrobca, ním poverená osoba alebo osoba podobne kvalifikovaná.
- Ak sú kábel alebo zástrčka poškodené, spotrebič nezapínajte. Spotrebič v takom prípade vráťte do *Nespresso Clubu* alebo odovzdajte autorizovanému zástupcovi spoločnosti *Nespresso*.
- Ak musíte použiť predlžovací kábel, je potrebné použiť len uzemnený kábel

s prierezom minimálne 1,5 mm<sup>2</sup> alebo kábel so zodpovedajúcim príkonom.

- Nikdy neukladajte spotrebič na horúci povrch, či do blízkosti tepelných zdrojov, ako radiátory, kachle, pece, plynové horáky, otvorený oheň a pod.
- Spotrebič vždy umiestnite na rovný, pevný a vodorovný povrch. Povrch musí byť odolný voči teplu a kvapalinám, ako voda, káva, odvápnovací roztok a podobne.
- Zariadenie by sa nemalo používať v skrinke (v tesnom uzatvorenom priestore).
- Ak spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte ho z elektrickej siete. Pri vyťahovaní šnúry zo zásuvky ťahajte za zástrčku, nie za šnúru, aby nedošlo k poškodeniu šnúry.
- Pred čistením a údržbou vyťahnite šnúru z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- Ak potrebujete spotrebič odpojiť, zastavte prípravu kávy a potom vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy sa nedotýkajte šnúry mokrymi rukami.

- Nikdy neponárajte spotrebič ani jeho časť do vody alebo inej tekutiny.
- Nikdy nedávajte kávovar alebo jeho časť do umývačky riadu.
- Elektrina a voda je nebezpečná kombinácia, môže spôsobiť smrteľné zranenie elektrickým prúdom.
- Nerozoberajte spotrebič. Zariadenie je pod napätím.
- Do otvorov nič nekladajte, mohli by ste spôsobiť požiar alebo zasiahnutie elektrickým prúdom!
- Použitie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže mať za následok požiar, zásah elektrickým prúdom alebo poranenia osôb.

### **Pri používaní spotrebiča sa vyhýbajte možným poškodeniam prístroja a nebezpečenstvu zranenia.**

- Zariadenie, ktoré je práve v prevádzke, nikdy nenechajte bez dozoru.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo nefunguje, ako by malo. Ihneď vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Kontaktujte *Nespresso*

Club alebo autorizovaného zástupcu spoločnosti *Nespresso*.

- Poškodený spotrebič môže spôsobiť zranenie elektrickým prúdom, popáleniny a požiar.
- Vždy úplne sklopte páku a nikdy ju nezdvíhajte počas prevádzky prístroja. Mohlo by dôjsť k obareniu.
- Nedávajte prsty pod výpust kávy, hrozí riziko obarenia.
- Nevkladajte prsty do priestoru na kapsuly.
- V prípade, že čepele neprerazia kapsulu, voda by mohla prúdiť okolo kapsuly a poškodiť kávovar.
- Nikdy nepoužívajte použítú, poškodenú alebo zdeformovanú kapsulu.
- Ak sa kapsula zasekne v priestore na kapsuly, vypnite kávovar a predtým, než čokoľvek urobíte, odpojte ho z elektrickej siete. Kontaktujte *Nespresso* Club alebo autorizovaného zástupcu spoločnosti *Nespresso*.
- Nádržku na vodu vždy naplňte studenou a čerstvou pitnou vodou.
- V prípade, že kávovar nebudete dlhšie používať (dovolenka a pod.), vylejte

vodu z nádržky.

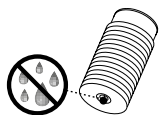
- V prípade, že ste kávovar niekoľko dní (napr. cez víkend) nepoužívali, vymeňte vodu v nádrži.
- Nepoužívajte spotrebič bez zbernej misky a mriežky na odkvapkanie, aby sa do okolia kávovaru nevyliala káva ani iné kvapaliny.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte páky, izolované plochy a ovládače.
- Aby ste zabránili obareniu, vždy majte pri používaní šľahača mliečnej peny zatvorené veko.
- Vždy, keď manipulujete s horúcimi tekutinami, je potrebná maximálna obozretnosť.
- Nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Na čistenie povrchu kávovaru použite čistú vlhkú utierku a jemný čistiaci prostriedok.
- Prístroj čistite len čistými pomôckami.
- Pri rozbalovaní kávovaru odstráňte plastovú fóliu a vyhodte ju do príslušného smetného koša.
- Tento spotrebič je určený pre použitie kávových kapsúl *Nespresso*, ktoré

môžete zakúpiť výlučne v *Nespresso* Clube alebo v sieti výhradného zastúpenia spoločnosti *Nespresso*.

- Všetky prístroje *Nespresso* prechádzajú prísnymi kontrolami. Testy spoľahlivosti v podmienkach normálneho použitia sa vykonávajú na náhodne vybraných kávovaroch. Tie potom môžu vykazovať známky bežného použitia.
- *Nespresso* si vyhradzuje právo meniť návody na použitie bez predchádzajúceho upozornenia.

### Ako čistiť Aeroccino

- Vždy, keď nebudete Aeroccino dlhšie používať, alebo sa chystáte prístroj vyčistiť, odpojte ho. Pred čistením a predtým, než budete nejaké časti pridávať, či odoberať, nechajte Aeroccino vychladnúť. Pred čistením šľahač odoberte zo základne.
- Predtým než Aeroccino zapnete, ubezpečte sa, že spodná časť



základne a najmä okolie konektoru sú suché.  
Kombinácia

elektriny a vody môže spôsobiť smrteľné zranenie elektrickým prúdom.

- Nikdy neponárajte základňu ani Aeroccino do vody alebo inej tekutiny. Nedávajte ich do umývačky riadu.



Kombinácia elektriny a vody môže spôsobiť smrteľné zranenie elektrickým prúdom.

### Odstránenie vodného kameňa

- Správne použitý odvápnovací roztok *Nespresso* pomáha zabezpečiť správne fungovanie kávovaru počas jeho životnosti a umožňuje konzistentne pripravovať kávu tak, aby pôžitok z nej bol stále rovnaký ako v prvý deň používania.
- Kávovary a kávovary so zariadením na prípravu mliečnych nápojov by sa mali odvápnovať podľa užívateľskej príručky.

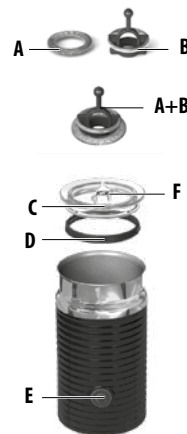
### TENTO NÁVOD STAROSTLIVO UCHOVAJTE.

**Odovzdajte ho každému ďalšiemu užívateľovi kávovaru. Tento návod je tiež k dispozícii vo formáte PDF na [nespresso.com](http://nespresso.com)**

# ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ/ ΡΟΠIS

GR

SK



- A** Ελατήριο αναδευτήρα (για αφρό γάλακτος)  
Metlička na šľahanie (na mliečnu penu)
- B** Αναδευτήρας (για ζεστό γάλα)  
Míchovacia metlička (na horúce mlieko)
- C** Καπάκι  
Veko
- D** Μονωτικός δακτύλιος  
Tesnenie
- E** Κουμπί Έναρξης/Σταματήματος  
Tlačidlo Start/stop
- F** Αποθήκευση αναδευτήρα  
Úložný priestor na šľahačiu metličku

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ/ OBSAH BALENIA

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ/ ŠPECIFIKÁCIE



Μηχανή καφέ  
Espress do kawy



Κουτί Γευστικών Προτάσεων Nespresso  
Zestaw degustacyjny kapsulek Nespresso w prezencie



Φάκελος "Καλωσορίσματος Nespresso"  
Broszura «Witamy w Nespresso»



Εγχειρίδιο χρήστη  
Instrukcja użytkowania

EN267



21.8 cm 27.7 cm 37.2 cm



220-240 V, 50-60 Hz, 1710 W



Μέγ. 19 Bar/ Max. 19 Bar



4.0 Kg

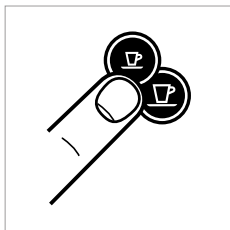


1X/11

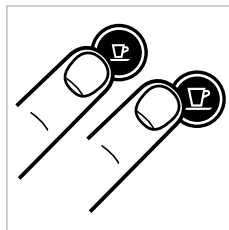


# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ/ REŽIM ÚSPORY ENERGIE

Η μηχανή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Η μηχανή θα σβήσει αυτόματα μετά από 9 λεπτά.  
Tento kávovar je vybavený funkciou úspory energie. Kávovar sa automaticky vypne po 9 minútach nečinnosti.

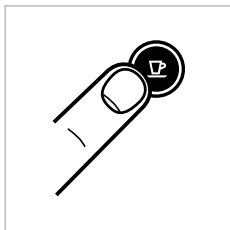


Για να ανάψετε τη μηχανή μπορείτε να πατήσετε το κουμπί Espresso ή Lungo.  
Kávovar zapnete stlačením tlačidla Espresso alebo Lungo.

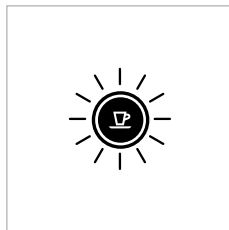


Για να σβήσετε τη μηχανή πριν περάσει αυτόματα σε λειτουργία σβησίματος, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά Espresso και Lungo.  
Ak chcete kávovar vypnúť predtým, než sa vypne sám, stlačte súčasne tlačidlá Espresso a Lungo.

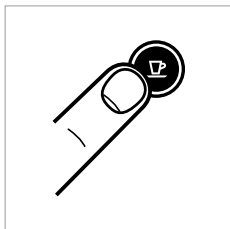
## Για να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση: Ak chcete toto nastavenie zmeniť:



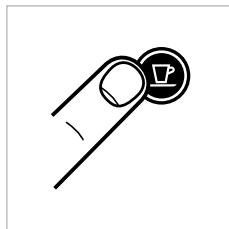
1. Με τη μηχανή σβησμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso για 3 δευτερόλεπτα.  
1. Nechajte kávovar vypnutý a tri sekundy podržte tlačidlo Espresso.



2. Το κουμπί Espresso θα αναβοσβήσει για να δείξει την τρέχουσα ρύθμιση.  
2. Tlačidlo Espresso blikaním zobrazí aktuálne nastavenie.



3. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση αυτή πατήστε το κουμπί Espresso:  
Μία φορά για τη λειτουργία σβησίματος μετά από 9 λεπτά  
Μία ακόμα φορά για τη λειτουργία σβησίματος μετά από 30 λεπτά  
3. Ak chcete zmeniť toto nastavenie, stlačte tlačidlo Espresso:  
Raz, ak chcete automatické nastavenie nastaviť na 9 minút.  
Dvakrát, ak ho chcete nastaviť na 30 minút.



4. Για να βγείτε από τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας πατήστε το κουμπί Lungo για 3 δευτερόλεπτα.  
4. Režim úspory energie ukončíte, ak stlačíte tlačidlo Lungo a tri sekundy ho podržíte.

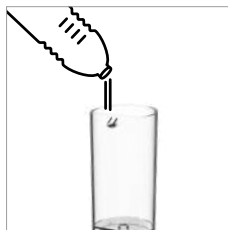
# ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ/ PRVÉ ROUŽITIE ALEBO ROUŽITIE PO DLHŠEJ DOBE NEPOUŽÍVANIA

GR

SK

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.

**⚠ UPOZORNENIE:** vyhňte sa riziku požiaru a zranenia elektrickým prúdom. Pred prvým použitím si prečítajte pokyny pre bezpečné používanie.



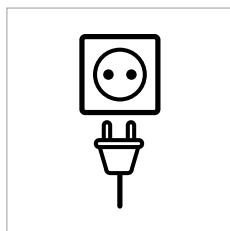
1. Ξεπλύντε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό.

1. Nádržku na vodu najprv opláchnite a potom ju doplna naplňte čerstvou pitnou vodou.



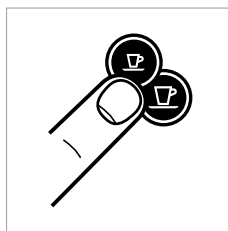
2. Τοποθετήστε ένα δοχείο (κατ' ελάχιστο 1 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

2. Pod výstup kávy postavte nádobu s minimálnym objemom 1 l.



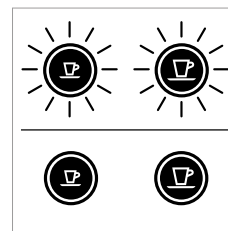
3. Βάλτε τη μηχανή στην πρίζα.

3. Zapojte kávonar do elektrickej siete.



4. Πατήστε το κουμπί Espresso ή Lungo για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή.

4. Kávonar zapnite stlačením tlačidla Espresso alebo Lungo.

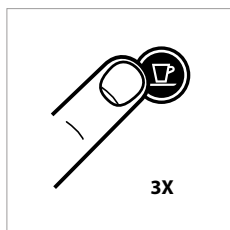


Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση (25 δευτερόλεπτα)

Kontrolky blikajú: zahrievanie (cca 25 sekúnd).

Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία

Kontrolky svietia: kávonar je pripravený na použitie.



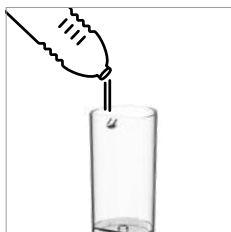
5. Πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε 3 φορές.

5. Prepláchnite kávonar stlačením tlačidla Lungo. Prepláchnutie trikrát zopakujte.

6. Καθαρίστε την κανάτα πριν την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση ακολουθώντας τις οδηγίες της σελίδας 125.

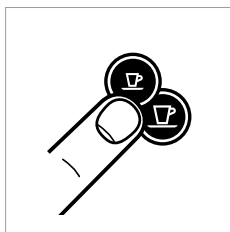
6. Nádobu šľahača mliečnej peny Aeroccino pred prvým použitím a po každom použití umyte podľa inštrukcií na stránke 129.

# GR ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ/ SK PRÍPRAVA KÁVY



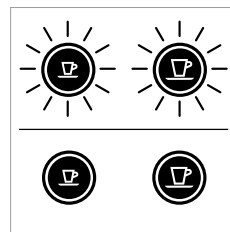
1. Ξεπλύντε και μετά γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό.

1. Nádržku na vodu najprv opláchnite a potom ju doplna naplňte čerstvou pitnou vodou.



2. Πατήστε το κουμπί Espresso ή Lungo για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή.

2. Kávovar zapnete stlačením tlačidla Espresso alebo Lungo.



Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση (25 δευτερόλεπτα)

Kontrolky blikajú: zahrievanie (cca 25 sekúnd).

Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία

Kontrolky svietia: kávovar je pripravený na použitie.



3. Ανασηκώστε τελείως το μοχλό και εισάγετε την κάψουλα.

3. Zdvihnite páku do najvyššej polohy a vložte kapsulu.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην σηκώνετε το μοχλό όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία και αναφερθείτε στα μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή πιθανού κινδύνου κατά τη λειτουργία της συσκευής.

**ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, μπορείτε να πατήσετε όποιο από τα δύο κουμπιά καφέ όταν τα φώτα αναβοσβήνουν. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη.

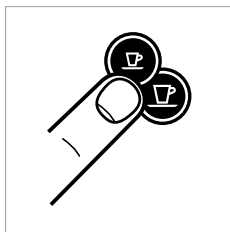
**⚠ ΟΠΟΖΟΡΝΕΝΙΕ:** nikdy nedvíhajte páku počas prípravy kávy. Riadte sa bezpečnostnými pokynmi.

**ℹ PRE VAŠU INFORMÁCIU:** počas fázy zahrievania kávovaru môžete stlačiť tlačidlo na prípravu kávy. Keď bude kávovar pripravený na použitie, z výpustu vytečie vybraná káva.



4. Κλείστε το μοχλό και τοποθετήστε μία κύππα κάτω από το στόμιο εκροής του καφέ.

4. Sklopte páku a pod výpusť kávy vložte šálku.



5. Πατήστε το κουμπί Espresso (40 ml) ή Lungo (110 ml) για να ξεκινήσει η διαδικασία.

Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα. Για να σταματήσετε την εκροή του καφέ ή για να απογεμίσετε τον καφέ σας, πατήστε ξανά.

5. Prípravu kávy spustíte stlačením tlačidla Espresso (40 ml) alebo Lungo (110 ml). Prúd kávy sa zastaví automaticky. Ak chcete prúd kávy zastaviť, alebo naopak pridať vodu, tlačidlo stlačte znovu.



6. Απομακρύνετε την κύππα. Ανασηκώστε και ξανακλείστε το μοχλό για να εξαχθεί η κάψουλα μέσα στον κάδο χρησιμοποιημένων καψουλών.

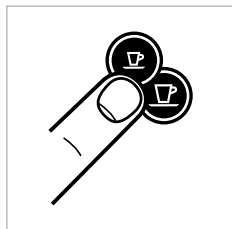
6. Vezmite si šálku s kávy. Zdvihnite a sklopte páku, použitú kapsulu tým vysuniете do nádoby na použité kapsuly.



# ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ/ PROGRAMOVANIE OBJEMU VODY

GR

SK



1. Ανάψτε τη μηχανή και περιμένετε μέχρι να είναι έτοιμη (φώτα ανάβουν σταθερά).

1. Zapnite kávonar a ročkajte, kým bude pripravený na použitie (nepretrusovane svieti).



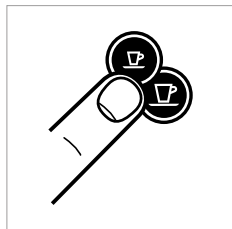
2. Γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό και εισάγετε την κάψουλα.

2. Nádržku na vodu naplňte čerstvou pitnou vodou a vložte kapsulu.



3. Τοποθετήστε μια κούπα κάτω από το στόμιο εκροής.

3. Pod výpusť kávy postavte šálku.



4. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ή Lungo.

4. Stlačte a podržte tlačidlo Espresso alebo Lungo.

5. Αφήστε το κουμπί όταν η επιθυμητή δόση έχει παραχθεί.

5. Keď je v šálke požadovaný objem, uvoľnite tlačidlo.

6. Το επίπεδο του όγκου νερού έχει τώρα αποθηκευτεί.

6. Tento objem sa uloží.

GR ΑΕΡΟCCΙΝΟ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ/

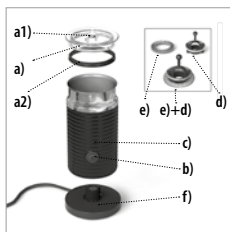
SK ΑΕΡΟCCΙΝΟ - NÁVOD NA POUŽITIE

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και φωτιάς! Σιγουρευτείτε ότι η κάτω πλευρά του παρασκευαστή αφρού γάλακτος είναι στεγνή.

**⚠ VAROVANIE:** Nebezpečnostvo úrazu elektrickým prúdom a požiaru! Ubezpečte sa, že spodná strana šľahača mliečnej peny je suchá.

**ℹ ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Για τον τέλειο αφρό γάλακτος χρησιμοποιήστε πλήρες ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4 βαθμούς C). Για τη διασφάλιση των συνθηκών υγιεινής, χρησιμοποιήστε θερμικά επεξεργασμένο (παστεριωμένο) γάλα, που έχει διατηρηθεί στο ψυγείο και έχει ανοιχθεί μόνο πρόσφατα. Το γάλα που είναι παγωμένο δε θα κάνει αφρό

**ℹ TIP:** Ak chcete dokonalú mliečnu penu, použite plnotučné alebo polotučné mlieko z chladničky (teplota cca 4-6 °C). Z hygienických dôvodov odporúčame používať len vychladené a čerstvo otvorené pasterizované mlieko. Z mlieka, ktoré bolo zmrazené, nie je možné vyšľahať penu.



1. Επισκόπηση: **a)** Καπάκι **a1)** Αποθήκευση αναδευτήρα **a2)** Μονωτικός δακτύλιος **b)** Κουμπί Έναρξης/ Σταματήματος **c)** Παρασκευαστής αφρού γάλακτος **d)** Αναδευτήρας (για ζεστό γάλα) **e)** Ελατήριο αναδευτήρα (για αφρό γάλακτος) **f)** Βάση.

1. Pehľad: **a)** Veko **a1)** Priestor pre uloženie šľahacej metličky **a2)** Tesnenie **b)** Vypínač **c)** Šľahač mlieka **d)** Mixovacia metlička (na horúce mlieko) **e)** Šľahacia metlička (na mliečnu penu) **f)** Podstavec



2. Καθαρίστε πριν από την πρώτη χρήση. Συνδέστε τον κατάλληλο αναδευτήρα.

2. Pred prvým použitím prístroj umyte. Prípojte príslušnú metličku.

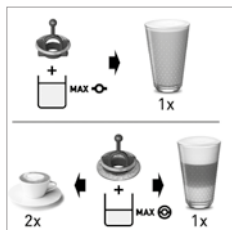
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να διασφαλιστούν οι συνθήκες υγιεινής και η κατάλληλη συντήρηση του εξοπλισμού, συστήνεται ιδιαίτέρως να μη χρησιμοποιούνται ειδικά εμπλουτισμένα γάλατα, υγρά γάλατα που δημιουργήθηκαν από γάλα σε σκόνη ή γάλατα με γεύσεις. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σιρόπι, ζάχαρη, κακάο σκόνη ή οποιαδήποτε άλλα πρόσθετα δε θα πρέπει να τα βάζετε απευθείας μέσα στην κανάτα. Κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει την (εσωτερική) επικάλυψη της κανάτας κατά την παρασκευή.

**⚠ UPOZORNENIE:** Z hygienických dôvodov a z dôvodov dobrej údržby prístroja neodporúčame použitie obohateného mlieka, mlieka z prášku ani ochuteného mlieka. **⚠ UPOZORNENIE:** Sirup, cukor, čokoládový prášok ani iné prísady nie je vhodné pridávať priamo do nádoby šľahača. Môžu poškodiť povrch.

# ΑΕΡΟCCΙΝΟ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ/ ΑΕΡΟCCΙΝΟ - ΝΑΨΟΔ ΝΑ ΡΟΥΖΙΤΙΕ

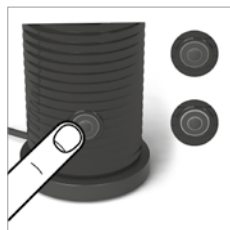
GR

SK



3. Γεμίστε τον παρασκευαστή σε ένα από τα δύο προτεινόμενα επίπεδα μέγιστης (max) ένδειξης.

3. Naplňte šľahač mliečnej peny až po jednu z rysiek Max.



4. Κλείστε το AeroCCINO με το καπάκι του. Για ζεστή παρασκευή, πατήστε για λίγο το κουμπί έναρξης. Το κουμπί ανάβει με κόκκινο φως. Απαιτούνται περίπου 70-80 δευτερόλεπτα. Για κρύο αφρό γάλακτος, κρατήστε το κουμπί πατημένο για 2 δευτερόλεπτα. Το κουμπί ανάβει με μπλε φως. Απαιτούνται περίπου 60 δευτερόλεπτα.

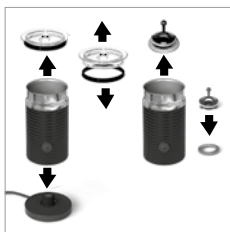
4. Zakryte vekom. Ak chcete horúcu penu, krátko stlačte tlačidlo. Tlačidlo sa rozsvieti červeným svetlom. Príprava trvá cca 70-80 sekúnd. Ak chcete studenú mliečnu penu, podržte tlačidlo stlačené asi dve sekundy. Tlačidlo sa rozsvieti modrým svetlom. Príprava trvá cca 60 sekúnd.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το κουτάλι που χρησιμοποιείτε για να συλλέξετε τον αφρό μέσα από την κανάτα δε θα πρέπει να είναι μεταλλικό. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση και έπειτα μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σιγουρευτείτε ότι η κανάτα έχει κρυώσει πριν τη βγάλετε από τη βάση. Ή, εάν την αφαιρέσετε με προσοχή, ξεπλύνετε την αμέσως με κρύο νερό ώστε να κρυώσει η κανάτα και να αποφύγετε κινδύνους εγκαύματος.

**⚠ UPOZORNENIE:** Na vybratie peny nepoužívajte kovovú lyžicu. **⚠ UPOZORNENIE:** Pred prvým použitím a po každom použití umyte podľa návodu na použitie. **⚠ UPOZORNENIE:** Predtým, než nádobu zodvihnete zo základne, presvedčte sa, že je studená. Ak ju opatrne zdvihnete napriek tomu, že je horúca, okamžite ju vypláchnite studenou vodou, aby vychladla a nedošlo k popáleniu.

# GR ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΕΡΟCCΙΝΟ/

# SK AKO ČISTIŤ AEROCCINO



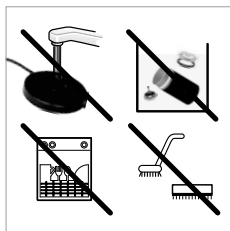
1. Αφαιρέστε την κανάτα από τη βάση. Αφαιρέστε το στεγανωτικό δακτύλιο από το καπάκι. Αφαιρέστε τον αναδευτήρα και το ελατήριο από τον αναδευτήρα.

1. Zodvihnite nádobu z podstavca, vyberte tesnenie z krytu, vyberte metličku a z metličky odstráňte pružinu.



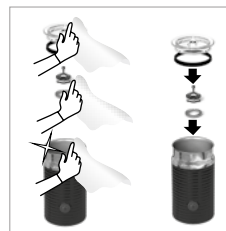
2. Πλύνετε το εσωτερικό της κανάτας, το στεγανωτικό δακτύλιο, το καπάκι, τον αναδευτήρα και το ελατήριο με υγρό πιάτων και ξεπλύνετε με χλιαρό/ζεστό νερό.

2. Umyte vnútro nádoby, tesnenie, viečko, metličku a pružinu čistiacim prostriedkom a opláchnite teplou / horúcou vodou.



3. Μην τοποθετείτε την κανάτα στο πλυντήριο πιάτων και μη βυθίζετε σε νερό για τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε σε νερό το κάτω μέρος του Aeroccino όπου υπάρχει η παροχή ρεύματος. Καθαρίστε το εσωτερικό του Aeroccino με υγρό πιάτων και ξεπλύνετε με χλιαρό/ζεστό νερό. Χρησιμοποιείτε μόνον υλικά που δε χαράσσουν.

3. Neďávajte nádobu do umývačky riadu a neponárajte ju do vody, neumývajte spodnú časť nádoby, nachádza sa tam elektrický konektor. Vnútro umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite teplou (horúcou) vodou. Nepoužívajte abrazívne materiály.

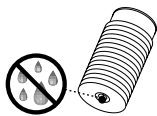


4. Στεγνώστε όλα τα μέρη της συσκευής του Aeroccino με καθαρή πετσέτα, ύφασμα ή χαρτί και επανασυναρμολογήστε όλα τα μέρη.

4. Osušte všetky diely čistou utierkou, handričkou alebo papierom a zložte systém.



**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σε περίπτωση που η βάση πρέπει να καθαριστεί αποσυνδέστε την πρώτα από την πρίζα και χρησιμοποιείστε μόνον ένα βρεγμένο πανί. Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας παροχής ρεύματος είναι στεγνός πριν τη λειτουργία. Μη βυθίζετε τη βάση σε νερό ούτε να τη βάζετε στο πλυντήριο πιάτων. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν το κάτω μέρος του Aeroccino είναι βρεγμένο, στεγνώστε το πριν το φέρετε πάλι σε επαφή με την πρίζα. **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνον ύφασμα που δε χαράσσει. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, βούρτσες ή τραχιά λειαντικά μέσα: Υπάρχει κίνδυνος να χαραχθεί και να προκληθεί ζημιά στην επικάλυψη της κανάτας.



**⚠ UPOZORNENIE:** V prípade, že podstavec je potrebné umyť, najprv ho odpojte a používajte iba vlhkú utierku. Pred ďalším použitím sa ubezpečte, že konektor je suchý. Podstavec neďávajte pod vodu ani do umývačky riadu. **⚠ UPOZORNENIE:** Ak je spodná časť nádoby mokrá, predtým, než ju umiestnite na podstavec, ju vysušte. **⚠ UPOZORNENIE:** Používať len jemné čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, ostré predmety, kefy: hrozí poškrabanie a poškodenie vnútra nádoby.

# ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΑΧΡΗΣΙΑΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΑΓΟ Η ΠΡΙΝ ΜΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ VYRUSTENIE SYSTÉMU PRED OBDOBÍM NEPOUŽÍVANIA, PRI OCHRANE PRED MRAZOM ALEBO PRED PLÁNNOVANOU OPRAVOU

GR

SK

**i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συσκευή δε θα λειτουργεί για 10 λεπτά μετά το άδειασμα.**

**i PRE VAŠU INFORMÁCIU: kánonar bude po vypúšťaní približne 10 minút zablokovaný.**



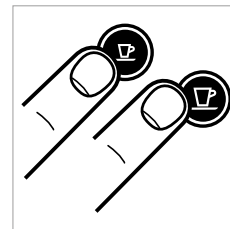
1. Για να μπείτε σε λειτουργία αδειάσματος, πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για να σβήσετε τη μηχανή.

1. Režim vypúšťania spustíte súčasným stlačením tlačidiel Espresso a Lungo. Kánonar sa vypne.



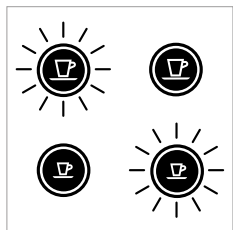
2. Αφαιρέστε το δοχείο νερού κι ανοίξτε το μοχλό.

2. Odstráňte nádržku na vodu a zdvihnite páku.



3. Πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για 3 δευτερόλεπτα.

3. Stlačte tlačidlá Espresso a Lungo a podržte ich tri sekundy.



Και τα δύο φώτα LED αναβοσβήνουν εναλλάξ.

Obe LED diódy striedavo blikajú.



4. Κλείστε το μοχλό.

4. Zaklopte páku.

5. Η μηχανή σβήνει αυτόματα.

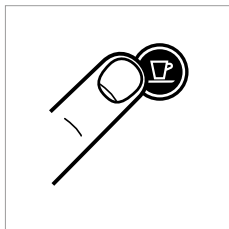
5. Kánonar sa vypne automaticky.

6. Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο χρησιμοποιημένων καψουλών και το δίσκο αποστράγγισης

6. Vyprázdňte a umyte nádobu na použité kapsuly a zbernú misku.

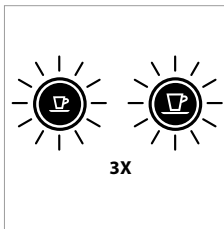
# GR ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/

# SK OBNOVENIE VÝROBNÝCH NASTAVENÍ



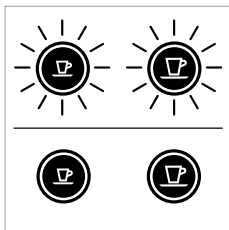
1. Με τη μηχανή σβησμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Lungo για 5 δευτερόλεπτα.

1. Nechajte kávnovar vypnutý a 5 sekúnd podržte tlačidlo Espresso.



2. Τα φώτα LED αναβοσβήνουν γρήγορα 3 φορές για να επιβεβαιώσουν ότι η μηχανή έχει επανέλθει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

2. LED diódy trikrát rýchlo zablikajú: výrobné nastavenia boli obnovené.



3. Έπειτα, τα φώτα LED θα αναβοσβήνουν κανονικά κατά την προθέρμανση μέχρι να είναι έτοιμη η μηχανή.

3. LED diódy budú buďtočas nahrievania normálne blikať, až kým kávnovar nebude pripravený na použitie.

Σταθερό φως: η μηχανή είναι έτοιμη

LED diódy nepererušovane svietia:  
kávnovar je pripravený na použitie.

## Εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Κούπα Espresso: 40 ml

Κούπα Lungo: 110 ml

Λειτουργία αναμονής: 9 λεπτά

## Υγροβné nastavenia:

Espresso: 40 ml

Lungo: 110 ml

Automatické vypnutie: po 9 minútach

# ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ/ΟΔΣΤΡΆΝΕΝΙΕ VODNÉHO KAMEŇA

GR

SK

[www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling) / [www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: διάρκεια περίπου 15 λεπτά.**

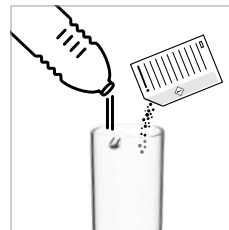
**PRE VAŠU INFORMÁCIU: odstraňovanie vodného kameňa trvá približne 15 minút.**



1. Αφαιρέστε την κάψουλα και κλείστε το μοχλό.  
1. Vyberte kapsulu a sklopte páku.



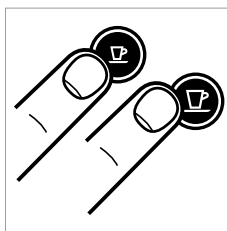
2. Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και τον κάδο χρησιμοποιημένων καψουλών.  
2. Vyprázdňte zbernú misku a nádobu na použité kapsuly.



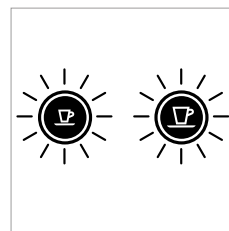
3. Γεμίστε το δοχείο νερού με 0,5 L νερό και προσθέστε 1 υγρό καθαρισμού Nespresso.  
3. Nalejte do nádržky na vodu 0,5 l vody a vrecko odvápnovacieho roztoku Nespresso.



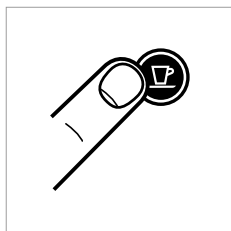
4. Τοποθετήστε ένα δοχείο (κατ'ελάχιστο 1 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.  
4. Pod výpusť kávy postavte nádobu s minimálnym objemom 1 l.



5. Για να μπείτε σε λειτουργία καθαρισμού καθολατώσεων, όταν η μηχανή είναι αναμένη, πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για 3 δευτερόλεπτα.  
5. Pre spustenie režimu odstraňovania vodného kameňa zapnite kávonar, stlačte tlačidlá Espresso a Lungo súčasne a podržte ich tri sekundy.



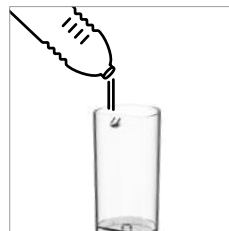
Και τα δύο φώτα LED αναβοσβήνουν.  
Obe LED diódy budú blikať.



6. Πατήστε το κουμπί Lungo και περιμένετε μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.  
6. Stlačte tlačidlo Lungo a počkajte, kým sa nádržka na vodu vyprázdni.



7. Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα καθαριστικού που έχει συγκεντρωθεί στο δοχείο κι επαναλάβετε τα βήματα 4 και 6.  
7. Nádržku na vodu opäť naplňte použitým roztokom a opakujte krok 4 a 6.



8. Αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο νερού. Γεμίστε το με πόσιμο νερό.  
8. Vyprázdňte a opláchnite nádržku na vodu. Naplňte čerstvou pitnou vodou.

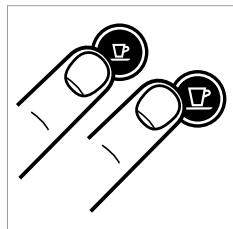
# GR ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ/ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

SK

[www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling) / [www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling)

9. Όταν είναι έτοιμη, επαναλάβετε τα βήματα 4 και 6 για να ξεπλύνετε τώρα τη μηχανή

9. Zopakujte krok 4 a 6. Kávovar tak prepláchnete.




10. Για να βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και τα δύο κουμπιά Espresso και Lungo για 3 δευτερόλεπτα

10. Ak chcete ukončiť režim odstránenia vodného kameňa, stlačte tlačidlá Espresso a Lungo a tri sekundy ich podržte.

11. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση  
11. Kávovar je pripravený na použitie.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιοδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso Club*.

**⚠ UPOZORNENIE:** Roztok na odstránenie vodného kameňa môže byť zdraviu škodlivý. Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou a citlivými plochami. Použitie nevhodných produktov by mohlo spôsobiť poškodenie kávovaru. Informáciu o tom, ako často je potrebné odstraňovať vodný kameň, aby kávovar fungoval bezchybne, nájdete v tabuľke. Závisí to od tvrdosti vody, ktorú používate. Ak máte akékoľvek ďalšie otázky týkajúce sa odstránenia vodného kameňa, kontaktujte, prosím, *Nespresso Club*.

Σκληρότητα νερού: Tvrdosť vody:		Αφαίρεση αλάτων μετά από: Odstraňovanie vodného kameňa po:		fH	Γαλλική ποιότητα Francúzska stupnica
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Φλιτζάνια (40 ml)	dH	Γερμανική ποιότητα Nemecká stupnica
36	20	360 mg/l	300		Ανθρακικό ασβέστιο Koncentrácia uhličitánu vápenatého
18	10	180 mg/l	600		
0	0	0 mg/l	1200		



## ΠΡΟΣΟΧΗ

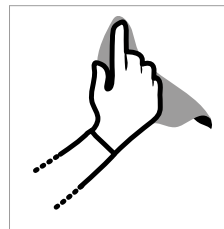
### **Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό.**

Σιγουρευτείτε ότι έχετε βγάλει τη μηχανή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Μη χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Μη χρησιμοποιήτε αιχμηρά αντικείμενα, βούρτσες ή τραχιά λειαντικά μέσα. Μην τοποθετείτε σε πλυντήριο πιάτων.

## UPOZORNENIE

### **Riziko smrtelného poranenia elektrickým prúdom a nebezpečenstvo požiaru.**

Nikdy neponárajte spotrebič ani jeho časť do vody.  
Pred čistením sa ubezpečte, že kávovar je odpojený z elektrickej siete.  
Nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.  
Nepoužívajte žiadne ostré predmety, kefy ani abrazívne čistiace prostriedky.  
Nedávajte do umývačky riadu.



Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.

Výrust kávy pravidelne utierajte vlhkou utierkou.



Η μονάδα συντήρησης μπορεί να αφαιρεθεί ως ένα ολόκληρο τμήμα κι έπειτα να διαχωριστεί για εύκολο καθαρίσμα.

Nádobu na rouzité kapsuly môžete pre ľahšie čistenie rozobrať po kusoch.

Καμία φωτεινή ένδειξη.	→ <b>Ελέγξτε</b> το καλώδιο, το φις, την τάση και την πρίζα. Σε περίπτωση προβλήματος, <b>καλέστε</b> το Nespresso Club.
Δεν βγαίνει καφές, ούτε νερό.	→ Πρώτη χρήση: Ξεπλύνετε τη μηχανή με ζεστό νερό έως 55° C, ακολουθώντας τις οδηγίες στη σελίδα 123. → Το δοχείο νερού είναι άδειο. <b>Γεμίστε</b> το δοχείο νερού. → <b>Αν χρειαστεί</b> , καθαρίστε τα άλατα. Βλ. ενότητα Αφαίρεση αλάτων.
Ο καφές πέφτει πολύ αργά.	→ Η ταχύτητα της ροής εξαρτάται από την ποικιλία του καφέ. → <b>Αν χρειαστεί</b> , καθαρίστε τα άλατα. Βλ. ενότητα Αφαίρεση αλάτων.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	→ <b>Προθερμάνετε</b> το φλιτζάνι. → <b>Αν χρειαστεί</b> , αφαιρέστε τα άλατα.
Η θήκη της κάψουλας παρουσιάζει διαρροή (βγαίνει νερό στο δοχείο καψουλών).	→ <b>Τοποθετήστε</b> την κάψουλα σωστά. Αν η διαρροή συνεχιστεί, καλέστε το Nespresso Club.
Τα πλήκτρα αναβοσβήνουν ακανόνιστα.	→ <b>Στείλτε</b> τη συσκευή για επισκευή ή καλέστε το Nespresso Club.
Δεν τρέχει καφές, μόνο νερό (παρόλο που έχει τοποθετηθεί κάψουλα).	→ Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το Nespresso Club.
Ο Aeroccino δεν ξεκινάει.	→ Σιγουρευτείτε ότι η κανάτα έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω σε καθαρή βάση. Σιγουρευτείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένος ο αναθερμαστής στο δοχείο.
Η ποιότητα του αφρού γάλακτος δεν είναι η προβλεπόμενη.	→ Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε πλήρες ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4-6° C). Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε τον σωστό αναθερμαστήρα και ότι η κανάτα είναι καθαρή.
Το κόκκινο κουμπί αναβοσβήνει.	→ <b>a)</b> Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί. Ξεπλύνετε την κάτω από κρύο νερό. <b>b)</b> Λείπει ο αναθερμαστήρας. <b>c)</b> Δεν υπάρχει αρκετό γάλα. Γεμίστε τον παρασκευαστή μέχρι μία από τις δύο ενδείξεις μέγιστου επιπέδου (max).
Το γάλα ξεχειλίζει.	→ Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο αναθερματήρα και ελέγξτε το αντίστοιχο επίπεδο ένδειξης.

Nesvieti žiadna kontrolka.	→ Skontrolujte zástrčku, zásuvku, napätie a poistky. V prípade problémov volajte Nespresso Club.
Netečie voda ani káva.	→ Pri prvom použití: napustte do nádržky na vodu teplú vodu (max 55° C) a prepláchnite kávovar podľa pokynov na strane 123. → Nádržka na vodu je prázdna. <b>Naplňte</b> nádržku na vodu. → V prípade potreby odstráňte vodný kameň, pozri Odstránenie vodného kameňa.
Káva vyteká veľmi pomaly.	→ Prúd závisí od druhu kávy. → V prípade potreby odstráňte vodný kameň, pozri Odstránenie vodného kameňa.
Káva nie je dostatočne horúca.	→ <b>Predhrejte šálku.</b> → V prípade potreby odstráňte vodný kameň, pozri Odstránenie vodného kameňa.
Priestor na kapsuly preteká (v nádobe na použité kapsuly je voda).	→ Vložte kapsulu správne. Ak dôjde k pretekaniu vody, kontaktujte Nespresso Club.
Kontrolky nepravidelne blikajú.	→ <b>Pošlite kávovar do opravy</b> - kontaktujte Nespresso Club.
Netečie káva, len voda. (napriek vlozenej kapsule)	→ <b>V prípade problémov volajte Nespresso Club.</b>
Šľahač mliečnej peny sa nespustí.	→ Presvedčte sa, či je šľahač správne postavený na podstavci a či je podstavec čistý. Dajte pozor, aby ste metličku nasadili správne.
Kvalita mliečnej peny nie je na požadovanej úrovni.	→ Použite plnotučné alebo polotučné mlieko z chladničky (teplota cca 4-6° C). → Presvedčte sa, že používate správnu metličku a nádoba je čistá. → Nepoužívajte obohatené mlieka, mlieko z prášku ani ochutené mlieko.
Bliká červené svetlo.	→ <b>a)</b> Aeroccino je príliš horúce. Opláchnite ho studenou vodou <b>b)</b> Metlička nie je nasadená <b>c)</b> V nádobe nie je dost' mlieka. Naplňte šľahač mliečnej peny až po jednu z rysiek Max.
Mlieko preteká.	→ Skontrolujte, či používate správnu metličku a či jej zodpovedá objem mlieka.

# ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO CLUB* / KONTAKTOVANIE *NESPRESSO CLUBU*

---



Εάν χρειάζεστε οποιοδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλήματος ή απλά αναζητάτε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso Club* ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*.

Τα στοιχεία επικοινωνίας του κοντινότερου σας *Nespresso Club* ή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου *Nespresso* βρίσκονται στο φάκελο «Καλωσορίσατε στη *Nespresso*» στο κουτί της μηχανής σας ή στο [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

Je možné, že sme nepokryli všetky možnosti. Ak budete potrebovať akékoľvek ďalšie informácie, v prípade problémov, alebo ak potrebujete radu, zavolajte *Nespresso Club* alebo zástupcu spoločnosti *Nespresso*.

Kontaktné údaje *Nespresso Clubu* možno nájsť v Sade uvítacích brožúr *Nespresso* v balení kávovaru alebo na [nespresso.com](http://nespresso.com)

# ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ / LIKVIDÁCIA PRÍSTROJA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

---

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2012/19/ΕΚ Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής.

Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

Για παραπάνω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση *Nespresso* επισκευθείτε το: [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

Toto zariadenie zodpovedá norme EÚ 2012/19/ES. Obalové materiály a zariadenie obsahujú recyklovateľné materiály. Prístroj obsahuje cenné materiály, ktoré je možné znovu použiť alebo recyklovať. Separácia odpadu podľa materiálov uľahčuje recykláciu cenných surovín. Prístroj odneste na zberné miesto. Informácie týkajúce sa odpadového hospodárstva získate od miestnych úradov.

Ak chcete vedieť viac o stratégii spoločnosti v oblasti trvalej udržateľnosti, navštívte [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

Η De'Longhi παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η De'Longhi θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. Εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την De'Longhi για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή.

De'Longhi poskytuje na tento výrobok záruku, ktorá sa vzťahuje na chyby materiálu a vyhotovenia. Záruka platí po dobu dvoch rokov od kúpy prístroja. V záručnej dobe De'Longhi podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení akýkoľvek chybný výrobok bez akýchkoľvek nákladov zo strany zákazníka. Na vymenené a opravené časti sa záruka vzťahuje len do konca pôvodnej záručnej lehoty výrobu, minimálne však šesť mesiacov od opravy (výmeny). Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na poruchy spôsobené nehodami, nesprávnym používaním, nesprávnou údržbou alebo bežným opotrebovaním. Táto obmedzená záruka neskracuje, neobmedzuje ani inak nemení zákonné práva spotrebiteľa vyplývajúce z nákupu produktu. Je len ich doplnením. Ak sa domnievate, že váš výrobok je chybný, obráťte sa na spoločnosť De'Longhi, ktorá vám oznámi, kam môžete výrobok poslať alebo priniesť do opravy.



*Nespresso* er et eksklusivt system til at brygge den ultimative Espresso igen og igen.

Alle *Nespresso*-maskiner har et enestående udtrækningsystem, som garanterer et tryk på op til 19 bar. Hvert parameter er blevet beregnet med stor nøjagtighed for at sikre, at alle aromaer fra hver enkel kapsel kan udtrækkes, og give kaffen fylde og en udsøgt tyk og blød crema.

*Nespresso* är ett exklusivt system som skapar den ultimata Espresson, varje gång.

Alla *Nespresso*-maskiner är utrustade med ett unikt bryggningssystem med ett garanterat tryck på 19 bar. Varje parameter har beräknats med stor precision för att säkerställa att aromerna från varje kapsel kan utvinas så att kaffet får fyllighet och en exceptionellt tjock crema skapas.

## INDHOLD/INNEHÅLL



Denne brugsanvisning hører med til maskinen som en del af produktet. Læs alle instruktioner og alle sikkerhedsanvisninger, inden du tager maskinen i brug.

Instruktionerna är en del av apparaten. Läs igenom alla instruktioner och säkerhetsinstruktioner innan apparaten används.

<b>SIKKERHEDSANVISNINGER/SÄKERHETSANVISNINGAR</b> .....	<b>139</b>	<b>NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER/ÅTERSTÄLL TILL</b>	
<b>OVERSIGT/ÖVERSIKT</b> .....	<b>145</b>	<b>FABRIKSINSTÄLLNINGAR</b> .....	<b>154</b>
<b>PAKKEN INDEHOLDER/FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL</b> .....	<b>145</b>	<b>AFKALKNING/ AVKALKNING</b> .....	<b>155</b>
<b>SPECIFIKATIONER/SPECIFIKATIONER</b> .....	<b>145</b>	<b>RENGØRING/RENGÖRING</b> .....	<b>157</b>
<b>ENERGIBESPARENDE PROGRAM/ENERGISPARLÄGE</b> .....	<b>146</b>	<b>FEJLFINDING/FELSÖKNING</b> .....	<b>158</b>
<b>FØRSTE ANVENDELSE ELLER ANVENDELSE EFTER LANG TID UDEN BRUG/FØRSTA ANVÄNDNINGEN ELLER EFTER EN LÄNGRE PERIOD AV ICKE-ANVÄNDNING</b> .....	<b>147</b>	<b>KONTAKT NESPRESSO CLUB/KONTAKTA NESPRESSO CLUB</b> .....	<b>159</b>
<b>KAFFEBRYGNING/TILLREDNING AV KAFFE</b> .....	<b>148</b>	<b>BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE/ÅTERVINNING OCH MILJÖSKYDD</b> .....	<b>159</b>
<b>PROGRAMMERING AF VANDMÆNGDE/ PROGRAMMERING AV VATTENVOLYM</b> .....	<b>149</b>	<b>BEGRÆNSET GARANTI/BEGRÄNSAD GARANTI</b> .....	<b>160</b>
<b>AEROCCINO - BRUGERVEJLEDNING/AEROCCINO - BRUKSANVISNING</b> .....	<b>150</b>		
<b>RENGØRING AF AEROCCINO/RENGÖRA AEROCCINO</b> .....	<b>152</b>		
<b>TØMNING AF SYSTEMET INDEN EN LÆNGERE INAKTIV PERIODE, INDEN REPARATION OG FOR BESKYTTELSE MOD FROST/TØMNING AV SYSTEMET INNAN EN PERIOD AV ICKE-ANVÄNDNING, FÖR FROSTSKYDD, ELLER INNAN EN REPARATION</b> .....	<b>153</b>		



**⚠ Advarsel: Sikkerhedsforanstaltningerne er en del af apparatet. Læs dem grundigt før du tager dit nye apparat i brug. Opbevar dem et sted hvor du altid har adgang til dem.**

**⚠ Advarsel: Når du ser dette tegn bedes du overholde sikkerhedsforanstaltningerne for at undgå potentiel skade.**

**ℹ Information: Når du ser dette tegn bedes du følge anvisningerne for korrekt og sikker brug af dit apparat.**

- Apparatet er beregnet til tilberedning af drikke ifølge disse instruktioner.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det beregnede.
- Dette apparat er udviklet til indendørs brug og skal opbevares

- ved normale temperaturforhold.
- Beskyt apparatet fra direkte sollys, vedvarende vandsprøjt og fugt.
  - Dette apparat er et husholdningsapparat. Det er ikke beregnet til brug i: køkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladse; stuehuse; af gæster på hoteller, moteller og andre boligmiljøer; bed and breakfast-miljøer.
  - Dette apparat må anvendes af børn fra alderen 8 år, så længe de er under opsyn og har fået instruktioner om sikker brug og er opmærksomme på farer, som kunne opstå. Rengøring og vedligeholdelse skal ikke udføres af børn medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn af en voksen.
  - Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde for børn under 8 år.
  - Dette apparat må anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale

- egenskaber, eller af personer hvis erfaringer eller kendskab til apparat ikke er tilstrækkelige, forudsat at de er under opsyn eller har fået instruktioner for sikker brug af apparatet og forstår potentielle farer ved anvendelse.
- Børn må ikke anvende apparatet som legetøj.
  - Apparatet bør kun benyttes med det tilhørende stik.
  - Fabrikanten tager ikke ansvar og garantien er ikke gældende for nogen former for erhvervsmæssig brug, u hensigtsmæssigt håndtering eller brug af apparatet, alle former for skade påført som et resultat af brug til andre formål end det beregnede, forkert betjening, ucertificeret reparation eller manglende overholdelse af instruktionerne.

## Undgå risiko for fatale elektriske stød og brand.

- I tilfælde af en nødsituation: Fjern straks stikket fra stikkontakten.

- Tilslut kun maskinen til passende, lettilgængelige, jordbundssikrede stikkontakter. Husk at sikre at spændingen fra stikkontakten er den samme som den, der er specificeret på maskinens mærkeplade. Ved brug af en forkert tilslutning er garantien ikke gyldig.

## Apparatet må først tilsluttes efter installation.

- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter, klemmes eller hænge frit.
- Hold ledningen separat fra varme og fugt.
- Hvis ledningen eller stikket bliver beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicemedarbejder eller lignende kvalificeret person for at undgå enhver risiko.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Aflever apparatet til Nespresso Club eller til en autoriseret Nespresso-forhandler.

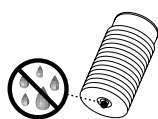
- Ved anvendelse af en forlængerledning i forbindelse med apparatet skal forlængerledningen være jordbundssikret og have et ledertværsnit på mindst 1.5 mm<sup>2</sup> eller tilsvarende energitilførsel.
  - For at undgå farlig skade må apparatet aldrig placeres på eller ved siden af varme overflader som radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild eller lignende.
  - Placer altid apparatet på en horisontal, stabil og jævn overflade. Overfladen skal være resistent over for varme og væske som vand, kaffe, afkalkning og lignende væsker.
  - Kaffemaskinen må ikke placeres i et skab, når den er i brug.
  - Frakobl apparatet fra stikkontakten når det ikke er i brug i en længere periode. Frakobl ved at trække i stikket og ikke i ledningen selv, da det kan beskadige ledningen.
  - Inden rengøring og eftersyn skal stikket frakobles stikkontakten og maskinen skal køle af.
  - For at frakoble apparatet eller stoppe en tilberedning, fjern stikket fra strømforsyningen.
  - Rør aldrig ved ledningen med våde hænder.
  - Nedsænk aldrig apparatet eller dele af apparatet i vand eller andre væsker.
  - Sæt aldrig apparatet eller dele af apparatet i en opvaskemaskine.
  - Elektricitet og vand er farligt når de kommer i kontakt med hinanden og kan lede til fatale elektriske stød.
  - Åbn aldrig apparatet. Fare for farlig spænding!
  - Indstik aldrig noget i nogen af maskinens åbninger. Det kan føre til brand eller elektrisk stød.
  - Brugen af ekstra tilslutninger der ikke er anbefalet af fabrikanten kan muligvis resultere i brand, elektrisk chok eller skade på personer.
- Undgå potentiel skade ved anvendelse af apparatet.**
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under anvendelse.
  - Brug ikke apparatet hvis det er defekt, er blevet tabt eller ikke virker perfekt. Fjern staks stikket fra stikkontakten. Kontakt *Nespresso Club* eller en autoriseret *Nespresso* forhandler for eftersyn, reparation eller korrektion.
  - Et beskadiget apparat kan forårsage elektriske stød, forbrændinger og brand.
  - Luk altid håndtaget helt ned, og undgå at løfte det under drift. Risiko for skoldning.
  - Sæt aldrig fingrene under kaffeudløbet. Risiko for skoldning.
  - Sæt aldrig fingrene i kapselrummet eller i kapselskakt. Fare for skade!
  - Der kan forekomme vand omkring kapslen, hvis den ikke bliver perforeret af knivene, hvilket kan skade apparatet.
  - Brug aldrig en brugt, beskadiget eller deform kapsel.
  - Hvis en kapsel sidder fast i kapselrummet skal maskinen slukkes og frakobles før der foretages noget. Ring til *Nespresso Club* eller en autoriseret *Nespresso* forhandler.
  - Fyld kun vandtanken med friskt drikkevand.
  - Tøm vandtanken hvis apparatet ikke skal bruges i en længere periode (ferie osv.).
  - Udskift vandet i vandtanken når apparatet ikke har været i brug i en weekend eller en lignende tidsperiode.
  - Anvend ikke apparatet uden drypbakken og dryprist for at undgå at spilde væske på de omgivende overflader.
  - Rør ikke ved varme overflader. Benyt håndtag, beskyttede overflader eller greb.
  - Du skal altid holde låget på mælkeskummeren lukket under tilberedelsen, så du undgår at blive skoldet.



- Vær yderst forsigtig når et apparat indholdende varm væske flyttes.
- Anvend aldrig stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Brug en fugtig klud og milde rengøringsmidler til at rengøre apparatets overflader.
- Til rengøring af maskinen anvendes kun rene rengøringsmidler.
- Ved udpakning af maskinen fjernes plastfilmen og smides ud.
- Dette apparat er designet til *Nespresso* kaffekapsler som er tilgængelige gennem *Nespresso Club* og *Nespresso Boutiques*.
- Alle *Nespresso* apparater gennemgår nøje kontrol. Der udføres driftssikkerhedstests under faktiske forhold af tilfældigt udvalgte enheder. Dette kan resultere i spor af tidligere brug.
- *Nespresso* forbeholder sig rettigheden til at ændre instruktionerne uden forudgående varsel.

## Rengøring af Aeroccino

- Træk stikket fra maskinen ud, hvis det ikke bruges over en længere periode og før rengøring. Køl apparatet ned før af- eller påsættelse af dele, og før rengøring af apparatet. Fjern mælkeskummen fra basen før rengøring.
- Vær sikker på at bunden af



Aeroccinoen og området under basen er tørt, specielt området omkring stikforbindelsen, før den tages i brug. Elektricitet og vand kan sammen forårsage fatalt elektrisk stød.

- Nedsenk aldrig basen eller aeroccinoen i vand. Rengør den ikke i opvaskemaskinen.
-  Elektricitet og vand sammen kan forårsage et fatalt elektrisk stød.

## Afkalkning

- *Nespresso* afkalkningsmiddel, når det anvendes korrekt, hjælper med at sikre den optimale drift af din maskine gennem hele dens levetid og sikrer at din kaffeoplevelse er så perfekt som på den første dag.
- Kaffe- og kaffe&mælke-maskiner skal afkalkes ifølge brugermanualens anbefalinger eller efter maskinens varsel.

**GEM DISSE INSTRUKTIONER**  
**Videregiv dem til enhver efterfølgende bruger.**  
**Denne instruktionsmanual er også tilgængelig som PDF på**  
**[www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)**



### ⚠️ **WARNING:**

**Säkerhetsföreskrifterna är en del av apparaten. Läs dem noggrant innan du börjar använda din nya apparat för första gången. Förvara dem på en plats där du kan hitta och läsa dem senare.**

**⚠️ WARNING: När du ser den här symbolen, se säkerhetsföreskrifterna för att undvika eventuella skador.**

**ℹ️ INFORMATION: När du ser den här symbolen, se råden för korrekt och säker användning av apparaten.**

- Maskinen är avsedd för att göra drycker i enlighet med dessa instruktioner.
- Använd inte maskinen för något annat än den är avsedd för.
- Denna maskin har endast utformats för att användas inomhus och under

normala temperaturförhållanden.

- Skydda maskinen från påverkan av direkt solljus, upprepade vattenstänk och fukt.
- Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas i: personalkök i butiker; på kontor eller andra arbetsplatser; på bondgårdar; av gäster på hotell och andra liknande inrättningar.
- Apparaten kan användas av barn som är minst 8 år så länge de övervakas och har fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är helt medvetna om farorna förknippade med användningen. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn under 8 år och under övervakning av en vuxen.
- Håll apparaten och den tillhörande sladden oåtkomliga för barn under 8 år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet eller

kunskap förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är införstådda med farorna.

- Barn ska inte använda apparaten som leksak.
- Enheten får endast användas tillsammans med den medföljande basen.
- Tillverkaren tar inget ansvar och garantin gäller inte vid användning för kommersiella ändamål, felaktig hantering eller användning av apparaten, skador orsakade av användning för andra ändamål, felaktig drift, reparation av andra än en fackman eller underlåtenhet att följa instruktionerna.

### **Undvik risk för dödlig elektrisk stöt och brand.**

- Om det uppstår en nödsituation, dra omedelbart ut stickkontakten ur eluttaget.
- Anslut endast apparaten till lämpliga, lättillgängliga, jordade vägguttag. Se till att voltantalet på strömkällan är

densamma som den som anges på märkplåten. Vid felaktig inkoppling gäller inte garantin.

### **Apparaten får endast kopplas in efter installationen.**

- Dra inte sladden över skarpa kanter, kläm inte ihop den och låt den inte hänga ner.
- Håll sladden borta från värme och fukt.
- En skadad strömkabel eller stickkontakt måste ersättas av tillverkaren, serviceombudet eller en liknande, kvalificerad person för att undvika risker.
- Använd inte maskinen om strömkabeln eller stickkontakten är skadad. Returnera maskinen till Nespresso Club eller till någon av Nespressos auktoriserade återförsäljare.
- Om det behövs en förlängningssladd ska denna vara jordad och kopparledarnas tvärsnittsytta måste vara minst 1.5 mm<sup>2</sup> eller stämma överens med

den ingående effekten.

- För att undvika allvarliga skador, placera aldrig apparaten på eller bredvid varma ytor som exempelvis radiatorer, spishällar, ugnar, gasbrännare, en öppen låga eller liknande.
- Placera den alltid på en horisontell, stabil och jämn yta. Ytan måste vara värmetålig och tåla vätskor, som exempelvis vatten, kaffe, avkalkningsmedel och liknande.
- Apparaten får inte placeras i ett skåp under användning.
- Koppla ur apparaten ur vägguttaget när den inte används under en lång tid. Koppla ur den genom att dra ur kontakten och inte genom att dra i själva sladden för att inte skada den.
- Före rengöring och service, dra ur kontakten ut vägguttaget och låt apparaten svalna.
- För att koppla ur apparaten, avsluta användningen och dra sedan ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Rör aldrig sladden med våta händer.
- Sänk aldrig ner apparaten eller delar

av den i vatten eller andra vätskor.

- Diska aldrig apparaten eller delar av den i diskmaskin.
- Elektricitet och vatten är en farlig kombination och kan leda till en dödlig elektrisk stöt.
- Öppna inte apparaten. Farlig högspänning finns inuti apparaten!
- För inte in några föremål i öppningar. Det kan orsaka brand eller elektrisk stöt!
- Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan resultera i brand, elektriska stötar eller personskador.

### **Undvik eventuella skador vid användning av apparaten.**

- Lämna aldrig apparaten obevakad under användning.
- Använd inte apparaten om den är skadad, har tappats eller inte fungerar perfekt. Dra omedelbart ur stickkontakten ur vägguttaget. Kontakta *Nespresso Club* eller en av *Nespresso*'s auktoriserade återförsäljare för undersökning,

reparation eller justering.

- En skadad apparat kan orsaka elektrisk stöt, brännskador och brand.
- Fäll alltid ned handtaget fullt ut och lyft aldrig upp den igen medan maskinen är igång. Det finns risk för skällning.
- Placera inga fingrar under kaffemunstycket då det finns risk för skällning.
- Placera inga fingrar i kapselfacket eller kapselgången. Risk för skador!
- Vatten kan rinna runt kapseln när den inte har perforerats av bladen och kan i sin tur skada maskinen.
- Använd aldrig en begagnad, skadad eller deformerad kapsyl.
- Om en kapsel sitter fast i kapselfacket, stäng av maskinen och dra ur stickkontakten innan några åtgärder vidtas. Ring *Nespresso Club* eller en av *Nespresso*'s auktoriserade återförsäljare.
- Fyll endast vattenbehållaren med färskt och drickbart vatten.
- Töm vattenbehållaren om apparaten inte ska användas under en längre tid

(semester etc.).

- Byt ut vattnet i behållaren när apparaten inte används under en helg eller motsvarande tidsperiod.
- Använd inte apparaten utan droppskål och droppgaller för att undvika att spilla vätska på omgivande ytor.
- Vidrör inte varma ytor. Använd handtag, skyddade ytor eller knappar.
- Håll alltid locket på mjölkskummaren stängt under användning för att inte bränna dig.
- Ha mycket stor försiktighet när du flyttar en enhet som innehåller varm vätska.
- Använd inte starka disk- eller lösningsmedel. Använd en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel för att rengöra maskinens ytor.
- Använd endast rena verktyg vid rengöring av maskinen.
- När du packar upp maskinen, avlägsna plastfilmen och släng den.
- Denna maskin fungerar med kapslar från *Nespresso*, som du bara kan få genom *Nespresso Club* eller

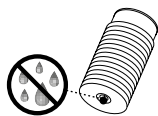
# SÄKERHETSANVISNINGAR

en av Nespressos auktoriserade återförsäljare.

- Alla Nespressos apparater genomgår strikta kontroller. Tillförlitlighetstest under praktiska förhållanden görs slumpmässigt av utvalda enheter. Detta kan visa spår av eventuell tidigare användning.
- Nespresso förbehåller sig rätten att ändra instruktionerna utan förvarning.

## Rengöra Aeroccino

- Dra ur kontakten när apparaten inte används under en längre tid och före rengöring. Låt apparaten svalna innan du sätter på eller tar av delar och innan den rengörs. Ta av enheten från basen innan den rengörs.
- Se till att undersidan på Aeroccino



och området under basen är torra, i synnerhet vid kopplingen,

innan användning. El och vatten i kombination kan orsaka dödlig elektrisk stöt.

- Sänk aldrig basen eller Aeroccino i vatten eller annan vätska.



Rengör inte Aeroccino i diskmaskinen. El och vatten tillsammans kan orsaka en livsfarlig elektrisk chock.

## Avkalkning

- Nespresso avkalkningsmedel, när det används rätt, bidrar till att se till att maskinen fungerar under hela dess livslängd och att din kaffeupplevelse är lika perfekt som första gången du använde den.
- För kaffe- och kaffe och mjölk-maskiner, avkalka enligt rekommendationerna i bruksanvisningen eller särskilda varningar.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

**Överlämna dem till eventuell efterföljande användare.**

**Den här bruksanvisningen**

**finns också tillgänglig i**

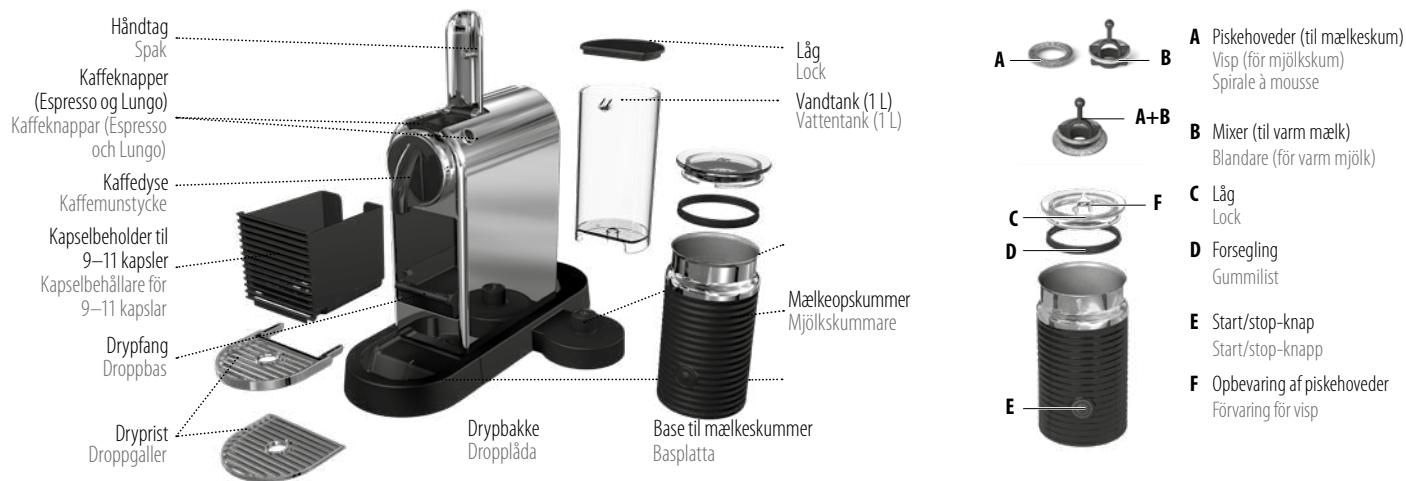
**PDF-format på**

**[www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)**

# OVERSIGT/ ÖVERSIKT

DK

SE



## PAKKEN INDEHOLDER/ FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL



Kaffemaskine  
Kaffemaskin



Nespresso kapsel smagsprøve  
Provsmafningsbox med Nespresso-kapslar



Velkommen til Nespresso-folder  
"Välkommen till Nespresso"-pärm



Brugervejledning  
Bruksanvisning

## SPECIFIKATIONER/ SPECIFIKATIONER

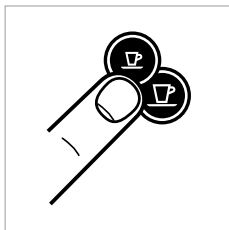
EN267			
	21.8 cm	27.7 cm	37.2 cm
	220–240 V, 50–60 Hz, 1710 W	<b>P</b>	Max. / Mëy. 19 Bar
	4.0 Kg		1 L/1 L



# ENERGIBESPARENDE PROGRAM/ ENERGISPARLÄGE

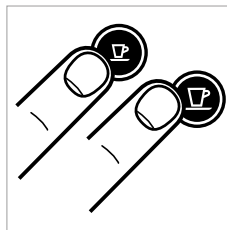
Denne maskine er udstyret med en energibesparende funktion. Maskinen slukker automatisk efter 9 minutter.

Denna maskin är utrustad med en energibesparande funktion. Maskinen stänger automatiskt av strömmen efter 9 minuter.



Maskinen tændes ved enten at trykke på Espresso- eller Lungo-knappen.

Tryck på Espresso- eller Lungoknappen för att starta maskinen igen.

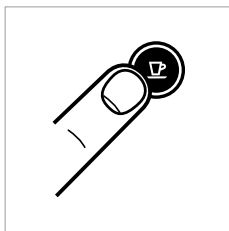


Tryk på både Espresso- og Lungo-knappen samtidig for at slukke maskinen inden automatisk slukfunktion.

För att stänga av maskinen innan automatisk avstängning, tryck in både Espresso- och Lungoknappen samtidigt.

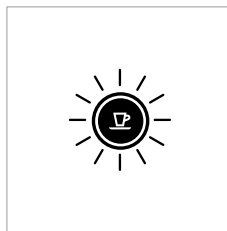
## Sådan ændres denne indstilling:

### För att ändra denna inställning:

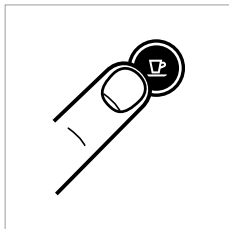


1. Tryk på Espresso-knappen, og hold den inde i 3 sekunder, mens maskinen er slukket.

1. När maskinen är avstängd, tryck in Espressoknappen i tre sekunder.

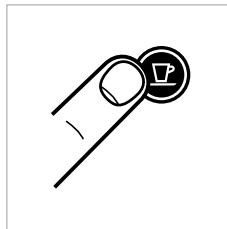


2. Espresso-knappen blinker for at angive den nuværende indstilling.  
2. Espressoknappen blinkar för att indikera den aktuella inställningen.



3. Tryk på Espresso-knappen for at ændre denne indstilling:  
Én gang for at maskinen slukker automatisk efter 9 minutter.  
Én gang mere for at maskinen slukker automatisk efter 30 minutter.

3. För att ändra inställningen trycker du på Espressoknappen:  
En gång för automatisk avstängning efter 9 minuter.  
En gång till för automatisk avstängning efter 30 minuter.



4. Tryk på Lungo-knappen i 3 sekunder for at forlade det energibesparende program.

4. För att lämna energisparläget trycker du på Lungo knappen i 3 sekunder.

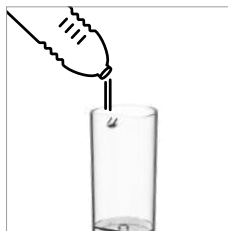
# FØRSTE ANVENDELSE ELLER ANVENDELSE EFTER LANG TID UDEN BRUG/FÖRSTA ANVÄNDNINGEN ELLER EFTER EN LÄNGRE PERIOD AV ICKE-ANVÄNDNING

DK

SE

**⚠ ADVARSEL: læs først sikkerhedsanvisningerne for at undgå risiko for livsfarlige stød og brand.**

**⚠ VARNING: läs först säkerhetsföreskrifterna för att undvika risker för elektriska stötar och brand.**



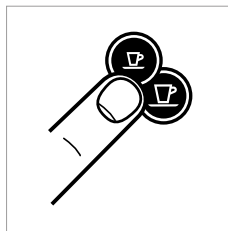
1. Rengør vandbeholderen, inden den fyldes med drikkevand.

1. Skölj vattentanken innan du fyller den med dricksvatten.



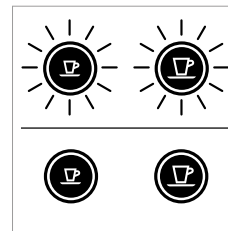
2. Placer en beholder (min. 1 L) under kaffeudløbet.

2. Placera en behållare (min. 1 liter) under kaffemunstycket.



4. Tryk på Espresso- eller Lungo-knappen for at aktivere maskinen.

4. Tryck på Espresso- eller Lungoknappen för att aktivera maskinen.



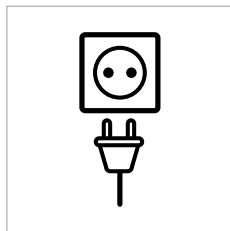
Blinkende lys: opvarmning (25 sek.)

Blinkande lampor: uppvärmning (25 sek)

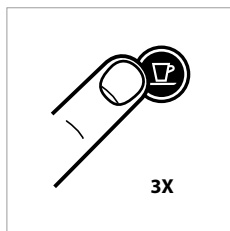
Vedvarende lys: klar  
Fast sken: redo

6. Rengør mælkeskummeren før første brug og efter hvert brug i overensstemmelse med instruktionerne på side 152.

6. Rengör kannan före första användning och efter varje användning. På sidan 152.



3. Tilslut strømmen.  
3. Sätt i kontakten i vägguttaget.



5. Tryk på Lungo-knappen for at rense maskinen. Gentag 3 gange.

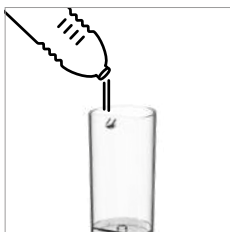
5. Tryck på Lungoknappen för att skölja ur maskinen. Upprepa tre gånger.

DK

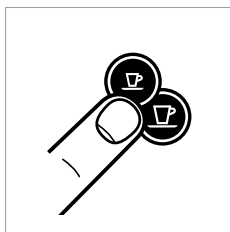
## KAFFEBRYGNING/

SE

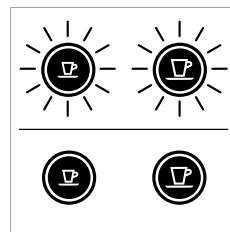
## TILLREDNING AV KAFFE



1. Rengör och fyll vattensbehållaren med dricksvatten.
1. Skölj vattentanken och fyll den sedan med dricksvatten.



2. Tryk på Espresso- eller Lungo-knappen för att aktivera maskinen.
2. Tryck på Espresso- eller Lungoknappen för att aktivera maskinen.



- Blinkande lys:  
opvarmning (25 sek.)  
Blinkande lampor:  
uppvärmning (25 sek)

- Vedvarende lys: klar  
Fast sken: redo



3. Løft håndtaget helt op, og indsæt kapslen.
3. Lyft spaken helt och sätt i kapseln.

**⚠ ADVARSEL:** løft aldrig håndtaget under brygning, og se sikkerhedsanvisningerne for at undgå mulige skader i forbindelse med betjening af apparatet.

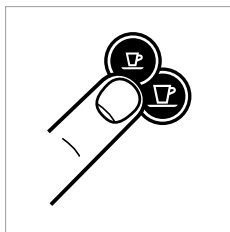
**ℹ BEMÆRK:** under opvarmning kan du trykke på en af kaffeknapperne, når de blinker. Kaffen brygges derefter automatisk, når maskinen er klar.

**⚠ VARNING:** lyft aldrig spaken under pågående tillredning och följ säkerhetsföreskrifterna för att undvika skador vid användning av maskinen.

**ℹ OBS:** under uppvärmning kan du trycka på valfri blinkade kaffeknapp. Tillredningen kommer då att starta automatiskt när uppvärmningen är klar.



4. Luk håndtaget ned, og sæt en kop under kaffeudløbet.
4. Stäng spaken och placera en kopp under kaffemunstycket.



5. Tryk på Espresso-knappen (40 ml) eller Lungo-knappen (110 ml) for at starte maskinen. Brygningen stopper automatisk. Tryk én gang mere for at stoppe kaffestrømmen eller fylde mere i koppen.
5. Tryck på Espresso (40 ml) eller Lungo (110 ml) för att starta. Tillredningen avslutas automatiskt. Tryck på valfri knapp en gång till för att stoppa kaffeflödet tidigare eller för att fylla på koppen.



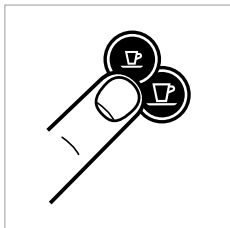
6. Fjern koppen. Løft og luk håndtaget for at skyde kapsler ud i beholderen til brugte kapsler.
6. Ta bort koppen. Lyft och stäng sedan spaken igen för att mata ut kapseln till kapselbehållaren för använda kapslar.



# PROGRAMMERING AF VANDMÆNGDE/ PROGRAMMERING AV VATTENVOLYM

DK

SE



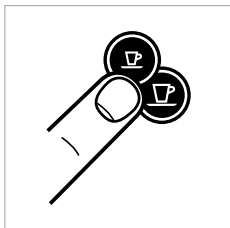
1. Tænd for maskinen, og vent til den er klar (vedvarende lys).
1. Slå på maskinen och vänta tills uppvärmningen är klar (fast sken).



2. Fyld vandbeholderen med drikkevand, og indsæt kapslen.
2. Fyll vattentanken med dricksvatten och lägg i kapseln.



3. Placer en kop under kaffeudløbet.
3. Placera en kopp under kaffemunstycket.



4. Tryk på Espresso- eller Lungo-knappen, og hold den nede.
4. Tryck in Espresso- eller Lungoknappen.

5. Slip knappen, når du har fået den ønskede mængde.
5. Släpp knappen när du når önskad volym.

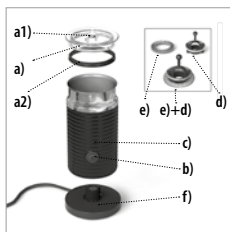
6. Vandmængden er nu gemt.
6. Vattenvolymen är nu programmerad.

**⚠ BEMÆRK:** Risiko for elektrisk stød og brand! Sørg for at mælkeskummerens underside er tør.

**⚠ VARNING:** Risk för elstöt och brand! Se till att undersidan på mjölkskummaren är torr.

**📌 TIP:** For at få optimalt mælkeskum bør du anvende sødmælk eller letmælk fra køleskabet (cirka 4–6° C). For at sikre hygiejniske forhold bør du kun anvende behandlet mælk (pasteuriseret) fra et køleskab, der lige er åbnet. Mælk, der har været frossen, kan ikke skumme.

**📌 TIPS:** För ett optimalt mjölkskum, använd kylskåpskall (4–6 °C) standard- eller lättmjölk. För garanterad hygien, använd endast värmebehandlad (pastöriserad) mjölk, ur nyöppnad förpackning som du tar direkt från kylskåpet. Mjölk som har varit fryst skummar inte.



1. Oversigt: a) Låg a1) Opbevaring af piskehoveder a2) Forsegling b) Start/stop-knap c) Mælkeskummer d) Mixer (til varm mælk) e) Piskehoveder (til mælkeskum) f) Base.

1. Översikt: a) Lock a1) Förvaring för visp a2) Gummilist b) Start/stopp-knapp c) Mjölkskummare d) Blandare (för varm mjölk) e) Visp (för mjölkskum) f) Bas.

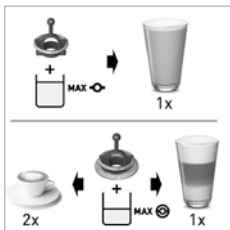


2. Rengør inden apparatet tages i brug. Sæt det ønskede piskehoved på.

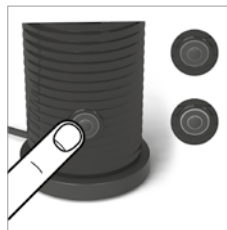
2. Rengör innan första användningen. Sätt i den visp du vill använda.

**⚠ ADVARSEL:** For at sikre hygiejniske forhold og rigtig vedligeholdelse af udstyret, er det højst anbefalet ikke at bruge specielle typer af mælk, såsom berigede, pulverbaserede eller smagstilsatte former for mælk. **⚠ ADVARSEL:** sirup, sukker, kakaopulver eller andre tilsætningsstoffer må ikke tilsættes direkte i kanden. Det kan beskadige belægningen under tilberedningen.

**⚠ VARNING:** För att säkerställa en god hygien och korrekt underhåll av utrustningen avråder vi starkt från att använda särskilda berikade mjölksorter, mjölk av mjölkpulver eller smaksatt mjölk. **⚠ VARNING:** Sirap, socker, chokladpulver eller andra tillsatser ska inte tillsättas direkt i kannan. Detta kan skada belægningen under tillagningen.



3. Fyld mælkeskummen med mælk inden for de to maks indikatorer.
3. Fyll mjölkskummen upp till en av de två maxnivåerna.



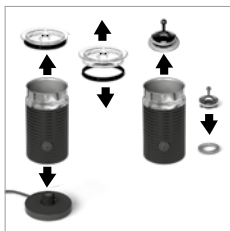
4. Kom låget på din Aeroccino. For varm mælk tryk kort én gang for at starte. Knappen lyser rødt. Det tager ca. 70–80 sekunder. For kold mælk, hold knappen inde i ca. 2 sekunder. Knappen lyser blåt. Det tager ca. 60 sekunder.
4. Placera locket på Aeroccino. För en varmd tillredning, tryck snabbt på knappen för att starta. Knappen lyser rød. Det tar ca. 70-80 sek. För kallt mjölkskum, håll knappen intryckt i ca. 2 sekunder. Knappen lyser blå. Det tar ca. 60 sek.

**⚠ ADVARSEL:** Anvend kun skeer, der ikke indeholder metal, til at samle skummet i kanden. **⚠ ADVARSEL:** Rengør Aeroccinonen før den tages i brug for første gang og efter hver gang den bruges i forhold til rengøringsinstruktionerne. **⚠ ADVARSEL:** Vær sikker på at mælkeskummen er kold før den fjernes fra basen. Ellers, hvis den fjernes omhyggeligt, vask den med koldt vandt med det samme for at køle mælkeskummen ned og undgå risiko for skoldning.

**⚠ VARNING:** Använd aldrig metallskedar (endast skedar i andra material) för att skeda upp skummet i kannan. **⚠ VARNING:** Rengör enheten innan första användningen enligt rengöringsanvisningarna. **⚠ VARNING:** Se till att kannan är kall innan den tas bort från basen. Alternativt kan den tas bort försiktigt och omedelbart sköljas i kallt vatten för att kyla ner den och undvika risk för brännskador.

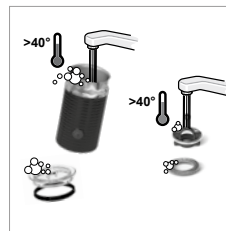
# DK RENGØRING AF AEROCCINO/

# SE RENGÖRA AEROCCINO



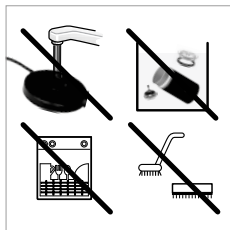
1. Fjern mælkeskummen fra dens base. Fjern lukningen fra låget. Fjern piskeren, og fjederen fra piskeren.

1. Ta av enheten från basen. Ta bort förseglingen från locket. Ta bort vispen och därefter fjädern från vispen.



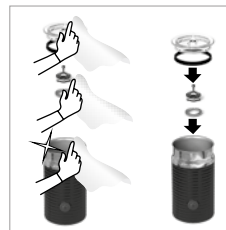
2. Vask mælkeskummer indvendigt, lukningen, låget og fjederen med opvaskemiddel og skyl med varmt vand.

2. Diska innerkannan, förseglingen, locket, vispen och fjädern med diskmedel och skölj i varmt vatten.



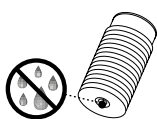
3. Put ikke mælkeskummen i opvaskemaskinen og nedsænk den ikke i vand for at rengøre den, gør ikke undersiden af Aeroccinoen våd, som indeholder det elektriske stik, men rengør indersiden af Aeroccinoen med opvaskemiddel og skyl med varmt vand. Benyt ikke rengøringsmidler med slibevirkning.

3. Placera inte kannan i diskmaskinen och doppa den inte i vatten för rengöringsändamål, blöt inte den nedre delen av Aeroccino som innehåller den elektriska kontakten, men rengöra det inre av Aeroccino med diskmedel och skölj med varmt / hett vatten . Använd icke-slipande rengöringsmedel.



4. Tør alle Aeroccino delene med et friskt og rent viskestykke, klud eller papir og saml alle delene igen.

4. Torka alla delar av Aeroccino med en ren trasa, duk eller bit papper och montera ihop alla delar igen.



**⚠ ADVARSEL:** Hvis basen har behov for rengøring, tag stikket ud og brug kun en fugtig klud. Vær sikker på at stikforbindelsen er tør før tilberedning påbegyndes. Put aldrig basen i opvaskemaskinen og nedsænk den aldrig i vand. **⚠ ADVARSEL:** Hvis den nederste del af mælkeskummen er våd, tør den før den sættes i kontakt med stikforbindelsen igen. **⚠ ADVARSEL:** Brug kun klude uden slibevirkning. Brug ikke slibende materialer, skarpe objekter eller børster: risiko for ridser og ødelæggelse af mælkeskummerens belægning.

**⚠ WARNING:** Om basen behöver rengöras, ta först ur kontakten och använd endast en fuktad trasa. Se till att kopplingen är torr innan enheten används. Sänk inte ner basen i vatten eller diska i maskin. **⚠ WARNING:** Om den nedre delen av kannan är våt, torka den innan du sätter tillbaka den och den kommer i kontakt med basen. **⚠ WARNING:** Använd en trasa som inte sliter. Använd inte slipmedel eller vassa föremål eller borstar, då det finns risk för repor och skador på kannans beläggning.

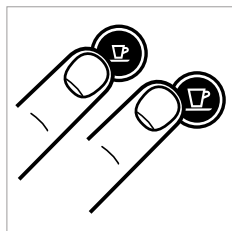
# TØMNING AF SYSTEMET INDEN EN LÆNGERE INAKTIV PERIODE, INDEN REPARATION OG FOR BESKYTTELSE MOD FROST/ TÖMNING AV SYSTEMET INNAN EN PERIOD AV ICKE-ANVÄNDNING, EN REPARATION ELLER FÖR FROSTSKYDD

DK

SE

**i BEMÆRK: din maskine blokeres i 10 minutter efter tømningsprogrammet.**

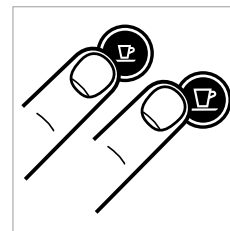
**i OBS: maskinen kan inte användas förrän 10 minuter efter tömning.**



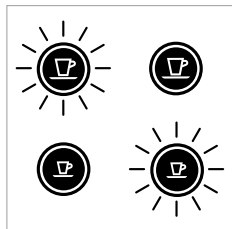
1. Du kommer ind i tømningsprogrammet ved at trykke på både Espresso- og Lungo-knappen for at slukke for maskinen.  
1. För att påbörja tömning, tryck på både Espresso- och Lungoknappen för att stänga av maskinen.



2. Fjern vandbeholder, og åbn håndtaget.  
2. Ta ut vattentanken och öppna spaken.



3. Tryk på både Espresso- og Lungo-knappen i 3 sekunder.  
3. Tryck in både Espresso- och Lungoknappen i 3 sekunder.



Begge LED-lamper blinker skiftevis.  
Båda lamporna blinkar växelvis.



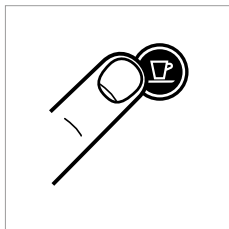
4. Luk håndtaget.  
4. Stäng spaken.

5. Maskinen slukker automatisk.  
5. Maskinen stängs av automatiskt.

6. Tøm og rengør beholderen til brugte kapsler og drypbakken.  
6. Töm och rengör droppskålen och den använda kapselbehållaren.

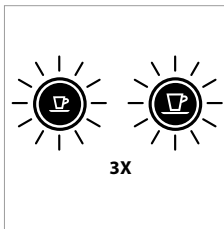
## DK NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER/

## SE ÅTERSTÄLL TILL FABRIKSINSTÄLLNINGAR



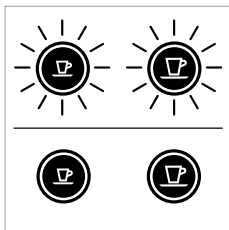
1. Tryk på Lungo-knappen, og hold den nede i 5 sekunder, mens maskinen er slukket.

1. Med maskinen avstängd, tryck in Lungoknappen i 5 sekunder.



2. LED-lamperne vil blinke hurtigt 3 gange for at bekræfte, at maskinen er nulstillet til fabriksindstillingerne.

2. Lamporna blinkar snabbt tre gånger för att bekräfta återställningen.



3. LED-lamperne vil derefter fortsætte med at blinke normalt ved opvarmning, til maskinen er klar.

3. Lamporna fortsätter att blinka som vid uppvärmning tills återställningen är klar.

Vedvarende lys: Maskinen er klar

Fast sken: maskinen klar

### Fabriksindstillinger:

Espresso kop: 40 ml

Lungo-kop: 110 ml

Automatisk slukning: 9 min.

### Fabriksinställning

Espressokopp: 40 ml

Lungokopp: 110 ml

Automatisk avstängning: 9 min

# AFKALKNING/AVKALKNING

www.nespresso.com/descaling / www.nespresso.com/descaling

DK

SE

**i BEMÆRK: varighed ca. 15 minutter.**

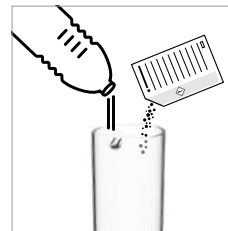
**i NOTERA: tidsåtgång ca 15 minuter.**



1. Fjern kapslen, og luk håndtaget.  
1. Ta ur kapseln och fäll ned spaken.



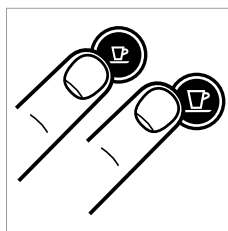
2. Tøm drypbakken og beholderen til brugte kapsler.  
2. Töm droppbrickan och behållaren för använda kapslar.



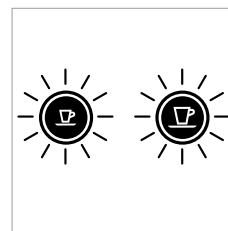
3. Fyld vandtanken med 0,5 l drikkevand, og tilsæt 1 portion *Nespresso* afkalkningsmiddel.  
3. Fyll vattentanken med 0,5 l dricksvatten och tillsätt en dos *Nespresso*-avkalkningsmedel.



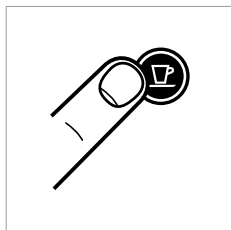
4. Placer en beholder (min. indhold 1 L) under kaffeudløbet.  
4. Placera en behållare (min. volym 1 liter) under kaffemunstycket.



5. Mens maskinen er tændt, kommer du ind i afkalkningsprogrammet ved at trykke på både Espresso- og Lungo-knappen i 3 sekunder.  
5. För att gå till avkalkningsläget, tryck in både Espresso- och Lungoknappen i 3 sekunder när maskinen redan är påslagen.



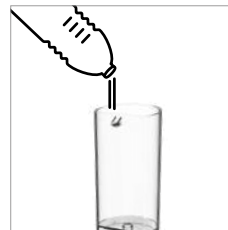
- Begge LED-lamper blinker. Båda lamporna blinkar.



6. Tryk på Lungo-knappen, og vent, indtil vandbeholderen er tom.  
6. Tryck på Lungoknappen och vänta tills vattentanken är tömd.



7. Fyld den brugte afkalkningsopløsning, som er opsamlet i beholderen, tilbage i vandbeholderen, og gentag trin 4 og 6.  
7. Fyll vattentanken med det använda avkalkningsmedlet som samlats i behållaren och upprepa steg 4 och 6.



8. Tøm og skyl vandbeholderen. Fyld den med drikkevand.  
8. Töm, skölj och fyll vattentanken med dricksvatten.

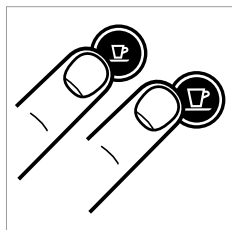
# DK AFKALKNING/AVKALKNING

SE

[www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling) / [www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling)

9. Når du er klar, gentager du trin 4 og 6 for at rengøre maskinen.

9. När du är klar, upprepa steg 4 och 6 för att skölja ur maskinen.



10. Du kommer ud af afkalkningsprogrammet ved at trykke på både Espresso- og Lungo-knappen i 3 sekunder.


10. För att avsluta avkalkningen, tryck in både Espresso- och Lungoknappen i 3 sekunder.

11. Maskinen er nu klar til brug.

11. Maskinen är nu klar att användas.

**⚠ ADVARSEL:** afkalkningsopløsningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader. Følgende tabel viser den krævede afkalkningshyppighed for at opnå bedst mulig ydelse af maskinen, baseret på vandets hårdhed. Hvis du har brug for yderligere oplysninger omkring afkalkning, bedes du kontakte *Nespresso Club*.

**⚠ WARNING:** avkalkningsvätskan kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och ytor. Följande tabell indikerar avkalkningsfrekvensen för optimal prestanda av din maskin, baserat på vattnets hårdhet. För mer information om avkalkning, kontakta *Nespresso Club*.

Vandets hårdhed:			Afkalk efter:		fH	Fransk bedømmelse	
Vattenhårdhet:			Avkalka efter:				dH
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Cups/Kopper (40 ml)			Tysk bedømmelse	
36	20	360 mg/l	300			Tysk kvalitet	
18	10	180 mg/l	600			CaCO <sub>3</sub>	kalciumpkarbonat
0	0	0 mg/l	1200				kalciumpkarbonat



# RENGØRING/ RENGÖRING

## **ADVARSEL**

### **Risiko for elektrisk stød og brand.**

Nedsænk aldrig apparatet eller dele af det i vand.

Sørg for at tage maskinens stik ud af kontakten, inden rengøring.

Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

Brug ikke skarpe genstande, børster eller skræppe slibemidler.

Tåler ikke opvaskemaskine.

## **VARNING**

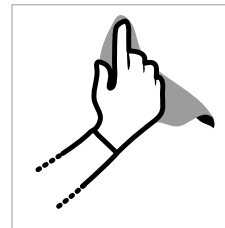
### **Risk för dödliga elektriska stötar eller brand.**

Sänk aldrig ner maskinen eller delar av den i vatten.

Se till att dra ur kontakten innan rengöring av maskinen.

Använd inga starka rengöringsmedel, hårda borstar eller andra vassa föremål för rengöring eller annan skötsel av maskinen.

Maskinen får ej placeras i diskmaskin.



Rengør kaffeudløbet regelmæssigt med en blød, fugtig klud.

Rengør kaffemunstykket regelbundet med en mjuk, fugtig trasa.



Vedligeholdelsesenhed kan fjernes i mindre stykker for nem rengøring.

Enheten för underhållning kan uppdelas i separata delar för enkel rengöring.

Ingen lys i indikatorlampe.	→ <b>Kontrollér</b> strømforsyningen, stikket, spændingen og sikringen. Hvis du har problemer, så <b>ring til Nespresso Club</b> .
Ingen kaffe, ingen vand.	→ Ibrugtagning: kør varmt vand (maks. 55° C) igennem maskinen ifølge instruktionerne på side 147. → Vandtanken er tom. <b>Fyld</b> vandtanken. → <b>Afkalk</b> om nødvendigt; se afsnittet Afkalkning.
Kaffen løber meget langsomt ud.	→ Flowhastigheden afhænger af kaffesorten. → <b>Afkalk</b> om nødvendigt; se afsnittet Afkalkning.
Kaffen er ikke varm nok.	→ <b>Forvarm</b> koppen. → <b>Afkalk</b> om nødvendigt.
Kapselområdet lækker (vand ind i kapselbeholderen).	→ <b>Placer</b> kapslen helt korrekt. Hvis der er tale om lækage, så ring til Nespresso Club.
Blinker i regelmæssige intervaller.	→ <b>Send</b> maskinen til reparation eller ring til Nespresso Club.
Ingen kaffe, der løber kun vand ud (selv om der er indsat en kapsel).	→ Ring til Nespresso Club, hvis der er problemer.
Aeroccino starter ikke.	→ Kontroller, at kanden er placeret korrekt på en ren base. Kontroller, at piskehovedet er fastgjort rigtigt på kanden.
Mælkeskummet lever ikke op til standarden.	→ Kontroller, at du anvender sødmælk eller letmælk fra køleskabet (cirka 4-6° C) Kontroller, at du anvender det rigtige piskehoved, og at kanden er ren.
Rød knap blinker.	→ <b>a)</b> Apparatet er for varmt. Skyl det under koldt vand <b>b)</b> Piskehovedet mangler <b>c)</b> Ikke tilstrækkeligt mælk. Fyld mælkeskummen op til en af de to «maks.»-niveauer.
Mælken løber over.	→ Kontroller, at du anvender det rigtige piskehoved, og kontroller opfyldningen.

Ingen ljusindikator.	→ <b>Kontrollera</b> strömmen, kontakten, spänningen och säkningen. Vid problem <b>ring Nespresso Club</b> .
Inget kaffe, inget vatten.	→ Första gången maskinen används: spola igenom maskinen med varmvatten (max 55° C) och följ anvisningarna på sidan 147. → Vattentanken är tom. <b>Fyll</b> vattentanken. → <b>Avkalka</b> om så behövs, se avsnitt Avkalkning.
Kaffet rinner ut mycket sakta.	→ Flödes hastigheten beror på kaffesort. → <b>Avkalka</b> om så behövs, se avsnitt Avkalkning.
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	→ <b>Förvärm</b> koppen. → <b>Avkalka</b> om så behövs.
Kapselområdet läcker (vatten i kapselbehållaren).	→ <b>Placera</b> kapseln korrekt. Vid läckage, ring Nespresso Club.
Oregelbunden blinkningsintervall.	→ <b>Skicka</b> apparaten för reparation eller ring Nespresso Club.
Inget kaffe, bara vatten kommer ut (trots att kapsel satts in).	→ Vid eventuella problem, ring Nespresso Club.
Aeroccino startar inte.	→ Säkerställ att kannan står korrekt på basen och att basen är ren. Sätt vispen ordentligt på plats i botten på kannan.
Mjölkskummet har sämre kvalitet.	→ Använd kylskåpskall (4-6° C) standard- eller lättmjölk. Använd rätt visp och se till att kannan är rengjord.
Röd knapp blinkar.	→ <b>a)</b> Apparatet är för varmt Sköj i kallt vatten <b>b)</b> Vispen saknas <b>c)</b> Inte tillräckligt med mjölk. Fyll mjölkskummen till en av de två max-nivåerna.
Mjölken rinner över.	→ Använd rätt sorts visp och kontrollera motsvarande maxnivå.

# KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/ KONTAKTA *NESPRESSO* CLUB

---

DK

SE

Hvis du ønsker yderligere oplysninger i tilfælde af problemer eller blot ønsker vejledning, kan du ringe til *Nespresso* Club.

Kontaktoplysninger til *Nespresso* Club findes i folderen «Velkommen til *Nespresso*» i den medfølgende æske eller på [www.nespresso.dk](http://www.nespresso.dk)

Om du behöver ytterligare information, om du har problem med din maskin eller bara söker allmänna råd är du välkommen att ringa *Nespresso* Club eller en auktoriserad representant för *Nespresso*.

Kontaktuppgifter till *Nespresso* Club eller närmaste auktoriserade representant för *Nespresso* hittar du i mappen "Velkommen till *Nespresso*" i maskinförpackningen eller på [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

# BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE/ ÅTERVINNING OCH MILJÖSKYDD

---

Dette apparat overholder EU Direktiv 2012/19/EC. Emballage og apparat indeholder materialer, der kan genbruges.

Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges. Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af værdifulde råvarer nemmere.

Aflever apparatet på en genbrugsplads. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder.

For at læse mere om *Nespresso* strategi for bæredygtighed, kan du besøge [www.nespresso.com/positive/dk](http://www.nespresso.com/positive/dk)

Denna apparat uppfyller kraven i EU-direktivet 2012/19/EG. Förpackningsmaterialet och apparaten består av återvinningsbara material. Apparaten innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas. Genom att separera det återstående avfallet i olika typer underlättas återvinningen av värdefulla råmaterial. Lämna apparaten på en återvinningsstation. Mer information om avfallshantering får du från din kommun. För att läsa mer om *Nespresso*s hållbarhetsstrategi, gå till [www.nespresso.com/positive/se](http://www.nespresso.com/positive/se)

DK

# BEGRÆNSET GARANTI/

SE

# BEGRÄNSAD GARANTI

---

De'Longhi garanterer dette produkt mod mangler i materialer og håndværk i en periode på to år fra købsdatoen. I løbet af denne periode vil De'Longhi enten reparere eller udskifte, efter eget skøn, noget defekt produkt uden omkostninger for ejeren. Udskiftningsprodukter eller reparerede dele garanteres kun for den uafbrudte del af den oprindelige garanti eller seks måneder, alt efter hvad der er størst. Denne begrænsede garanti gælder ikke for fejl som følge af ulykke, misbrug, ukorrekt vedligeholdelse eller normalt slitage. Betingelserne i denne begrænsede garanti udelukker ikke, begrænser eller ændrer og i tillæg til de obligatoriske lovbestemte rettigheder, der gælder for salget af produktet til dig, undtagen i det omfang det er tilladt i henhold til gældende lovgivning. Hvis du mener, at dit produkt er defekt, skal du kontakte De'Longhi for at få oplysninger om, hvor du skal sende eller bringe den til reparation.

De'Longhi garanterar denna produkt mot brister i material och utförande under en period på två år från inköpsdatumet. Under denna period kommer De'Longhi antingen att reparera eller ersätta, efter eget gottfinnande, en defekt produkt utan kostnad för ägaren. Ersättningsprodukter eller reparerade delar garanteras endast av originalgarantin under den tid som återstår eller sex månader, beroende på vilket som är störst. Denna begränsade garanti gäller inte för eventuella fel som inträffar vid olycka, missbruk, felaktigt underhåll eller normalt slitage. Med undantag för den omfattning som tillåts enligt gällande lag utesluter, begränsar eller ändrar inte villkoren i denna begränsade garanti, och är tillägg till, de obligatoriska lagstadgade rättigheterna som gäller för försäljning av produkten. Om du anser att din produkt är felaktig ska du kontakta De'Longhi för att få instruktioner om hur du sänder eller överlämnar den för reparation.

*Nespresso* on ainutlaatuinen järjestelmä, joka tuottaa erinomaisen Espresso kerta toisensa jälkeen.

Kaikissa *Nespresso*-kahvinkeitimissä on ainutlaatuinen uuttamisjärjestelmä, joka takaa jopa 19 baarin paineen. Jokainen parametri on laskettu erittäin tarkasti, mikä takaa, että jokaisen kapselin kaikki aromit saadaan uutettua talteen ja jotta kahvilla olisi oikea koostumus ja poikkeuksellisen paksu ja tasainen crema.

*Nespresso* er et eksklusivt system som tilbereder den ultimate espresso hver eneste gang.

Alle *Nespresso*-maskiner er utstyrt med et unikt uttrekksystem som garanterer opptil 19 bar trykk. Hver av parameterne har blitt kalkulert med stor presisjon for å sikre at all aroma fra hver enkelt kapsel kan trekkes ut for å gi kaffen en fylde og en herlig tykk og myk crema.

## SISÄLLYS/INNHOLD



Ohjeet ovat osa laitetta. Lue kaikki ohjeet ja turvaohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.

Bruksanvisningen skal følge med maskinen. Les hele bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen.

<b>TURVAOHJEET/SIKKERHETSINSTRUKSER .....</b>	<b>162</b>	<b>ALKUPERÄISTEN ASETUSTEN PALAUTUS/</b>	
<b>YLEISKATSAUS/OVERSIKT .....</b>	<b>167</b>	<b>GJENOPPRETT FABRIKKINSTILLINGER.....</b>	<b>176</b>
<b>TEKNISE TIEDOT/TEKNISKE DATA .....</b>	<b>167</b>	<b>KALKINPOISTO/AVKALKING .....</b>	<b>177</b>
<b>ENERGIANSÄÄSTÖTILA/ENERGISPAREMODUS.....</b>	<b>168</b>	<b>PUHDISTUS/RENGJØRING .....</b>	<b>179</b>
<b>ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA TAI KUN KAHVIKONE ON OLLUT PITKÄÄN</b>		<b>VIANETSINTÄ/FEILSØKING .....</b>	<b>180</b>
<b>KÄYTTÄMÄTTÄ/FØRSTE GANGS BRUK ELLER ETTER EN LENGRE PERIODE</b>		<b>OTA YHTEYTTÄ NESPRESSO CLUB-ASIAKASPALVELUUN/</b>	
<b>UTEN BRUK .....</b>	<b>169</b>	<b>KONTAKT NESPRESSO CLUB .....</b>	<b>181</b>
<b>KAHVIN VALMISTUS/KAFFETILBEREDNING .....</b>	<b>170</b>	<b>HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU/</b>	
<b>VEDENMÄÄRÄN OHJELMOINTI/PROGRAMMERING AV VANNMENGDE .....</b>	<b>171</b>	<b>AVFALLSHÅNDTERING OG MILJØHENSYN .....</b>	<b>181</b>
<b>AEROCCINO - KÄYTTÖOHJE/AEROCCINO - BRUKSANVISNING .....</b>	<b>172</b>	<b>RAJOITETTU TAKUU/BEGRENSET GARANTI .....</b>	<b>182</b>
<b>AEROCCINON PUHDISTAMINEN/RENGJØRING AV AEROCCINO.....</b>	<b>174</b>		
<b>JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ENNEN PITKÄAIKAISTA KÄYTTÖTAUKOA TAI</b>			
<b>PAKKASELTA SUOJAAMISEKSI TAI ENNEN KORJAUSTA/TØM SYSTEMET FØR</b>			
<b>EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK, FØR FROSTBESKYTTELSE ELLER FØR EN</b>			
<b>REPARASJON.....</b>	<b>175</b>		



**⚠ Varoitus: Varotoimet ovat osa laitetta. Lue ne huolella ennen kuin käytät uutta laitetta ensimmäistä kertaa. Säilytä ne paikassa, josta löydät ne myöhemmin.**

**⚠ Varoitus: Kun näet tämän merkin, lue varotoimenpiteet vältyäkseesi mahdollisilta haitoilta ja vaurioilta.**

**📖 Tiedoksi: Kun näet tämän merkin, lue neuvot laitteen asianmukaisesta ja turvallisesta käytöstä.**

- Laitte on tarkoitettu juomien valmistukseen näiden ohjeiden mukaisesti.
- Käytä laitetta ainoastaan sen omaan käyttötarkoitukseen.
- Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön tavallisissa lämpötilaolosuhteissa.

- Suojaa laite suoralta auringonvalolta, pitkäaikaiselta kastumiselta ja kosteudelta.
- Laitte on tarkoitettu käytettäväksi vain kotitalouksissa: Laitetta ei suositella käytettäväksi esimerkiksi työpaikoilla, hotelleissa tai muissa majoituspaikoissa.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta, kunhan heitä valvotaan, heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat täysin tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Vain yli 8-vuotiaat ja aikuisen valvonnassa olevat lapset saavat puhdistaa laitteen ja suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä.
- Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Tätä laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset ja henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joiden kokemus tai tietämys ei ole riittävä, edellyttäen että heitä valvotaan tai että heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja että he

ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

- Laitetta ei tule käyttää lasten leikeissä.
- Käytä laitetta vain pakkauksen mukana toimitetun alustan kanssa.
- Valmistaja ei ole vastuussa laitteen kaupallisesta käytöstä, epäasianmukaisesta käsittelystä tai käytöstä, vaurioista, jotka aiheutuvat käytöstä muihin tarkoituksiin, virheellisestä toiminnasta, epäammattimaisesta korjauksesta tai näiden ohjeiden laiminlyönnistä, eikä takuu ole tällöin voimassa.

**Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon vaara.**

- Häätätapauksessa: irrota pistoke välittömästi pistorasiasta.
- Kytke laite vain sopivaan, hyvin ulottuvilla olevaan maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että sähköverkon jännite on sama kuin arvokilvessä. Väärän liitännän käyttö mitätöi takuun.

**Laitteen saa kytkeä pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen.**

- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli, purista sitä tai anna sen roikkua.
- Pidä johto kaukana kuumuudesta ja kosteudesta.
- Jos virtajohto tai pistoke vioittuu, valmistajan, valmistajaa edustavan huollon tai pätevän huoltomiehen on vaihdettava ne, jotta vältytään vaaratilanteilta.
- Jos johto tai pistoke vioittuu, älä käytä laitetta. Palauta laite *Nespresso Clubiin* tai *Nespresson* valtuutetulle edustajalle.
- Jos käyttö edellyttää jatkojohtoa, käytä ainoastaan maadoitettua johtoa, jonka johtimen pinta-ala on vähintään 1,5 mm<sup>2</sup> tai joka vastaa syöttötohoa.
- Jotta vältyt vaarallisilta vaurioilta, älä koskaan aseta laitetta kuumalle pinnalle (kuten lämpöpatterille, liedelle, uniiniin, kaasukeittimelle, avoliekille) tai sellaisen viereen.
- Aseta laite aina vaakasuoralle

ja vakaalle tasapinnalle. Pinnan on kestettävä kuumuutta ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja vastaavia.

- Laitetta ei saa sijoittaa kaappiin sitä käytettäessä.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Irrota laite vetämällä pistokkeesta eikä johdosta; muutoin johto saattaa vioittua.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Laitteen pois kytkemiseksi, lopeta valmistus ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä koskaan koske johtoon märin käsin.
- Älä koskaan upota laitetta tai sen osia veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan laita laitetta tai sen osia astianpesukoneeseen.
- Sähkö ja vesi on vaarallinen yhdistelmä, joka saattaa aiheuttaa hengenvaarallisia sähköiskuja.
- Älä avaa laitetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!

- Älä työnnä mitään mihinkään aukkoihin. Muutoin voit aiheuttaa tulipalon tai saada sähköiskun!
- Lisävarusteiden käyttö ei ole valmistajan suosituksen mukaista sillä se saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai käyttäjän loukkaantumisen vaaran.

### **Vältä vahinkoja käyttäessäsi laitetta.**

- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta mikäli se on voittunut, pudonnut tai ei toimi kunnolla. Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Pyydä *Nespresso* Clubin tai *Nespresson* valtuutettua edustajaa tutkimaan, korjaamaan tai säätämään laitetta.
- Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Sulje kahva aina kokonaan, äläkä nosta sitä käytön aikana. Kuumenemista voi tapahtua.
- Älä laita sormia kahvin tuloaukon alle, tai voit saada palovamman.
- Älä laita sormia kapselitilaan tai kapseliluukkuun. Loukkaantumisvaara!
- Vesi saattaa virrata kapselin ympäri, jos terät eivät lävistä sitä, mikä saattaa vaurioittaa laitetta.
- Älä koskaan käytä käytettyä, vaurioitunutta tai vääntynyttä kapselia.
- Jos kapseli on juuttunut kapselitilaan, sammuta kahvikone ja irrota se pistorasiasta ennen kuin teet mitään muuta. Soita *Nespresso* Clubin tai *Nespresson* valtuutetulle edustajalle.
- Täytä vesisäiliö vain raikkaalla juomavedellä.
- Tyhjennä vesisäiliö, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (lomat jne.).
- Vaihda säiliön vesi, kun laitetta ei ole käytetty viikonlopun tai vastaavan ajan aikana.
- Älä käytä laitetta ilman tippa-astiaa ja tipparitilää välttääksesi läikyttämästä nestettä ympäröiville pinnoille.
- Muiden kuin valmistajan suosittelien isävarusteiden käyttö

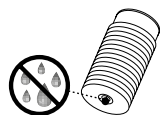
voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vaaran.

- Älä kosketa kuumia pintoja. Käytä kahvoja, suojattuja pintoja sekä nuppeja.
- Vältä laitteen kuumeneminen pitämällä maitokansi suljettuna juoman valmistuksen aikana.
- Älä käytä vahvoja puhdistusaineita tai liuottimia. Puhdista laitteen pinta kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
- Puhdista laite vain puhtailla puhdistusvälineillä.
- Kun purat kahvikoneen pakkauksesta, poista muovikalvo ja hävitä se.
- Tämä laite on suunniteltu *Nespresso*-kahvikapseleille, joita voi hankkia yksinomaan *Nespresso* Clubista tai *Nespresson* valtuutetulta edustajalta.
- Kaikki *Nespresso*-laitteet läpäisevät vaativat tarkistukset. Testaamme satunnaisesti yksiköitä luotettavuustesteillä käytännön olosuhteissa. Tästä saattaa jäädä käytön jälkiä.

- Nespresso varaa oikeuden muuttaa ohjeita ilman ennakoilmoitusta.

### Aeroccinon puhdistaminen

- Irroita laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan sekä myös ennen puhdistusta. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin laitat tai poistat osia sekä ennen laitteen puhdistusta. Poista laite alustasta ennen puhdistusta.
- Varmista, että laitteen alusta ja



erityisesti liitinosa on kuiva ennen kuin käytät laitetta.

Sähkövirran ja veden yhteisvaikutus voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

- Älä upota Aeroccino-maidonvaahdotin alustaa tai



maidonvaahdotinta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Älä laita astianpesukoneeseen. Sähkö ja vesi yhdessä voivat aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.

### Kalkinpoisto

- Nespresson kalkinpoistoaine auttaa oikein käytettynä takaamaan kahvikoneen asianmukaisen toiminnan koko sen käyttöajan sekä pitämään kahvielämyksen sellaisena kuin se oli ensimmäisenä päivänä.
- Tee kahvikoneen kalkinpoisto käyttöoppaan suositusten/ohjeiden tai hälytysten mukaisesti.

### SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

**Anna ne mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle.**

**Tämä käyttöopas on myös ladattavissa PDF-tiedostona osoitteesta [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**



**⚠ ADVARSEL: sikkerhetstiltakene følger med apparatet. Les dem nøye før du begynner å bruke det nye apparatet. Oppbevar dem et sted der du senere kan finne dem og bruke dem.**

**⚠ ADVARSEL: når du ser dette skiltet, bør du lese sikkerhetsinstruksene for å unngå skader.**

**ℹ INFORMASJON: når du ser dette skiltet, bør du lese rådene for trygg og korrekt håndtering av apparatet**

- Apparatet er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det det er ment for.
- Dette apparatet er utviklet for innendørs bruk og ikke ekstreme temperaturforhold.
- Apparatet må beskyttes mot direkte sollys, ikke utsettes for vann i lengre perioder og beskyttes mot fuktighet.
- Dette er utelukkende et husholdningsapparat. Det er ikke ment for bruk i personalrom i butikker, i kontorer eller andre arbeidsmiljøer, eller av kunder på hoteller eller lignende overnattingsmiljøer.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, om de er under tilsyn av personer ansvarlig for deres sikkerhet og har fått instruksjon i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår risikoen. Rensing og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år eller under oppsyn av en voksen.
- Oppbevar maskinen og strømledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske egenskaper, eller av personer med manglende kunnskap, så lenge de er under tilsyn eller har



mottatt veiledning og forstår risikoen.

- Barn må ikke bruke apparatet som leketøy.
- Apparatet må bare brukes med den medfølgende sokkelen.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for kommersiell bruk, upassende håndtering eller bruk av apparatet, skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig betjening, reparasjoner utført av ikke-profesjonelle eller manglende overholdelse av disse instruksene. Garantien vil heller ikke gjelde i slike tilfeller.

### Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann.

- I nødstilfeller: Trekk støpselet umiddelbart ut av stikkkontakten.
- Koble alltid apparatet til en egnet og lett tilgjengelig jordet stikkontakt. Apparatet må ikke tilkobles strøm før det er montert. Sørg for at strømkilden har samme spenning som apparatet (se merkeskiltet.) Garantien gjelder ikke ved tilkobling

til feil strømuttak.

### Apparatet må kun tilkobles etter installasjon.

- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen unna varme og damp.
- Dersom strømledningen blir skadet, må de skiftes ut av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå risiko.
- Apparatet må ikke brukes dersom strømledningen eller støpselet er skadet. Returner apparatet til *Nespresso Club* eller til en autorisert *Nespresso*-representant.
- Hvis du må bruke skjøteledning, må du sørge for at den er jordet og har en tykkelse på minst 1.5 mm<sup>2</sup> eller samsvarer med veggstøpselet.
- For å unngå skader må du aldri plassere apparatet på eller i nærheten av varme overflater som

for eksempel radiatorer, komfyrer, gassbrennere, åpne flammer eller lignende.

- Plasser det alltid på en horisontal, stabil og jevn overflate. Overflaten må kunne tåle varme og væsker som vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende.
- Apparatet må ikke plasseres i et skap når det er i bruk.
- Trekk ut strømledningen når apparatet ikke skal brukes over lengre perioder. Koble fra apparatet ved å trekke i støpselet, ikke i selve ledningen, ellers kan ledningen bli skadet.
- Før rengjøring og vedlikehold, ta støpselet ut av stikkkontakten og la apparatet kjøle seg ned.
- Når du skal koble fra apparatet, stopper du eventuell tilberedning og trekker støpselet ut av strømuttaket.
- Rør aldri ledningen med våte hender.
- Apparatet eller apparatets deler må aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Apparatet eller apparatets deler må

aldri legges i en oppvaskmaskin.

- Elektrisitet og vann er en farlig kombinasjon, og kan føre til dødelige elektriske støt.
- Apparatet må ikke åpnes. Det kan være skadelige spenninger på innsiden!
- Ikke stikk ting inn i åpningene. Det kan resultere i brann eller elektrisk støt!
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten kan føre til brann, elektrisk sjokk eller personskader.

### Unngå skader når du bruker apparatet.

- Forlat aldri apparatet mens det arbeider.
- Ikke bruk maskinen hvis den er skadet, har blitt mistet eller ikke fungerer slik den skal. Trekk umiddelbart støpselet ut av stikkkontakten. Kontakt *Nespresso Club* eller en autorisert *Nespresso*-representant for å få apparatet undersøkt, reparert eller justert.
- Et skadet apparat kan forårsake

elektriske støt, brannskader og brann.

- Steng alltid luken helt og løft den aldri opp når apparatet er i gang. Fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det medfører fare for skålding.
- Ikke stikk fingrene inn i kapselområdet eller kapselskaftet. Fare for skade!
- Det kan flyte vann rundt en kapsel når den ikke perforeres av knivbladene, og dette kan skade apparatet.
- Bruk aldri en kapsel som er skadet, har vært brukt eller er deformert.
- Dersom en kapsel blokkeres i kapselrommet, må du slå av maskinen og koble den ut før den brukes. Ring *Nespresso Club* eller en *Nespresso*-autorisert representant..
- Fyll alltid vanntanken med ferskt, kaldt drikkevann.
- Tøm vanntanken dersom apparatet ikke skal brukes over lengre perioder (i ferier o.l.).
- Skift vannet i vanntanken når apparatet ikke brukes i løpet

av helgen eller en tilsvarende tidsperiode.

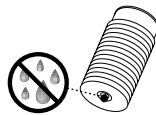
- Ikke bruk apparatet uten dryppbegeret og dryppristen, for å unngå å søle væske på flater rundt apparatet.
- Ikke ta på varme overflater. Bruk håndtak eller beskyttede overflater.
- For å unngå skålding, må du alltid holde lokket til melkeskummen lukket under tilberedning.
- Vær uhyre forsiktig når du flytter et apparat som inneholder varm væske.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler. Bruk en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel for å vaske av apparatets overflate.
- Fjern plastfolien på dryppristen ved oppakking av maskinen.
- Dette apparatet er designet for bruk av kaffekapsler fra *Nespresso*, som bare er tilgjengelige via *Nespresso Club* eller via *Nespresso Boutiques*. *Nespresso*-kvaliteten garanteres bare når man bruker *Nespresso*-kapsler i et *Nespresso*-apparat.
- Av hensyn til din egen sikkerhet,

bør du bare bruke deler og tilbehør fra *Nespresso* som er utviklet for ditt apparat.

- Alle *Nespresso*-apparater gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Enkelte apparater kan derfor ha spor etter tidligere bruk.
- *Nespresso* forbeholder seg retten til å endre instruksene uten forvarsel.

### Rengjøring av Aeroccino

- Kontroller at det er tørt under Aeroccino og sokkelen, særlig rundt kontakten, før bruk. Elektrisitet og vann i kombinasjon kan føre til livstruende elektrisk støt.
- Aldri senk basen eller Aeroccino i vann eller annet flytende materiale. Ikke rengjør Aeroccino i oppvaskmaskin. Elektrisitet og vann kan forårsake dødelig elektrisk sjokk.
- La aldri apparatet være uten tilsyn



i vann eller annet flytende materiale. Ikke rengjør

under tilberedning. Må oppbevares utilgjengelig for barn.



Apparatet må bare brukes av personer som har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, og som er fysisk, følelsesmessig og mentalt i stand til å betjene apparatet på en sikker måte i henhold til disse instruksjonene.

### Avkalkning

- Når avkalkningsmiddel fra *Nespresso* brukes på rett måte, bidrar det til at maskinen virker slik den skal i hele levetiden, og at du får like perfekt kaffe hver gang.
- For kaffe og kaffe- og melkemasiner, følg avkalkning som anbefalt i brukermanualen, eller spesifikke varsler.

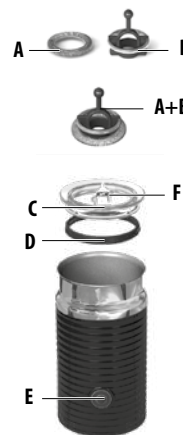
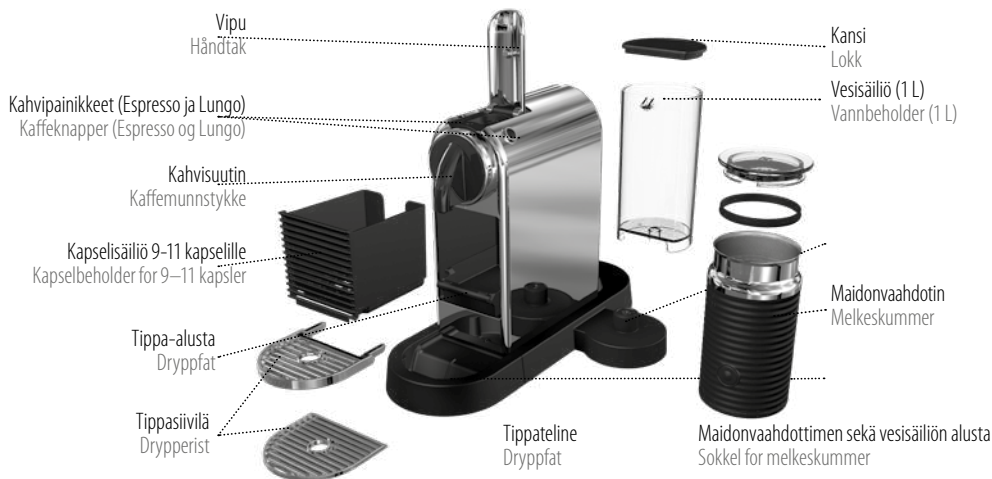
### TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

**Sørg for at den leses av alle som skal bruke apparatet. Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format på [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**

# YLEISKATSAUS/ OVERSIKT

FI

NO



- A** Sekoittimen jousi  
(maitovaahdolle)  
Visperom (for melkeskum)
- B** Sekoitin (kuumalle maidolle)  
Mikser (for varm melk)
- C** Kansi  
Lokk
- D** Tiiviste  
Forsegling
- E** Käynnistuspainike  
Start-/stopknapp
- F** Sekoittimen säilytys  
Oppbevaringsrom for vispene

# PAKKAUKSEN SISÄLTÖ/ INNHold I PAKKEN

# TEKNISET TIEDOT/ TEKNISKE DATA



Kahvikone  
Kaffemaskin



Nespresson maistelukpakkaus  
Nespresso kapsler – smaksprøve



«Tervetuloa Nespresso-kahvikoneen» käyttäjäksi -kansio  
«Velkommen til Nespresso»-hefte



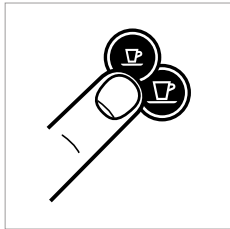
Käyttöohjeet  
Bruksanvisning

EN267			
	21.8 cm	27.7 cm	37.2 cm
	220-240 V, 50-60 Hz, 1710 W	<b>P</b>	Maks./Maks 19 Bar
	4.0 Kg		1 L

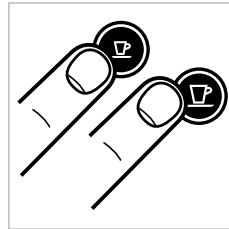


# ENERGIANSÄÄSTÖTILA/ ENERGISPAREMODUS

Tämä kahvikone on varustettu energiansäästötila-asetuksella. Kahvikone siirtyy automaattisesti valmiustilaan 9 minuutin kuluttua. Denne maskinen er utstyrt med en energisparefunksjon. Maskinen vil slå seg av automatisk etter ni minutter.

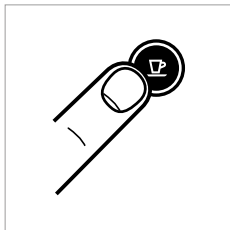


Käynnistä kahvikone painamalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta. Trykk på espresso- eller lungoknappen for å slå på maskinen.

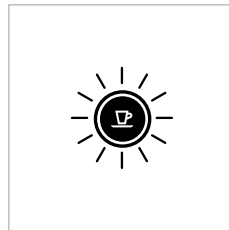


Voit ottaa kahvikoneen pois päältä ennen automaattista energiansäästötila-asetusta, painamalla sekä Espresso- että Lungo-painiketta samanaikaisesti. For å slå av maskinen før den deaktiverer seg selv, kan du trykke inn både espresso- og lungoknappen samtidig.

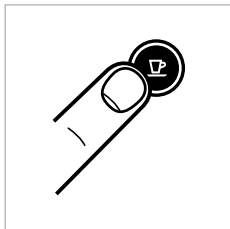
## Voit muuttaa tätä asetusta seuraavasti: Slik endrer du denne innstillingen:



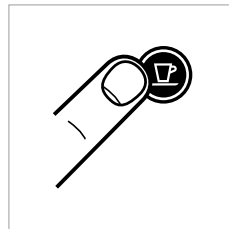
1. Kahvikoneen ollessa sammutettuna paina Espresso-painiketta 3 sekunnin ajan.  
1. Når maskinen er slått av: Trykk og hold espressoknappen inne i tre sekunder.



2. Espresso-painike vilkkuu ja kertoo sen hetkisen asetuksen.  
2. Espressoknappen vil blinke for å indikere gjeldende innstilling.



3. Jos haluat muuttaa tätä asetusta paina Espresso-painiketta: Yhden kerran, jos haluat asettaa energiansäästötilan 9 minuutin jälkeen. Kaksi kertaa, jos haluat asettaa energiansäästötilan 30 minuutin jälkeen.  
3. For å endre innstillingen, trykk på espressoknappen: Én gang for strøm av etter 9 minutter. Én gang til for strøm av etter 30 minutter.



4. Poistuaksesi energiansäästötila-asetuksista paina Lungo-painiketta 3 sekunnin ajan.  
4. For å avslutte energisparemodus, trykk inn lungoknappen i tre sekunder.

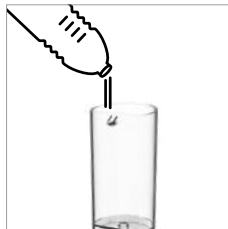
# ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA TAI KUN KAHVIKONE ON OLLUT PITKÄÄN KÄYTTÄMÄTTÄ/FØRSTE GANGS BRUK ELLER ETTER EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK

FI

NO

**⚠ VAROITUS: lue ensin turvaohjeet huolellisesti hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon vaaran välttämiseksi.**

**⚠ FORSIKTIG: les sikkerhetsforskriftene for å unngå livsfarlig elektrisk støt og brann.**



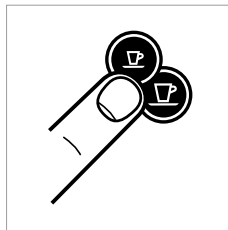
1. Huuhtele vesisäiliö ja täytä se juomakelpoisella vedellä.

1. Skyll vanntanken før fylling med rent vann.



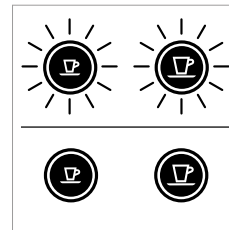
2. Aseta astia (väh. 1 L) kahvi-suuttimen alle.

2. Plasser en beholder (min. 1 L) under kaffeutløpet.



4. Käynnistä kahvikone painamalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta.

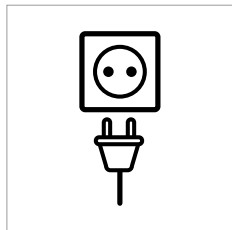
4. Trykk på espresso- eller lungoknappen for å aktivere maskinen.



Vilkkuvat valot: kahvikone lämpenee (25 sek)

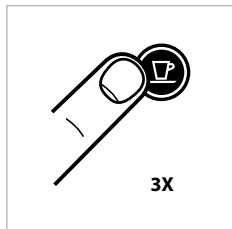
Blinkende lys: varmer opp (25 sek)

Tasaisesti palavat valot: kahvikone on käyttövalmis  
Stabile lys: klar



3. Aseta pistoke pistorasiaan.

3. Sett inn strømstøpelet.



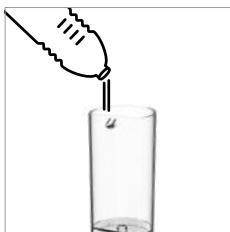
5. Paina Lungo-painiketta ja huuhtele kahvikone. Toista 3 kertaa.

5. Trykk på lungo-knappen for å skylle maskinen. Gjenta dette tre ganger.

6. Puhdista kannu ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käytön jälkeen ohjeiden mukaisesti sivulla 174.

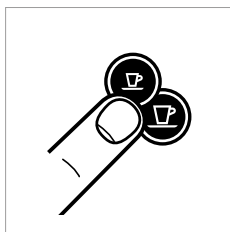
6. Rengjør muggen før første gangs bruk og etter hvert bruk i henhold til instruksjonene på side 174.

# FI KAHVIN VALMISTUS/ NO KAFFETILBEREDNING



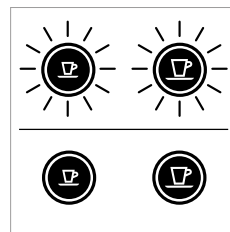
1. Huuhtele ja täytä vesisäiliö juomakelpoisella vedellä.

1. Skyll vanntanken og fyll den med drikkevann.



2. Käynnistä kahvikone painamalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta.

2. Trykk på espresso- eller lungoknappen for å aktivere maskinen.



Vilkkuvat valot: kahvikone lämpenee (25 sek)

Blinkende lys: varmer opp (25 sek)

Tasaisesti palavat valot: kahvikone on käyttövalmis

Stabile lys: klar



3. Nosta vipu kokonaan ylös ja aseta kapseli.

3. Åpne luken og sett inn kapselen.

**⚠ VAROITUS:** älä koskaan nosta vipua käytön aikana. Lue turvaohjeet huolellisesti välttääksesi mahdolliset haitat käytön aikana.

**ℹ HUOM!** voit painaa kuppipainiketta lämmityksen aikana, vaikka painikkeet vilkkuvat. Kahvi valmistuu automaattisesti heti lämmityksen jälkeen.

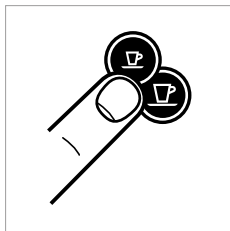
**⚠ FORSIKTIG:** løft aldri luken når maskinen er i gang, og les sikkerhetsforskriftene for å unngå skade når maskinen er i bruk.

**ℹ MERK:** under oppvarming kan du fint trykke på kaffeknapper som blinker. Kaffen vil da komme automatisk når maskinen er klar.



4. Paina vipu alas ja aseta kuppi kahvisuuttimen alle.

4. Steng luken og plasser en kopp under kaffeutløpet.



5. Paina Espresso (40 ml)- tai Lungo (110 ml)-painiketta aloittaaksesi kahvin valmistuksen. Kahvikone pysähtyy automaattisesti. Jos haluat pysäyttää kahvin valumisen tai lisätä kahvia, paina painiketta uudestaan.

5. Trykk på espresso- (40 ml) eller lungoknappen (110 ml) for å starte. Tilberedningen vil stoppe av seg selv. Trykk på nytt for å stoppe kaffeflyten eller for å fylle på.



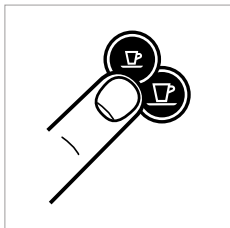
6. Poista kuppi. Kahvikapseli tipahtaa automaattisesti kapselisäiliöön, kun nostat vivun kerran ylös ja painat kerran alas.

6. Fjern koppen. Åpne og lukk luken for å føre kapselen inn i beholderen for brukte kapsler.

# VEDENMÄÄRÄN OHJELMOINTI/ PROGRAMMERING AV VANNMENGDE

FI

NO



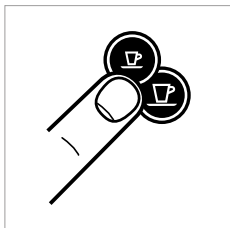
1. Laita kahvikone päälle ja odota kunnes se on käyttövalmis (valot palavat tasaisesti).
1. Slå på maskinen og vent til den er klar (stabile lys).



2. Täytä vesisäiliö juomakelpoisella vedellä ja aseta kapseli.
2. Fyll vanntanken med drikkevann og sett inn kapselen.



3. Aseta kuppi kahvisuuttimen alle.
3. Plasser en kopp under kaffeutløpet.



4. Paina ja pidä alhaalla joko Espresso- tai Lungo-painiketta.
4. Trykk og hold espresso- eller lungoknappen inne.

5. Vapauta painike, kun kupissa on haluttu määrä nestettä.
5. Slipp knappen når du har fått ønsket mengde.

6. Veden määrä on nyt ohjelmoitu kahvikoneen muistiin.
6. Vannmengden er nå lagret.

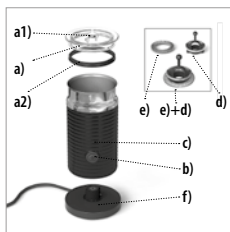
# FI AEROCCINO - KÄYTTÖOHJE / NO AEROCCINO - BRUKSANVISNING

**⚠ VAROITUS:** Sähköiskun tai tulipalon vaara! Varmista että maidonvaahdottimen alapuoli on kuiva.

**⚠ ADVARSEL:** Fare for elektrisk støt og brann! Sørg for at det er tørt på undersiden av melkeskummen.

**i VIHJE:** Hygieniaolosuhteiden takaamiseksi käytä pastorigoitua, jääkaappikylmää (4-6°C) ja tuoretta maitoa. Jäätynyt maito ei vaahdoudu.

**i TIPS:** For å oppnå perfekt melkeskum bør du bruke helmelk eller lettmelk med kjøleskapstemperatur (rundt 4-6°C). For å sikre hygieniske forhold bør du bruke varmebehandlet (pasteurisert) melk som er oppbevart i kjøleskap og nylig åpnet. Melk som har vært frosset vil ikke skumme.



1. Yleistä: a) Kansi a1) Sekoitimen säilytys  
a2) Tiiviste b) Käynnistyspainike c) Maitoastia  
d) Sekoitin (kuumalle maidolle) e) Sekoitimen jousi  
(maitovaahdolle) f) Alusta

1. Oversikt: a) Lokk a1) Oppbevaringsrom for vispene  
a2) Forsegling b) Start-/stopppknapp c) Melkeskummer  
d) Mikser (for varm melk) e) Visperom (for melkeskum) f) Sokkel.



2. Puhdista ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kiinnitä valittu sekoitin.  
2. Rengjøres før første gangs bruk. Fest ønsket visp.

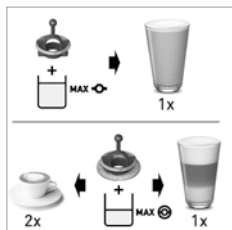
**⚠ VAROITUS:** Jotta varmistetaan laitteen hyvä hygienia sekä oikea käyttö, ei ole suositeltavaa käyttää maitojauheesta ymv. valmistettua maitoa.

**⚠ VAROITUS:** Maidonvaahdottimeen ei saa laittaa siirappia, sokeria, kaakaojauhetta tai muita lisäaineita, jotta maidonvaahdottimen sisäpinnoite ei vaurioiduu.

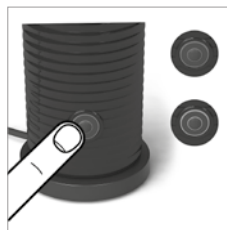
**⚠ OBS!** For å sikre hygieniske forhold og korrekt vedlikehold av utstyret, anbefaler vi at du ikke bruker beriket melk, tørrmelk eller smaksatt melk.

**⚠ OBS!** Sirup, sukker, kakaopulver eller andre tilsetninger må ikke has i kannen. Dette kan skade belegget under tilberedelsen.





3. Täytä maidonvaahdotin jompaan kumpaankin «max»-tasomerkin tyyliin.  
3. Fyll melkeskummer opp til en av de to «max» nivåindikatorene.



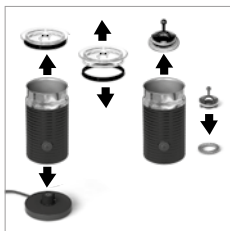
4. Sulje maitoastian kansi. Kun valmistat kuumia juomia, paina painiketta lyhyesti. Punainen merkkivalo syttyy. Valmistusaika on 70–80 sekuntia. Kun valmistat kylmää maitovaahdotusta, pidä painike alhaalla noin 2 sekuntia. Sininen merkkivalo syttyy. Valmistusaika on noin 60 sekuntia.  
4. Sett lokket på Aerococcinoen. For tilberedning av varm melk/melkeskum, trykk raskt på knappen for å starte. Knappen begynner å lyse rødt. Tar omtrent 70–80 s. For kaldt melkeskum, hold knappen inne i omtrent to sekunder. Knappen begynner å lyse blått. Tar omtrent 60 s.

**VAROITUS:** Älä käytä metallista lusikkaa maitovaahdon ottamiseen maidonvaahdotimesta. **VAROITUS:** Puhdista ennen ensimmäistä käyttöä sekä jokaisen käyttökerran jälkeen puhdistusohjeiden mukaisesti. **VAROITUS:** Varmista, että maidonvaahdotin on kylmä ennen kuin irroitat sen alustasta. Voit myös huuhdella sen ensin kylmällä vedellä palamisriskin välttämiseksi.

**OBS!** Älä käytä metallista lusikkaa maitovaahdon ottamiseen maidonvaahdotimesta. **OBS!** Rengjør utstyret før første gangs bruk og alltid etter bruk. Følg instruksjonene for rengjøring. **OBS!** Forsikre deg om at muggen er kald, før du løfter den fra sokkelen. Eller du kan løfte muggen forsiktig og umiddelbart skylle den med kaldt vann for å kjøle den ned og unngå fare for forbrenning.

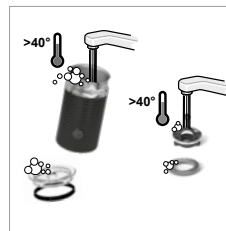
# FI AEROCCINON PUHDISTAMINEN

# NO RENGJØRING AV AEROCCINO



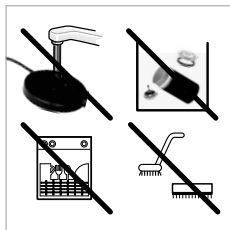
1. Poista kannu alustasta. Poista kannen tiiviste.  
Poista vispilä sekä vispilän jousi.

1. Ta muggen av sokkelen. Fjern forseglingen fra lokket. Ta ut vispen, og ta spiralen av vispen.



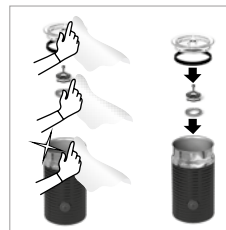
2. Pese kannun sisäpuoli, tiiviste, kansi, vispilä sekä jousi astianpesuaineella ja huuhtele lämpimällä/kuumalla vedellä.

2. Innsiden av muggen, pakningen, lokket, vispen og spiralen skal vaskes med oppvaskmiddel og skylles i varmt vann.



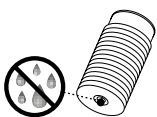
3. Älä laita kannua astianpesukoneeseen, äläkä upota kannua veteen puhdistustarkoituksissa. Älä kastele AeroCCino-maidonvaahdottimen pohjaa, jossa on sähköpistoke. Puhdista AeroCCino-maidonvaahdottimen sisäpuoli miedolla puhdistusaineella ja huuhtele lämpimällä tai kuumalla vedellä. Käytä hankaamattonia puhdistusaineita.

3. Ikke rengjør muggen i oppvaskmaskin og ikke senk den i vann for rengjøring, ikke få vann på basen til AeroCCino da denne har elektrisk tilkobling, rengjør innsiden av AeroCCino med oppvaskmiddel og skyll med varmt vann. Unngå å bruke materialer som kan ripe opp innsiden.



4. Kuivaa kaikki laitteen osat puhtaalla liinalla tai paperilla ja kokoa osat.

4. Tørk alle AeroCCino- delene med et rent håndkle, en ren klut eller et rent papir, og sett delene sammen igjen.



**⚠ VAROITUS:** Mikäli alusta täytyy puhdistaa, kytke laite pistorasiasta ja käytä ainoastaan kosteaa liinaa. Pidä huoli että liitinosa on kuiva. Älä upota laitetta veteen tai laita sitä astianpesukoneeseen. **⚠ VAROITUS:** Mikäli kannun alapuoli on kostea, kuivaa se ennen kuin laitat sen takaisin alustaan. **⚠ VAROITUS:** käytä ainoastaan hankaamatonta liinaa. Älä käytä hankaavia tai teräviä tuotteita, harjat: laitteen sisäpinnan naarmuuntumisen vaara.

**⚠ OBS!** Hvis sokkelen må rengjøres, må du koble den fra og deretter tørke av den med en fuktig klut. Kontakten må være tørr før du bruker apparatet igjen. Sokkelen må ikke senkes ned i vann eller vaskes i oppvaskmaskin. **⚠ OBS!** Hvis muggen er våt på undersiden, må du tørke den før du setter den tilbake på sokkelen. **⚠ OBS!** Bruk en klut uten skureeffekt. Ikke bruk skuremidler, skarpe gjenstander eller børster. Det kan føre til riper og skader på belegget i muggen.

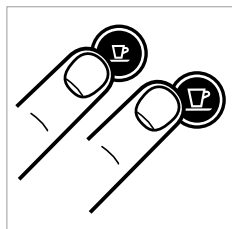
# JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ENNEN PITKÄAIKAISTA KÄYTTÖTAUKOA TAI PAKKASELTA SUOJAAMISEKSI TAI ENNEN KORJAUSTA/ TØM SYSTEMET FØR EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK, FOR FROST-BESKYTTELSE ELLER FØR EN REPARASJON

FI

NO

**i HUOM! kahvikonetta ei voi käyttää 10 minuuttiin järjestelmän tyhjentämisen jälkeen.**

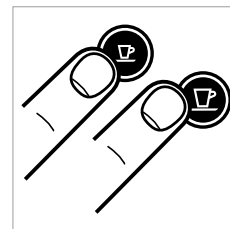
**i MERK: maskinen vil være blokkert i ti minutter etter tømning.**



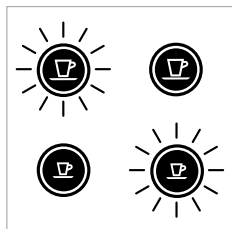
1. Aloita järjestelmän vedentyhjennys painamalla Espresso- ja Lungo-painikkeita samanaikaisesti kahvikoneen virran katkaisemiseksi.  
1. For å starte tømning, trykk inn både espresso- og lungoknappene for å slå av maskinen.



2. Irrota vesisäiliö ja nosta vipu.  
2. Fjern vanntanken og åpne luken.



3. Paina Espresso- ja Lungo-painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.  
3. Hold espresso- og lungoknappene inne i tre sekunder.



Molemmat LED-valot vilkkuvat vuorotellen.  
De to lysdiodene vil veksle på å blinke.

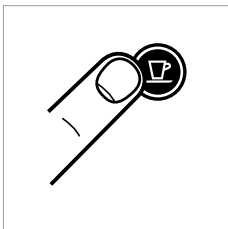


4. Paina vipu alas.  
4. Lukk luken.

5. Kahvikone katkaisee virran automaattisesti.  
5. Maskinen slår seg av automatisk.

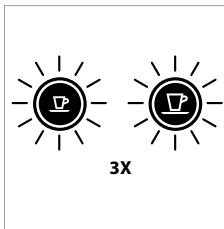
6. Tyhjennä ja puhdista käytettyjen kahvikapseleiden säiliö sekä tippa-astia.  
6. Tøm og rengjør beholderen for brukte kapsler og dryppbegeter.

# FI ALKUPERÄISTEN ASETUSTEN PALAUTTAMINEN/ NO GJENOPPRETT FABRIKKINNSTILLINGENE



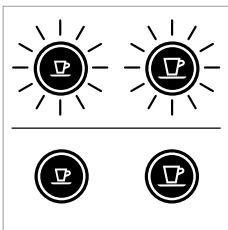
1. Kahvikoneen ollessa pois päältä, paina Lungo-painiketta 5 sekunnin ajan.

1. Når maskinen er slått av: Trykk og hold lungoknappen inne i fem sekunder.



2. LED-valot vilkkuvat nopeasti 3 kertaa vahvistaen, että kahvikone on palautettu alkuperäisiin asetuksiin.

2. Lysdiodene vil blinke raskt tre ganger for å bekrefte at maskinens fabrikkinnstillinger er gjenopprettet.



3. LED-valot vilkkuvat sen jälkeen normaalisti, kuten kahvikoneen lämmitessä, kunnes kahvikone on käyttövalmis.

3. Lysdiodene vil fortsette å blinke normalt under oppvarming inntil maskinen er klar.

Tasaisesti palavat valot: kahvikone on käyttövalmis

Stabile lys: maskinen er klar

## Alkuperäiset tehdasetukset:

Espresso-kuppi: 40 ml

Lungo-kuppi: 110 ml

Energiansäästötila: 9 min

## Fabrikkinnstillinger:

Espressokopp: 40 ml

Lungokopp: 110 ml

Strøm AV-modus: 9 min

# KALKINPOISTO/AVKALKING

[www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling) / [www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling)

FI

NO

**i HUOM! kalkinpoisto-ohjelma kestää noin 15 minuuttia.**

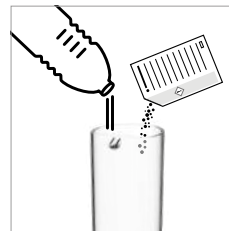
**i MERK: varighet ca. 15 minutter.**



1. Poista kahvikapseli ja paina vipu alas.  
1. Fjern kapselen og lukk luken.



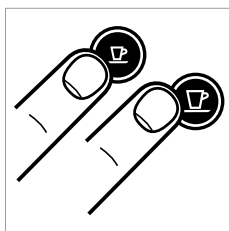
2. Tyhjennä tippa-astia ja käytettyjen kahvikapseleiden säiliö  
2. Tøm dryppbegeret og beholderen for brukte kapsler.



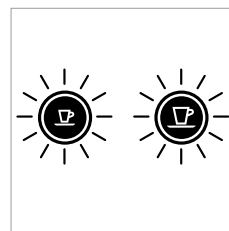
3. Laita vesisäiliöön 0,5 litraa juomakelpoista vettä ja lisää 1 Nespresso-kalkinpoistonesteannos.  
3. Fyll vanntanken med 0.5 L drikkevann og tilsett én enhet Nespresso -avkalkingsvæske.



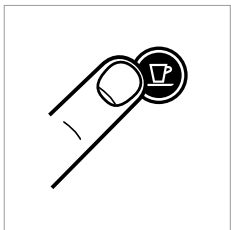
4. Aseta astia (vähintään 1 litra) kahvisuuttimen alle.  
4. Plasser en beholder (min. 1 L) under kaffeutløpet.



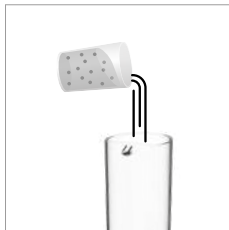
5. Aloittaaksesi kalkinpoiston kahvikoneen ollessa päällä, paina Espresso- ja Lungo-painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.  
5. Slik starter du avkalkingsmodus: Sørg for at maskinen er på og hold espresso- og lungoknappene inne i tre sekunder.



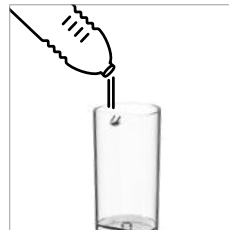
Molemmat LED-valot vilkkuvat.  
Begge lysdiodene blinker.



6. Paina Lungo-painiketta ja odota kunnes vesisäiliö on tyhjä.  
6. Trykk på lungo knappen og vent til vanntanken er tom.



7. Täytä vesisäiliö uudelleen käytetyllä kalkinpoistonesteellä, joka on valunut astiaan ja toista kohdat 4 ja 6.  
7. Fyll vanntanken med den brukte avkalkingsløsningen fra beholderen og gjenta trinnene 4 og 6.



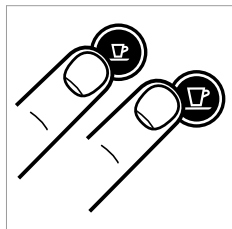
8. Tyhjennä ja huuhtelee vesisäiliö. Täytä se juomakelpoisella vedellä.  
8. Tøm og skyll vanntanken. Fyll den med rent vann.

# FI KALKINPOISTO/AVKALKING

NO

[www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling) / [www.nespresso.com/descaling](http://www.nespresso.com/descaling)

9. Kun vesisäiliö on täytetty, huuhtele kahvikone toistamalla kohdat 4 ja 6.  
9. Etterpå gjentar du trinnene 4 og 6 for å skylle maskinen.



10. Poistuaaksesi kalkinpoistotilasta, paina Espresso- ja Lungo-painikkeita samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.  
10. For å avslutte avkalkingsmodus, hold espresso- og lungoknapper inne i tre sekunder.

11. Kahvikone on nyt käyttövalmis.  
11. Maskinen er nå klar til bruk.

**⚠ VAROITUS:** kalkinpoistoaine voi olla haitallista. Vältä kosketusta silmiin, ihoon ja pintoihin. Seuraavassa taulukossa kerrotaan, kuinka usein kalkki kannattaa poistaa laitteen ihanteellisen toiminnan takaamiseksi. Arvot perustuvat veden kovuuteen. Jos sinulla on kysyttävää kalkinpoistosta, ota yhteyttä *Nespresso Clubiin*.

**⚠ ADVARSEL:** Avkalkingsvæsken kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater. Følgende tabell indikerer avkalkingsfrekvensen for optimal ytelse basert på vannets hardhet. For mer informasjon om avkalking, kontakt *Nespresso Club*.

Veden kovuus:		Suorita kalkinpoisto:		fH	Ranskalainen luokitus
Vannets hardhet:		Avkalk etter:		dH	Fransk kaffe
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Kupit, Kopper (40 ml) 40ml	dH	Saksalainen luokitus
36	20	360 mg/l	300		Tysk kaffe
18	10	180 mg/l	600		kalsiumkarbonaatti
0	0	0 mg/l	1200	CaCO <sub>3</sub>	kalsiumkarbonat

# PUHDISTUS/RENGJØRING

## VAROITUS

### Hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon vaara.

Älä koskaan upota laitetta tai laitteen osaa veteen.

Varmista, että olet irrottanut sähköpistokkeen sähköverkosta ennen puhdistusta.

Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia.

Älä käytä teräviä esineitä, harjoja tai teräviä/karkeita materiaaleja.

Älä pese astianpesukoneessa.

## ADVARSEL

### Fare for dødelig elektrisk støt og brann.

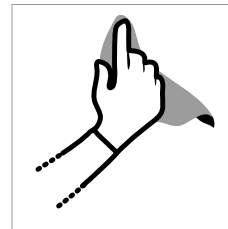
Apparatet eller apparatdeler må aldri nedsenkes i vann.

Sørg for å koble fra strømkilden før maskinen rengjøres.

Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler.

Ikke bruk skarpe objekter, børster eller skuremidler.

Må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.



Puhdista kahvisuutin säännöllisesti kostealla liinalla.

Rengjør kaffeutløpet jevnlig med en myk og fuktig klut.



Voit puhdistaa kahvikoneen helposti irrottamalla kahvikoneen irto-osat.

Vedlikeholdsenheten kan deles opp og fjernes for å gjøre det lettere å rengjøre den.

FI

NO

Ei valoa.	→ <b>Tarkista</b> sähköjohto, pistoke, jännite ja sulake. Jos ongelmia ilmenee, <b>soita Nespresso-klubiin</b> .
Ei kahvia, ei vettä.	→ Ensimmäinen käyttö: huuhtele kone lämpimällä vedellä (enint. 55°C) sivulla 169 annettujen ohjeiden mukaisesti. → Vesisäiliö on tyhjä. <b>Täytä</b> vesisäiliö. → <b>Suorita</b> tarvittaessa kalkinpoisto, ks. osa Kalkinpoisto.
Kahvia tulee ulos erittäin hitaasti.	→ Virtausnopeus vaihtelee kahvilaadun mukaan. → <b>Suorita</b> tarvittaessa kalkinpoisto, ks. osa Kalkinpoisto.
Kahvi ei ole riittävän kuumaa.	→ <b>Esikuumenna</b> kuppi. → <b>Suorita</b> tarvittaessa kalkinpoisto.
Patruuna-alue vuotaa (vettä patruuna säiliössä).	→ <b>Aseta</b> patruuna oikein. Jos vuotoa ilmenee, soita <i>Nespresso-klubiin</i> .
Epäsäännöllistä vilkkumista.	→ <b>Lähetä</b> laite korjattavaksi tai soita <i>Nespresso-klubiin</i> .
Ei kahvia, vesi vain valuu ulos (huolimatta asetetusta patruunasta).	→ Ota yhteyttä <i>Nespresso Clubiin</i> ongelmien ilmetessä.
Aeroccino ei käynnisty.	→ Varmista, että sekoitin on kiinnitetty maitoastiaan oikein ja että maitoastia on laitettu oikein puhtaaseen alustaan.
Maito ei vaahdotu kunnolla.	→ Käytä jääkaappikylmää (noin 4–6°C) täys- tai kevytmaitoa. Käytä sopivaa sekoitinta ja varmista, että maitoastia on puhdas.
Punainen merkkivalo vilkkuu.	→ <b>a)</b> Laite on liian kuumaa. Huuhtele maitoastia kylmällä vedellä <b>b)</b> Sekoitin puuttuu <b>c)</b> Maitoa ei ole riittävästi. Täytä maitoastia valittuun enimmäistason merkkiviivaan asti.
Maito tulvii yli maitoastiasta.	→ Tarkista, että käytät sopivaa sekoitinta ja että maitoa on lisätty vain valittua sekoitinta vastaavaan merkkiviivaan asti.

Ingen kontrolllampe lyser.	→ <b>Kontroller</b> strømledninger, støpsel, spenning og sikring. Ved problemer, <b>ring Nespresso Club</b> .
Ingen kaffe, ingen vann.	→ Førstegangs bruk: Skyll maskinen med varmt vann (maks. 55°C) i henhold til instruksjoner på side 169. → Vannbeholderen er tom. <b>Fyll</b> vannbeholderen. → <b>Avkalk</b> etter behov (se avsnitt Avkalking).
Kaffen kommer ut veldig sakte.	→ Gjennomstrømningen avhenger av kaffesorten. → <b>Avkalk</b> etter behov (se avsnitt Avkalking).
Kaffen er ikke varm nok.	→ <b>Forvarm</b> koppen. → <b>Avkalk</b> etter behov.
Lekkasje fra kapselområdet (vann i kapselbeholderen).	→ <b>Plasser</b> kapselen riktig. Ved lekkasje, ring <i>Nespresso Club</i> .
Uregelmessig vekselblinking.	→ <b>Kontakt</b> <i>Nespresso Club</i> . Send maskinen inn til reparasjon.
Det kommer ut vann istedenfor kaffe (til tross for at en kapsel er satt inn).	→ Ved problemer, ring <i>Nespresso Club</i> .
Aeroccinoen vil ikke starte.	→ Sørg for å plassere muggen på korrekt måte på en ren sokkel. Sørg for å feste vispen til muggen på korrekt måte.
Kvaliteten på melkeskummet er ikke i samsvar med standarden.	→ Sørg for å bruke helmelk eller lettmelk med kjøleskaptemperatur (rundt 4–6°C). Sørg for å bruke riktig visp og at muggen er ren.
Rød knapp blinker.	→ <b>a)</b> Apparatet er for varmt. Skyll den under kaldt vann <b>b)</b> Vispen mangler <b>c)</b> Ikke nok melk. Fyll melkeskummen opp til ett av de to maksnivåene.
Melken renner over.	→ Sørg for å bruke riktig visp og sjekk tilsvarende indikatornivå.



# OTA YHTEYTTÄ *NESPRESSO* CLUB-ASIAKASPALVELUUN/ KONTAKT *NESPRESSO* CLUB

---

FI

NO

Jos tarvitset lisätietoja tai neuvoja tai, jos ilmenee ongelmia, ota yhteyttä *Nespresso* Club-asiakaspalveluun tai valtuutettuun *Nespresso*-edustajaan. *Nespresso* Clubin tai lähimmän valtuutetun *Nespresso*-edustajan yhteystiedot löytyvät kahvikonepakkauksessa olevasta *Nespresso*-esitteestä tai osoitteesta [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

Trenger du flere opplysninger, hjelp til feilsøking eller rett og slett gode råd, kan du ringe *Nespresso* Club på 800 87 600.

Kontaktopplysningene til din nærmeste *Nespresso* Club eller din autoriserte *Nespresso*-representant finner du i brosjyren «Velkommen til *Nespresso*» i maskinens eske eller på [www.nespresso.com](http://www.nespresso.com)

# HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU/ AVFALL OG MILJØHENSYN

---

Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 2012/19/EY. Pakkausmateriaali ja laite sisältävät kierrätettäviä materiaaleja.

Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jäävien jättemateriaalien lajittelu helpottaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä.

Vie laite keräyspisteeseen. Saat lisätietoa hävittämisestä paikallisilta viranomaisilta.

Lisätietoa *Nespresson* kestäväen kehityksen strategiasta, katso <http://www.nespresso.com/positive/fi/fi#!/sustainability>

Dette apparatet overholder EU-direktiv 2012/19/EF. Innpakningsmaterialene og apparatet inneholder resirkulerbare materialer.

Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Apparatet inneholder flere ulike avfallsemner som skal sorteres og resirkuleres til verdifulle råmaterialer.

Lever apparatet på din miljøstasjon. Nærmere informasjon får du hos de kommunale myndigheter.

For å lese mer om *Nespresso* sin satsing på bærekraftighet, gå til [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

FI

RAJOITETTU TAKUU/

NO

BEGRENSET GARANTI

De'Longhi antaa tälle tuotteelle takuun materiaali- ja valmistusvikojen osalta kahden vuoden ajan ostopäivästä. Kyseisen ajanjakson kuluessa De'Longhi korjaa tai vaihtaa viallisen tuotteen oman harkintansa mukaan veloituksetta. Vaihdetut tuotteet tai korjatut osat taataan vain alkuperäisen takuun jäljellä olevan ajan tai kuusi kuukautta, pidemmän mukaan. Tämä rajoitettu takuu ei koske mitään vikoja, jotka aiheutuvat onnettomuudesta, virheellisestä käytöstä, sopimattomasta huollosta tai normaalista kulumisesta. Lukuun ottamatta soveltuvan lainsäädännön sallimaa määrää, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta vaan ne ovat lisänä pakollisiin lakisääteisiin oikeuksiin, joita sovelletaan tuotteen myynnissä sinulle. Jos arvelet tuotteen olevan viallinen, ota yhteys De'Longhi ja saat ohjeet mihin tuote lähetetään tai tuodaan korjausta varten.

De'Longhi garanterer dette produktet mot defekter i materialer eller arbeid i en periode på to år fra kjøpsdato. I løpet av denne perioden vil De'Longhi etter eget forogdtbefinnende enten reparere eller skifte ut det defekte produktet uten noen kostnader for eieren. Reservedeler eller reparerte deler vil kun garanteres i den delen av den opprinnelige garantien som ikke er utløpt, eller i seks måneder, det som er lengst. Den begrensede garantien gjelder ikke for defekter som skyldes ulykker, misbruk, upassende vedlikehold eller normal slitasje. Med unntak av lovbestemmelser utelukker, innskrenker eller endrer ikke vilkårene i denne begrensede garantien, men er i tillegg til, de obligatoriske rettighetene du har når det kommer til salg av dette produktet til deg. Hvis du mener at produktet ditt er defekt, ta kontakt med De'Longhi for instruksjoner om hvor du skal bringe det eller sende det inn til reparasjon.



*Nespresso* este un sistem exclusiv care creează un Espresso perfect, de fiecare dată.

Toate aparatele *Nespresso* sunt echipate cu un sistem unic de extragere, care garantează o presiune de până la 19 bari. Fiecare parametru a fost calculat cu mare precizie pentru a garanta că pot fi extrase toate aromele din fiecare capsulă, pentru a oferi cafelei corpolență și pentru a crea o cremă extraordinar de densă și de fină.

## CONȚINUT



Aceste instrucțiuni însoțesc aparatul. Citiți toate instrucțiunile de siguranță înainte de operarea aparatului.

<b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b> .....	<b>185</b>	<b>CONTACTAȚI CLUBUL NESPRESSO</b> .....	<b>202</b>
<b>PREZENTARE GENERALĂ</b> .....	<b>188</b>	<b>COLECTAREA ÎN VEDEREA RECICLĂRII ȘI PROTECȚIA MEDIULUI</b> .....	<b>202</b>
<b>SPECIFICAȚII</b> .....	<b>188</b>	<b>GARANȚIE LIMITATĂ</b> .....	<b>203</b>
<b>MODUL DE ECONOMISIRE A ENERGIEI</b> .....	<b>189</b>		
<b>PRIMA UTILIZARE SAU DUPĂ O PERIOADĂ ÎNDELUNGATĂ DE NEUTILIZARE</b> .....	<b>190</b>		
<b>PREPARAREA CAFELEI</b> .....	<b>191</b>		
<b>PROGRAMAREA VOLUMULUI DE APĂ</b> .....	<b>192</b>		
<b>AEROCCINO: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE</b> .....	<b>193</b>		
<b>CURĂȚAREA APARATULUI AEROCCINO</b> .....	<b>194</b>		
<b>GOLIREA SISTEMULUI ÎNAINTE DE O PERIOADĂ DE NEUTILIZARE ȘI PENTRU</b>			
<b>PROTECȚIE ANTI-ÎNGHEȚ SAU ÎNAINTE DE O REPARAȚIE</b> .....	<b>196</b>		
<b>REVENIRE LA SETĂRILE DE FABRICĂ</b> .....	<b>197</b>		
<b>DECALICIFIERE</b> .....	<b>198</b>		
<b>CURĂȚARE</b> .....	<b>200</b>		
<b>DEPANARE</b> .....	<b>201</b>		

# INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**⚠ ATENȚIE: instrucțiunile de siguranță însoțesc aparatul. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza noul dumneavoastră aparat pentru prima dată. Păstrați-le într-un loc în care le puteți găsi pentru a le consulta ulterior.**

**⚠ ATENȚIE: când vedeți acest semn, vă rugăm să consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita vătămarea și daunele.**

**ℹ INFORMAȚIE: când vedeți acest semn, vă rugăm să țineți cont de sfaturile privind utilizarea corectă și sigură a aparatului dumneavoastră.**

- Aparatul este destinat preparării de băuturi în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cel pentru care este destinat.

- Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat doar în interior și nu în condiții de temperaturi extreme.
- Protejați aparatul împotriva acțiunii directe a razelor solare și a expunerii prelungite la medii umede.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este destinat utilizării în bucătării pentru angajați, în magazine, birouri și alte medii de lucru; case de vacanță; pentru uzul clienților din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale; pensiuni.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani, cu condiția să fie supravegheați, să fi fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să fie pe deplin conștienți de pericolele implicite. Aparatul nu va fi curățat și întreținut de către copii decât dacă aceștia au minim 8 ani și sunt supravegheați de către un adult.
- Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacitate fizică,

- senzorială sau mentală redusă, sau de persoane cu o experiență sau cunoștințe insuficiente, cu condiția să fie supravegheați, să fi fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele.
- Copiii nu trebuie să utilizeze acest aparat ca pe o jucărie.
- Acest dispozitiv va fi utilizat numai împreună cu suportul furnizat.
- Producătorul își declină orice responsabilitate iar garanția nu se va aplica în cazul oricărei utilizări comerciale, manevrări sau utilizări necorespunzătoare ale aparatului, precum și în cazul oricărei defecțiuni care rezultă din utilizarea în alte scopuri, operarea defectuoasă, reparații efectuate de persoane neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor.

**Evitați riscul de șoc electric fatal și incendiu.**

- În caz de urgență: scoateți imediat aparatul din priză.

- Conectați aparatul doar la o priză adecvată, ușor accesibilă, cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea sursei de energie electrică este aceeași ca și cea indicată pe eticheta cu specificații a aparatului. Conectarea la o sursă de alimentare cu energie electrică necorespunzătoare anulează garanția.

**Aparatul trebuie conectat numai după instalare.**

- Nu permiteți cablului să fie așezat peste margini ascuțite, nu-l prindeți cu cleme, nu permiteți cablului să atârne.
- Nu lăsați cablul în apropierea unor surse de căldură și umiditate.
- În cazul unei defecțiuni a cablului de alimentare sau a ștecărului, acestea trebuie înlocuite de producător, agentul de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita toate riscurile.
- În cazul unei defecțiuni a cablului de alimentare sau a ștecărului, nu

operați aparatul. Returnați aparatul Clubului *Nespresso* sau unui reprezentant autorizat *Nespresso*.

- Dacă este necesar un prelungitor, utilizați doar un prelungitor cu împământare, cu secțiunea conductorului de cel puțin 1,5 mm<sup>2</sup> sau care poate asigura nivelul de putere corespunzător.
- Pentru a evita pericolele, nu lăsați niciodată aparatul pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți precum radiatoare, aragazuri, cuptoare, plite cu gaz, flacăra deschisă sau altele asemenea.
- Întotdeauna plasați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și plană. Suprafața trebuie să fie rezistentă la căldură și lichide, precum apă, cafea, detartrant sau altele lichide similare.
- Aparatul nu trebuie să fie într-un dulap în timpul folosirii.
- Scoateți aparatul din priză în cazul neutilizării pe o perioadă îndelungată. Deconectați prin extragerea ștecăr din priză și nu

trăgând direct de cablu, deoarece cablul se poate defecta.

- Înainte de curățare și intervenții de service, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Pentru a scoate aparatul din priză, încetați orice utilizare și apoi extrageți ștecărul din priză.
- Nu atingeți niciodată cablul cu mâinile ude.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau o parte a acestuia în apă sau un alt lichid.
- Nu puneți niciodată aparatul sau o parte a acestuia în mașina de spălat vase.
- Contactul dintre apă și curentul electric reprezintă un pericol și poate genera șocuri electrice fatale.
- Nu deschideți aparatul. Tensiune periculoasă în interior!
- Nu introduceți nimic prin orificiile aparatului deoarece puteți provoca incendii sau șocuri electrice!
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de producător poate cauza incendii, șocuri electrice sau

vătămări.

### **Evitați posibilele vătămări în timpul operării aparatului.**

- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau dacă nu funcționează perfect. Scoateți imediat aparatul din priză. Contactați Clubul *Nespresso* sau reprezentantul autorizat *Nespresso* pentru examinare, reparații sau ajustări.
- Un aparat defect poate provoca șocuri electrice, arsuri și incendii.
- Întotdeauna închideți complet glisorul și nu îl deschideți niciodată în timpul operării. Vă puteți opări.
- Nu plasați degetele sub orificiul pe unde curge cafeaua, există risc de opărire.
- Nu introduceți degetele în compartimentul de capsule sau în suportul pentru capsule. Pericol de rănire!
- Apa se poate scurge în jurul unei capsule, atunci când aceasta este

neperforată de lamele aparatului și poate provoca defectarea acestuia.

- Nu utilizați niciodată capsule deja folosite, deteriorate sau deformat.
- Dacă o capsulă se blochează în compartimentul de capsule, opriți aparatul și scoateți-l din priză înainte de operare. Apelați Clubul *Nespresso* sau reprezentantul autorizat *Nespresso*. Întotdeauna umpleți rezervorul de apă cu apă potabilă rece, curată.
- Goliți rezervorul de apă în cazul unei perioade prelungite de neutilizare (vacanțe, etc.).
- Înlocuiți apa din rezervorul de apă atunci când aparatul nu este utilizat pe durata unui weekend sau pe o perioadă de timp similară.
- Nu utilizați aparatul fără tăvița și grătarul de picurare, pentru a evita scurgerea de lichide pe suprafețele din jur. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul sau suprafețele protejate. Pentru a evita opărirea, țineți

întotdeauna închis capacul aparatul pentru spumă de lapte în timpul operării. Atunci când aparatul conține lichide fierbinți trebuie mișcat cu atenție sporită.

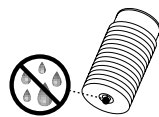
- Nu utilizați agenți de curățare puternici sau cu solvent. Utilizați o cârpă umedă și un agent de curățare delicat pentru a curăța suprafața aparatului.
- Pentru a curăța aparatul, folosiți numai instrumente de curățare igienice.
- Pentru despachetarea aparatului, înlăturați folia de plastic și aruncați-o.
- Acest aparat este ideal pentru utilizarea capsulelor *Nespresso* disponibile doar în cadrul Clubului *Nespresso* sau prin reprezentantul dvs. *Nespresso* autorizat.
- Toate aparatele *Nespresso* sunt supuse unor controale stricte. Teste de fiabilitate în condiții reale sunt efectuate în mod aleatoriu, pe unități selectate. Acestea pot avea urme de utilizare anterioară.

- *Nespresso* își rezervă dreptul de a modifica instrucțiunile fără preaviz. Curățarea aparatului Aeroccino Scoateți aparatul din priză în cazul neutilizării pe o perioadă îndelungată și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a atașa sau scoate componente și înainte de curățare. Luați aparatul de pe suport înainte de curățare. Înainte de utilizare asigurați-vă că partea inferioară a aparatului Aeroccino și zona de sub suport sunt uscate, în special zona de conectare. Contactul dintre apă și curentul electric poate genera șocuri electrice fatale. Nu scufundați niciodată suportul sau aparatul Aeroccino în apă sau alte lichide. Nu curățați în mașina de spălat vase. Contactul dintre apă și curentul electric poate genera șocuri electrice fatale.

### Curățarea aparatului Aeroccino

- Scoateți aparatul din priză în

- cazul neutilizării pe o perioadă îndelungată și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a atașa sau scoate componente și înainte de curățare. Luați aparatul de pe suport înainte de curățare.
- Înainte de utilizare asigurați-vă că partea inferioară a aparatului



Aeroccino și zona de sub suport sunt uscate, în special zona de

conectare. Contactul dintre apă și curentul electric poate genera șocuri electrice fatale.

- Nu scufundați niciodată suportul sau aparatul Aeroccino în apă sau alte lichide. Nu curățați în mașina de spălat vase. Contactul dintre apă și curentul electric poate genera șocuri electrice fatale.

### Decalcifiere

- Agentul de decalcifiere *Nespresso*, atunci când este utilizat corect, ajută la funcționarea optimă a aparatului

dvs. de cafea pe întreaga perioadă de utilizare, pentru a vă oferi aceeași experiență de degustare a cafelei, ca în prima zi.

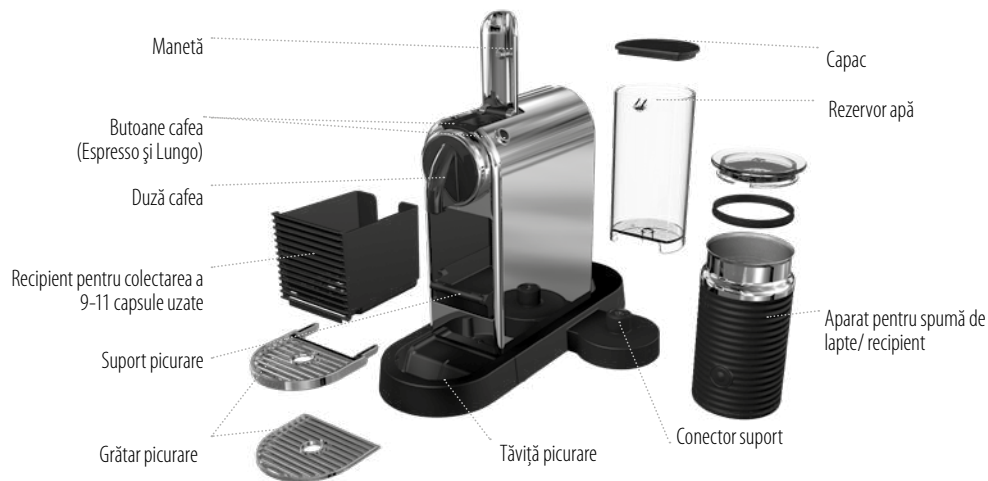
- Pentru aparate de cafea cu și fără funcția de rețete cu lapte, decalcificați în conformitate cu recomandările din manualul de utilizare sau alertele specifice.

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

**Dați-le mai departe utilizatorilor ulteriori.**

**Acest manual este disponibil și în format PDF pe site-ul [nespresso.com](https://www.nespresso.com)**

# PREZENTARE GENERALĂ



## AMBALARE



Aparat de cafea



Capsule Nespresso pentru degustare



Brosură Welcome to Nespresso



Ghid de pornire rapidă

## SPECIFICAȚII

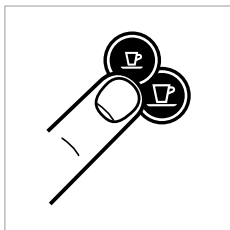
EN267			
	220-240 V, 50-60 Hz, 1710 W	<b>P</b>	Max. 19 Bar
	4.0 kg		1 L



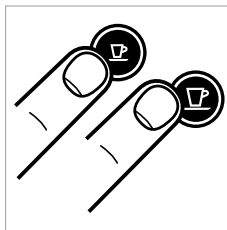


## MODUL DE ECONOMISIRE A ENERGIEI

Acest aparat este prevăzut cu o funcție de economisire a energiei. Acest aparat va intra automat în modul oprit după 9 minute.

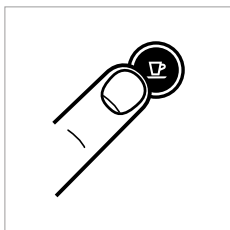


Pentru a porni aparatul, apăsați unul dintre butoanele Espresso sau Lungo.

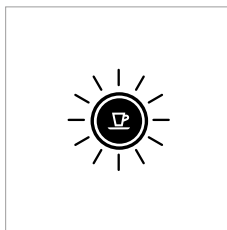


Pentru a opri aparatul înaintea modului automat de oprire, apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo.

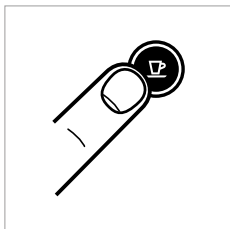
### Pentru a modifica această setare:



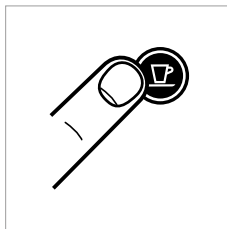
1. Când aparatul este oprit, apăsați și mențineți apăsat butonul Espresso timp de 3 secunde.



2. Butonul Espresso va clipi pentru a indica setarea curentă.

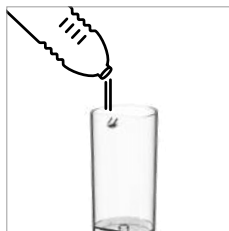


3. Pentru a modifica această setare apăsați butonul Espresso: O dată pentru modul oprire după 9 minute. Încă o dată pentru modul oprire după 30 de minute.



4. Pentru a ieși din modul de economisire a energiei, apăsați butonul Lungo timp de 3 secunde.

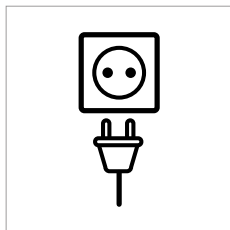
**⚠ ATENȚIE: Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță pentru a evita riscurile de șocuri electrice fatale și incendiu.**



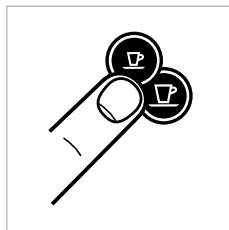
1. Clătiți rezervorul de apă înainte de a-l umple cu apă potabilă curată.



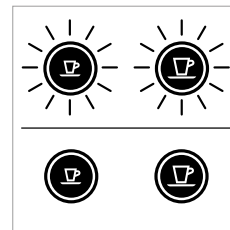
2. Așezați un recipient (min 1L) sub duza de cafea.



3. Conectați aparatul la priză.

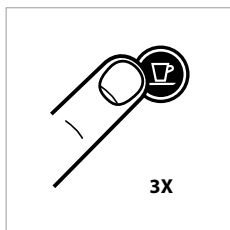


4. Apăsați butoanele Espresso sau Lungo pentru a activa aparatul.



Lumină intermitentă:  
încălzire (25 sec)

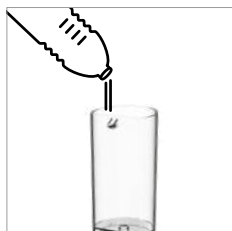
Lumină stabilă: gata de  
utilizare



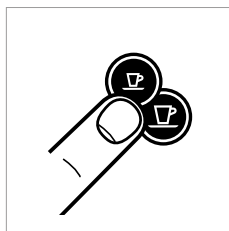
5. Apăsați butonul Lungo pentru a clăti aparatul. Repetați de 3 ori.

6. Curățați recipientul Aeroccino înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare, conform instrucțiunilor de la pagina 194.

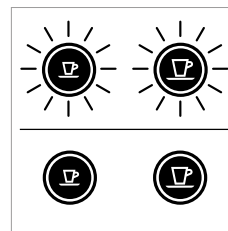
# PREPARAREA CAFELEI



1. Clătiți, apoi umpleți rezervorul de apă cu apă potabilă.



2. Apăsați butoanele Espresso sau Lungo pentru activarea mașinii.



Lumină intermitentă: încălzire (25 sec)

Lumină stabilă: gata de utilizare



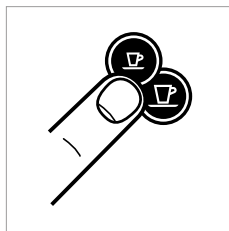
3. Ridicați complet maneta și introduceți capsula.

**⚠️ Atenție:** nu ridicați niciodată maneta în timpul operării și consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita posibilele răni.

**📌 NOTĂ:** în timpul încălzirii, puteți apăsa oricare dintre butoanele pentru cafea în timp ce lumina acestora este intermitentă. Cafeaua va curge automat atunci când mașina este pregătită.



4. Închideți maneta și plasați o ceașcă sub duza de cafea.

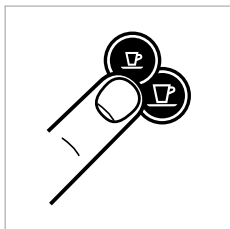


5. Apăsați butoanele Espresso (40 ml) sau Lungo (110ml) pentru pornire. Prepararea se va opri automat. Pentru a opri fluxul de cafea sau pentru a vă completa cafeaua, apăsați încă o dată.



6. Scoateți ceașca. Ridicați și închideți maneta pentru a elimina capsula în recipientul pentru capsule uzate.

# RO PROGRAMAREA VOLUMULUI DE APĂ



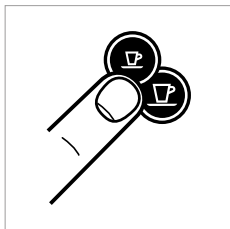
1. Porniți mașina și așteptați să fie gata de utilizare (lumini stabile).



2. Umpleți rezervorul cu apă potabilă și introduceți capsula.



3. Plasați o ceașcă sub duza de cafea.



4. Apăsați și țineți apăsat butonul Espresso sau Lungo.

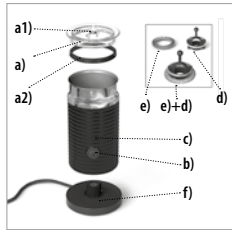
5. Odată atins volumul dorit, ridicați degetul de pe buton.

6. Setarea pentru volumul de apă este acum memorată.

# AEROCCINO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

**⚠ ATENȚIE:** risc de șocuri electrice și incendii! Asigurați-vă că partea inferioară a aparatului pentru spumă de lapte este uscată.

**i SFAT:** pentru o spumă de lapte optimă, folosiți lapte integral sau semi-degroat la temperatură de refrigerare (în jur de 4-6°). Pentru asigurarea condițiilor de igienă, folosiți numai lapte tratat termic (pasteurizat), refrigerat și proaspăt desfăcut. Laptele care a fost înghețat nu va face spumă.



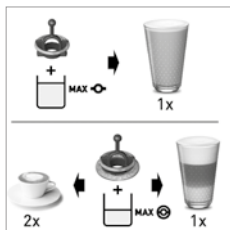
1. Prezentare generală: a)capac a1) Zonă de depozitare pentru tel a2) Garnitură b)Buton pornire/oprire c) Aparat pentru spumă de lapte d) Resort tel (pentru lapte fierbinte) e)Tel (pentru spuma de lapte) f) Conector suport.



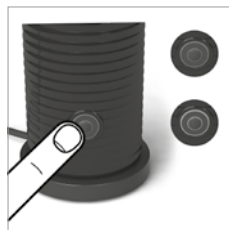
2. Curățați înainte de utilizare. Atașați telul corespunzător.

**⚠ ATENȚIE:** Pentru a asigura condițiile de igienă și întreținerea corespunzătoare a echipamentului, se recomandă a nu se folosi lapte îmbogățit special, lapte praf reconstituit sau lapte aromatizat. **⚠ ATENȚIE:** Siropul, pudra de ciocolată sau pudra de zahăr și orice alți aditivi nu trebuie adăugați direct în vas. Aceasta ar putea dăuna învelișului în timpul preparării.

# AEROCCINO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



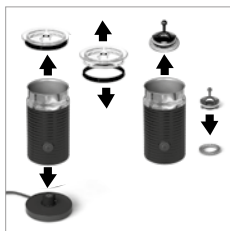
3. Umpleți recipientul de lapte până la primul nivel «Max».



4. Plasați capacul pe Aeroccino. Pentru o băutură fierbinte, apăsați scurt butonul de pornire. Butonul se aprinde roșu. Durată aproximativ 70-80 sec. Pentru spumă de lapte rece, țineți butonul apăsat timp de aproximativ 2 secunde. Butonul se aprinde albastru. Durată aproximativ 60 sec.

**⚠ ATENȚIE:** Nu utilizați linguri metalice pentru a colecta spuma din recipient. **⚠ ATENȚIE:** Curățați înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare, conform instrucțiunilor de curățare. **⚠ ATENȚIE:** Asigurați-vă că recipientul este rece înainte de a-l îndepărta de pe suport. Sau, dacă îl îndepărtați cu grijă, clătiți imediat cu apă rece pentru a-l răci și pentru a evita riscul de arsuri.

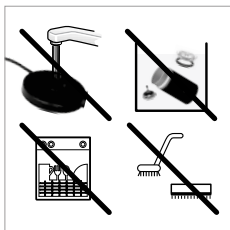
## CURĂȚAREA APARATULUI AEROCCINO



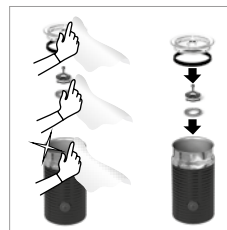
1. Îndepărtați recipientul de pe suport, înlăturați garnitura de pe capac, îndepărtați telul, scoateți resortul din tel.



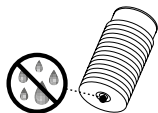
2. Spălați partea interioară a recipientului, garnitura, capacul, telul și resortul cu detergent și clătiți cu apă caldă/fierbinte.



3. Nu puneți recipientul în mașina de spălat vase și nu scufundați în apă pentru a curăța, nu spălați partea inferioară a vasului care asigură conectarea electrică, ci curățați interiorul recipientului cu detergent clătiți cu apă caldă/fierbinte. Folosiți materiale non-abrazive.



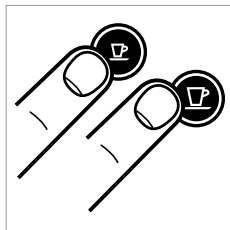
4. Ștergeți toate părțile componente ale aparatului Aeroccino cu un prosop curat, din pânză sau hârtie și reasamblați toate părțile componente.



**⚠ ATENȚIE:** În cazul în care este necesară curățarea suportului, scoateți aparatul din priză și folosiți numai o cârpă umedă. Asigurați-vă că este uscat conectorul înainte de operare. Nu scufundați suportul în apă și nu îl puneți în mașina de spălat vase. **⚠ ATENȚIE:** Dacă partea inferioară a recipientului este umedă, uscați-l înainte de a-l aduce în contact cu baza. **⚠ ATENȚIE:** Folosiți numai materiale de curățare non-abrazive. Nu folosiți materiale abrazive, obiecte ascuțite, perii: risc de zgârieturi și deteriorare a învelișului recipientului.

# GOLIREA SISTEMULUI ÎNAINTE DE O PERIOADĂ DE NEUTILIZARE ȘI PENTRU PROTECȚIE ANTI-ÎNGHEȚ SAU ÎNAINTE DE O REPARAȚIE

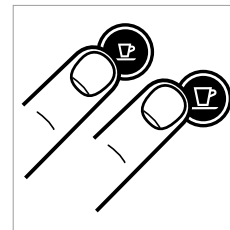
**i NOTĂ: aparatul dumneavoastră va fi blocat timp de 10 minute după secvența de golire.**



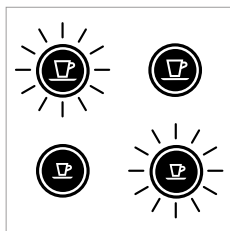
1. Pentru a rula secvența de golire, apăsați ambele butoane Espresso și Lungo pentru a opri mașina.



2. Scoateți rezervorul de apă și ridicați maneta.



3. Apăsați ambele butoane Espresso și Lungo timp de 3 secunde.



Ambele LED-uri clipeșc alternativ.



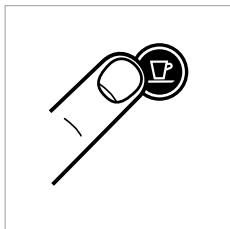
4. Coborâți maneta.

5. Mașina se oprește automat.

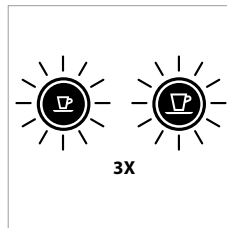
6. Goliți și curățați recipientul pentru capsule uzate și tăvița de picurare.



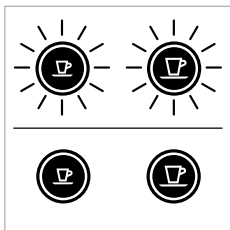
# REVENIRE LA SETĂRILE DE FABRICĂ



1. Opriți mașina, apăsați și țineți apăsat butonul Lungo timp de 5 secunde.



2. LED-urile vor clipi rapid de 3 ori pentru a confirma că mașina a revenit la setările de fabrică.



3. LED-urile vor continua să lumineze cu intermitență în mod normal, în timpul încălzirii, până ce prepararea va fi gata.

Lumină stabilă: gata de utilizare.

## Setări din fabrică:

Ceașcă Espresso: 40ml

Ceașcă Lungo: 110 ml

Mod oprire: 9 min

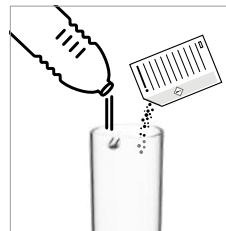
**i NOTĂ: Durată aproximativă de 15 minute.**



1. Scoateți capsula și coborâți maneta.



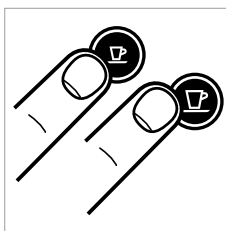
2. Goliți tăvița de picurare și recipientul de capsule uzate.



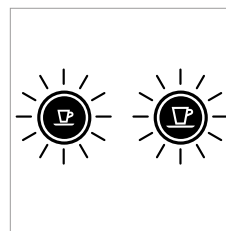
3. Umpleți rezervorul de apă cu 0.5 L de apă potabilă și adăugați 1 plic de lichid de decalcifiere Nespresso.



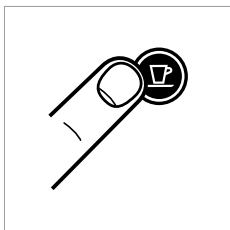
4. Plasați un recipient (volum minim 1L) sub duza de cafea.



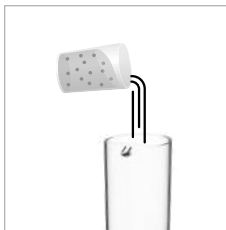
5. Pentru a intra în modul decalcifiere, în timp ce aparatul este pornit, apăsați ambele butoane Espresso și Lungo timp de 3 secunde.



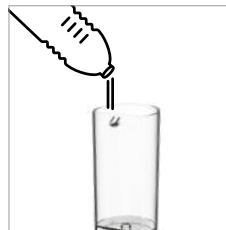
Ambele LED-uri clipec.



6. Apăsați butonul Lungo și așteptați până când rezervorul de apă este gol.

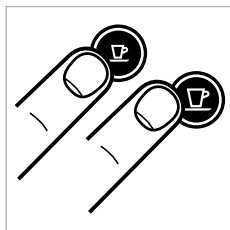


7. Reumpleți rezervorul de apă cu soluția de decalcifiere utilizată, colectată în recipient și repetați pașii 4 și 6.



8. Goliți și clătiți rezervorul de apă. Umpleți cu apă potabilă.


9. Când ați terminat, repetați pașii 4 și 6 pentru a clăti aparatul.



10. Pentru a ieși din modul de decalcifiere, apăsați simultan butoanele Espresso și Lungo timp de 3 secunde.

11. Mașina este acum gata de utilizare.

**⚠ ATENȚIE:** Soluția de decalcifiere poate fi dăunătoare. Evitați contactul cu ochii, pielea și suprafețele. Tabelul de mai jos indică frecvența efectuării ciclului de decalcifiere necesară pentru o performanță optimă a mașinii de cafea în funcție de duritatea apei. Pentru orice întrebări suplimentare referitoare la decalcifiere vă rugăm contactați Clubul *Nespresso*.

duritatea apei:		Decalcificați după:		fH	grad francez
fH	dH	CaCO <sub>3</sub>	Cești (40 ml.)	dH	grad german
36	20	360 mg/l	300	 CaCO <sub>3</sub> carbonat de calciu	
18	10	180 mg/l	600		
0	0	0 mg/l	1200		

## **⚠ ATENȚIE**

### **Risc de șoc electric fatal și incendiu.**

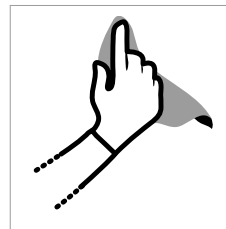
nu scufundați niciodată aparatul, total sau parțial în apă.

Scoateți mașina de cafea din priză înainte de curățare.

nu folosiți agenți de curățare puternici sau solvenți de curățare.

nu folosiți obiecte ascuțite, perii sau materiale abrazive.

nu puneți aparatul în mașina de spălat vase.



Curățați duza de cafea cu regularitate, cu o cârpă moale umedă.



Pentru o întreținere facilă puteți dezasambla accesoriile: tăviță picurare, recipient capsule uzate, grătar picurare.

Niciun indicator luminos	→ <b>Verificați</b> priza, ștecăr, tensiunea și siguranța electrică. În cazul unor probleme, <b>apelați</b> clubul <i>Nespresso</i> .
Nu curge cafea sau apă.	→ Prima utilizare: umpleți rezervorul cu apă caldută (max 55°) și treceți apa prin sistemul hidraulic al mașinii conform instrucțiunilor de la pagina 190. → Rezervorul de apă este gol. <b>Umpleți</b> rezervorul de apă. → <b>Decalcificați</b> dacă este necesar, consultați secțiunea Decalcifiere.
Cafeaua curge foarte încet.	→ Viteza fluxului depinde de sortimentul de cafea. → <b>Decalcificați</b> dacă este necesar, consultați secțiunea Decalcifiere.
Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	→ <b>Preincălziți</b> ceașca. → <b>Decalcificați</b> dacă este necesar, consultați secțiunea Decalcifiere.
Zona de extracție prezintă scurgeri (apă în recipientul de capsule).	→ <b>Poziționați</b> corect capsula. Dacă au loc scurgeri, <b>apelați</b> clubul <i>Nespresso</i> .
Led-urile se aprind neregulat.	→ <b>Trimiteti</b> aparatul la reparat – Contactați clubul <i>Nespresso</i> .
Nu curge cafea, ci doar apă (în ciuda introducerii capsulei).	→ În caz de probleme, <b>apelați</b> clubul <i>Nespresso</i> .
Recipientul nu pornește.	→ Asigurați-vă că recipientul este corect așezat pe un suport curat. Atașați telul corespunzător.
Calitatea spumei de lapte nu este la nivelul standardelor.	→ Asigurați-vă că folosiți lapte integral sau semi-degresat la temperatură de refrigerare (în jur de 4-6 °C). → Asigurați-vă că folosiți telul corespunzător și că recipientul este curat. → Se recomandă a nu se folosi lapte îmbogățit special, lapte praf reconstituit sau lapte aromatizat.
Butonul roșu clipește.	→ <b>a)</b> Aparatul este prea fierbinte. Clătiți sub apă rece. <b>b)</b> Telul lipsește. <b>c)</b> Nu este lapte suficient. Umpleți recipientul de lapte până la primul nivel "max".
Laptele se revarsă.	→ Asigurați-vă că folosiți telul corespunzător. Verificați nivelul corespunzător al indicatorului.

## RO CONTACTAȚI CLUB *NESPRESSO*

---

Pentru că este posibil ca noi să nu fi prevăzut toate situațiile de utilizare ale aparatului dvs., în cazul în care aveți nevoie de orice informații suplimentare, în cazul unor probleme sau dacă doriți doar anumite sfaturi, vă rugăm să apelați Clubul *Nespresso* sau reprezentantul dvs. *Nespresso* autorizat.

Informațiile de contact ale Clubului *Nespresso* sau ale reprezentantului dumneavoastră *Nespresso* autorizat pot fi găsite în broșura «Bun venit în lumea *Nespresso*» din cutia mașinii sau pe [nespresso.com](http://nespresso.com)

## COLECTARE ÎN VEDEREA RECICLĂRII ȘI PROTECȚIA MEDIULUI

---

Acest aparat este în conformitate cu Directiva UE 2012/19/EC. Ambalajele și aparatul conțin materiale reciclabile.

Aparatul dvs. conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Separarea deșeurilor pe categorii facilitează reciclarea materiilor prime valoroase. Predați aparatul la un punct de colectare. Puteți obține informații despre eliminarea deșeurilor de la autoritățile locale.

Pentru a afla mai multe informații despre strategia de sustenabilitate a *Nespresso*, vizitați [www.nespresso.com/positive](http://www.nespresso.com/positive)

# GARANȚIE

---

De'Longhi garantează acest produs împotriva defectelor materialelor și a manoperei pentru o perioadă de doi ani de la data achiziționării. În această perioadă, De'Longhi fie va repara, fie va înlocui, la discreția sa, orice produs defect, gratuit proprietarului. Produsele înlocuitoare sau componentele reparate vor fi garantate numai pentru partea neexpirată a garanției inițiale sau pentru șase luni, oricare dintre acestea este mai mare. Această garanție limitată nu se aplică defectelor rezultate din accident, utilizare incorectă, întreținere necorespunzătoare sau uzură normală. Cu excepția limitelor permise de legea aplicabilă, termenii acestei garanții limitate nu exclud, restricționează sau modifică și sunt în plus față de drepturile legale obligatorii aplicabile vânzării produsului către dvs. Dacă credeți că produsul dvs. este defect, contactați De'Longhi pentru instrucțiuni cu privire la locul în care să-l trimiteți sau să-l aduceți pentru reparare.



DELONGHI EN267  
by *Nespresso*

